92-07077/

ANNUAL REPORT 1990-1991

External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Think Recycling!

Printed on recycled paper

Pensez à recycler

External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Under-Secretary
Sous-secrétaire

The Honourable Barbara McDougall
Secretary of State
for External Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Dear Mrs. McDougall:

I have the honour to submit for your consideration the Department's latest annual report.

It is submitted in accordance with the provisions of the Department of External Affairs Act which requires that reports of the Department be submitted on a fiscal-year basis. This report, therefore, covers the period from April 1, 1990 to March 31, 1991.

It is my pleasure to add that the Overview section of the Report has been recorded onto audio cassette and will be available to the visually impaired.

Yours sincerely,

Reid Morden

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

TABLE OF CONTENTS

GLOSSARY

Acronyms and Abbreviations vii

CHAPTER 1 OVERVIEW

Multilateral Activities 1
International Relations 2
- The United States 2
- Latin America and the Caribbean 2
- Africa 2
- Asia and the Pacific 2
- Western Europe and the European Community 3
- The Soviet Union and Central and Eastern Europe 3
- Middle East 3

Trade Policy and Trade Development 4
Sectoral Activities 4
- The Environment 4
- Law 4
- Defence 4
- Immigration 5

Administration 5
Conclusion 5

CHAPTER 2 CANADA AND WORLD TRADE

Highlights 6
The International Economic Environment 6
Trends in Canada's International Trade 7
Multilateral Trade Activities 9
- General Agreement on Tariffs and Trade 9
- Intellectual Property 9
- Organization for Economic Cooperation and Development 9
- The European Bank for Reconstruction and Development 10

International Financial and Investment Affairs 10
- Annual Economic Summit 10
- Energy and the Environment 10
- Economic Relations with Developing Countries 11
- International Debt 11
- Debt Reduction for Poland 11
- Assistance for Czech and Slovak Federal Republic and Hungary 12
- Foreign Investment Protection Agreements 12
- Canadian Initiative on Export Credit 12

Industrial Trade Policy 12
Agricultural Trade Policy 13

Fisheries Trade Policy 13
Resource and Commodity Trade Policy 13
Canada-U.S. Free Trade Agreement 14
Export Controls 14
Import Controls 15
Textiles and Clothing 15

CHAPTER 3 EXPORT TRADE DEVELOPMENT

Highlights 16
Agri-Food, Fish and Resource Products 16
Agri-Food Division 16
Consumer Products 16
Fisheries 17
Defence Programs and Advanced Technology 17
Aerospace and Defence Programs 17
Information Technologies and Electronics 18
Science and Technology 18
Machinery, Transportation and Environmental Equipment 19
Export Programs and Service Industries 19
Investment Promotion 19
Program for Export Market Development 19
International Financial Services and Capital Projects 20
International Trade Centres and Export Education 20
Trade Information Systems and World Information Network 21
Business and Transportation Services 22
Trade Advisory Committees Secretariat 22
Trade Development Secretariat 23

CHAPTER 4 INTERNATIONAL AFFAIRS AND MULTILATERAL COOPERATION

Highlights 24
The United Nations 24
The Commonwealth 25
Human Rights and Social Affairs 25
International Women's Equality 25
La Francophonie 26
The Environment 26
Special Advisor to the SSEA on the Environment 26
Marine Conservation 26
Nuclear Issues 27
Nuclear Non-Proliferation 27
Environmental Considerations 27
Nuclear Exports 27

CHAPTER 5
CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONSHIPS

Highlights 28
The United States 28
Export Trade Relations 29
Defence 29
Canada-United States Fisheries Relations 29
Environmental and Other Transboundary Issues 29
Public Affairs Programs 30
Latin America and the Caribbean 30
Trade with Latin America 30
Mexico: New Opportunities, New Approaches 31
North American Free Trade 31
The Caribbean 31
Africa 31
Francophone Africa 32
Anglophone Africa 32
Southern African Task Force 32
Trade with Africa 33
Asia and the Pacific 34
Japan 34
Korea 34
Hong Kong 34
People's Republic of China 35
Taiwan 35
Southeast Asia — the Association of Southeast Asian Nations 35
Trade with ASEAN 35
Indochina 36
Vietnam 36
South Asia: India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Afghanistan, Myanmar 36
Trade with South Asia 37
Australasia: Australia, New Zealand and the South Pacific 37
Trade with Australia 37
Trade with New Zealand 37
South Pacific Islands 37
Immigration 38
Public Affairs 38

Western Europe and the European Community 38
Trade 39
The European Community 39
Immigration 40
Public Affairs Programs in Western Europe 40
The Soviet Union and Central/Eastern Europe 41
Task Force on Central and Eastern Europe 42
Trade 42
Immigration 43
Academic, Cultural and Scientific Relations 43
The Middle East 44

CHAPTER 6 — DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

Highlights 46
Peacekeeping and Defence 46
NATO and Canadian Defence Relations 46
Canada-U.S. Defence Relations 46
The Gulf Crisis 47
Peacekeeping and Military Training Assistance 47
Arms Control and Disarmament 47
Conference on Security and Cooperation in Europe 49

CHAPTER 7 — PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Highlights 51
Introduction 51
Consular Services 51
Immigration and Refugees 53
Passport Services 54
Private International Law 54
Access to Information and Privacy 55

CHAPTER 8 — INTERNATIONAL LAW

Highlights 56
The Arctic 56
Canada-France Maritime Issues 56
Law of the Sea 56
Trade Law 57
Environmental Law 57
Criminal Law 58

Diplomatic Law 58
Treaty Law 58
Economic Law 59

CHAPTER 9 COMMUNICATIONS AND CULTURE

Highlights 60
Corporate and Media Communications 60
Corporate Communications 60
Media Relations 60
Library Services 61
Trade and Foreign Policy Communications 61
Foreign Policy Communications 61
Trade Communications 62
International Cultural Relations 62
International Expositions 62
Culture and Sport 63
Canadian Studies 63
Scholarly Exchanges 64
International Education 64
International Exchanges 64
Historical Affairs 64

CHAPTER 10 POLICY COORDINATION, CORPORATE MANAGEMENT AND PERSONNEL

Highlights 65
Corporate Management 65
Overview 65
Resource Planning and Management Secretariat 66
Office of the Inspector General and Audit and Evaluation Division 66
Finance, Administrative Services and Budget 66
Budget 67
Canadian On-line Secure Information and Communications System 68
Information Resource Management 68
Physical Resources 69
Policy Planning and Coordination 70
Personnel 70
Departmental Ombudsman 71
Protocol Services and Diplomatic, Consular and other Representatives in Canada 71

Federal-Provincial Coordination 72
Security and Intelligence 73
Security 73
Intelligence 73

APPENDIX I Organizational Chart 79

APPENDIX II Treaty Actions Taken by Canada in 1990 80

GLOSSARY

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

ACBC	ASEAN-Canada Business Council
ACCT	Agency for Cultural and Technical Cooperation
ADB	African Development Bank
AFAP	Atlantic Fisheries Adjustment Progam
ANC	African National Congress
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations (Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand)
BIE	Bureau international des expositions
CAIPS	Computer Assisted Immigration Processing System
CANDU	Canadian Deuterium Uranium (reactor)
CATS	COSICS Automated Text Storage System
CFE	Conventional Armed Forces in Europe
CIDA	Canadian International Development Agency
CIM	Inter-American Commission of Women
COCOM	Coordinating Committee for Multilateral Export Controls
CONFEJES	Conference of Youth and Sports Ministers
CONFEMEN	Conference of Ministers of Education
COSICS	Canadian On-Line Secure Information and Communications System
CPI	Canada Pork International
CSBM	Confidence-and Security-Building Measures
CSCE	Conference on Security and Cooperation in Europe
C.S.F.R.	Czech and Slovak Federal Republic
CTOT	Canadian Trade Office in Taipei
DPSA	Canada-U.S. Defence Production Sharing Arrangement
EAITC	External Affairs and International Trade Canada
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development
EC	European Community (Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, U.K.)
EDC	Export Development Corporation
EDI	Electronic Data Interchange
FAO	Food and Agricultural Organization
F.R.G.	Federal Republic of Germany
FTA	Canada-U.S. Free Trade Agreement
G-7 countries	Canada, France, Germany, Italy, Japan, U.K., U.S.
G-24 countries	Algeria, Ivory Coast, Egypt, Ethiopia, Gabon, Ghana, Nigeria, Zaire, Argentina, Brazil, Colombia, Guatemala, Mexico, Peru, Trinidad-Tobago, Venezuela, India, Iran Islamic Republic, Lebanon, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Syrian AR, Yugoslavia
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade
GDP	Gross Domestic Product
GENEXAG	General Exchange Agreement (between Canada and U.S.S.R.)
GGIP	Going Global Investment Program
GNP	Gross National Product
IAEA	International Atomic Energy Agency
ICAO	International Civil Aviation Organization
ICCS	International Council for Canadian Studies
IDP	Investment Development Program

IFI	International Financial Institution
IMF	International Monetary Fund
IPCC	Intergovernmental Panel on Climate Change
ITAC	International Trade Advisory Committee
ITC	International Trade Centre
LAN	Local Area Network
MFA	Multi-Fibre Arrangement
MIDEM	Marché international du disque et de l'édition musicale
MITNET	EAITC Telecommunications Division Network
MTCR	Missile Technology Control Regime
NAFO	Northwest Atlantic Fisheries Organization
NAFTA	North American Free Trade Agreement
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NEA	Nuclear Energy Agency
NEBS	New Exporters to Border States (Program)
NEXOS	New Exporters to Overseas (Program)
NEXUS	New Exporters to U.S. South (Program)
NORAD	North American Aerospace Defence
NPT	Non-Proliferation Treaty
NSG	Nuclear Suppliers Guide
OAS	Organization of American States
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
ONUCA	United Nations Observer Group in Central America
PJBD	Permanent Joint Board on Defence
P.R.C.	People's Republic of China
RDP	Research, Development and Production
SAGITs	Sectoral Advisory Groups on International Trade
SSEA	Secretary of State for External Affairs
TAMS	Trade Activity Management System
TIP	Technology Inflow Program
TRIMs	Trade-Related Investment Measures
TRQ	Tariff Rate Quota
U.K.	United Kingdom
UN	United Nations
UNCED	United Nations Conference on Environment and Development
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNGA	United Nations General Assembly
UNHCR	United Nations High Commission for Refugees
UNIKOM	United Nations Iraq/Kuwait Observer Mission
UNRWA	United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East
UNSC	United Nations Security Council
URNG	National Revolutionary Unity of Guatemala
U.S.	United States
U.S.S.R.	Union of Soviet Socialist Republics
WIN	World Information Network

Our mission

To portray, promote and defend the interests of Canada and the common values of Canadians in the world;

To bring awareness and understanding of the world to Canadians;

To serve Canadians at home and abroad.

The Corporate Review
June 1990

CHAPTER 1
OVERVIEW

The year under review, from April 1, 1990 to March 31, 1991, has been marked by political events that have changed the balance of world power and have presented challenges in diplomacy and exciting opportunities for trade. The unification of Germany, the rapid changes in the Soviet Union, and the Gulf War have had a major impact on Canada's diplomatic missions. Through External Affairs and International Trade Canada, the government has sought to advance the cause of democracy and to alleviate human suffering, while promoting Canada's interests on the world stage.

Photo: Klaus Moller

Mr. Joe Clark at the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE)

MULTILATERAL ACTIVITIES

Canada places great importance on her role in, and support of, many multilateral associations now dealing with these world changes. As a member of the United Nations Security Council until December 1990, Canada took part in extensive UN deliberations aimed at preventing the outbreak of the war in the Middle East. In January, when Iraq could not be persuaded to withdraw peacefully from Kuwait, Canada supported the UN resolutions and committed troops to the Gulf. Canada also showed leadership at the UN on the arms embargo to South Africa, and as a member of the United Nations Observer Group in Central America (ONUCA).

The Paris Summit of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) in November 1990 marked the end of the Cold War in Europe. The Charter of Paris for a New Europe proclaimed friendly relations among 34 participating states, and the Conventional Forces in Europe Treaty stated that the 22 countries belonging to the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and the Warsaw Pact are no longer adversaries. The Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs, who represented Canada at the meetings, pressed for a conflict prevention centre and recognition of the human dimension in world events.

At the July Summit of NATO leaders, Prime Minister Mulroney and other Alliance leaders issued the London Declaration. This document recognized the fundamental changes which have occurred in Europe and launched a program to transform NATO in light of these changes.

The Houston Economic Summit focused on the U.S.S.R., trade and the environment. Summit leaders recognized democratic developments in Central and Eastern Europe and launched a study into the Soviet economy to make recommendations for its reform. Canadian initiatives included environmental indicators, land-based sources of coastal pollution, and ecolabelling. The Statement of Transnational Issues condemned terrorism and the proliferation of weapons of mass destruction.

The Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations continued with the resolution of agricultural issues having high priority.

Canada supported human rights, democratic values and women's equality at Commonwealth meetings throughout the year. The Commonwealth Committee of Foreign Ministers, chaired by the Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, continued its work towards the end of apartheid in South Africa.

Since the Dakar Francophone Summit in May 1989, 90 projects have been implemented. They encompass agriculture, the environment, education, culture, science and technical development. A Conference of Ministers of Culture was held in Liège, Belgium, in November, to support Francophone cultural industries.

INTERNATIONAL RELATIONS

THE UNITED STATES

Canada-United States relations focused on a number of key issues including trade, defence, scientific cooperation and the environment. Prime Minister Mulroney and President Bush have met 11 times since January 1989. After several years of negotiation, on March 13, 1991, the Air Quality Agreement was signed which should reduce by half the cross boundary flow of pollution in the form of acid rain.

As Canada's largest foreign investor, the U.S. accounts for almost 70 percent of foreign direct investment in Canada. Total two-way merchandise trade amounted to $203.4 billion. New Exporters Programs, NEBS and NEXUS, supported by 12 Canadian consulates and 15 satellite offices, attracted participants in the areas of federal government procurement, environmental equipment, information technologies and consulting services.

Public affairs programs reinforce the image of Canada as a responsible partner on the continent in trade, defence and the environment.

LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

This was the second year of the government's Strategy on Latin America, and the Department's activity in the area has intensified. In June 1990, the Minister for External Relations and International Development, the Honourable Monique Landry, attended the Organization of American States (OAS) General Assembly in Paraguay where a Canadian initiative to establish a Unit for the Promotion of Democracy was unanimously adopted. Other OAS activities in which Canada was involved included a commission on women and a forum on drug abuse.

Canada focused on consolidating and strengthening democratic institutions, especially with regard to the elections in Haiti where Canada provided $1 million and observer support.

Economic relations have improved throughout Latin America. Exports and investment have risen, specifically $490 million to Brazil; $230 million to Venezuela.

In spring 1990, Les Grands Ballets Canadiens, financially assisted by the Department, successfully toured Mexico, Venezuela and Brazil.

AFRICA

Many African countries have taken steps towards democratization in the past year. Canada is encouraging economic and social reforms, and has provided humanitarian assistance to Liberia, Somalia, the Sudan and Ethiopia.

In September, President Mugabe of Zimbabwe visited Canada in recognition of the role Canada has played in the economic development of Zimbabwe and other southern African countries.

The issue of apartheid continued to dominate relations with South Africa. Although most of the pillars of apartheid have been removed, Canada maintained trade restrictions to ensure that the South African government honoured the promises it has been making to the international community to end racial segregation. They include the return of exiles, the release of political prisoners, and the review of repressive legislation.

In June, Nelson Mandela, Vice-President of the African National Congress (ANC) visited Canada shortly after the South African government released him from detention. At that time, Prime Minister Mulroney pledged $5.85 million to assist returning exiles and former political prisoners.

ASIA AND THE PACIFIC

Eleven of the world's fastest growing economies are in Asia and the Pacific, and by the year 2000, the area is expected to contain 70 percent of the world's population. Japan is second only to the U.S. in trade with Canada. In Japan, Mr. Clark met with then Japanese Foreign Minister Taro Nakayama, and launched the North Pacific Cooperative Security Dialogue. Trade with China is increasing.

Canada's involvement in the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) is the cornerstone of relations with Southeast Asia. Business, academic and cultural contacts are rapidly developing, and bilateral trade reached $3.4 billion in 1990.

Canada resumed official development assistance to Vietnam, Cambodia and Laos. Canada has now committed more than US$112 million to projects in Vietnam.

In South Asia, aid has been given to Bangladesh where a number of natural disasters, including cyclones and floods, devastated the country. Both Madame Landry and the Honourable Barbara McDougall (as Minister for Employment and Immigration) paid official visits to South Asia during the fiscal year.

Canada, as one of the six dialogue partners, took part in the second South Pacific Forum Dialogue Meeting in Vanuatu.

During the year under review, Asia and the Pacific were an extremely important source of immigrants to Canada, many of them entrepreneurs and investors who will contribute much to the Canadian economy.

The Department hosted Canada Business and Technology Week in Seoul, November 1990, and Canada Week in Taipei, among other public affairs programs, to raise Canada's image in Asia Pacific.

WESTERN EUROPE AND THE EUROPEAN COMMUNITY

Canada's involvement in the evolution of Europe included participation in world forums and discussion at inter-governmental bodies such as NATO. Consultations were carried out with French Prime Minister Michel Rocard, and the Prime Minister of Italy, Giulio Andreotti, and Canada hosted German President Richard Von Weizsaecker.

In anticipation of the institution of a single market in the European Community, the Department has distributed sectoral reports on Europe 1992 to business and academic communities. A declaration on EC-Canada relations has highlighted the importance Canada and the European Community hold for one another.

Public affairs programs included a large publicity campaign to alert European decision makers of the dangers of overfishing in the North Atlantic. TV5, a Francophone television network in which Canada is involved, is giving Canadian programming a wider international audience.

THE SOVIET UNION AND CENTRAL AND EASTERN EUROPE

Massive changes have been occurring in the whole structure of the U.S.S.R. The Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, paid a working visit to the U.S.S.R. and President Mikhail Gorbachev visited Canada to seek support for his reforms and financial and technical assistance.

The Task Force on Central and Eastern Europe, with a $35-million Technical Assistance Program, is at the centre of Canada's efforts to support the emerging market economies and democratization in the area. The Task Force launched a project identification mission to the Czech and Slovak Federal Republic in November 1990. Assistance programs were established for Poland and Hungary as well as for the C.S.F.R. Canada is providing technical assistance, management expertise and food aid.

Canada has been supportive of the political and economic reform in the U.S.S.R., but is taking a cautious approach to assure that the proposed liberalization will be accomplished peacefully. In response to the killing of civilians in Lithuania and Latvia by the Soviet military, Canada suspended technical assistance and a line of credit for food to the U.S.S.R.

Cultural relations were fostered through international expositions, educational exchanges, and the promotion of Canadian Studies centres abroad.

MIDDLE EAST

The Persian Gulf crisis required Departmental involvement at many levels from international dialogue and peacekeeping efforts to communications links between the Canadian government and the forces deployed. Implications for the whole of the Middle East were staggering, including extreme physical hardship and the displacement of thousands of people. Canada provided peacekeeping forces to the United Nations Iraq/Kuwait Observer Mission (UNIKOM) and is currently involved in both the cleanup and the rebuilding of Kuwait.

On March 31, 1991, Canada provided some $26 million to the Government of Egypt as well as $13 million in debt relief to help with refugees.

Jordan was another of the prime beneficiaries of the $75 million Canada has allocated to assist those countries suffering the effects of the war.

The Secretary of State for External Affairs visited Israel in November 1990 and in March 1991. Mr. Clark also visited Iran and Jordan and met with Saudi leaders and the President of Syria. Following the Gulf crisis, there is a new urgency to find a just settlement to the Arab-Israeli conflict. Canada fully supports UN and U.S. efforts to achieve peace in the Middle East.

TRADE POLICY AND TRADE DEVELOPMENT

Trade policy enhanced the competitiveness of Canadian industries, their technological adaptation and their access to foreign markets.

Important decisions at meetings of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) during the course of the year included the accession of El Salvador and Guatemala to the GATT and the admission of the U.S.S.R. as an observer. Canada's interests were advanced on free trade, trade-related environmental concerns, and the issue of the access of Canadian wheat to the European Community.

The Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) is contributing effectively to the $200 billion in two-way trade between Canada and the United States. A third round of tariff reductions took place in January 1991, improving Canada's position in relation to the world's largest market. The proposed North American Free Trade Agreement with Mexico and the United States will aim to build on those achievements. Mexico is Canada's largest trading partner in Latin America and the Caribbean, with Canadian exports totalling almost $600 million.

The Department operates a number of programs to help Canadian producers and manufacturers be more competitive internationally, and to attract investment to Canada. Recipients of the Technology Inflow Program reported sales of $156 million and the creation of 1 550 jobs. Such programs as the Investment Development Program, Going Global and the Program for Export Market Development (PEMD) encouraged investment in Canada and the sale of goods abroad. PEMD has both government-initiated and industry-initiated components. Sales as a result of industry-initiated marketing activities have reached $600 million.

International Trade Centres across Canada provide a link to the Department's services in Ottawa and abroad.

The Department has continued efforts to develop new markets and marketing strategies for all areas of agriculture and food supplies, fish and consumer products. It has investigated ways to link companies producing similar or complementary products and present them to the international marketplace, combining promotional efforts to strengthen sales. In 1990, the Department sponsored Canadian participants in 55 Western European trade fairs including 18 national stands.

During the fiscal year, Canada recorded a growth in Canadian exports and the trade balance showed a surplus of $12.4 billion, an increase of $8.9 billion over 1989.

SECTORAL ACTIVITIES

THE ENVIRONMENT

A Special Advisor to the Secretary of State for External Affairs was appointed in the fall of 1990 to deal specifically with environmental issues. Preparatory meetings for the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) have already taken place. Canada's concerns include forestry, biodiversity and climate change.

Canada hosted the April 1990 meeting of the Arctic Environmental Protection Initiative of the eight circumpolar nations where an Arctic Environment Protection strategy was drafted. EC overfishing of Canadian waters continued despite Northwest Atlantic Fisheries Organization opposition.

Concern for the environment covers all issues from recycling efforts at headquarters to analysis of the ozone layer.

LAW

Negotiations continued on Canada-France maritime issues, primarily the dispute over fishing rights in the waters surrounding the islands of St. Pierre and Miquelon.

New legislation allowed Canada to ratify the 1977 protocols of the Geneva Convention on the wartime treatment of prisoners and the sick and wounded.

The Department also dealt with issues such as protection for intellectual property, precursor chemicals, money-laundering, science and technology agreements, chemical weapons and nuclear accidents.

DEFENCE

Arms control and disarmament were major issues on the international stage, the situation in the Middle East making it even more important to identify weapons of mass destruction and halt their

proliferation. In February, the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs proposed new measures specifically aimed at curbing proliferation, including a gathering of leaders to issue a statement of global political will condemning these weapons.

The North American Aerospace Defence (NORAD) Agreement between Canada and the United States was renewed for a further five years.

IMMIGRATION

In 1990, the Canadian government announced a five-year plan increasing immigration from 200 000 in 1990 to 220 000 in 1991, and then to 250 000 per year until 1995.

Because of the vast political and economic changes taking place in Europe, there was increased pressure on Canadian immigration facilities. In 1990, Canada accepted 13 442 refugees and 37 944 immigrants from Western Europe. Many Eastern European refugees have also funnelled through Western Europe during the year. Two computer systems, the Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS) and Immigration Mega, allow the Department to track people through the process.

ADMINISTRATION

Departmental expenditures for the fiscal year totalled $1 150.5 million. Severe cutbacks in the operating budget of the Department have led to new cost-accounting measures and overall efforts at cost-effectiveness. To this end, a Corporate Review was undertaken to study operations at headquarters and abroad. The results, published in June 1990, recommended the reorganization of several divisions. The Audit and Evaluation functions were combined under an Inspector General, a Ministerial Correspondence Unit was created to answer letters on behalf of the Ministers, and the New Resource Planning and Management Secretariat assumed responsibility for departmental resources.

Public Service 2000 and the Corporate Review led to some repositioning of staff and some reductions by attrition. Further training has been initiated, and a Departmental Ombudsman was appointed.

The Corporate Review also indicated the need for a Consular Immigration and Passport Affairs Branch. During the 1990 calendar year, at posts abroad, the Department issued 181 902 immigrant visas and 644 889 visitor visas. Canada now has 5.6 million passports in circulation.

The Department continued to enhance its computer networks for communications and data retrieval. MITNET, for example, combines voice, data, facsimile, and message traffic using the latest Canadian technology.

In an effort to reduce high rentals in some foreign countries, Canada is purchasing more property through the Long-Range Capital Program. A major accomplishment was the $200-million redevelopment of the Tokyo Embassy.

CONCLUSION

The complexity and flux of the world situation, the economic realities of the recession and the internal restructuring and fiscal restraints made this a year that challenged the Department's resources. Employees at all levels deserve credit for diligence and enterprise. With their help, External Affairs and International Trade Canada will continue to promote Canada at home and abroad, to foster international trade, and to influence and administer the government's foreign policy in the years ahead.

CHAPTER 2
CANADA AND WORLD TRADE

A ceremonial drum dance performed by natives of the Dene Community of Dettah for delegates at the Arctic Environmental Protection Initiative of the eight circumpolar nations meeting in Yellowknife — April 1990.

Highlights

- *Canada serves on board of European Bank for Reconstruction and Development.*
- *First annual report on export of military goods.*
- *Canada controls exports to Iraq.*
- *Houston Economic Summit launches economic dialogue with the U.S.S.R.*

THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT

Following a slowdown in the latter half of 1990, economic growth in the industrialized countries stagnated in the first half of 1991. Restrictive monetary conditions and a sharp decline in consumer confidence in reaction to the Gulf War resulted in average economic growth estimated at 1.5 percent for the latter half of 1990, and 0.3 percent for the first half of 1991. This compared with an estimated 4 percent in 1989. The United States, the United Kingdom and Canada entered recessions. France and Italy saw their rates of growth decline to near zero while the growth rates of Japan and Germany slowed. By the end of the period under review, however, there were clear signs that growth had returned to industrialized countries, although in some cases that growth was still tentative.

The countries of Eastern and Central Europe suffered real declines in their economies of an estimated 10 percent for the region, as a result of the impact of a shift to world prices and convertible currency settlements as well as the loss of the dominant Soviet market. In the first half of 1991, there were signs that internal restructuring and external financial flows were, to some extent, offsetting these negatives.

In the developing world, growth rates fell as a result of the decline in the industrialized countries. The exceptions were oil-exporting countries, which benefited from a brief period of high oil prices following the invasion of Kuwait by Iraq, and some economies in Asia which continued to register relatively strong growth. African countries continued to face enormous economic difficulties due to declining terms of trade in resource products and continuing difficulties with high levels of debt. In Latin America, the introduction by some countries of reform programs to remove trade impediments and attract external financing began to have an effect, but the burden of debt continued to restrict investment and growth.

TRENDS IN CANADA'S INTERNATIONAL TRADE

Canadian exports grew by 7.2 percent in 1990, a considerable rise from the 1989 growth of 0.1 percent. At the same time, merchandise imports increased marginally by 0.8 percent, down from an increase of 3.1 percent in 1989. The growth in exports reflects continued growth in world demand for Canadian goods, while the slowdown in import growth reflects the impact of the recession on Canadian domestic demand over the second half of 1990.

As a result of the rebound in export growth and stagnant import growth, the trade balance recorded a surplus of $12.4 billion, an increase of $8.9 billion over 1989.

Adjusting for price changes, the volume of Canadian exports grew 4.5 percent, up from 1.1 percent in 1989, while Canadian imports declined marginally by 0.4 percent after rising 4.8 percent in 1989.

The Canadian share of world merchandise trade slipped to just below 4 percent in 1990.

Canadian terms of trade fell 2 percent in 1990, following three consecutive years of increases. The fall in the terms of trade reflects a decline in non-energy commodity prices due mostly to slowing world demand. Commodity prices for many base metals fell sharply in 1990, as did pulp and paper export prices, reflecting slowing demand on those products. Grain prices also fell due to large harvests as well as large agricultural subsidies awarded by certain countries. Partially offsetting these declines was the sharp increase in crude petroleum prices over the second half of the year due to the uncertainty over the Persian Gulf conflict. Import and export prices for crude petroleum generally moved together over this period.

The composition of Canadian exports changed slightly in 1990. Due to depressed sales in the U.S. market, Canada's motor vehicles and parts exports fell $700 million, the first decline in four years. Thus, for the first time in 20 years, other manufactured goods accounted for a larger portion of Canadian exports. Other manufactured goods grew by $3.6 billion in 1990, led by a $2 billion jump in the export of communications and electronic equipment and $1 billion in aerospace components and products. Other export commodity groups that contributed to the overall growth in exports in 1990 included wheat (up $800 million), crude petroleum (up $1.2 billion), and natural gas and other energy products (up $1.1 billion). Non-energy natural resource exports recorded declines in wood, pulp and paper, and metal and minerals exports.

Despite gains in some areas, Canadian imports grew only marginally as the majority of the specific import commodity groupings recorded decreased import levels. Imports of motor vehicles and parts recorded the largest decline ($1.5 billion) due to the slowdown in economic activity and consumer demand in Canada over the course of the year. Other manufactured goods and non-energy natural resource materials declined by $0.7 and $0.4 billion respectively. Offsetting these declines were increased imports of crude petroleum of $1.8 billion due to the increased oil prices during the early stages of the Persian Gulf crisis. In addition, imports of food rose $0.5 billion, while other consumer goods imports increased $0.8 billion.

Canadian merchandise trade exports grew by 3.3 percent in 1990. As shown in Table 2.1, strong export growth to the United States (9.6 percent) was the major contributor to the overall increase in exports. Exports to Europe also increased in 1990 by 6.3 percent, with a strong growth in exports to Eastern Europe and the U.S.S.R. of 38 percent. Strong growth of 15 percent was also realized in exports to Africa and South America. Partially offsetting these gains were declines in exports to the Asia-Pacific region, the Middle East, and Central America and the Caribbean of 3.9, 10.5 and 16.6 percent, respectively.

For the majority of the remaining trading regions, imports registered declines. Imports from the Asia-Pacific and Latin American regions fell 0.5 and 12.5 percent, respectively. Offsetting these declines was an 8.9 percent increase in imports from Europe and a 17.9 percent increase from the Africa-Middle East region.

The Canadian merchandise trade surplus increased by $3.8 billion in 1990 to $10.9 billion. The major contribution to this jump was a $5.4 billion increase in the merchandise trade surplus with the U.S. to $17.5 billion. Trade deficits with Europe and the Asia-Pacific region increased slightly in 1990, recording trade deficits of $4.4 and $3.3 billion, respectively. The Canadian trade deficit with Latin America improved by $0.5 billion to $1.9 billion while the small trade surplus with the Africa-Middle East region fell from $0.6 billion to $0.2 billion.

TABLE 2.1

CANADA'S PRINCIPAL TRADING REGIONS: MERCHANDISE EXPORTS, IMPORTS AND TRADE BALANCES

(CUSTOMS BASIS) C$ MILLIONS

Merchandise Trade With:	Exports 1990	Yr-Over-Yr Percent Change 1990/89	Imports 1990	Yr-Over-Yr Percent Change 1990/89	Trade Balance 1989	Trade Balance 1990
World	148 665	7.2	136 224	0.8	3 510	12 440
United States	111 381	9.6	87 895	(0.2)	13 488	23 486
Europe	15 780	6.3	20 227	8.9	(3 723)	(4 446)
Western Europe	14 459	4.1	19 627	9.0	(4 112)	(5 167)
of which EC (12)	12 191	2.5	15 616	4.7	(3 025)	(3 425)
Eastern Europe and U.S.S.R.	1 321	38.0	600	5.6	389	721
Asia – Pacific	16 237	(3.9)	19 535	(0.5)	(2 751)	(3 299)
Asia	15 143	(2.7)	18 540	(1.1)	(3 181)	(3 397)
of which Japan	8 230	(6.9)	9 523	(0.4)	(719)	(1 293)
China	1 655	44.4	1 394	17.9	(36)	262
Pacific	1 094	(17.3)	995	11.6	430	99
Latin America	2 703	(3.0)	4 582	(12.5)	(2 449)	(1 879)
South America	1 378	15.0	2 198	(11.9)	(1 298)	(821)
Central America and Caribbean	1 325	(16.6)	2 383	(13.0)	(1 151)	(1 058)
Africa – Middle East	2 521	(1.1)	2 283	17.9	611	238
Middle East	1 434	(10.5)	1 157	48.5	824	277
Africa	1 087	15.0	1 126	(2.7)	(213)	(39)

Source: Cansim Database

MULTILATERAL TRADE ACTIVITIES

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) provides for tariff concessions and "most favoured nation" treatment among participating countries, and sets rules and regulations governing the conduct of international trade.

The GATT Affairs Division advises other government departments on how proposed federal or provincial legislation corresponds to GATT requirements. It also examines the legislative initiatives of other members and defends Canada's interests from possible violations of GATT obligations.

Over the past year, the Division advanced Canada's trade and economic interests in the GATT on a range of issues:

- accession to the GATT of El Salvador and Guatemala;
- admission of the U.S.S.R. as an observer;
- impact of German unification;
- Canada-U.S. Free Trade Agreement;
- import, distribution and sale of beer by provincial marketing agencies;
- access of Canadian wheat to the European Community;
- domestically prohibited goods and other hazardous substances; and
- interrelationship of trade and the environment.

INTELLECTUAL PROPERTY

Canada has important international interests in the area of patents, copyrights, semi-conductor chips, industrial designs, trademarks, trade names and appellations of origin. The Intellectual Property Division seeks to protect Canada's interests allowing access to foreign technologies and increasing domestic competitiveness. The Division also ensures that foreign measures regarding intellectual property do not hinder Canada's exports or trade.

Canada is an active participant in the World Intellectual Property Organization and in the current negotiations in the GATT on trade-related intellectual property.

The International Convention for the Protection of New Varieties of Plants came into effect for Canada in 1991, establishing a system to protect breeders of new plant varieties.

ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT

The Minister for International Trade, John C. Crosbie, led the Canadian delegation to the annual ministerial meeting of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) in May.

Much work focused on non-members, and, in particular, on enhancing the dialogue with the dynamic Asian economies to advance their integration into the international trading system.

The Committee is also involved in policy development support for Central and Eastern Europe, and has encouraged OECD countries to make a common response to the market-based economic reform in that area.

Canada's participation in the Trade Committee of the OECD supports the smooth functioning of the international trading system. Activities include reporting of members' trade policy initiatives, assessment of the progress in the Uruguay Round of trade talks, and analysis of the use, impact and interrelationship of various trade policy instruments.

In December 1990, members of the Development Assistance Committee (DAC) met for their annual high-level meeting. DAC members reviewed the implications of the previous year's activities on development cooperation and focused their discussion on the crisis in the Gulf and the end of the Cold War which bring new challenges to both developed and developing countries. The members welcomed the widening consensus on the importance of these issues and supported special measures to meet the urgent needs of the developing countries facing complex repercussions.

The Technology Economy Program, a significant three-year study of the relationship between technological advances, economic development and social adjustment, culminated in the concluding conference in Montreal in March.

The OECD Agriculture Committee and the Joint Working Party of the Agriculture Committee and the Trade Committee continued to monitor domestic agriculture policies.

A major new area of activity for the Trade Committee has been policy analysis of the interrelationship between trade and the environment.

The Fisheries Committee continued to provide comprehensive monitoring reports on the fisheries, and, with the encouragement of the Canadian delegation, has been informally reviewing major developments in the fisheries' policies of OECD member states.

THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), headquartered in London, was formally inaugurated April 15-17, 1991, following a year of preparations in which Canada actively participated. The purpose of the EBRD is to foster the transition of Central and Eastern European countries to market-oriented economies and democracies. Canada's share of the Bank is 3.4 percent, which ensures Canada a seat on the Board of Directors. The Minister of Finance serves as a governor of the Bank, and the alternate is the Under-Secretary of State for External Affairs. Issues of particular interest to the Department include trade and investment opportunities for Canadian businesses, as well as the EBRD's environmental and human rights policies.

INTERNATIONAL FINANCIAL AND INVESTMENT AFFAIRS

ANNUAL ECONOMIC SUMMIT

The Houston Economic Summit in July 1990 focused on three principal issues: the U.S.S.R., trade, and the environment. Other issues included securing democracy, relations with developing countries, debt, and narcotics.

Summit leaders responded to a letter from President Mikhail Gorbachev seeking dialogue. They requested that, by the end of 1990, the International Monetary Fund (IMF), the World Bank, the OECD and the designated President of the EBRD, in consultation with the Commission of the European Community, undertake a detailed study of the Soviet economy to make recommendations for its reform. The study must also establish the criteria under which Western economic assistance could effectively support these reforms.

The Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations was recognized as the highest priority on the international economic agenda. The Summit leaders sent a clear signal that progress on world agricultural issues is critical and that they would take the difficult political decisions necessary to achieve far-reaching, substantial results in all areas of negotiation. The leaders further agreed that the concept of an international trade organization should be addressed at the conclusion of the Round.

The leaders supported the Second World Climate Conference and the conclusion of a framework climate change convention by 1992. They also agreed to negotiate a global forest convention. Canadian initiatives on environmental indicators, land-based sources of coastal pollution, overfishing, and eco-labelling (the voluntary inclusion of environmental information on consumer goods) were recognized and included in the communiqué.

The Summit leaders celebrated the renaissance of democracy in Central and Eastern Europe and throughout much of the world and expressed their determination to assist other peoples to achieve and sustain economic prosperity and political freedom. The leaders noted that prospects for closer cooperation with China would be enhanced by renewed political and economic reform, particularly in the field of human rights.

The Statement on Transnational Issues reaffirmed the condemnation of terrorism in all its forms and expressed concern over the threat to international security posed by the proliferation of nuclear, chemical and biological weapons, and of ballistic missile weapons delivery systems.

ENERGY AND THE ENVIRONMENT

The Energy and Environment Division was actively involved in a wide range of intergovernmental conferences and negotiations. The most significant ones were the Montreal Ozone Protocol Review Meeting (London, June 1990); the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) meeting (Sweden, August 1990); and the Second World Climate Conference (Geneva, October 1990).

The Montreal Protocol Multilateral Fund Secretariat was established in Montreal. The Secretariat dispenses money and technology to enable countries to replace outdated equipment.

The Division developed Canadian positions for the negotiations for both a Climate Change Convention and a Biodiversity Convention, which

commenced in early 1991. The Biodiversity Convention would encourage the preservation of life forms currently in danger of extinction.

The Division has played a key role in the Arctic Environmental Protection Initiative of the eight circumpolar nations (Canada, United States, U.S.S.R., Norway, Finland, Sweden, Iceland and Denmark). Canada hosted the April 1990 meeting in Yellowknife where delegates drafted an Arctic Environmental Protection Strategy.

Iraq's invasion of Kuwait in August 1990, and the subsequent embargo on purchases of oil from these countries, raised questions of energy security. Cooperating with the Department of Energy, Mines and Resources, the Division was instrumental in monitoring developments in world oil markets and developing a collective response to the crisis, with fellow members of the International Energy Agency. The Division coordinated the international aspects of Canada's involvement in the clean-up of the Gulf oil spill.

The Energy and Environment Division was involved in preparations for the United Nations Conference for Environment and Development (UNCED), to be held in Rio de Janeiro in June 1992. The first two UNCED Preparatory Committees met in Nairobi in August 1990 and Geneva in March 1991. Canada is one of the major financial contributors to the UNCED preparatory process, through a $1.5-million contribution to the UNCED Secretariat under Secretary-General Maurice Strong, a $500 000 contribution to the International Institute for Advanced Systems Analysis for a major study for UNCED, and the $1.5-million "Purple Martin Fund" designed to assist the Brazilian government and non-governmental organizations (NGOs) prepare for hosting the world at UNCED in 1992.

ECONOMIC RELATIONS WITH DEVELOPING COUNTRIES

Official development assistance programs remain central to Canadian efforts to reduce world poverty. However, long-term sustainable development that is politically, economically, environmentally, socially and culturally durable is required. For that reason, appropriate economic policies, open global trading regimes, debt relief, good government, human rights and environmental concerns are being integrated into Canada's development policy.

This broad framework is being adopted because the prospects of developing countries are linked so closely to global financial, trade and environmental factors. These factors define, in turn, the availability and cost of external financing, the value of exports, access to markets, investment flows and technology transfers. Negotiations in the Uruguay Round would open up global markets fundamental to economic growth in the developing world.

It is equally important to address the heavy debt burdens of developing countries. In response to the 1990 Report of the Standing Committee of External Affairs and International Trade on International Debt and Development released during the year, the government stated its view that many of the poorest countries will need further significant debt relief. Such relief should be linked to commitments to sound economic policies and to the fostering of sustainable development in the recipient countries.

In the past year, Canada participated actively in policy discussions with the regional development banks and UN agencies to press for a broader understanding of the complex range of factors affecting the process of sustainable development.

INTERNATIONAL DEBT

The pursuit of economic reform and growth by many developing countries is being constrained by the burden of international debt. The international community has responded to this problem by providing debt relief in a variety of forms. Countries unable to service their official bilateral debt meet with creditor countries at the Paris Club, where creditors have traditionally agreed to reschedule their loans with lengthy repayment periods.

Canada actively supported a September 1990 agreement among creditor countries to provide more favourable terms for reschedulings for lower middle-income countries, including longer repayment terms and limited voluntary debt swaps. Canada promoted the agreement reached by creditors in 1988 to provide concessional reschedulings for the poorest countries, and has again taken a lead in Paris Club discussions on an enhancement of these terms, arguing the need for a significantly greater degree of relief.

DEBT REDUCTION FOR POLAND

In March 1991, a Polish government delegation and the creditor countries of the Paris Club reached an historic agreement to reduce the Polish debt by 50 percent. It was agreed that the reduction would take place in two stages, with the second stage linked to the successful completion of an economic adjustment program supported by the IMF. The aim of the Paris Club was to support Poland's courageous program of economic reform, replacing a less

productive centrally planned regime with an open competitive economy. Under the agreement, Canada will receive payments from Poland for the first time in a decade.

ASSISTANCE FOR CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC AND HUNGARY

Canada is a strong supporter of the political and economic transformations taking place in Eastern Europe. As part of a concerted effort with other industrial countries of the G-24 (see Glossary), Canada agreed to provide exceptional balance of payments assistance of US$25 million to the Czech and Slovak Federal Republic and US$12.5 million to Hungary, to support their transition from centrally planned to market-based economies. The Canadian government is providing loan guarantees to enable Canadian financial institutions to lend at competitive rates and on longer repayment terms. External Affairs and International Trade Canada, in close cooperation with the Department of Finance, will administer these loan guarantees.

FOREIGN INVESTMENT PROTECTION AGREEMENTS

Canada continued its program of bilateral Foreign Investment Protection Agreements, which extends protection to Canadian investors abroad and to foreign investors in Canada on a reciprocal basis. The first agreements were signed with the U.S.S.R., Poland and the Czech and Slovak Federal Republic. Negotiations have continued with Hungary and are now in progress with Malaysia, Indonesia, the Philippines, Thailand, Argentina and Uruguay.

CANADIAN INITIATIVE ON EXPORT CREDIT

Building on a Canadian initiative pursued at the Houston Economic Summit of 1990, Canada continued its active support for OECD efforts to strengthen international rules on the use of subsidized export credits which distort trade and international aid. The negotiations are scheduled for completion in 1991.

INDUSTRIAL TRADE POLICY

Through effective application of trade agreements, efforts were increased to enhance the competitiveness of Canadian manufacturing industries, their technological adaptation and access to foreign markets. The same objectives also prompted the development of improved international trade rules on technical standards, rules of origin, and other practices affecting trade in industrial products.

Canada continued to promote a stable but restraint-free trading environment to facilitate competitiveness and efficiency in the automotive industry.

One of Canada's trade policy objectives is to promote removal of the managed trading environment for steel to allow competitive restructuring in the sector. Through participation in the OECD Steel Committee, Canada was able to maintain these objectives. In an effort to prevent disruption of the Canadian steel trade, the Industrial Trade Policy Division monitored steel exports and imports for early and more accurate trade data.

Canada played an important role in the negotiation of a broader GATT Agreement on Technical Barriers to Trade under the Uruguay Round. This will improve market access for Canadian exports when the Round is completed.

A Working Group report on Europe 1992 Standards, Testing, and Certification was completed and steps were taken to improve the circulation of information on international standards developments. Federal regulatory agencies, the Standards Council of Canada, and provincial and industry representatives were all consulted. The information flow will allow industry to improve its competitive position in world markets and make Canadian comments on foreign standards and certification developments more effective.

AGRICULTURAL TRADE POLICY

Canada's objectives in agricultural trade policy are to promote the reduction of trade barriers and trade-distorting subsidies, and to promote new trade rules applicable to all countries.

In 1990/91, the Department's priority was continued support for Canada's position on agricultural reform in the Uruguay Round of the GATT. In addition, Canada discussed agriculture in the OECD, the Food and Agriculture Organization (FAO) and through bilateral negotiations with major trading partners. Within the OECD, Canada has participated in recent developments in the integration of agriculture and environmental policies as they relate to trade.

Other important efforts in 1990 have related to the Cairns Group, the Canada-Nicaragua Beef Consultations, the Dairy Task Force Public Hearings, the International Sugar Council, the Grain Council and preparation for negotiations of the North American Free Trade Agreement.

FISHERIES TRADE POLICY

Canada maintained its diplomatic, legal and public relations initiatives to curb foreign overfishing off the East coast. It continued to seek compliance by foreign fleets with the fisheries conservation/management program and measures established by the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO). In this context, Canada pursued enhanced international cooperation, in particular by the European Community, in scientific research, surveillance and control, and the curtailment of non-NAFO member fishing in the NAFO area.

As a key sponsor of UN General Assembly resolutions on large-scale high seas driftnet fishing, Canada maintained pressure for the termination of such fishing off the Pacific coast in the absence of effective conservation measures. Canada also worked closely with the United States in curbing the illicit fishing and marketing of salmon by Southeast Asian interests.

RESOURCE AND COMMODITY TRADE POLICY

Commodity trade policy efforts were directed to overcoming barriers to Canada's export of resource products. Canada has raised objections to proposed EC kiln-drying regulations to combat the perceived threat from the pinewood nematode parasite. These regulations could seriously affect Canada's softwood lumber trade with the EC. Threats to trade resulting from campaigns against Canada's forest management practices have also been addressed. The Resource and Commodity Trade Policy Division successfully conducted discussions with the EC for increased quotas on the export of Canadian newsprint in 1990.

Increased attention was devoted to health- (asbestos and heavy metals) or environment-related initiatives with a potential impact on the trade of commodities. Discussions will result in new regulations on waste management and on the transportation of hazardous wastes. Advice was provided to industry to counteract potentially harmful U.S. legislative proposals regarding issues such as newsprint recycling. Also, the Division actively pursued the development of government/industry consultative mechanisms on environmental issues affecting trade in commodities.

Canada plays an active role in a number of international commodity bodies. The newly adopted financial regulations of the Common Fund for Commodities will protect the financial interests of shareholders and ensure the operational flexibility of the organization. Canada played a major role in the establishment of the International Nickel Study Group, inaugurated in June 1990, and in the development of proposals for an International Copper Study Group. The mining industry fully supports these bodies.

CANADA-U.S. FREE TRADE AGREEMENT

After more than two years of operation, the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) is working well and is contributing to the $203.4 billion in two-way merchandise trade between Canada and the United States. Responding to industry requests, a first round of accelerated tariff reductions were negotiated and became effective June 1, 1990, reducing tariffs on $6 billion in two-way trade. A second round of accelerated tariff reductions on 250 items, constituting $2 billion in two-way trade, became effective in July 1991.

To maintain and improve market access, the provisions on temporary entry for business persons were expanded and redefined, and the FTA rules of origin were discussed at bilateral forums. Nine technical working groups are continuing to strive to eliminate technical barriers to trade in agriculture and food products. A Services Working Group was established to identify opportunities to increase liberalization of trade in services. The Automotive Select Panel has been working on a report on global competitiveness in the auto industry. The report is scheduled to be completed in early 1992.

Canada has exercised its rights under the dispute settlement mechanisms of the FTA involving binational panel interpretations of FTA obligations under Chapter 18 of the Agreement, and binational panel review of trade remedy actions under Chapter 19. One new case, on U.S. lobster size regulations, was brought to Chapter 18 binational panel by Canada. The panel ruled that the U.S. measure constituted an internal measure, not a restriction on imports as Canada had argued. The issue subsided as U.S. size regulations were altered.

Four new Chapter 19 cases were filed by Canadian industry and five cases were completed. Most important of these were two countervailing duty cases on pork in which binational panels modified a U.S. decision on the level of subsidy and overturned the U.S. decision on the question of injury. The United States subsequently requested an Extraordinary Challenge Committee to review the injury case. This was unsuccessful.

The FTA was also instrumental in assuring Canadian market access against U.S. protectionist measures. During 1990, Canada was exempted from U.S. bills restricting imports of textiles and footwear, prohibiting the transport of lottery tickets, and applying anti-trust law to foreign participation in joint ventures. The Agreement was also instrumental in allowing Canadian-owned companies in the United States to maintain their eligibility for the U.S. government procurement programs of the Small Business Administration.

The Canada-United States Trade Commission, comprised of the Canadian Minister for International Trade, John C. Crosbie, and the U.S. Trade Representative, Ambassador Carla Hills, met on May 18 and October 11, 1990, to review the functioning of the FTA. These meetings helped to ensure the effective implementation of the Agreement.

FTA consultations with the provinces and territories were managed through the Committee on the Free Trade Agreement. Nine meetings were convened to review various issues. In addition, at three federal-provincial trade ministers meetings during the period, the overall management of the FTA was discussed.

EXPORT CONTROLS

In March 1991, the Department released its first annual report covering exports of military goods from Canada for 1990. The report flowed from the commitment made at the United Nations by the Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, to make arms transfers as transparent as possible. Regional security, confidence building, proliferation and arms transfers, as well as concerns regarding the spread of weapons of mass destruction, continued to take on added importance. Mr. Clark's efforts to promote non-proliferation have led to Canada's active participation within the Missile Technology Control Regime (MTCR) and the Australia Group to convince countries with missile and chemical weapons precursor technology to join these non-proliferation bodies.

Iraq's invasion of Kuwait in August 1990 resulted in the Canadian government taking immediate steps to prohibit all trade, economic and financial dealings with both countries through the United Nations Iraq Regulations.

For a second year, Canada was actively involved in revising the list of controlled products put out by the Coordinating Committee for Multilateral Export Controls (COCOM). A new Export Control List was released in August 1990. Further major reductions in the control lists are expected.

IMPORT CONTROLS

The Export and Import Permits Act authorizes the Secretary of State for External Affairs to issue import permits to residents of Canada who apply to import goods that are on the Import Control List.

The following commodities are on the Import Control List and are therefore subject to permit requirements and, in some cases, to a quantity restriction: turkey, chicken, broiler hatching eggs and chicks for chicken production, eggs, milk, butter, cheese, ice cream, yoghurt, barley, carbon and specialty steel products, and endangered species. Import sanctions applied to goods of South African origin are also administered under the Export and Import Permits Act.

Since the Act is the primary legislative mechanism to support agricultural supply management programs through border protection [permitted under GATT Article XI 2 (c) (i)], there is frequent interaction with national agricultural marketing agencies, the private sector, other government departments and foreign governments in its administration.

The function of import regulation can often be controversial as there can be significant financial benefits attached to the right to import domestically controlled products.

TEXTILES AND CLOTHING

The principal objective of Canada's clothing import policy is to ensure that import growth does not jeopardize domestic industry. To this end, Canada participates in the Multi-Fibre Arrangement (MFA). Through bilateral agreements, the MFA allows importers such as Canada to limit textile and clothing imports from low-cost sources.

At the beginning of 1990/91, Canada had 28 existing bilateral arrangements, plus two unilateral import restraints. In 1990, Canada concluded a new bilateral agreement with Colombia and negotiated a new restraint with Malaysia. Agreements with Turkey and Mauritius were extended for a further 12 months to the end of 1991 to coincide with the expiry of Canada's bilateral agreements. The agreement with the Maldives, which expired on December 31, 1990, was allowed to lapse; and an agreement with the former German Democratic Republic was discontinued. Finally, Canada unilaterally imposed additional restraints on a number of products from the United Arab Emirates. By the end of 1990, Canada had 27 bilateral restraint agreements and two unilateral restraints.

The Canada-U.S. Free Trade Agreement incorporates a number of specific rules pertaining to trade in apparel and textile products that require monitoring and control. The Agreement contains Tariff Rate Quotas (TRQs) which extend FTA tariff rates to textile and clothing products that would not normally qualify under the free trade rules of origin. In 1990, the TRQs were applied to non-woollen apparel, woollen apparel, non-woollen fabrics and made-up articles.

Whereas the annual rate of low-cost clothing imports increased by 11 percent per year from 1981 to 1986, the average annual growth rate since 1987 has slowed to only 3.3 percent.

CHAPTER 3
EXPORT TRADE DEVELOPMENT

Canada is promoted through trade shows around the world

Highlights

- *Sales by Canadian aerospace manufacturers reach $8.2 billion.*
- *Department lends support to Canadian businesses participating in the rebuilding of Kuwait.*
- *Technology Inflow Program creates 1 550 new jobs.*
- *Shift to sectoral approach in marketing.*
- *Government-initiated activities support 197 trade fairs.*

AGRI-FOOD, FISH AND RESOURCE PRODUCTS

AGRI-FOOD DIVISION

The Agri-Food Division, in collaboration with Agriculture Canada, works closely with national agriculture and food associations to develop industry export marketing strategies and detailed long-term marketing plans. A total of 13 strategies have been completed and four more are in process. This has stimulated associations and their members to identify the best export markets and their supply capabilities, as well as to identify constraints to access and areas where government support can be most effective. It has also brought producer and processor groups together to develop and implement integrated international market promotion efforts. Examples are the Canada Beef Export Federation, the special crops industry, and Canada Pork International (CPI).

CONSUMER PRODUCTS

The Consumer Products Division is responsible for the export market development of a broad range of products consisting of apparel, consumer electronics, cultural industries, education and training services, footwear, furniture, giftware, hospital and medical equipment, housewares, hardware and sporting goods.

During the year, the Division:

- encouraged the Canadian Hardware and Housewares Association to examine the feasibility of companies forming consortia to market complementary products internationally;
- developed a course, with the Canadian Apparel Manufacturers Institute, to assist companies with their international marketing strategies; and
- developed, with various posts in the U.S and Europe, marketing profiles for the sporting goods and apparel sectors.

Data bases have been developed for the cultural and sporting goods industries, and similar work has commenced on the apparel and medical devices sectors. Using the data base, the Division notified companies of six sporting goods trade fairs and canvassed the companies to see where they would like more departmental trade fairs held. The feedback will assist the Department to allocate scarce trade fair resources more effectively.

The Division also gave a number of workshops on how to maximize the benefits of participating in trade fairs.

FISHERIES

The Fisheries Division of External Affairs and International Trade Canada (EAITC) is responsible for export market development for Canada's fish and seafood sector, including aquaculture and related services. Its first priority is to encourage coordinated and effective export market development for Canadian seafood.

In March 1991, the Division organized a government/industry conference in Halifax on export market development for Canadian fish and seafood products. On the basis of consultations with industry and the provinces, the Division retained the focus on four marketing themes: salmon, lobster, underutilized species, and value-added products and higher-value species.

The Division undertook a World Lobster Marketing Survey to assess the potential in 38 countries and regional markets for increased exports of Canadian lobster. Members of the Division participated in the Canadian Lobster Seminar in Boston in April 1990 and spoke at the Annual Conference of the Shellfish Association of Great Britain in London in May. A World Salmon Marketing Survey was also initiated. In addition, a series of promotional projects was carried out under the Atlantic Fisheries Adjustment Program (AFAP). The projects included participation in and support for a Seminar on Underutilized Fish Species, and the preparation and distribution of a new edition of the *Directory of Canadian Fish and Shellfish Exporters*.

The *World Directory of Seafood Importers* was also prepared and distributed under AFAP. The directory is the widest survey of foreign seafood markets ever undertaken for the Canadian seafood sector. To encourage use of personal computers and other high-technology tools in seafood marketing, a diskette version of the directory was also prepared.

The Division prepared and distributed reports to seafood exporters on such events as Seafood '90 (a conference on seafood marketing sponsored by the Food and Agriculture Organization held in Kyoto, Japan, in the spring of 1990) and Sea Fare International 1990, in Long Beach, California.

Market intelligence materials provide Canadian seafood exporters with vital market assessments. In autumn 1990, the Division issued a new edition of the *Fish Product Export Market Opportunities Guide*, with a new annotated version available to exporters. New "Guidelines for Canadian Fish Exporters" were issued for both Japan and France. Other guidelines being prepared include a report for Mexico, based on divisional participation in an industry mission there in the spring of 1991.

The Division organized the participation of commercial officers from Canadian trade offices abroad in the joint annual business meeting of the Fisheries Council of Canada and the Canadian Association of Fish Exporters. The director of the Division serves as an ex-officio member of the board of the latter.

Under the Program for Export Market Development (PEMD) provisions for special activities, support was extended to the Canadian Association of Fish Exporters, the Canadian Sealers' Association, the Association québécoise de l'industrie de la pêche, the P.E.I. Seafood Processors' Association, the Association des producteurs de hareng fumé de la région de Cap Pelé, the Fisheries Council of British Columbia, the B.C. Oyster Board and the B.C. Salmon Farmers' Association.

DEFENCE PROGRAMS AND ADVANCED TECHNOLOGY

AEROSPACE AND DEFENCE PROGRAMS

The Aerospace and Defence Programs Division reflected the continued strength of the export sectors it serves (aircraft, marine and defence products). Sales by Canadian aerospace manufacturers were particularly strong, rising to $8.2 billion in 1990 from $7.7 billion the previous year. At $6.2 billion, exports accounted for over three-quarters of the sector's revenues.

The Division organized and participated in a broad range of successful export development activities. These included:

- HITEC '91, the successful high-technology export conference, in which 51 trade commissioners from missions abroad provided export advice to 323 business delegates in over 3 500 personal interviews;
- the Subcontractors IV Exhibition which allowed 115 Canadian firms to display their products to more than 100 American and Canadian prime contractors. It is estimated that sales of $20 million will result;
- the reception of high-level business executives from Germany as well as defence and aerospace missions from Chile, the U.S., Finland, Thailand and Italy;

- five outgoing missions to Japan, the United States, Turkey and Scandinavia;
- a program to pursue export opportunities resulting from Desert Shield and Desert Storm operations of the Gulf War which led to estimated exports of some $240 million;
- visits to 10 defence agencies and commands which identified over $500 million of export opportunities and have led to a significant increase in the number of Canadian suppliers registered with procurement agencies; and
- a seminar for Canadian industry by the North Atlantic Treaty Organization (NATO) committee responsible for approving NATO infrastructure projects (to increase Canadian sales to NATO).

In its efforts to enhance Canadian industry's access to international defence markets, the Division focused on the United States and the nine Western European countries with which Canada has Research, Development and Production (RDP) Agreements. Bilateral meetings were held during the year with the U.S., the U.K., Italy and Germany. Representations were made in the United States and Western Europe on behalf of Canadian companies. Under the Canada-U.S. Defence Production Sharing Arrangements (DPSA), Canada has access to key U.S. defence markets.

The Working Groups with the U.S. Army, Navy and Air Force under the Defence Development Sharing Agreement have identified major new candidate projects.

In Western Europe, efforts were taken to prevent the introduction of the proposed European Community tariff on defence components. If implemented, this tariff would have a significant negative impact on the sale of Canadian defence components to the EC.

INFORMATION TECHNOLOGIES AND ELECTRONICS

Reflecting the importance of information technologies and electronics exports to Canada's economy, the Information and Electronics Division and missions have devoted considerable resources to the international marketing of the sector's products and services.

The "World Market" series of promotional data bases featuring profiles of Canadian exporters in the telecommunications, electronics, geomatics (data processing), instrumentation and computing sectors were all updated and expanded. New data bases for cable/broadcast and simulation/training were researched for publication in the spring of 1991.

The Division co-ordinated the highly successful HITEC '91 high-technology export conference, which diverged from its traditional defence orientation for the first time. Non-defence firms were present in substantial numbers to obtain export guidance from trade commissioners based at Canadian missions abroad, U.K. and U.S. government buying agencies and other agencies such as the Export Development Corporation.

Marketing efforts are concentrated on, but not limited to, the mega-economies of Europe, Asia Pacific and the United States. During the year, over 300 Canadian exporters were introduced to new markets through trade missions to Austria, Australia, Hungary, Poland, the Czech and Slovak Federal Republic, the Middle East, Far East and South America. Canadian pavilions and national stands at major international high-technology trade shows provided an opportunity for companies to participate at reasonable cost. Solo Canadian events in London and Stuttgart were held in order to match Canadian capabilities with foreign market opportunities and distribution channels. The Division coordinated the Department's participation at Telecom '90 in Vancouver, and arranged with posts for visits to the event by senior foreign officials.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Technology Inflow Program (TIP) granted assistance to 550 applicants during the year. The program is now delivered at 40 posts abroad, which collectively respond to 5 000 enquiries per year from Canadian firms. A program audit by an independent consultant in 1990 showed that over 80 percent of recipients either acquired technology or were still negotiating for it. Program recipients reported new sales of $156 million, cost savings of $178 million, and the creation of 1 550 jobs resulting from their projects.

Canada, one of the founders of the Human Frontier Science Program, received three research grants and 12 fellowships under this international research program. With other G-7 countries (see Glossary), Canada also participated in a feasibility study on international collaboration in advanced manufacturing systems, and had initial discussions with the U.S. on the Superconducting Supercollider, a high-energy physics research facility. The new International Arctic Science Committee was founded at a meeting in Resolute Bay. Eight countries with interests in the North participated, as well as several observers. Canada was one of the proponents of

steps opening this program to polar-active countries in Central and Eastern Europe.

The three-year Technology and Economy Program of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) examined the effects of technology on society and competitiveness. The transfer of technology emerged as a major international issue, and a process was initiated to develop appropriate policies applying to it. Canada has played a leading role in related international discussions.

Long-standing negotiations with the United States on RADARSAT, Canada's first observation satellite using radar for resource and environmental monitoring, led to a memorandum of understanding outlining the terms of bilateral cooperation. A subsequent exchange of letters gives this arrangement the force of a Canada-U.S. treaty. In addition, the establishment of a Canada-Japan Space Panel under the framework of the bilateral science and technology agreement has enhanced Canada's cooperation with Japan in activities related to outer space.

Canada played a leading role in negotiations of the UN Committee on the Peaceful Uses of Outer Space to avoid a recurrence of the type of problems which occurred when COSMOS 954, a nuclear powered Soviet satellite, crashed in northern Canada in 1977.

MACHINERY, TRANSPORTATION AND ENVIRONMENTAL EQUIPMENT

The Machinery, Transportation and Environmental Equipment Division is responsible for the export market development of environmental and energy-efficient products; primary industry machinery; secondary industry machinery; urban and rail transit systems and products; autos and auto parts; and power and energy equipment (including oil and gas equipment). The Division is also responsible for the service sectors associated with these areas. In spring 1991, the Division acquired the continuing role as the departmental liaison for companies wishing to participate in the rebuilding of Kuwait.

The Division has implemented marketing strategies for agricultural machinery, packaging and labelling equipment, food processing machinery, plastics industry machinery, autos, automotive parts and garage equipment. It is leading the development of a government-wide environmental products export strategy. The Division is also playing a key role in export strategies for the oil and gas equipment and services sector; the urban and rail sector; the mining equipment sector; the food services equipment sector; the printing equipment sector; and the plastics processing equipment sector.

EXPORT PROGRAMS AND SERVICE INDUSTRIES

INVESTMENT PROMOTION

The Investment Development Program (IDP) continues to attract value-added technology intensive investment to Canada. A total of 45 overseas missions deliver a wide variety of activities, focusing on strategic alliance partnerships to assist Canadian companies to be competitive. The IDP is increasingly directed toward specific sectors of the economy. There is less emphasis on general awareness of Canada as an investment location, and more emphasis on particular industries and areas.

In addition, the Going Global Investment Program (GGIP) emphasizes and complements these sector-specific activities, profiling Canadian companies through promotional brochures for introduction to potential foreign investors.

Increasingly, both IDP and GGIP are supported by matching efforts and contributions by the provinces and private-sector interests.

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT

PEMD continues to be the most effective and popular export development program used by exporters to increase sales of Canadian goods and services abroad. The Program shares the cost of activities that companies could not normally undertake alone, thereby reducing the risk involved in penetrating a foreign market.

Increased use of the industry-initiated component of the program over the past four years is evident from the numbers of applications received and approved.

Export sales reported during the year, as a result of repayable industry-initiated marketing activities, have now reached $600 million.

TABLE 3.1

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT (PEMD)

(Government-Initiated)

Year	Number of Proposals Received	Number of Projects Approved	Number of Companies Assisted	Budget Approved ($ Millions)	Expenditures ($ Millions)	Sales ($ Millions)
1985/86	1 033	385	1 709	15.8	15.2	763
1986/87	1 219	323	1 403	13.9	11.9	444
1987/88	1 576	297	1 575	11.6	12.2	500
1988/89	1 464	297	1 593	14.7	13.8	800
1989/90	1 620	331	2 016	17.6	17.6	900
1990/91*	1 010	317	TBA	20.2	20.6	1 300

(Industry-Initiated)

Year	Number of Applications Received	Number of Applications Approved	Amount Committed ($ Millions)	Expenditures ($ Millions)	Sales ($ Millions)
1985/86	5 363	3 664	36.3	33.7	583
1986/87	4 426	2 992	29.4	24.0	572
1987/88	3 997	2 738	22.3	18.8	1 065
1988/89	4 193	3 068	28.1	17.2	1 051
1989/90	4 492	3 227	23.4	13.3	535
1990/91*	5 261	3 693	35.7	19.0	600

* Preliminary

NOTE: Sales results in 1987/88 and 1988/89 include reports recorded at that time, but attributable to previous years.

Increased costs, narrower criteria and changes in the review process have reduced the number of proposals submitted under the government-initiated component. The budget of $20.2 million supported 197 trade fairs, 37 outgoing trade missions and 83 incoming buyer missions.

INTERNATIONAL FINANCIAL SERVICES AND CAPITAL PROJECTS

The International Financial Services and Capital Projects Division is responsible for the Canada Account Financing Program which is administered by the Export Development Corporation (EDC). The Program is a financing facility of last resort, responding to requests for export finance, trade-related insurance and foreign investment insurance in circumstances where the EDC is not able to provide such services on its own. Since 1986, there has been a steady increase in demand for tight Canada Account funds. Nineteen transactions were signed in 1990, requiring Canada Account financing of $191 million in countries such as China, Indonesia, Morocco, Kenya and Jamaica.

The Division also promotes, for the Department, business opportunities with International Financial Institutions (IFIs) which include the World Bank, the five regional development banks and UN agencies. Through its involvement in a joint working group with Industry, Science and Technology Canada, the Division also encourages the participation of Canadian firms in international capital projects not funded by IFIs. The cost-recoverable Technical Assistance Program provides developing countries with Canadian government expertise. The Division is now responsible for promoting trade development and assisting exporters of services.

INTERNATIONAL TRADE CENTRES AND EXPORT EDUCATION

As an integral part of Canada International Trade Month, Marketplace '90 is a unique program for small to medium-sized companies preparing to

export. Company representatives are able to meet personally with trade specialists from foreign markets they wish to explore.

In 1990, there were 13 Marketplace teams, covering 11 sectors, including agriculture and food; seafood/fish; mining equipment and machinery; manufactured wood products; oil and gas equipment; information technology; clothing; environment products and services; defence products; tourism; and furniture. The teams visited companies selected by the Department's International Trade Centres across the country.

The Marketplace program featured 80 trade officers from 50 foreign posts, 18 sector specialists from the Department, and trade experts from agencies such as the Export Development Corporation and Tourism Canada. Marketplace teams visited hundreds of companies in approximately 60 Canadian cities.

International Trade Centres (ITCs) were established in 1988, in cooperation with Industry, Science and Technology Canada, to provide a highly visible federal government trade development presence across the country and also to create a link to the Department's resources in Ottawa and abroad. An outreach program including development of tailored export strategies was complemented by export counselling, export education and the delivery of funded programs such as PEMD, New Exporters to the Border States (NEBS) Program, New Exporters to the U.S. South (NEXUS) Program, New Exporters Overseas (NEXOS), Export Marketplace, and Canada International Trade Month.

Exports account for three million Canadian jobs and one-third of everything produced in the country. The Canada Export Award Program honours Canadian firms that have contributed substantially to the expansion of Canada's export capability, and highlights the importance of trade to Canada's Gross National Product (GNP). Winning companies ranged in size from large multinational corporations to small private enterprises.

Since 1983, 109 companies have received this prestigious award from over 1 350 entrants. In 1990, the winning companies were: ATS Inc. of Kitchener, Ontario; Boeing Canada Technology Ltd. of Winnipeg; DRECO Rig Technology Construction of Edmonton; H.A. Simons Ltd. of Vancouver; Groupe Lavalin Ltée. of Montreal; Lovat Tunnel Equipment Inc. of Rexdale, Ontario; Magic Pantry Foods of Hamilton, Ontario; MPB Technologies Inc. of Dorval, Quebec; Northern Telecom Limited of Mississauga, Ontario; Nexus Engineering Corp. of Burnaby, B.C.; Peerless Clothing Inc. of Montreal; Seagull Pewter & Silversmith Ltd. of Pugwash, N.S.; Thomas Equipment of Centreville, N.B.; and Western Co-ordinators of Corner Brook, Newfoundland.

The Minister for International Trade, John C. Crosbie, presented the awards at a gala held in conjunction with the Annual Meeting of the Canadian Exporters' Association.

The Centres for International Business Studies Program sponsors university centres across Canada to present courses for students in international business; to offer seminars for Canadian businesses to enhance their participation in the expanding world economy; and to identify changing conditions in international business.

Centres are located at Dalhousie University, École des hautes études commerciales, and the universities of Western Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia. An eighth centre, the Centre for Trade Policy and Law, located in Ottawa, is a joint project of Carleton University and the University of Ottawa.

An additional small fund assists universities without centres to supplement their international business studies programs or to develop and offer new programs. During the year, grants were made to the University of Prince Edward Island, Sir Wilfrid Laurier University and the University of Calgary.

In 1990, the Minister for International Trade sponsored a cup to be awarded annually to the top Canadian team in the Dalhousie International Business Case Competition. The winners are invited to Ottawa for the presentation and a day of briefings on international business issues given by officials of the Department. A team from the Faculty of Management, McGill University, was the first winner.

TRADE INFORMATION SYSTEMS AND WORLD INFORMATION NETWORK

The Trade Information Systems and World Information Network (WIN) Exports data base is the primary sourcing tool for Canada's trade missions abroad. It contains relevant information on some 30 000 Canadian companies currently active or showing interest in exporting.

With over 1 000 active users, WIN Exports is the most up-to-date Canadian exporters' directory available worldwide. The data base is updated monthly at each site.

The Trade Planning and Tracking system uses WIN Exports computers to generate annual plans for posts (Mission Operational Plans) and quarterly tracking reports. The timely export market data is

used for federal-provincial trade consultations, exporter counselling, and departmental decisions regarding resource allocation.

The Division completed the development and implementation of the Trade Activity Management System (TAMS). This System provides financial and program-related information on all trade-related activities of interest to EAITC within Canada or around the world. Version 1.0 of TAMS is now in operation at headquarters. With daily downloads from the departmental financial system, TAMS provides a single administrative environment for project officers and senior management alike.

BUSINESS AND TRANSPORTATION SERVICES

The Business and Transportation Services Division participated in six rounds of bilateral civil aviation negotiations which resulted in four new or expanded agreements with Jordan, France, New Zealand and Bulgaria. In addition, air agreements negotiated earlier were signed with Finland, Venezuela, Chile and Saudi Arabia. Consultations were also held with the EC, France and the Netherlands on the evolution of the EC's Common Aviation Policy, and preliminary consultations were held with the U.S. with a view to opening negotiations on a more liberalized air transport regime between the two countries.

A transportation services mission to five Mediterranean countries was conducted to promote Canadian shipping, railway, port and related services, and to assist in the development of new distribution services for exporters.

A profile study, *Airborne Trade on the North Atlantic*, was published to provide exporters with up-to-date information on capacity, routings and recent trends. A booklet, *Safe Stowage*, outlined the most appropriate cargo stowage practices to ensure high buyer satisfaction and minimal insurance claims.

The Division also developed and released *Strategies for Countertrade in the Soviet Union and Selecting and Using Foreign Agents and Distributors*. A trading house seminar in Atlantic Canada attracted 120 participants.

Electronic data interchange (EDI) activities included continuing development work on the UN-led EDIFACT message standards, and lending support to Canadian private-sector involvement in this process.

TRADE ADVISORY COMMITTEES SECRETARIAT

This permanent advisory committee system provides an ongoing, confidential, two-way flow of information and advice between the government and the private sector on international trade matters. The Secretariat, which reports to the Minister for International Trade, ensures that the government has the benefit of private-sector views on international trade access and marketing issues, both bilateral and multilateral.

The system has two components. The International Trade Advisory Committee (ITAC) has broad terms of reference on all international trade matters, including issues relating to trade policy, market access and trade development. The other component consists of 13 Sectoral Advisory Groups on International Trade (SAGITs), which interact with government to ensure sectoral views are fully taken into account on international trade matters.

The committees' agendas continued to focus on the multilateral trade negotiations of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement. In this context, the committees provided useful advice to negotiators in areas such as agriculture, intellectual property, investment measures, tariff acceleration and dispute panels. In addition, the committees provided advice relating to preparations for a North American trilateral free trade agreement.

During the year, the Secretariat organized two ITAC meetings and 33 SAGIT meetings as well as nine meetings of ITAC/SAGIT Task Forces and Subgroups.

TRADE DEVELOPMENT SECRETARIAT

Greater coordination of federal and provincial operations in the trade development field was achieved through earlier in-depth meetings of geographic and sectoral specialists from both levels of government. Consultations were held at ministerial, senior official and working levels on trade development issues, projects and events. A review of relations with business associations determined areas for new efficiencies. The number of associations again expanded.

One of the Secretariat's primary objectives in 1990/91 was the initial drafting of the first edition of the *International Trade Business Plan*. This strategic Plan will become an annual undertaking based on international trade issues and Canada's competitiveness. It will encompass the trade, investment and technology objectives of the entire federal government.

The Secretariat undertook many activities to improve trade operations and planning. These included assessment of Canada's trade interests in the environment, preparation of a best procedures manual for International Trade Centres, assessment of comparative techniques of other leading export countries, the development of advanced international business training goals and the assessment of market shares.

International Trade Minister, Mr. John Crosbie, and winners of the 1991 Canada Export Award

CHAPTER 4
INTERNATIONAL AFFAIRS AND MULTILATERAL COOPERATION

Highlights

- *Canada involved in UN negotiations over Gulf War.*
- *Commonwealth influences hasten end of Apartheid.*
- *Canada co-sponsors World Summit for Children.*
- *Nuclear cooperation agreements in force with 28 countries.*

Mr. Nelson Mandela, Vice-president of the National African Congress and Mr. Joe Clark

THE UNITED NATIONS

Canada holds the strong conviction that many international problems can best be addressed at the global level, and that the UN is the only organization currently geared to taking such global action.

As a member of the United Nations Security Council, Canada was fully engaged in extensive diplomatic negotiations resulting in the adoption of 12 resolutions condemning Iraq's invasion of Kuwait, imposing comprehensive mandatory sanctions against Iraq, and authorizing the use of necessary force.

Canada chaired one committee of the Security Council established to implement the sanctions invoked against Iraq, and was vice-chair of the other.

Canada also took a leading role at the UN on the following issues:

- the arms embargo against South Africa;
- the UN Central American peacekeeping operation;
- the financing of the Cyprus peacekeeping operation. To emphasize the inadequacy of funding, Canada abstained from the Security Council vote to extend the mandate of the peacekeeping force.
- the Cambodian conflict; and
- the Israeli-occupied territories.

Canada actively supported Haiti's efforts to hold free and fair elections. In recognition of this effort, the Secretary-General asked Canada to assume responsibility for the UN military observer team.

Canada's high level of involvement in UN specialized agencies was inspired by growing challenges resulting particularly from poverty, unstable economics, galloping technology and environmental degradation, in a context of global demands and enhanced expectations.

THE COMMONWEALTH

Now a 50-member association of states with one-quarter of the earth's population, the Commonwealth has been central to the growth of Canada's role in the world and continues to be an active forum for its diplomacy. The 50th member, Namibia, joined upon independence in March 1990; and a new Secretary-General, Chief Emeka Anyaoku of Nigeria, took office in July 1990.

Mandated by the 1989 Commonwealth Heads of Government Meeting in Kuala Lumpur, a review committee worked to adapt the Commonwealth to the challenges of the 1990s and beyond. At the biennial Senior Officials' Meeting, November 1990 in Port Moresby, Papua New Guinea, Canada emphasized human rights, democratic values, and women's equality as central tenets of the future Commonwealth.

A Commonwealth Committee of Foreign Ministers chaired by the Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, outlined real and practical steps by the South African government to end apartheid as a prerequisite to changes in sanctions against that country. A Commonwealth Expert Group chaired by a Canadian, John Harker, prepared for the human resource development needs of a post-apartheid South Africa.

Canada supported the Commonwealth's heightened commitment to human rights, democratic values and women's equality. Canada strongly supported the establishment of a Commonwealth election observer facility, and participated in observer missions to Malaysia and Bangladesh.

In October 1990, the Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, hosted a landmark meeting of Commonwealth Ministers Responsible for Women's Affairs.

HUMAN RIGHTS AND SOCIAL AFFAIRS

The Department continued to promote respect for human rights and their integration into all aspects of foreign policy.

At the 47th session of the UN Commission on Human Rights, January 28 - March 8, Canada co-sponsored some 20 resolutions. By agreeing to a chairperson's statement on the Baltics, the Commission showed, for the first time, a willingness to scrutinize the records of countries such as the U.S.S.R. New special rapporteurs were appointed to look at the situations in Iraq, occupied Kuwait and Cuba. Finally, the Commission made progress in developing improved human rights standards for the victims of administrative detention, torture and disappearances, as well as in defining rights for minorities.

Canada's leadership on children's issues was evident in its co-sponsorship of the World Summit for Children, September 29 - 30 1990, and particularly in the co-chairmanship of the Summit by Prime Minister Mulroney. The Summit, attended by over 70 heads of state or government, was the largest meeting of world leaders ever held. It drew attention to the problems faced by children around the world and recommended practical solutions.

The Department stepped up its contacts with aboriginal groups, through formal consultations with national organizations, to ensure that native concerns are reflected in the operations of the Department. Canada supported the decision that aboriginal groups should participate in the planning for the UN's 1993 International Year for the World's Indigenous Peoples.

On July 5, 1990, Canada ratified the UN Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, which entered into force in November 1990. Canada was one of the first of the G-7 countries to take this step. Canada also participated in the G-7 Chemical Action Task Force to prevent diversion of precursor and essential chemicals to the manufacture of illicit drugs.

INTERNATIONAL WOMEN'S EQUALITY

Advancing women's equality throughout the world continued to be an important element of Canadian foreign policy. To that end, Canada hosted the Third Meeting of Commonwealth Ministers Responsible for Women's Affairs and joined the Inter-American Commission of Women, a specialized body of the Organization of American States.

At the 45th UN General Assembly, Canada introduced a resolution on the promotion of female literacy. At the 36th session of the UN Commission on the Status of Women, Canada introduced a resolution to strengthen national, regional and international machinery for the advancement of women. At the same session, another resolution introduced by Canada addressed the issue of violence against women and called on the international community to consider development of a human rights instrument to counter such violence. Canada also contributed to preparations for the 1995 World Conference on Women.

LA FRANCOPHONIE

The General Conference of the Agency for Cultural and Technical Cooperation (ACCT) was held in November 1990 in Niamey, Niger. The ACCT, which now has 41 members, was marking its 25th anniversary as the world's only francophone intergovernmental organization.

A key player in francophone affairs, the ACCT is mainly responsible for the implementation of approximately 90 projects announced at the Dakar Summit, of which 24 were put forth by Canada. These projects encompass no less than nine sectors including agriculture, energy, the environment, education and training, communications and culture, and scientific information and technological development.

In accordance with the decision taken at the Dakar Summit, a Conference of Ministers of Culture was held in Liège, Belgium in November 1990, to prepare an action plan covering the cultural industries, in particular, book publication, film, television, singing and the theatre.

In February 1991, the Madagascar Conference of Youth and Sports Ministers (CONFEJES) drew up a balance sheet of the first Francophone Games and set a new course for its programming. At another session, the CONFEJES proposed the creation of an International Forum for Francophone Youth.

The Conference of Education Ministers of countries using French as a common language (CONFEMEN) met in Djibouti to promote the teaching of French, educational publishing, the production of teaching materials and the training of teachers.

All these activities are aimed at establishing, within the nine priority sections, a global program which will be submitted for approval at the fourth Summit scheduled for November 1991.

THE ENVIRONMENT

SPECIAL ADVISOR TO THE SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS ON THE ENVIRONMENT

A Special Advisor to the Secretary of State for External Affairs was appointed in the fall of 1990 to deal specifically with the environment.

The Division has placed particular emphasis on Canadian leadership at the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) to be held in Brazil in June 1992. UNCED is preceded by four month-long Preparatory Committees. The Advisor led the Canadian delegations to the first and second of these meetings which were held in August 1990 and during March and April 1991.

The Division consulted widely with government, non-governmental organizations, indigenous and youth groups, and industry and trade interests. Preparations for UNCED have also included parallel negotiations on possible forestry, biodiversity, and climate change treaties.

The Advisor prepared to host the Intergovernmental Meeting of Experts on Land-Based Sources of Marine Pollution held in Halifax, in May 1991.

The Division worked with Environment Canada and industry groups in setting up a consultative mechanism on environmental issues and global trends affecting business and trade interests.

MARINE CONSERVATION

The Secretary of State for External Affairs, the Minister for International Trade, and the Minister of Fisheries and Oceans continued their diplomatic efforts to convince the European Community to

comply with the conservation decisions of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) in international waters outside the Canadian 200-mile limit.

Through the work of the Ministers and the Prime Minister's intervention, Summit leaders in Houston recognized the importance of marine conservation and of cooperation in regional fisheries organizations.

The Ambassador for Marine Conservation, J. Alan Beesley, coordinated efforts to end foreign overfishing in the North Atlantic. In September, he chaired the International Conference on the Conservation and Management of the Living Marine Resources, held in St. John's, Newfoundland.

Canadian delegations, including Atlantic Community representatives, have campaigned to raise European awareness of the need for effective conservation in the Northwest Atlantic. The EC accepted eight of eleven NAFO decisions last year, but not the moratorium on northern cod. In the absence of effective controls, moreover, EC vessels have not been respecting even EC unilateral quotas.

Canada has intensified its efforts to stop high seas driftnet fishing worldwide, highlighting the urgency of effective management of fish stocks in areas beyond the coastal state fishing zones.

Canada, Japan and the United States monitored driftnet fishing in the North Pacific, including the strict controls on Japanese salmon fishing. Working closely with the United States, Canada continued its efforts to curb the illegal fishing and marketing of high seas salmon and to secure the cooperation of Southeast Asian countries.

NUCLEAR ISSUES

NUCLEAR NON-PROLIFERATION

As a major nuclear technology holder, Canada continued to work actively in the 112 member International Atomic Energy Agency (IAEA) and the Nuclear Energy Agency (NEA) of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). Members put aside traditional political differences to address nuclear proliferation questions such as clandestine procurement activities by Iraq.

Adherents to the Nuclear Suppliers' Guidelines (NSG) met for the first time since 1978 to exchange views on current nuclear supplier arrangements, nuclear dual-use items, conditions of supply, harmonization of the NSG and Zangger Nuclear Exporters Committee trigger lists, and the role of emerging suppliers.

The 1959 Canada-Euratom Nuclear Cooperation Agreement was amended to include tritium.

Canada was a major participant in the 1990 Non-Proliferation Treaty (NPT) Review Conference where there was a strong commitment to the non-proliferation regime.

Canada now has a framework of treaties in place allowing peaceful nuclear cooperation with 28 countries. Canada held formal bilateral consultations with a number of nuclear partners including the United States, the U.S.S.R., Japan, Korea, Australia, the European Atomic Energy Community, Argentina, Brazil and Indonesia.

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

Efforts were made to increase public awareness of the environmental advantage of nuclear energy over fossil fuels, especially with respect to the greenhouse effect and acid rain.

NUCLEAR EXPORTS

Canada is a major supplier of nuclear technology, material and services. The world's largest exporter of uranium at $1 billion annually, it supplied over one-third of the Western world's requirements in 1990. Canadian policy on uranium further processing was modified to consider U.S. converters and the Canadian converter as equivalent under the Free Trade Agreement. Canada was successful in its bid to supply a CANDU-6 reactor for the Wolsong-2 nuclear station in Korea. Major uranium markets were the United States, Japan, Korea and the European Atomic Energy Community countries. The IAEA has approved ongoing construction at the CANDU project in Romania.

CHAPTER 5
CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONSHIPS

Highlights

- *Canada enters negotiations on North American free trade.*
- *Nelson Mandela, Vice-President of the African National Congress addresses House of Commons.*
- *Canada's trade with Hong Kong reaches $1.7 billion.*
- *Declaration on EC-Canada relations is completed.*
- *Creation of Task Force on Central and Eastern Europe.*
- *Canada supports UN actions in Gulf crisis.*

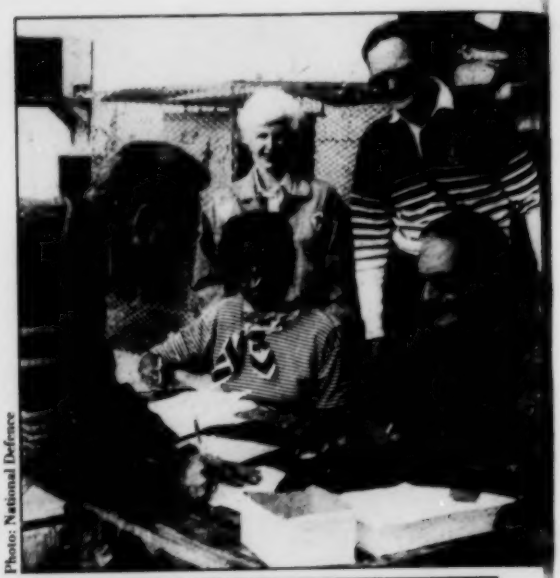


Photo: National Defence

Ambassador Dickinson is issued a gas mask by Warrant Officer Bob Kettler. Kuwait City

THE UNITED STATES

Canada and the United States are partners in the largest bilateral trading relationship in the world; allies in the defence of North America and Europe; and stewards of the continental environment.

During the past five years, Canada's relations with the United States have focused on three key areas: trade and economics, defence, and the environment. Fisheries relations, scientific cooperation, energy exchanges, drug enforcement and Arctic cooperation have also shared a high profile.

Canada and the United States are each other's most important customer. Total two-way merchandise trade in1990 was $203.2 billion. In 1990, Canada exported goods worth $110.3 billion to the United States and imported U.S. goods worth $92.9 billion, giving Canada a surplus on goods transactions of $17.4 billion. Overall, the U.S. absorbs 76 percent of Canadian exports and provides 69 percent of Canadian imports.

Total two-way non-merchandise trade, including tourism, services, investment income and transfers amounted to $53.9 billion.

The United States is Canada's largest foreign investor. It accounts for US$68 billion or almost 70 percent of the stock of foreign direct investment in Canada. With direct investment of US$32 billion in the United States, Canada ranks as the fourth largest foreign investor (8 percent), after the United Kingdom, Japan, and the Netherlands.

The Free Trade Agreement (FTA) has now been in effect for over two years. Implementation is proceeding as part of a 10-year phase-in that will eventually achieve the elimination of all bilateral tariffs and most other border restrictions. This assists continued competitive growth in the Canadian and United States economies, and encourages the steady development of the bilateral trading relationship in a mutually profitable manner.

The Accelerated Tariff Elimination Agreement allows for the early elimination of duties on more than 400 tariff items covering approximately $6 billion in bilateral trade. In March 1991, the Canada-United States Trade Commission accepted the results of the second round of accelerated tariff elimination consultations, affecting over 250 tariff items and more than 400 specific products. The Agreement is subject to final approval by both governments.

In February 1991, Prime Minister Brian Mulroney, President George Bush and President Carlos Salinas announced that Canada, the United States and Mexico had agreed to pursue negotiations aimed at the creation of a North American Free Trade Agreement.

EXPORT TRADE RELATIONS

The Department spends approximately 37 percent of its trade development budget on trade promotion in the U.S. Canadian exports to that country represent one-quarter of Canada's gross domestic product and some two million jobs.

In the year under review, the Department spent $16 million on trade promotion, which involved over 360 events and over 4 500 companies. Approximately 65 percent of these companies were small to medium-sized exporters.

The Department's Export Development Program for the United States involved the implementation of a sectorally focused trade development program. Specific highlights included the New Exporters to the Border States (NEBS) and New Exporters to the United States South (NEXUS) Programs. Initiatives attracted participants from over 70 different industry sectors and subsectors, from commodities to services. The areas of United States federal government procurement, environmental equipment, information technologies, and consulting services were featured. Twelve Canadian consulates and 15 satellite offices supported this effort. The NEBS program introduced over 1 000 potential exporters from every province in Canada to new regional markets in the northern border states through 53 missions. Seventeen NEXUS missions were organized in 1990/91, involving 209 companies.

It is estimated that the 1990/91 NEBS program may return up to $30 million to the Canadian economy over the next year.

DEFENCE

Canada and the United States are dedicated to their role in the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and, bilaterally, to cooperation in the defence of North America. Our joint command of the North American Aerospace Defence (NORAD) is the most visible symbol of the latter. In August 1990, Canada and the U.S. celebrated the 50th anniversary of the Permanent Joint Board of Defence.

Prime Minister Mulroney and President Bush have met 11 times since January 1989. At their meeting in Ottawa on March 13, 1991, their discussions focused primarily on the post-hostilities issues in the Middle East.

CANADA-UNITED STATES FISHERIES RELATIONS

Geography, the migratory habits of fish, the commercial value of seafood, and the size of the United States market create a situation in which both cooperation and tension inevitably drive Canada-United States fisheries relations.

On September 26, 1990, the Canada-United States Fisheries Enforcement Agreement was signed representing a significant bilateral step toward the reduction of incidents arising from illegal fishing in boundary areas off the east and west coasts. Diplomatic and communications efforts are aimed at persuading the United States to adopt measures to reduce the unacceptably high levels of Pacific halibut bycatches by its groundfish fleets in Alaskan waters.

ENVIRONMENTAL AND OTHER TRANSBOUNDARY ISSUES

Prime Minister Mulroney and President Bush closed the chapter on the acid rain issue when they signed the Air Quality Agreement on March 13, 1991, in Ottawa. Halving the transboundary flow of pollutants which cause acid rain will, in concert with the 1985 acid rain control program, stop damaging levels of acidic deposits in Eastern Canada by the year 2000. The permanent caps on sulphur dioxide emissions in both countries will ensure that acid rain never reaches damaging levels in Western Canada. The fulfilment of commitments will be monitored publicly under the auspices of the International Joint Commission. The agreement also provides a framework for new commitments to control other pollution problems in the future.

On March 5, 1991 Canada's Environment Minister, the Honourable Robert de Cotret, announced a new $25 million Pollution Prevention Initiative for the Great Lakes and St. Lawrence River basins.

Canada is seeking a wilderness designation for the coastal plain of the Arctic National Wildlife Refuge in Alaska, the calving area of the Porcupine Caribou Herd. The economic livelihood and traditional culture of thousands of native Canadians depend on the herd which would be at risk if oil production were allowed in the Refuge.

Canada also made representations against United States Congressional bills which would have contravened the environmentally sound principles on which the Canada-U.S. Agreement on the Transboundary Movement of Hazardous Waste is based.

The FTA has provided assured access to the United States market for Canadian energy exports, mainly oil, natural gas and electricity. Natural gas exports have reached a record 1.42 trillion cubic feet and represent 7.7 percent of United States consumption.

Canada announced its intention to initiate negotiations with the United States to establish a new bilateral air transport agreement.

In the field of communications, the Copyright Board established the first Canadian royalty regime for copyright holders (both Canadian and foreign) of distant signals retransmitted by cable television.

PUBLIC AFFAIRS PROGRAMS

Canada maintains a high profile with decision makers in the United States through public affairs campaigns aimed at the U.S. public and its lawmakers, to reinforce the image of Canada as a fair trading partner, an active monitor of environmental issues, and a responsible partner in defence and security.

Regular contact with members of both federal and state Congresses has helped prevent protectionist trade practices and has generated increased appreciation of Canadian affairs.

LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

In the second year of the government's Strategy on Latin America, contacts between government and business leaders have intensified. Trade over the period increased significantly, with Canadian exports to Latin America rising by 8.1 percent.

In February 1990, the announcement of talks for a Canada-Mexico-United States free trade zone signalled a new era in Canada's economic relations in North America with major implications for the entire hemisphere.

In June 1990, the Minister for External Relations and International Development, the Honourable Monique Landry, was the first Canadian minister to attend the Organization of American States (OAS) General Assembly, which was held in Paraguay. A Canadian initiative to establish a Unit for the Promotion of Democracy was unanimously adopted. Canada has become an involved participant in the OAS, taking part in the Inter-American Commission of Women (CIM) and the OAS-sponsored Ministerial Meeting for the Inter-American Drug Abuse Control Commission in Mexico.

In spring 1990, Les Grand Ballets Canadiens toured Mexico, Venezuela and Brazil to critical acclaim. The tour was made possible through the financial assistance of the Department.

Canada's activities in Central America and the Caribbean focused on consolidating and strengthening democratic institutions. In the Haitian elections, Canada provided $1 million in material and technical support, as well as a number of observers, both civilian and military. Canadian election support was dispatched to El Salvador, Guatemala and Guyana.

Canada's support for the Central American peace process continued in 1990 with participation in the United Nations Observer Group in Central America (ONUCA). In September, preliminary peace talks took place between the National Revolutionary Unity of Guatemala (URNG) and representatives of Guatemala's major employer associations. The talks took place in Ottawa, at the request of the parties involved. This was in recognition of Canada's role as a reliable facilitator, genuinely interested in promoting peace in the region.

TRADE WITH LATIN AMERICA

Throughout Latin America, economic reforms are having a major impact on Canadian trade relations in the area. Canada's exports and investment in the region are on the rise.

Brazil, beginning its economic liberalization, continued as Canada's second most important trading partner in Latin America, with two-way trade amounting to $1.3 billion. Despite a severe economic recession in Brazil, Canada's exports amounted to $490 million. In addition to substantial wheat sales, Canada also exported aircraft engines, coal, potash, copper ore, newsprint and sulphur.

In Venezuela, Canadian exporters continue to take advantage of the economic liberalization introduced by President Carlos Andres Perez. In 1990, Canadian sales to Venezuela increased by almost

50 percent, and exports amounted to some $230 million, making Venezuela Canada's second most important market in South America.

Canadian sales of minerals and mining equipment to Chile were approximately US$70 million in 1990, and total trade expanded by 71 percent. Canadians were the largest investors in Chile in 1990 ($492 million), mainly in the mining sector.

Canadian oil and gas companies and consulting firms are negotiating contracts related to the privatization of large government utilities in Argentina. Communication companies are following the same process in Uruguay, Venezuela and Paraguay.

MEXICO: NEW OPPORTUNITIES, NEW APPROACHES

Mexico ranked as Canada's largest trading partner in Latin America and the Caribbean, with two-way trade exceeding $2.3 billion in 1990. Canadian exports totalled nearly $600 million.

Canadian exporters recorded significant new sales in the Mexican agricultural, telecommunications, environmental and plastics machinery sectors:

- Canadian cellular telephone equipment will be used in five of the nine cellular concessions awarded by Telemex to private operators.
- Environmental protection and control technologies are being applied to air, water and waste management projects in major urban centres such as Mexico City and Guadalajara, as well as in the Gulf Coast.
- Canadian swine and dairy cattle entered Mexico in record numbers to help improve local herd performance.

Canadian exporters maintained market leadership positions as suppliers of many bulk commodities including cereal grains, pulses, sulphur, wood pulp and skim milk powder.

NORTH AMERICAN FREE TRADE

In February 1991, Canada, Mexico and the United States announced that they would enter into negotiations for a North American Free Trade Agreement (NAFTA). Such an agreement would create a market of over 360 million inhabitants and a cumulative gross domestic product approaching US$7 trillion.

Canadian exporters are visiting Mexico in record numbers and are finding that, in light of economic reform policies and trade liberalization measures implemented since the late 1980s, Mexico is a market where Canadians can compete successfully.

THE CARIBBEAN

The centuries-old trading relationship between Canada and the Caribbean basin countries totalled $1.8 billion in 1990 with exports amounting to $850 million, an increase of 7 percent from the previous year. Imports increased by over 12 percent in the same period.

In 1990, the Export Development Corporation entered into Line of Credit Agreements with borrowers in Barbados, Jamaica, and Trinidad and Tobago to facilitate sales of some $30 million of Canadian goods and services.

Northern Telecom, Mitel and Larcan Communications won a number of equipment supply contracts in the Caribbean. Agreement was reached on the sale of five Boeing de Havilland Dash-8 Series 300 aircraft to Bahamasair of Nassau.

In 1991, new Bilateral Agreements for the Seasonal Agricultural Workers Program were concluded, allowing the organized movement of foreign workers to meet seasonal needs of Canadian agricultural employers. The participating countries include Mexico, Jamaica, Barbados, and Trinidad and Tobago.

AFRICA

An area of high priority in Canadian foreign policy, Africa continued to provide both challenges and new reasons for optimism. Twenty-five African countries have undertaken economic structural adjustment programs, aided by the International Monetary Fund (IMF), the World Bank and the donor community. Most countries have taken specific and sometimes dramatic steps towards democratization, and there were notable positive developments in South Africa.

Although several countries in the region are afflicted by civil wars and famines, Canada encouraged the growing recognition of the interrelationship between economic and social reforms, and the respect for fundamental rights and freedoms and democratic institutions.

FRANCOPHONE AFRICA

Canada strengthened its relations with Francophone Africa through visits from two heads of state, two prime ministers and several other senior officials. They were assured of continuing support for democratization, human rights and the environment. The Canadian government welcomed the success of the elections process in Gabon, Ivory Coast, Benin, Algeria, Sao Tomé and Principe, and Cap Verde. Disturbances affected the internal situations of Rwanda, Mali, Niger and Togo. Canada held bilateral consultations with Ivory Coast, Mali, Burkina Faso, Niger and Rwanda.

The Prime Minister of Benin, visiting Canada in November, discussed renewal and democratization in his country. In June, the Prime Minister of Burundi and the Foreign Minister of Rwanda focused on their respective policies of inter-ethnic reconciliation. Political reform was the main concern of the Foreign Minister of Zaire during his visit in December.

Elections Canada led missions to Benin, Burkina Faso and Zaire to oversee elections in those countries.

In October, the Canadian Bar Association received a mission from the Republic of Guinea seeking advice on the development of that country's constitution.

In April, the Honourable Ed Broadbent, President of the International Centre for Human Rights and Democratic Development, travelled to Ivory Coast, Senegal, Burkina Faso and Cameroon. His visit, and those made by Elections Canada, attested to the importance Canada ascribes to the political development of Africa.

Canada contributed to the operation of the African Development Bank, and was host to its President, Mr. Babacar N'Diaye. During a visit to Canada by the President of the Central African Republic, a Canadian company received a major forestry contract funded by the World Bank.

Canada was active in the Conference on the Protection of the Mediterranean Environment in Tunis in March, organized under La Francophonie.

ANGLOPHONE AFRICA

Canada's relations with Anglophone Africa (the 19 non-Francophone countries of Sub-Saharan Africa) continued to emphasize developmental issues and cooperation in international organizations, complemented by active support for the resolution of conflicts and for democratization.

The state visit to Canada in September by President Robert Mugabe of Zimbabwe recognized Canada's contribution to the economic development of Zimbabwe and other Southern African countries, both bilaterally and through the Southern African Development Coordination Conference. During his appearance before the House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade, President Mugabe announced Zimbabwe's decision to maintain a multiparty system and to significantly liberalize its economy. The parties exchanged views regarding the regional implications of the ongoing civil wars in Angola and Mozambique, and developments within South Africa.

In May, the Secretary of State for External Affairs visited Abuja, Nigeria, for a meeting of the Commonwealth Committee of Foreign Ministers on Southern Africa. Consultations were held on Canada-Nigeria bilateral relations, and issues of mutual concern.

The tragic civil war in Liberia prompted Canada to mount a humanitarian response to assist Liberian refugees in neighbouring countries and to encourage the efforts of the Economic Commission of West African States to establish a cease-fire and an interim administration acceptable to all parties.

In the Horn of Africa, the Somalian civil war caused the collapse of the national government when the various factions were unable to agree on a successor to the administration.

In the Sudan, the civil war continued and the Sudanese government impeded international relief efforts for the seven million people at risk. Canada actively pressed for the reinstatement of Operation Lifeline Sudan and an effective relief effort.

Canada participated in the international effort to provide humanitarian assistance to seven million people in Ethiopia. Canadian diplomats supported negotiations to end the civil war, and to install a transitional broadly based government leading to a multiparty democratic election in 1992.

SOUTHERN AFRICA TASK FORCE

Canadian foreign policy continues to focus on the international effort to end apartheid in South Africa.

Early in May 1990, the African National Congress (ANC) and the South African government held their first talks at Groote Schuur about removing the obstacles to negotiations.

In June, ANC Vice-President Nelson Mandela was welcomed by thousands of Canadians at giant rallies in Ottawa, Toronto and Montreal. In an

historic address to the House of Commons, he paid tribute to Canada's leadership role in fighting apartheid. Prime Minister Mulroney pledged $5.85 million to assist returning exiles and released political prisoners through the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) and South African churches.

In August, at a summit in Pretoria, the South African government agreed that the obstacles to negotiations — return of exiles, release of political prisoners, review of repressive security legislation — would be removed by April 30, and the ANC agreed to suspend its armed struggle. At the reconvened UN Special Session on Apartheid, Canadian efforts helped obtain a mandate for the UNHCR to assist in the return of South African exiles. In February 1991, President de Klerk announced that the remaining legislative "pillars of apartheid" would be repealed by the end of June 1991.

The London Commonwealth Foreign Ministers Meeting in mid-February, chaired by Mr. Clark, unanimously welcomed the progress being made in South Africa, but agreed not to lift sanctions until the promised reforms were instituted. The $1.8-million Canadian Dialogue Program supported preparations for constitutional negotiations and encouraged contact among individuals and groups working toward a peaceful transition to a non-racial democratic South Africa.

In its first year of independence, Namibia continued to make encouraging progress in economic development and national reconciliation. Canada pledged $4 million in aid and began Commonwealth-funded police training assistance.

TRADE WITH AFRICA

In 1990, Canadian exports of goods to Africa increased by 15 percent to $1.07 billion, while exports of services reached $200 million. Through the efforts of the Department, Canadian companies were able to maintain their share of the market and to find new trade outlets in Africa.

Exports to Africa originate in all parts of Canada: wood and fish products from the Maritimes; engineering and management services, telecommunications equipment and aircraft from Quebec; locomotives, mining and electrical generating equipment from Ontario; wheat, sulphur and oil and gas equipment from the Prairies; and forest products from British Columbia. Nigeria, Algeria and Morocco were Canada's main African trading partners in 1990. The Export Development Corporation continued to support Canadian exporters operating on the African market.

Under the impetus of the Department, the following industrial associations intensified their trade development initiatives in Africa: the Canadian Exporters' Association, the Canada-Arab Business Council, the Francophone Business Forum, and the new Canada-Nigeria Chamber of Commerce, formed in January 1991.

A team of African Development Bank (ADB) experts gave a series of cross-Canada seminars on obtaining contracts for ADB-funded projects. Canadian companies continued to compete for World Bank and ADB-funded projects valued at $7 billion.

The Department intensified its marketing efforts in the African oil and gas market. Several Canadian companies are currently pursuing a number of lucrative projects.

Canada's fine reputation, its aid programs and its roles in the Commonwealth and La Francophonie contribute to its trade prospects in Africa.

ASIA AND THE PACIFIC

Links between Canada and Asia Pacific continue to expand and strengthen. Canada's presence in the area has been firmly established for many years through development and humanitarian assistance programs, immigration, trade and investment, as well as through the Commonwealth. Today, Asia is a larger market for Canada than all of Europe; Japan alone is a larger market for Canada than the U.K., France and Germany combined. More than ever before, Canada's future prosperity is tied to Asia Pacific.

The region is important not only to Canada, but also to the entire world. By the turn of the century, the "four tigers" of Korea, Hong Kong, Singapore and Taiwan are likely to achieve European levels of industrialization with higher economic growth rates than any of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) countries. The region enjoys average annual GNP growth rates of 7 percent; already 11 of the fastest growing economies of the world are Asian.

The area generates over 25 percent of the world's gross national product. It is home to 60 percent of the world's population, and it is already the source of 21 percent of the world's trade. By the year 2000, Asia Pacific will contain over 70 percent of the world's population, produce over 40 percent of the world's goods and consume over 40 percent of the world's production.

JAPAN

Japan is Canada's largest trading partner after the U.S. In 1990, Canada's exports to Japan amounted to $8.17 billion, while imports from Japan declined slightly to $9.52 billion, leaving a deficit of $1.35 billion.

Japanese direct investment in Canada continues to grow and in 1990 passed $4.4 billion. Japanese portfolio investment in Canada, mostly in the form of government bonds, exceeds $46 billion.

Almost 475 000 Japanese tourists visited Canada in 1990.

To support this important trading relationship, there were a number of significant visits during the year:

- Mr. Crosbie met with the Minister of International Trade and Industry, Kabun Muto, on May 3, 1990, and raised the issue of Japan's tariff on dimension lumber of spruce, pine and fir, as well as trade negotiations between the United States and Japan.
- The annual conference of the Canada-Japan Business Committee was held in Hiroshima, May 13-16.
- Mr. Clark launched the North Pacific Cooperative Security Dialogue at the annual Foreign Ministers' Consultations in Japan, where he met with Japanese Foreign Minister Taro Nakayama.
- The ninth Canada-Japan Joint Economic Committee held highly successful meetings in Vancouver chaired by the Deputy Minister for International Trade and the Japanese Vice-Minister for Foreign Affairs.
- The Minister of Finance visited Tokyo in November 1990 to meet with senior representatives of the major Japanese financial institutions.
- The Department led round table discussions to assess Canada's efforts to attract Japanese direct investment.

In addition, Governor General and Mrs. Ramon Hnatyshyn visited Japan in November 1990 to attend the enthronement ceremonies of Emperor Akihito.

KOREA

Korea remains Canada's fifth-largest trading partner worldwide, with total bilateral trade in 1990 exceeding $3.8 billion. Although total exports to Korea were slightly less than the $1.55 billion recorded in 1989, Canada's 1990 trade deficit with Korea declined by 11 percent from the previous year.

Mr. Clark's visit to Seoul in September 1990 was the first by a Canadian foreign minister since 1975 and reinforced the growing pattern of contacts and cooperation.

HONG KONG

The Hong Kong economy is almost totally dependent on trade. Hong Kong is the world's twelfth largest import market. In 1990, Canada's two-way trade with Hong Kong amounted to $1.7 billion.

Hong Kong is one of the world's most important financial centres and an important source of investment for Canada. In 1990, the total flow of Hong Kong investment to Canada was estimated at $4 billion.

Trade fairs and investment seminars sponsored by the Department promoted the Canadian airport industry, telecommunication and information technologies and processed goods.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Canada regards the People's Republic of China both as an important trade and economic partner, and as an influential interlocutor on many regional and multilateral issues. The Department continues to stress human rights concerns at every opportunity.

With the introduction of its tenth five-year plan in 1991, China appears to be continuing along the path of economic reform. Total bilateral trade between Canada and China in 1990/91 exceeded $3 billion, with a favourable trade surplus for Canada.

The last three years have shown a steady growth in exports of capital goods to China, with sales increasing from $125.7 million in 1987 to $414.9 million in 1989 and currently representing 50 percent of Canada's total exports to China. Textiles continue to dominate imports from China but light industrial goods, such as toys and sports equipment, leather goods and footwear are also represented.

The second Canada-China Heavy Oil Symposium was held in Beijing in October 1990. Canada hosted the National Petroleum Show in Calgary and a Chinese state planning mission visit by representatives of China's government and business community.

The Canadian Embassy in Beijing and the Consulate General in Shanghai actively promoted Canadian goods and services through trade fairs and symposiums in the automotive, telecommunications, power and energy, and agriculture sectors.

TAIWAN

Canada adheres to the one China principle which, in 1970, recognized the People's Republic of China and precludes official relations with the Taiwanese authorities. Nevertheless, the Department may still encourage business activities and private contacts with Taiwan.

Opened by the Canadian Chamber of Commerce in 1986, the Canadian Trade Office in Taipei (CTOT) was expanded this year and, under secondment through an Interchange Canada agreement, a trade commissioner is currently located there.

Through a private joint-venture agreement, Canadian Airlines began direct non-stop service between Vancouver and Taipei in December.

Taiwan is currently Canada's fourth largest trading partner in the Pacific, two-way trade reaching $2.9 billion in 1990.

SOUTHEAST ASIA — THE ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

The Department has completed a set of booklets which survey Canada's economic relationships with each of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN): Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. Meanwhile, business, academic and cultural contacts are developing rapidly, assisted through the Canada-ASEAN Centre located in Singapore.

Canada's role as a dialogue partner in ASEAN stands as the cornerstone of relations with Southeast Asia and facilitates discussion on international and regional political and economic issues. The Secretary of State for External Affairs represented Canada at the annual ASEAN Post-Ministerial Conference held in Jakarta, Indonesia in July 1990. Mr. Clark also hosted a very successful meeting of ASEAN foreign ministers in Jasper in October 1990.

The Indonesian Minister of Administrative Affairs undertook an extensive study tour in Canada in October.

Canadian government and private-sector involvement in Southeast Asia continues to develop as cooperation increases across a range of political, economic, social and cultural interests.

TRADE WITH ASEAN

Bilateral trade between Canada and ASEAN reached $3.4 billion in 1990. Canadian exports accounted for $1.6 billion of this total representing an increase from $1.3 billion the previous year. Imports from ASEAN remained at approximately $1.8 billion in 1990. There is tremendous potential for growth in the ASEAN-Canada trading relationship as ASEAN and Canadian exports account for just over 1 percent of each other's markets.

The Canadian government has funded a series of conferences, missions and feasibility studies to expand the commercial relationship. To date, Canadian exports to the region have consisted mainly of commodities and resource-based products. Trade development efforts promoting advanced technology products and services are resulting in diversification, with increased sales to ASEAN in the transportation, communications, aerospace and power sectors in particular.

Current estimates of Canadian investment in ASEAN are as high as $2.9 billion which represents approximately 3 percent of all Canadian direct investment overseas.

The focus for Canadian investment is on the oil, gas, mining and minerals sectors and in the countries of Indonesia and Singapore.

The ASEAN-Canada Business Council (ACBC), created in 1986 by the Canadian Chamber of Commerce and the ASEAN Chambers of Commerce and Industry, continues to promote business relationships between Canada and the countries of ASEAN. In October 1990, the ACBC conducted a successful seminar in Calgary on ASEAN business opportunities, in conjunction with the visit of ASEAN foreign ministers to Alberta.

INDOCHINA

As the Cambodian conflict continued into its twelfth year, Canada maintained a dual-track policy of active involvement in the peace process while addressing the humanitarian aspects of the conflict.

In the wake of the Vietnamese withdrawal from Cambodia, in March 1990, Canada announced that it would resume official development assistance to Vietnam, Cambodia and Laos. In May, Canada became one of the first Western countries to announce that it would no longer support the claim of the Cambodian resistance to the Cambodian seat at the UN.

VIETNAM

Relations with Vietnam improved in the wake of ongoing Vietnamese economic reforms and the Vietnamese withdrawal from Cambodia. As a result of the withdrawal, Canada reestablished the eligibility of Vietnam for official development assistance in March 1990, and a modest aid program is being developed.

Canada is now the fifth largest investor in Vietnam with over US$112 million committed to projects there. In January 1991, Mr. Crosbie became the first Canadian minister to visit Vietnam in 19 years.

Two-way trade between Canada and Vietnam increased by 30 percent to $22.6 million in 1990/91, due mostly to a phenomenal 168 percent growth in exports in Vietnam over the previous year. Penicillin and antibiotics, radio receivers, plastic, rugs and machinery comprise major Canadian export items, with total exports reaching $7.5 million in 1990. Major Canadian imports included fish, clothing and invertebrate shellfish.

Canadian oil companies are involved in exploration and supply of products and services to Vietnam. Engineering firms are working on feasibility studies for reconstruction projects.

SOUTH ASIA: INDIA, PAKISTAN, BANGLADESH, SRI LANKA, NEPAL, AFGHANISTAN AND MYANMAR

The population of South Asian countries exceeds one billion, approximately 20 percent of the world's total.

India, with a population of almost 850 million, is now the world's ninth largest economy. It faces domestic political difficulties in Assam, Punjab and Kashmir.

The new Pakistani government of Prime Minister Nawaz Sharif is committed to economic liberalization and the educational and health needs of the country. A negotiated settlement and a stable Afghanistan would contribute to peace and security in Pakistan and the region, thus permitting the return of the estimated 1.5 million refugees in Iran and the 3.5 million in Pakistan.

Canada and other members of the international community have raised concerns over human rights abuses in Sri Lanka where fighting continues between government forces and Tamil secessionists. Bangladesh continues to grapple with widespread poverty compounded by major loss of life and economic disruption caused by cyclones and floods, and has recurring requirements for international aid. Through the Canadian International Development Agency (CIDA), the Department has supervised Canadian relief efforts.

Elections in Nepal have introduced democratic government to that country for the first time in over 30 years.

The State Law and Order Restoration Committee of Myanmar is essentially immune to international pressure due to substantial revenues from oil exploration and timber concessions. Human rights abuses cause particular concern to Canada and other countries.

Canada has sought to encourage the democratic process and respect for human rights throughout the South Asian region, to ensure regional stability through the resolution of various conflicts, and to support measures to promote economic liberalization and growth. Canada seeks to influence the policies of South Asian countries and promote those values through trade and immigration programs, and development assistance to eligible countries.

During the year, both Madame Landry and the Minister for Employment and Immigration, the Honourable Barbara McDougall, paid official visits to South Asia.

In October, Ottawa hosted the Sri Lankan Minister of Plantation Crops and the Minister of State for Defence on an official visit.

TRADE WITH SOUTH ASIA

Canadian exports to the South Asia region increased by approximately 8 percent over the previous year. Despite the highly protected and regulated nature of South Asian markets, Canadian companies see long-term potential in the region because of its vast market size. Significant sales were registered, particularly in the oil and gas sector in India and Pakistan. Trade delegations in both directions and visits of senior officials heightened awareness of opportunities. In June 1990, Mr. Ajit Singh, the Indian Minister of Industry, addressed a major business conference in Montreal and visited industries in Quebec and Ontario.

AUSTRALASIA: AUSTRALIA, NEW ZEALAND AND THE SOUTH PACIFIC

Canada has continued to enjoy close political, economic and trade relations with Australia and New Zealand. Cooperation continues with these nations on a myriad of issues including Commonwealth and United Nations affairs, defence cooperation, regional developments and the environment. Canada, Australia and New Zealand consulted closely on multilateral trade negotiations during the current Uruguay Round, specifically through the Cairns Group on reform in agricultural trade.

Canada's close cooperation with Australasia was highlighted by a number of high-level visits which included Australia's Minister for Foreign Affairs and Trade, Senator Gareth Evans, in January 1991.

TRADE WITH AUSTRALIA

Canadian trade with Australia in 1990 was characterized by a decline in both countries' exports caused by recession in both economies. Canadian exports, which in 1989 totalled just over $1 billion, fell 18 percent to $846 million, while imports from Australia also declined. Canada's relative position as an exporting nation to Australia did not change, however, and Canada continues to be Australia's sixth largest source of imports. Australia is an important market for Canadian high-technology goods and services, and opportunities should strengthen as the country deregulates and privatizes its telecommunications sector.

Some significant highlights include MacDonald Dettwiler's $27-million sale of computerized equipment to the Australian National Aeronautical Authority, and DMR Group Inc.'s sales of $23 million for systems integration for the state of Victoria's taxation office. Northern Telecom won significant contracts to provide digital switching equipment. Canpotex achieved sales of $35 million in 1990.

TRADE WITH NEW ZEALAND

Canadian exports to New Zealand decreased by about 8.6 percent over 1989 figures due to the current recession affecting both countries. Canada's position in the New Zealand market is still very strong and New Zealand remains an important market for Canadian manufactured goods. In 1990, McCain Foods acquired its first New Zealand operation, a food processing company called Alpine Foods. Also in 1990, Petrocorp Exploration Canada Ltd. acquired, for more than $118 million, virtually all of Amoco Canada's interests in the Provost area of East Central Alberta. Petrocorp is a wholly owned Canadian subsidiary of Petrocorp Exploration Limited which is, in turn, a wholly owned subsidiary of Fletcher Challenge Limited of New Zealand. Bell Canada International co-founded and owns 25 percent of Clear Communications Ltd., now a major player in New Zealand telecommunications.

SOUTH PACIFIC ISLANDS

Canada worked cooperatively with the island countries of the South Pacific, notably through a development assistance initiative focusing on fisheries management, ocean development projects, typhoon relief and small-scale community projects.

Canada was pleased to attend the second South Pacific Forum Dialogue Meeting held in Port Vila, Vanuatu, in August 1990. The South Pacific Forum consists of 15 member nations, and Canada is one of the six dialogue partners, along with the U.S., U.K., France, Japan and China. Through the Honourable Pat Carney, who represented the Secretary of State for External Affairs at these meetings, Canada consulted on a wide range of issues, including the environment, driftnet fishing, and development in the South Pacific region.

In August 1990, Canada participated in an observer capacity at the peace talks between the Papua New Guinea national government and the rebels on the island of Bougainville.

IMMIGRATION

The Asia-Pacific region remained the largest source of new immigrants to Canada in 1990. More than 88 000 arrived from the area, representing 42 percent of the total number of immigrants Canada received from around the world.

Thirty-eight percent of immigrants from the region during the past year were given visas in the "family class" category.

A high percentage of immigrants coming to Canada from Asia Pacific come as either entrepreneurs or investors. Of all immigrants accepted into Canada as entrepreneurs during the year, 7 300 or 60 percent came from Asia Pacific. Similarly, 3 900 or 94 percent of the total number of financial investors entering Canada last year also came from this region. More than 6 500 jobs in Canada were expected to be created or maintained and $3 billion to be transferred because of the entrepreneurial skills of these new immigrants.

The Indochinese movement still dominated the refugee intake in Asia. Their selection is governed by the Comprehensive Plan of Action (CPA), an international agreement adopted in Geneva in June 1989.

A total of 180 000 visas were issued to visitors, students and temporary workers from the area, a 9 percent increase over 1989.

PUBLIC AFFAIRS

The Department sets public affairs priorities in Asia Pacific with a view to promoting Canada as a full-fledged player in the Asia-Pacific area and one committed to the region on a long-term basis. Public affairs efforts were directed towards positioning Canada as a source of goods and services, high-quality resources, and cultural excellence — all offering attractive investment opportunities.

In October, ASEAN foreign ministers met in Jasper, Alberta. This was an historic meeting as it was the first time ASEAN foreign ministers had held such a meeting outside their own countries. In conjunction with this conference, an academic seminar, which highlighted Canada's valued educational links with the ASEAN countries, was held in Calgary.

Canada Business and Technology Week in Seoul, November 1990, included high-technology products and trade shows, tourism, and food displays, as well as a highly successful education market place.

As part of the festivities for Canada Week in Taipei, the Education Liaison Section within the Canadian Trade Office was opened, and a fashion show featured the work of Canadian designer Alfred Sung.

WESTERN EUROPE AND THE EUROPEAN COMMUNITY

Numerous visits at the head-of-state, prime ministerial and ministerial level with European leaders confirmed the importance of Europe for Canada in political, economic, demographic and cultural terms.

Bilateral political consultations were held with French Prime Minister Michel Rocard, and the Prime Minister of Italy, Giulio Andreotti. Prime Minister Mulroney was received by H. H. Pope John Paul II. Canada signed significant agreements with France on the environment and on cooperation in museums. Canada also signed a memorandum of understanding with Germany on environmental cooperation.

Just weeks before German unification, Canada hosted German President, Richard Von Weizsaecker, marking a new more active phase in relations between Canada and Germany. Finnish President Mauno Koivisto made a state visit during which he and Foreign Minister Pertti Paasio met with Prime Minister Mulroney and Mr. Clark to discuss the continuing evolution of Europe, and particularly the prospects for political and economic change in the Soviet Union and Central and Eastern Europe.

In November, Prime Minister Mulroney and Prime Minister Andreotti, in his capacity as President of the EC, issued a Declaration on EC-Canada Relations. The Declaration established principles of partnership and common goals for Canada and the EC. Under the consultative framework of the Declaration, the President of the Council of the European Communities, Luxembourg's Foreign Affairs Minister Jacques Poos, accompanied by EC Vice-President M. Frans Andriessen, met with the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs. Intensive discussion improved coordination with the EC on international affairs, and encouraged progress on bilateral issues. As a result of their visit, it was agreed that Luxembourg's Prime Minister, M. Jacques Santer, and the President of the Commission, M. Jacques Delors, would meet with Mr. Mulroney later in the spring.

Also in November, Mr. Clark proposed the formation of a council of the Arctic countries, which would stimulate Canada's cooperation with the Nordic countries and the Soviet Union on Arctic matters. During the Gulf crisis, the Turkish Foreign Minister Mr. Ahmet Kurtcebe Alptemoçin, a representative of a front-line state and important North Atlantic Treaty Organization (NATO) ally, paid a visit to Ottawa.

TRADE

With a combined population of over 400 million people, the countries of Western Europe import over $1.6 trillion worth of goods annually, or 45 percent of total world imports. The European Community countries account for 85 percent of these imports.

Western Europe is especially attractive to Canadian exporters as a cash market with a high demand for quality products and advanced technology. Canadian exports to Western Europe for 1990 were valued at $13.8 billion, up 1 percent over 1989. Nearly 80 percent of Canadian exports to Western Europe were end products of fabricated materials.

In 1990, EAITC-sponsored Canadian participation in 55 Western European trade fairs including 18 national stands. One hundred and seventy-two Canadian firms participated in these national stands and they reported on-site sales of approximately $33 million as well as potential follow-up sales of $940 million.

The successful New Exporters to Overseas (NEXOS) Educational Program was continued with 10 missions involving some 150 Canadian companies from across Canada. Included was a special Canadian fashion NEXOS to the IGHEDO trade fair in Germany involving 21 Canadian apparel companies ready to tackle the competitive European market.

In its first full year, the Strategic Ventures Program exceeded expectations with 9 successful partnering agreements and 10 more under negotiation. Over 100 Canadian companies have been introduced to prospective partners.

Minister Crosbie led trade missions to Finland in May 1990 and to Portugal in March 1991. In Finland, the Minister signed agreements between Canada and Finland relating to double taxation and air services, and letters were exchanged to further cooperation in the field of science and technology. In Portugal, the Minister made important representations concerning Canada's fisheries relations with Portugal and expressed Canada's desire to increase trade and investment relations with Portugal in the context of Europe 1992.

The following business developments are of note:

- Ontario Bus Industries of Mississauga signed $16.8-million worth of contracts for 120 easy-access buses for 15 Swedish cities.
- De Havilland of Toronto delivered 23 Dash-8 aircraft (worth $262 million) to customers in Western Europe.
- Bristol Aerospace of Winnipeg and its Spanish associate CASA were awarded a $45-million contract by the Spanish Ministry of Defence.
- Canadian Hunter Exploration Ltd. and Petrofina (Belgium) concluded a joint venture for oil and gas exploration and testing in Western Canada.
- Nordion International of Kanata purchased the Institut des Radios Éléments of Belgium, a major European radioisotope manufacturer.
- Nova Corporation completed the sale of its Polysar Rubber Division in Sarnia to Bayer A.G. of Germany for approximately $1.25 billion.
- Bombardier Inc. acquired U.K. rail manufacturer Procor Engineering Ltd.
- As part of a deal with Lufthansa Commercial Holding and Deutsche Airbus, an Airbus A340 flight simulator valued at $40 million will be supplied by CAE Electronics from its Montreal plant.

THE EUROPEAN COMMUNITY

Canada's close relationship with the European Community is evolving and expanding as the Community gradually achieves greater economic and political integration.

The Canada-EC Framework Agreement for Commercial and Economic Cooperation continues to be a focus of the bilateral relationship with activities ranging from joint action in science and technology to industrial cooperation. The annual ministerial level meetings are held at the same time as the annual review of activities under the framework agreement. Canadian and EC ministers regularly meet and collaborate on a wide range of issues either bilaterally or in multilateral forums.

Over the year, the EC made great progress in implementing the 1992 single market initiative, its project to remove the last remaining barriers to the free movement of goods, people, capital and services among the member states. Almost two-thirds of the measures necessary to complete the program are now in place. The Community has also convened intergovernmental conferences to revise the Treaty of Rome to provide for greater economic, monetary and political union.

The Department is closely monitoring and evaluating the implications of the 1992 initiative while ensuring awareness of the opportunities created for Canadian trade and investment relations in Europe. Close to 2 500 business leaders have participated in 19 seminars and conferences on Europe 1992, co-sponsored by the federal and provincial governments, and business and industry associations. The Department has distributed over 40 000 copies of sectoral reports on the 1992 initiative to the business and academic communities. Studies under preparation for release in 1991 included sub-sectoral reports on the environmental, software, ocean telecommunications and value-added wood products industries; and a booklet, *Moving into Europe*, was designed to help Canadian firms forge strategic alliances with European firms.

The Department intervened with the EC to defend Canadian interests where Community actions threatened to limit Canadian exports. Lumber, newsprint, and various agricultural products were among the commodities for which the Department worked to protect Canada's market access. Proposed EC legislation that would inhibit the export of Canadian furs and fur products to the EC continues to be a major concern.

The question of European Community overfishing in the area of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) is still unresolved. Canada and the EC are cooperating in three bilateral working groups: fishing by non-NAFO vessels, scientific research, and surveillance and control. Canada continues to press the EC to comply with all NAFO conservation measures.

IMMIGRATION

Western Europe continued to be a major source of new immigrants, many of whom possess valuable skills necessary for Canada's economic development. In 1990, Canadian missions in the region issued 37 944 immigrant visas, as well as 79 988 visas to tourists, students and temporary workers.

Business immigration remained a high priority. Promotional activities undertaken in conjunction with the provinces by staff at Canadian missions attracted over $450 million from entrepreneurs; these funds will result in 1 141 jobs for Canadians.

The implementation of the new Canada-Quebec Immigration Accord will have a major impact in Western Europe, as Quebec has designated Belgium and France as priority-source countries for Francophone immigrants. In order to process the anticipated growth in Quebec-destined migrants, additional locally engaged staff will be assigned to the Canadian Embassy in Paris.

Since many improperly documented passengers come to Canada via Western Europe, maintaining cooperation with travel industry personnel and local officials is important. Immigration control officers stationed in London, Paris, Rome, Bonn, Brussels and The Hague have coordinated training programs for airline staff and provided support for Canada Employment and Immigration Commission enforcement activities.

The movement of large numbers of people migrating for economic reasons is potentially destabilizing. The countries of Western Europe are recognizing this at a time when members of the EC are working towards the removal of all internal border controls and the standardization of immigration procedures. These initiatives are likely to result in the adoption of multilateral approaches such as the Dublin Convention, which addresses the issue of refugee protection and the granting of asylum by signatory countries.

It is in Canada's interest to monitor and participate in this process and to promote and enhance the level of international cooperation with like-minded countries in addressing migration issues. Accordingly, this aspect of Canada's bilateral relations with the countries of Western Europe can be expected to remain a top priority for staff at Canadian missions in the region.

At the same time, Canada remains committed to assisting refugees who are in need of protection and for whom resettlement in Canada represents a viable alternative. In 1990, Canada accepted 13 442 refugees and members of designated classes at missions in Western Europe.

PUBLIC AFFAIRS PROGRAMS IN WESTERN EUROPE

Numerous public affairs activities were designed to heighten Canada's profile and defend Canadian interests in European public opinion. A strong information campaign raised the awareness of European decision makers and segments of the public at large concerning the dangers of overfishing in the North Atlantic. Journalists from most of the European countries were invited to Canada on visits highlighting Canada's economic vitality, resourcefulness, environmental policies, cultural industries and social, scientific and technological achievements. The resulting media reports brought large European audiences into closer contact with life in Canada.

The Canada-Germany and Canada-France joint cultural commissions met in 1990; similar cultural consultations were held with the Netherlands. Canada signed an accord on museums with France and approached a number of European countries with a view to negotiating other agreements for heritage protection through the promotion of museums. To ensure expansion of film and television cooperation with Europe, Canada promoted the need for coproductions while preparing compatible legislation for the European Single Market. In the audio-visual area, TV5, the Francophone network in which Canada is a major partner, continued to expand across Europe giving wider distribution to Canadian television programs in most of its countries.

Cultural exchanges added depth and intensity to Canadian diplomatic activity in Europe. Through the support of the Department, Canadian orchestras, singers, dance and theatre companies, painters, film makers and writers all made successful European tours, thus enriching Canada's image as a creative country contributing actively to the quality of life worldwide. By helping Canadian artists to carve themselves a niche in European artistic circles, the Department also stimulated the export of Canadian cultural products such as books, films, disks and videos.

The Europe-wide Canadian Studies Conference held in The Hague, October 24 - 27, 1990, showed just how dynamic the European Canadian Studies associations have become. The Department maintained its support by fellowship programs, chairs, research projects, book and journal gifts, and grants, to further the activities of some 30 centres of Canadian Studies throughout Europe. In addition to providing courses on Canada in a large number of universities, the Canadian Studies Program contributed toward creating a network of European teachers and researchers who specialize in Canadian affairs including history, geography, economics, sociology, political science and literature, and who are presenting Canadian realities with growing effectiveness.

THE SOVIET UNION AND CENTRAL/ EASTERN EUROPE

Canada's support for peaceful political and economic reform in the U.S.S.R. and Central/Eastern Europe has been unwavering. A series of high-level bilateral meetings, business ventures and cultural exchanges was designed to expand on existing contacts and to further improve relations.

November 1990 saw the first visit to the Czech and Slovak Federal Republic by a Canadian Secretary of State for External Affairs, followed immediately by Mr. Clark's working visit to the U.S.S.R. Canada received a wide range of visitors from the region, including President Gorbachev, Foreign Minister Eduard Shevardnadze, Czech and Slovak President Vaclav Havel, and Lithuanian Supreme Council Chairman Vytautas Landsbergis.

Keeping pace with decentralization in the U.S.S.R., Canada broadened its representation by appointing a Consul General to Kiev in January 1991.

The 14 agreements signed during the Prime Minister's November 1989 visit to the U.S.S.R. have resulted in many mutually beneficial contacts. Good progress has been made by joint environmental Working Groups which have concentrated their efforts on the northern regions of Canada and the U.S.S.R. Native people from both countries have met to discuss common problems and interests, and to find common solutions.

The highlight of the Military Exchanges Program was the visit of three Canadian ships to the Soviet Pacific port of Vladivostok, the first by a Western navy since 1936. The agreement on police cooperation has been very successful; the Soviet Union was admitted to Interpol at the Ottawa conference in 1990.

In response to the killing of civilians by the Soviet military in Lithuania and Latvia in January 1991, Canada suspended its offer of technical assistance to the U.S.S.R. and of a new $150-million Export Development Corporation (EDC) line of credit for the purchase of food. In addition to these economic measures, Canada also invoked the Conference on Security and Cooperation in Europe's Human Dimension mechanism, as it did in response to the political repression in Kosovo, Yugoslavia, in 1990.

TASK FORCE ON CENTRAL AND EASTERN EUROPE

In July 1990, the Task Force on Central and Eastern Europe was established. An extension of the previous Program of Cooperation with Poland and Hungary, it is central to Canada's efforts to support the transition to market economies and to promote democratization in the reforming nations of Central and Eastern Europe. The Task Force administers a $35-million Technical Assistance Program, coordinates public and private-sector initiatives, and facilitates the development of broad-based political and economic links with the region.

Working in close cooperation with the G-24 (see Glossary) Canada has launched some 120 technical assistance projects focusing mainly on the priority sectors of agriculture, management training, energy, the environment, law and privatization. Assistance programs have been established in Hungary, Poland, and the Czech and Slovak Federal Republic and are designed to respond to the recipient nations' urgent needs by matching them with Canadian expertise in the public, private, voluntary and academic sectors.

Highlights of the year included support for a Canadian Labour Congress education project focusing on women in the Polish work force and a $1.8-million contribution to the development of language training centres for teachers in Poland. As a result, 55 Canadian teachers will offer English and French language courses during the next three years. The Government of Canada contributed $450 000 to the International Management Centre in Budapest, the first private business school in Central and Eastern Europe, now headed by a Canadian dean. Canada also provided financial support to the Association of Canadian Community Colleges to undertake curriculum development for industrial retraining centres in Hungary. Financial support was also given to the Hungarian College of Hospitality and Tourism, and a media and journalism school.

The Task Force launched its program of assistance to the Czech and Slovak Federal Republic with a project identification mission to that country in November 1990 resulting in the development of some 28 projects with a total value of $2 million. Projects included the provision of Canada's energy management expertise to the C.S.F.R. and support to a Canadian firm advising the government on the implementation of a financial market system. In addition, the successful York University entrepreneurial and management training program, partially funded by the Task Force, drew 129 participants from across Central and Eastern Europe and the Soviet Union.

A project identification mission to Romania was organized to launch the Canadian Program of Technical Assistance to that country. In March 1991, $290 000 worth of skim milk powder was contributed to Bulgaria. A few small-scale projects were launched in the Soviet Union during the first part of the year, but technical assistance to the U.S.S.R. was suspended by the Secretary of State for External Affairs following the onset of Soviet military activity in the Baltics.

The Task Force has also worked in close cooperation with key multilateral bodies including the World Bank, the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) and the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) to which Canada contributed $180 000 for the establishment of the Centre for European Economies in Transition.

TRADE

Canada is actively encouraging trade and investment throughout Central/Eastern Europe and the U.S.S.R. In addition to trade fairs, missions and information seminars, bilateral agreements are being put in place to foster a receptive business environment. These agreements ensure foreign investment protection and eliminate double taxation.

Recent political and economic changes have given rise to unprecedented opportunities for new business in the region. While recessions brought about by the wrenching change from command to market economies continue to limit direct sales opportunities, Canada is actively seeking to expand its trade and economic links through cooperative ventures between government and the business community.

During the visit of the Minister for International Trade to the U.S.S.R. in October 1990, the Canada-U.S.S.R. Business Council officially opened its Moscow office. With the support of the Department, this bilateral business organization has grown to include over 100 paying corporate members; it offers practical advice and assistance to Canadian business people in the U.S.S.R.

General Preferential Tariff Status has been extended to Poland, Hungary and Romania, facilitating their access to the Canadian market. Negotiations are under way to replace the outdated 1956 Canada-U.S.S.R. Bilateral Trade Agreement with a more comprehensive and modern commercial and economic agreement.

In fall 1990, the Department launched the Renaissance Eastern Europe Cost-sharing Program to assist Canadian firms establishing joint ventures in both the U.S.S.R. and Central/Eastern Europe by sharing front-end costs. A number of Canadian companies have already benefited from this support.

Canadian exports to the U.S.S.R., primarily grain, reached a value of $1.12 billion in 1990. Imports were a record $185 million.

In May 1990, during President Gorbachev's visit to Canada, a $500-million line of credit for capital goods and services was agreed upon between the EDC and the U.S.S.R. Bank for Foreign Economic Activity. Reflecting the importance of multilateral financial initiatives, Canada also helped found the new European Bank for Reconstruction and Development.

The Canadian business community continued to display a strong interest in the Soviet market, particularly in the energy, communications and agri-food sectors. There are now more than 50 Canadian joint ventures in the U.S.S.R. The largest and most prominent are the McDonald's of Canada food processing and restaurant operation in Moscow, and the Canadian Fracmaster oil-recovery scheme in Western Siberia. The Department participated in two international trade fairs in the U.S.S.R. aimed at promoting business in farm machinery and aerospace technology.

The Canadian academic community has maintained its commitment to help provide much-needed managerial skills and knowledge about market economies. A centrepiece of this effort is the third annual phase of the federally supported Entrepreneurial and Management Training Program for Soviet and Central/Eastern European business people at York University.

Two-way trade between Canada and the countries of Central/Eastern Europe totalled $544 million in 1990. Canada is evaluating large-scale financing for Romania, and renewal of its lines of credit to the Czech and Slovak Federal Republic and to Hungary. In addition, Poland has been offered a new short-term insurance facility.

By March 1991, there were approximately 40 Canadian joint ventures in Poland, and over 100 in Hungary. Joint ventures are also being created in other Central/Eastern European countries, albeit at a more moderate pace. New activity is also occurring in investment funds, law and accountancy.

IMMIGRATION

The initial euphoria generated by the changes in Eastern Europe was tempered in 1990 as the region struggled to cope with the legacies left by former regimes: serious pollution, rising unemployment and inflation and, particularly in Yugoslavia and the Soviet Union, increased nationalism and inter-ethnic tension.

The economic, political and social problems in Eastern Europe and the U.S.S.R. made emigration from the area increasingly attractive. Independent immigrant processing was instituted throughout the region on September 1, 1990, and new visa sections opened in Canadian embassies in Prague and Bucharest. In 1990, 25 947 East Europeans emigrated to Canada, an increase of 8.6 percent over 1989. Of these, 11 473 immigrants were processed through East European posts. With the almost complete relaxation of travel and exit regulations in Eastern Europe, Canadian missions in the area issued 93 954 visitor visas in 1990, up 18.9 percent from the previous year.

ACADEMIC, CULTURAL AND SCIENTIFIC RELATIONS

The reforms in Eastern Europe enabled institutions and individuals to develop direct contacts and cooperation with foreign counterparts. As a result, there was a marked increase in bilateral exchanges in the cultural, academic and scientific fields between Canada and Eastern Europe in 1990/91.

Canadians in various fields have conducted courses and seminars through the Program of Assistance for Central and Eastern Europe. East European academics have been invited to Canada in order to exchange information and to further their knowledge. Similarly, Canadian academics and specialists have visited Central and Eastern Europe to lecture, advise and counsel students, teachers and managers on a wide range of subjects related to the economic and political changes occurring there.

A memorandum of understanding on cultural, scientific and sports relations was signed with the Czech and Slovak Federal Republic.

The program of exchanges in the academic, scientific and cultural fields with the U.S.S.R. was updated. Funding has been made available to enable over 35 graduate students and researchers to come to Canada. The Soviets have invited a similar number of Canadian graduate students and researchers to the U.S.S.R.

The Royal Winnipeg Ballet toured successfully in June. EAITC also supported a conference organized by York University in Toronto entitled "Glasnost and the Global Village." In addition, the Battlefield House Museum has signed an agreement with the Borodino War Museum in the U.S.S.R.

THE MIDDLE EAST

When Iraq invaded Kuwait on August 2, 1990, and subsequently annexed it, Canada joined with other members of the international community in opposing the action. This conflict caused the most direct military involvement in the Middle East in Canada's history.

As a member of the United Nations Security Council (UNSC) until the end of December 1990, Canada participated in the passage of a series of resolutions imposing sanctions on Iraq, calling for the release of foreign nationals and the protection of foreign diplomatic missions in Kuwait, and condemning the annexation of Kuwait by Iraq. Canada was assiduous in working for a central role for the United Nations in the response to Iraq's aggression. During a period of extraordinary political activity, the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs, as well as other ministers, made extensive efforts to encourage Iraqi compliance with the United Nations' resolutions calling upon Iraq to withdraw. Despite all efforts, diplomacy failed. On January 16, in conformity with UNSC resolutions, coalition forces moved to push Iraq out of Kuwait.

Members of the Department working in Canadian embassies in Kuwait and Baghdad performed heroically during this period. In Kuwait, despite intense Iraqi pressure, the Embassy remained present in Kuwait City from the invasion until October 22, when it finally suspended operations and the staff moved to Baghdad. From the Embassy in Baghdad, tremendous efforts were made, first in close coordination with the Canadian mission in Kuwait, and later alone, to ensure the safety of Canadian nationals under Iraqi control. Hundreds of Canadians were successfully repatriated. Indeed, Canada was the first country to organize an evacuation flight for women and children from Kuwait, once they were permitted to leave. The last four members of the Baghdad Embassy left on January 12 and the mission was still closed at the end of March 1991.

Canada's support for the actions in the Gulf, under the aegis of the United Nations, included a significant military contribution. Canada deployed three ships to the Gulf to deter further aggression and to assist in enforcing United Nations' mandated sanctions. A destroyer, HMCS *Terra Nova*, a frigate, HMCS *Athabaskan*, and a supply vessel, HMCS *Protecteur*, were based in Manama, Bahrain. Twenty-six CF-18 aircraft were dispatched to Qatar, initially to provide the naval force with air cover, but later to participate in coalition bombing raids. Canada also operated a 500-person field hospital in Saudi Arabia.

During the period when our Embassy in Kuwait was non-operational, Canada opened an "Office of the Embassy" in Manama, and another one in Doha, Qatar. These offices were closed when the Embassy in Kuwait re-opened.

These contributions significantly increased Canada's profile in the region, particularly in Kuwait, Saudi Arabia and the other Gulf states where bilateral relations were considerably strengthened. The Secretary of State for External Affairs visited Kuwait in the first 10 days after its liberation. Canada was among the first nations to reopen an embassy in Kuwait in March 1991.

Even before the end of hostilities in March 1991, Canada developed a number of proposals for the post-war period. These included post-crisis regional security arrangements, more rigorous control of both conventional arms and weapons of mass destruction, and an agreement against the use of the environment as an instrument of war. Regional conflicts continued to threaten peace and stability in the area. In particular, it had become clear to Canada and the international community that serious steps would have to be taken to help the parties concerned to resolve the Arab-Israeli dispute, now over 40 years old.

The aftermath of the Gulf crisis was not in any sense clear-cut. Although Kuwait moved relatively quickly toward the reconstruction of its devastated economy, Iraq was faced with a long series of requirements under the provisions of the UNSC Cease-fire Resolution 687 before the comprehensive sanctions could be lifted. The Iraqi regime, however, chose to mobilize its remaining forces to put down uprisings of its Kurdish and Shi'ia peoples. Canada contributed to the resulting international humanitarian effort to assist Iraqi Kurdish refugees. This continued threat of violence in the area delayed the complete withdrawal of coalition forces and the lifting of United Nations' punitive measures.

The search for a just, lasting and comprehensive settlement to the seemingly intractable Arab-Israeli dispute has taken on a new urgency in the wake of the Gulf conflict. The coalition partners, including Canada, reiterated their commitment to pursue greater security for all the states in the region, and to seek a negotiated settlement of the Palestinian question based on UNSC Resolutions 242 and 338. Canada has expressed full support for the U.S. efforts to advance the peace process and has urged

Israel and its Arab neighbours to make the gestures needed to improve the negotiating climate.

Canadians were deeply shocked at the unprovoked attacks on Israeli cities by Iraq's SCUD missiles. Both the Prime Minister and Mr. Clark expressed Canada's profound sympathy as well as horror at these attacks. The government provided $500 000 in humanitarian assistance through the Canadian Red Cross to its Israeli equivalent, Magen David Adom, for emergency relief. In response to an Israeli request, Canada sent 10 000 gas masks, which were distributed through the UN Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA), to help provide protection to Palestinians in the occupied territories.

The Secretary of State for External Affairs visited Israel in November 1990 and March 1991. The messages he carried indicated Canada's support and encouragement of Israel's restraint during SCUD attacks.

Egypt played a major role in leading moderate Arab opinion during the Gulf crisis. In addition to mobilizing the Arab League, Egypt made a direct contribution of troops to the coalition. Badly affected by the Iraqi aggression against Kuwait due to the loss of remittances, of markets in Iraq and the urgent need to absorb workers displaced from both Kuwait and Iraq, Egypt needed emergency assistance. On March 31, 1991, Canada provided some $26 million directly to the Government of Egypt and provided $13 million in debt relief, forgiving principal and interest due on Egyptian Official Development Assistance (ODA) debt. The accumulated assistance to Egypt permitted it to approach more optimistically an agreement with the IMF and World Bank on debt rescheduling and the restructuring of its economy.

Canada's relations with Saudi Arabia were substantially strengthened during the crisis because of Canada's tangible commitment to re-establishing Gulf security. Decisive Saudi action permitted the mobilization of foreign forces to liberate Kuwait, and Saudi Arabia's role will be essential in ensuring post-war security and prosperity in the region. Mr. Clark met with Saudi leaders on his March visit to the Middle East.

Among other events of note in the region were the unification of two Yemens under a new government, and the subsequent opening of a Yemeni Embassy in Ottawa late in 1990. For the first time since the establishment of the Islamic Republic of Iran in 1979, Canada and Iran exchanged ambassadors in fall 1990. In addition, Mr. Clark's visit to Tehran in March 1991 strengthened Canada's position in the bilateral dialogue on human rights.

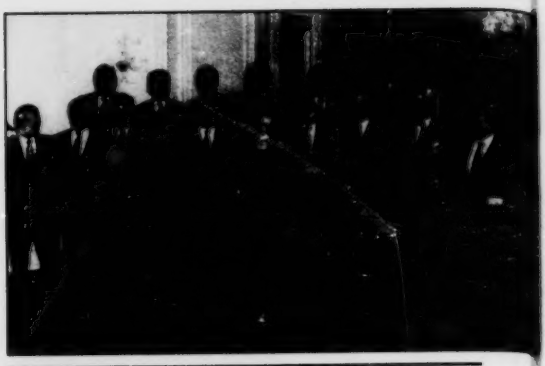
The decision by Syria to join the Arab forces combatting the Iraqi aggression against Kuwait had significance beyond its military contribution. Canada welcomed the apparently cautious move from Syria's habitual role in the region because of its potential effects on other regional conflicts. The Secretary of State for External Affairs also met with the President of Syria, Hafez el Assad, in March 1991.

Lebanon has witnessed encouraging developments in the implementation of the Taif Agreement of October 1989, meant to reconcile different factions in the country. Constitutional amendments have changed the distribution of responsibilities between the major political and concessional groups. The Government of Lebanon and its army have been gradually re-establishing control over the capital, Beirut, and the rest of the country, with the cooperation of various voluntarily disbanding militia. Canada welcomed and supports these developments.

The Gulf crisis was near-disastrous for Jordan, due to the influx of Jordanians, Palestinians and foreign nationals returning from Kuwait following the Iraqi invasion. Canada responded quickly with humanitarian assistance to help international agencies meet the immediate needs of these displaced persons. Jordan was also one of the prime beneficiaries of the $75 million allocated to assist those countries hardest hit by the economic consequences of the crisis.

Canada maintained a constructive dialogue with Jordan throughout the period of the Gulf crisis. As a sign of Canada's recognition of the importance of Jordan's role in the region, Mr. Clark was the only foreign minister of a principal coalition country to visit Jordan during the crisis, and the first one to visit it after the conclusion of hostilities. Canada's relations with Jordan were further strengthened by a private visit to Canada by King Hussein's brother, Crown Prince Hassan.

CHAPTER 6
DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY



Turnberry meeting of NATO Foreign Ministers

Highlights

- *New guidelines set for NATO.*
- *Canadians deployed in Gulf crisis.*
- *Canadian ships pay first visit by a Western force to Vladivostok since 1936.*
- *Canada participates in Paris Summit marking end of Cold War.*
- *Prime Minister and Secretary of State for External Affairs propose global action to curb proliferation of weapons of mass destruction, and deal with excessive conventional arms buildups.*

PEACEKEEPING AND DEFENCE

NATO AND CANADIAN DEFENCE RELATIONS

The Secretary of State for External Affairs played a key role at the Turnberry U.K. meeting of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) foreign ministers held in June. The meeting prepared the way for the July Summit of NATO leaders in London. At the Summit, Prime Minister Brian Mulroney and other Alliance leaders issued the London Declaration which recognizes the fundamental changes in the whole political structure of Europe and launched a program of transformation for the Alliance. The Declaration called for a major review of NATO's strategy, its force structures and its approach to developing relations with former adversaries in Central and Eastern Europe and the U.S.S.R. Intense work has gone forward on these issues during subsequent months. NATO's leaders are committed to completing this transformation of the Alliance which will reinforce it as an instrument for peace, stability and positive change in Europe for years to come.

In step with the evolution of NATO, Canada cemented its bilateral defence relations with the Soviet Union and the countries of Central and Eastern Europe through a number of official visits. The Chief of the Defence Staff, General A.J.G.D. de Chastelain, visited Hungary and the U.S.S.R. in the summer of 1990; the Chief of the General Staff of the Czech and Slovak Federal Republic, General Slimak, visited Canada in July. The Canada/U.S.S.R. Military Exchange Program, established during the Prime Minister's visit to the Soviet Union in 1989, facilitated visits by a variety of groups including military journalists, museum officials, educators and other military personnel. The second round of Canada/U.S.S.R. military staff talks was held in Ottawa in November 1990. Four Canadian ships conducted a highly successful good-will visit to Vladivostok, U.S.S.R., in June 1990, the first visit to that city by a Western force since 1936.

CANADA-U.S. DEFENCE RELATIONS

On August 18, 1990, the Permanent Joint Board on Defence (PJBD) met in Ogdensburg, New York, to commemorate 50 years of Canada-U.S. cooperation in defence. Prime Minister Mulroney and President George Bush issued a joint statement which rededicated both governments to the

Ogdensburg Declaration. Issued exactly 50 years earlier by Prime Minister Mackenzie King and President Franklin Roosevelt, this document established the PJBD. In connection with the anniversary celebration in Ogdensburg, the board of the PJBD held its 186th annual meeting in Kingston, Ontario, which was attended by nearly 200 former members.

Canada deliberated whether the North American Aerospace Defence (NORAD) Agreement should be extended for a further five years. The decision required an extensive review of various factors including the comments and recommendations of the Parliamentary Standing Committee on External Affairs and International Trade. The government also supported the Committee's intention to carry out a study of Canada-U.S. defence relations. It was pointed out that NORAD's monitoring of aircraft entering North American airspace now includes aircraft suspected of smuggling illegal drugs. A five-year extension was approved.

THE GULF CRISIS

Iraq's invasion of Kuwait on August 2, 1990, presented major challenges to international peace and security and the rule of law represented by the United Nations. Canada's military role, as a member of the multinational coalition supporting the enforcement of UN resolutions to ensure Iraq's withdrawal from Kuwait, was varied and extensive. Canada sent both ships and aircraft to the Persian Gulf under the command of a joint headquarters based in Bahrain, to help enforce UN sanctions against Iraq and to compel Iraqi withdrawal from Kuwait. During the hostilities, the ships assisted in logistics and resupply operations for the combat naval force of the coalition. The CF-18s flew combat air patrol, sweep and escort, and air-to-ground missions. In addition, the First Canadian Field Hospital was deployed to Saudi Arabia. Canadian Forces personnel also performed a variety of tasks while on exchange with units of other coalition members.

After hostilities had ended, a team of Canadian Forces engineers participated in the clean-up of Kuwait City. The three-ship Naval Task Group was replaced by HMCS *Huron*, which resumed UN sanctions enforcement duties. Canada made a major contribution to post-hostilities security by sending an engineer unit to the United Nations Iraq/Kuwait Observer Mission (UNIKOM) which was deployed to the Iraq-Kuwait border at the end of the war.

PEACEKEEPING AND MILITARY TRAINING ASSISTANCE

Canada continued its participation in UN peacekeeping missions in Cyprus, the Golan Heights, Palestine, the Iran/Iraq border, and Central America as well as with the Multinational Force and Observers in the Sinai Desert.

Canadian security and elections officers were supplied to the United Nations verification mission in Haiti to monitor election practices in that country.

Canada played a leading role in the work of the United Nations Special Committee on Peacekeeping Operations by chairing the Working Group of the Committee. Through participation in international training seminars, including seminars conducted by the International Peace Academy in New York, Canada shared its expertise with nations newly involved in peacekeeping.

The Military Training Assistance Program continued to assist the armed forces of less-developed countries in Commonwealth and Francophone Africa, in the Caribbean and in Asia. Sixty-four trainees from 16 countries received training in Canada. During the year, Namibia also joined the Program. Canada and Thailand signed a Military Training Agreement.

ARMS CONTROL AND DISARMAMENT

Canada continues to be a leading proponent of measures to deal effectively with the proliferation of weapons of mass destruction and to prevent excessive buildups of conventional arms. The Gulf crisis with its use of missile technology and threatened use of chemical and biological weapons highlighted these concerns. On February 8, 1991, the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs proposed a gathering of leaders to issue a statement of global political will condemning the proliferation of weapons of mass destruction and their delivery systems, as well as massive buildups of conventional weapons. They also proposed a comprehensive program of action to address these concerns positively and effectively. A series of steps was then taken to advance these two aspects.

Specifically, Canada contributed throughout the year to substantive negotiations on a Chemical Weapons Convention and on strengthening the Biological and Toxic Weapons Convention. In addition, Canada continued to support efforts to strengthen controls on transfers of missile technology. At their meeting in Tokyo, March 18-20, 1991, Canada and the 15 other partners in the Missile Technology Control Regime (MTCR) agreed to pursue a strengthening of the program by broadening its scope and by encouraging more countries to adhere to its provisions. The MTCR establishes guidelines for controlling exports of missile equipment and technology.

Canada believes that the establishment of an Open Skies regime, allowing unarmed observer flights over countries on a reciprocal basis, would also be a significant confidence-building achievement. The Open Skies negotiations launched in Ottawa in February continued. Canada participated in a second round of talks held in Budapest, Hungary, between April and May 1990. Though an agreement has not yet been reached, the parties have discussed all issues thoroughly and reached several important compromises. NATO nations have made proposals to overcome the remaining differences, with Canada playing a leading role in formulating the proposals and being a strong advocate of continued negotiation.

Canadian security is enhanced by reducing military tension and increasing military openness between East and West. Canada contributed to these goals by participating in two negotiations in Vienna: the Negotiations on Conventional Armed Forces in Europe (CFE) and the Negotiations on Confidence- and Security-Building Measures (CSBM). These negotiations produced the CFE Treaty and the Vienna Document for acceptance by participants at the Paris Summit of November 1990. Under the provisions of the Vienna Document 1990, and its predecessor, the 1986 Stockholm Agreement, Canada continued to send invited observers to monitor military activities in states represented in the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE).

The process of determining that countries are complying with arms control agreements is referred to as "verification." Canada continued to play a leading role in this field primarily through the Verification Research Program and the Verification Research Unit of the Department. Expert support was provided to:

- a verification working group in the CFE negotiations, chaired by Canada;
- the Global Coordinator of the Group of Scientific Experts' second technical test of a seismic data exchange;
- the UN Conference on Disarmament's Ad Hoc Committee on Outer Space, also chaired by Canada;
- the Canadian delegation to the negotiations on chemical weapons; and
- the UN Group of Experts Study.

In May 1990, Canada also submitted a report to the UN Secretary-General concerning research into the utility of overhead remote-sensing technology in enhancing the effectiveness of UN peacekeeping. The report had been promised by the Secretary of State for External Affairs in his address to the 45th UN General Assembly.

In cooperation with the Netherlands, Canada undertook two important trial inspections related to arms control. The first, conducted in November 1990 and nicknamed "Operation Acid Brew," was aimed at investigating inspection methods for a global agreement to ban chemical weapons. The second trial inspection, in January and February 1991, focused on testing the inspection procedures provided in the CFE Treaty. These trial inspections represent one aspect of Canada's ongoing cooperation with a number of countries on ways to provide verification procedures.

Canada has also hosted various international experts' meetings on verification. The Seventh Annual Ottawa Verification Symposium, in October 1990, was one of the first meetings to focus on the practical problems of implementing the verification procedures incorporated in the CFE Treaty. The Eighth Annual Symposium, in March 1991, entitled "Towards Helsinki 1991: Arms Control in Europe and the Verification Process," took a long-term perspective dealing with issues relating to the follow-up on arms control negotiations in Europe. In September 1990, Canada hosted a meeting of a NATO Industrial Advisory Group study team composed of some 60 industrial representatives from 10 nations. This Group's study will be one of the most detailed and comprehensive on the verification of arms control agreements relating to conventional sources.

Canada continued to play an active role at the UN in the consideration of disarmament issues. A Canadian diplomat chaired the Group of Experts that conducted a study on the role of the UN in the field of verification. The Group's report was tabled at the 45th annual session of the United Nations General Assembly (UNGA). The Canadian delegation to

UNGA led in the drafting of a resolution subsequently adopted calling on the Secretary-General to implement the recommendations of the report. Canada also co-sponsored other important resolutions on disarmament issues as diverse as chemical weapons, nuclear testing and the prevention of an arms race in outer space.

The Canadian Ambassador for Disarmament, Peggy Mason, led the Canadian delegation of the First Committee of UNGA devoted to disarmament issues, as well as to other disarmament meetings under the umbrella of the UN. In addition, Ms. Mason headed Canada's delegation to the Fourth Review Conference on the Non-Proliferation Treaty which took place in Geneva, from August 20 to September 14, 1990.

In accordance with her mandate to promote dialogue between the government and the interested public on arms control and disarmament issues, and to ensure the views of the public are incorporated in policy development, the Ambassador participated in a number of conferences and met with several non-governmental organizations throughout the country. She chaired four regional meetings — in Halifax, Saskatoon, Vancouver and Montreal — of the Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs, where policy options for Canada were discussed. The Ambassador also chaired a round table on Canada's security policy held on April 9, 1990, in Ottawa.

The Department's disarmament fund provided $158 799 in grants and contributions to groups and individuals involved in promoting a balanced discussion of arms control and disarmament issues. The Canadian Centre for Arms Control and Disarmament also received a grant of $100 000 to further its research in the field.

CONFERENCE ON SECURITY AND COOPERATION IN EUROPE

The CSCE, NATO and the European Community are the three pillars of Canada's policy on Europe, complementing efforts to build stronger bilateral relationships. The CSCE is central to the consolidation of democracy and to the development of an enhanced framework for security and cooperation in Europe. It has both transatlantic and Pan-European membership and includes interests in military security, economic and environmental cooperation, and human rights.

Canada intensified participation in the CSCE during the past year in response to dramatic changes in Europe. The CSCE created new structures and new institutions to provide a wider political dialogue in a more united Europe.

In March and April 1990, Canada played a leading role in the Bonn Meeting on Economic Cooperation in Europe, at which, for the first time, CSCE countries committed themselves to the principles of free-market economics and to increased integration into the international economic and financial system.

In June 1990, Canada took an active part in negotiations at the second meeting of the Conference on the Human Dimension held in Copenhagen. Canada resubmitted three proposals from the Paris 1989 meeting and presented new proposals on:

- minority rights (with the Federal Republic of Germany);
- hate propaganda (with the U.S.S.R.); and
- cooperation in building democratic institutions.

Canada also jointly sponsored the key proposal on free elections and the rule of law, and co-sponsored a number of other proposals. As a result, the Copenhagen Document bears a distinctly Canadian stamp. It contains a strong and historic commitment by all CSCE states to the rule of law, free elections and cooperation in building democratic institutions, and makes significant progress in important areas of human rights. It deals in a substantive manner with the issues of minority rights, the combatting of hatred, racism and anti-Semitism, and the promotion of tolerance.

In October 1990, a CSCE Mediterranean meeting was held in Palma de Mallorca. This meeting was successful in producing a concluding document which met Canada's objective of emphasizing the environmental aspect of cooperation in the Mediterranean region.

The Paris Summit of CSCE heads of state or government, held in November 1990, marked the end of the Cold War in Europe and started to put into place institutions for meeting future challenges and opportunities.

The Charter of Paris for a New Europe, the final product of this meeting, proclaimed a new, peaceful, democratic and united Europe based on friendly relations among the 34 participating states. This Summit also saw the signature of the Conventional Forces in Europe Treaty and the declaration of the 22 countries belonging to NATO and the Warsaw

Treaty Organization stating that they are no longer adversaries. As well, CSCE states adopted a significant new set of military confidence- and security-building measures.

Canada, represented by the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs, played a major role at the Summit to ensure that it established a conflict prevention centre and emphasized the human dimension of world events, two key interests of the CSCE.

Canadian aims at the Summit — such as the incorporation into the Charter of a strong commitment to the transatlantic link, the recommitment of CSCE states to the implementation of the 10 principles of the Helsinki Final Act (fundamental to the CSCE and subsequent commitments), and the launching of CSCE institutionalization — were successfully achieved.

In January and February 1991, a meeting of experts on the Peaceful Settlement of Disputes held in Valetta, Malta, documented a unique new procedure and a series of principles that establish a judicial framework for conciliation of disputes. Canada played a constructive role in negotiations including the proposal of the important principle of prior notification which would require advance warning to neighbouring countries of actions that might affect them.

CHAPTER 7
PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Highlights

- *Consular, Immigration and Passport Services now integrated.*
- *Consular Services abroad handle 752 747 requests for assistance.*
- *Canada has 5.6 million passports in circulation.*
- *Passport Office now Special Operating Agency.*
- *Departmental records screened for transfer to National Archives.*

The brochure entitled Bon Voyage, but ... included with every new passport issued informs travellers which services are available abroad and which are not.

INTRODUCTION

One of the results of the Department's Corporate Review was the creation of the Consular Immigration and Passport Affairs Branch. While the consular and immigration programs were previously combined at the management level, the addition of the Passport Office, now a Special Operating Agency, recognized the interrelationship of the three program areas at home and abroad. The integration of these services will result in more effective and efficient program delivery and improved service to the public.

CONSULAR SERVICES

The Department has a mandate to protect and assist Canadians who live and travel abroad and to respond promptly to requests for help in situations of distress. The government attaches a high priority to this consular function which it provides in all Canadian missions abroad. This service is also carried out by some 52 honorary consuls and, in accordance with the Canada-Australia Consular Sharing Agreement, with 12 Australian missions.

During the year under review, over 752 747 services were provided to Canadians, ranging from responding to routine enquiries, to answering appeals for help that tested the resourcefulness of consular staff. In the course of duties, consular staff might help a student who has lost a passport; travel to an outlying village to assist a young Canadian traveller arrested for drug possession; help a distraught parent whose former spouse has abducted their child; or arrange for the burial of a Canadian who has died abroad.

Up-to-date contingency plans have been developed in Canadian missions abroad to permit prompt assistance to Canadians in case of natural catastrophe or civil unrest. During the Gulf War, some 600 Canadians received consular assistance, including evacuation flights from the region to Europe and Canada. Consular staff are guided in all policy decisions by the *Manual of Consular Instructions*, which is revised on a regular basis. The Branch also provides policy guidance to missions by way of circular telegrams and letters.

As a result of the Corporate Review decision to integrate immigration and consular programs, the Division placed renewed emphasis on consular

training. A comprehensive training plan was developed and new consular training courses were designed to meet the increased demand. The first of the new courses for visa officers who will be assuming responsibility for the consular program was taught in 1990/91.

To increase public awareness, the Department published a new edition of *Bon Voyage, but....* This publication, which is included with every new passport issued, informs travellers about potential dangers and also identifies which services are available abroad and which are not. In addition, the Department conducted a Consular Awareness Campaign, which focused media attention on the Department's consular program and the services it delivers abroad.

TABLE 7.1

NUMBER OF CASES OR SERVICES RENDERED
(Approximate)

January-December 1990
(Including Honorary Missions)

CASES	
Repatriation	808
Hospitalization or medical treatment	1 795
Deaths	1 698
Detainees	4 361
Child Custody	698
SERVICES	
Passports	264 458
Citizenship	56 273
Legal and notarial	36 120
Requests for financial assistance or transfers	2 667
Well-being or whereabouts	7 572
Registration of Canadians	31 450
Advice and assistance	348 140

IMMIGRATION AND REFUGEES

The Department has been responsible for the conduct of Canada's immigration program abroad since 1981. In its 1990 Annual Report to Parliament, Employment and Immigration Canada reflected a shift in the government's approach to immigration, placing new emphasis on long-term strategic planning. Instead of the usual one-year program, the Honourable Barbara McDougall, Minister of Employment and Immigration, tabled a five-year immigration plan. The Minister announced that immigration would increase from 200 000 in 1990 to 220 000 in 1991, and to 250 000 annually for the rest of the planning period until 1995.

As part of the Department's drive toward achieving efficiency through automation, Phase 1 of the design and implementation of the Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS) was completed. The system was implemented in London, Hong Kong and at all missions in the U.S. CAIPS has, in addition to the processing gains achieved, augmented the Department's ability to monitor and manage immigration flows by providing more timely information on overseas operations.

Given the integration of the consular and immigration programs, new initiatives in integrated consular and immigration training were developed and delivered in 1990/91. A record number of 44 foreign service officer recruits received a comprehensive immigration training program. A pilot training program was developed and delivered to the first group of rotational staff responsible for visitor and student programs at non-immigration missions.

The year 1990 saw historic changes in Eastern Europe, which allowed the phasing-out of the Self-Exiled Persons Designated Class (a special quasi-refugee class for Eastern Europeans). The Indochinese Designated Class permits the selection of Southeast Asian refugees. It was modified to take into account Canada's commitments under the Comprehensive Plan of Action, a United Nations plan for asylum seekers in the region. As the year ended, conditions were also changing elsewhere in the world, making it less easy to predict situations of increased refugee upheaval.

Despite these significant developments, Canada resettled 18 944 privately sponsored and 12 522 government-assisted refugees as part of the annual immigration plan, as well as 3 277 persons who were accepted under special measures. In 1990, posts abroad issued 181 902 immigrant visas and 644 889 visitor visas. To control the flow of illegal migrants, 16 immigration control officers are now in place at strategic transit points abroad.

TABLE 7.2

IMMIGRANT, REFUGEE AND VISITOR VISAS ISSUED DURING 1990 CALENDAR YEAR

Region	Immigrant Visas	Visitor Visas
Africa and Middle East	23 977	22 791
Asia and Pacific	72 018	176 732
Latin America and Caribbean	15 703	68 845
South America	4 713	54 212
United States	16 074	153 852
Western Europe	37 944	74 503
Eastern Europe	11 473	93 954
TOTAL	**181 902**	**644 889**

PASSPORT SERVICES

Approximately 70 480 passports were issued outside Canada, a decrease of 4.5 percent from 1989/90. In Canada, 1 197 347 passports were issued, a 10.6 percent increase over the previous year. There are about 5.6 million passports in circulation.

In December 1989, the government announced the establishment of five new Special Operating Agencies, including the Passport Office. The introduction of Special Operating Agencies was to promote cost-effective and more businesslike service delivery; to improve service to the customer; to demonstrate government action and concern for efficient management; and to promote innovation and initiative in service delivery.

The Passport Office has long been committed to providing a quality product with quality service at reasonable cost. On April 1, 1990, it was given official recognition as a Special Operating Agency with a Framework Document and Business Plan containing more flexibility and authority for management. As a Special Operating Agency, the Passport Office must publish a separate Annual Report, the first of which was published in November 1991.

The Passport Office realized the following improvements:

- it increased the productivity rate to 2 754 passports per person-year (exceeding the approved standard productivity rate of 2 650);
- its larger passport offices extended client service hours by 16.5 percent;
- it negotiated a cost-effective and more secure postal service which reduced the delivery time of passports to applicants using the mail-in service by an average of five days; and
- it developed a new, more secure, passport prototype to be issued once system reliability and cost effectiveness have been assured.

PRIVATE INTERNATIONAL LAW

The Department offers a variety of services to assist litigants in legal proceedings that have both a Canadian and a foreign element. These services are offered under a framework of treaties, conventions and arrangements between Canada and other countries. The Department's booklet, *International Judicial Cooperation*, describes these services in detail.

Canada has treaties on legal proceedings in civil and commercial matters with 19 countries. These treaties create channels for the service of legal documents and the taking of evidence in civil cases, either in Canada at the request of foreign litigants, or abroad at the request of Canadians.

In 1988, Canada became party to the 1965 Hague Convention on Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters. This Convention creates a simplified channel for service of documents in the 28 other countries party to the Convention. The Convention came into force for Canada on May 1, 1989.

ACCESS TO INFORMATION AND PRIVACY

The office of the Coordinator for Access to Information and Privacy was transferred to the Legal Branch in 1990 as part of the corporate restructuring of the Department. Incremental growth of formal requests continued with 266 access and 71 privacy requests for a total of 337 requests, 19 more than in the previous year. There were 206 consultations from other government departments and 541 requests for personal information from investigative agencies. The media continue to make the most demands on this service, but the general public is also making greater use of the legislation. A substantial number of access/privacy requests for the files of unsuccessful visa applicants are submitted by Canadian third parties.

There were only 14 complaint investigations from the respective commissioners' offices: four are still under investigation; six were settled in the Department's favour; and the remaining four were well-founded" complaints for late responses. Three appeals to the Federal Court were completed: one was withdrawn; a second found in favour of the Department's exemption quota information; and a third found that the release of information in 1986 had been delayed contrary to the provisions of the Access to Information and Privacy Acts.

The Coordinator's Office completed the screening of Departmental records up to 1963, for transfer to the National Archives, thus making more international relations records available to scholars and other researchers.

The Privacy Commissioner undertook an audit of the personal information holdings of the Department.

CHAPTER 8
INTERNATIONAL LAW

Photo: U.N. Photo

Ambassador Yves Fortier at the Security Council

Highlights

- *Canada allows U.S. Coast Guard icebreaker to navigate Northwest Passage.*
- *Canada and France submit two written pleadings to an ad hoc court in Canada-France maritime boundary arbitration.*
- *Canadian legal opinion important in UN Security Council deliberations during Persian Gulf crisis.*
- *Legislation allows Canada to ratify the 1977 Protocols of the Geneva Convention.*
- *New treaty publication system speeds response to inquiries.*

THE ARCTIC

On September 7, 1990, the Government of Canada consented to a U.S. request to have the U.S. Coast Guard icebreaker *Polar Sea* navigate the waters of the Northwest Passage. This was the third such request since the 1988 Canada-U.S. Arctic Cooperation Agreement which requires Canadian consent on a case-by-case basis. The *Polar Sea* made its voyage in September 1990.

CANADA-FRANCE MARITIME ISSUES

In accordance with the agreement establishing a Court of Arbitration for the Purpose of Carrying out the Delimitation of Maritime Areas between Canada and France, concluded on March 30, 1989, Canada and France submitted pleadings to the Court on June 1, 1990, and on February 1, 1991. Canada claims that an equitable result in the maritime boundary dispute is constituted by a delimitation formed by a belt of 12 nautical miles around the French islands of St. Pierre and Miquelon. The French claim is based on a modified equidistance line, encompassing some 14 500 square nautical miles of ocean space.

LAW OF THE SEA

Canada actively participated in the Eighth Resumed and Ninth Sessions of the Preparatory Commission for the International Seabed Authority, and the International Tribunal for the Law of the Sea. These sessions were held in New York in August 1990, and in Kingston, Jamaica, in February and March 1991.

Canada was one of the countries invited to join the UN Secretary-General's informal consultations on ways to resolve contentious issues arising out of the 1982 UN Law of the Sea Convention's seabed mining regime. Canada will continue to participate actively in these consultations with a view to making the Law of the Sea Convention universally acceptable.

TRADE LAW

The Trade Law Section of the Legal Affairs Bureau provides legal services related to the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and certain aspects of the Multilateral Trade Negotiations (the series of these negotiations currently under way is known as the Uruguay Round). In addition, it handles the legal aspects of bilateral trade and economic cooperation agreements, competition issues and other trade-related matters.

In January 1990, Canada and the United States established a dispute settlement panel under Chapter 18 of the FTA concerning U.S. restrictions on the importation of Canadian lobsters that were smaller than the U.S. minimum size. In its May 1990 report, the panel found that the U.S. restriction on size was an internal measure that applied to domestic and imported products alike and therefore was not a specific restriction to limit imports as Canada had argued. Following unsuccessful efforts to seek a negotiated solution, Canada announced its decision not to enter into an agreement with the United States concerning Canada-U.S. trade in lobsters. The U.S. has subsequently suspended its increases in minimum lobster sizes.

The Trade Law Section provided advice with respect to the conclusion of a number of bilateral trade and economic cooperation agreements and memoranda of understanding notably with several Latin American and Eastern European countries. The Section also provided legal advice relating to the arbitration of Canada's GATT rights under a 1962 Wheat Agreement with the European Community, as well as with respect to a number of trade disputes in the GATT in which Canada had an interest.

The Trade Law Section was also involved in the negotiation groups of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, dealing with safeguards, GATT articles, the creation of a new World Trade Organization and the improvement of the dispute settlement mechanism.

ENVIRONMENTAL LAW

Canada actively supports the development and codification of international law concerning the environment by participating in a wide number of bilateral, regional and multilateral forums, and by becoming a party to the legal instruments resulting from such cooperation.

The Legal Affairs Bureau took part in the negotiations which, on March 13, 1991, led to the signature of the Air Quality Agreement with the United States. The Agreement includes concrete measures to combat acid rain and provides a global framework to deal with the issue of atmospheric pollution between the two countries.

Legal Affairs was involved in the negotiations for a framework agreement on climate change, after helping, with Malta and the United Kingdom, to prepare the legal measures text for the Intergovernmental Panel on Climate Change; and in the negotiations for a convention on the preservation of biological diversity.

The Bureau represented Canada at the ad hoc legal task force under the auspices of the London Convention on the Dumping of Wastes. It also participated in discussions to identify possible elements for a protocol on liability under the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal. The Bureau took part in the negotiations leading to the adoption of a convention on preparing for oil pollution incidents and cooperating to prevent their occurrence.

In June, the Bureau was involved in the Second Meeting of the Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, Canada having been the only country to ratify the amendments at the Meeting itself.

Within the Economic Commission for Europe, the Bureau contributed to the adoption of a protocol on volatile organic compounds under the Convention on Long-Range Transboundary Atmospheric Pollution and to conventions concerning the transboundary impact of industrial accidents and the protection and use of transboundary watercourses and international lakes.

Finally, the Bureau was actively involved in preparing a strategy for environmental protection in the Arctic and in negotiating an environmental protection protocol for the Antarctic.

CRIMINAL LAW

With the constant rise in international criminal activities, countries must improve and extend present areas of cooperation in fighting crime. To this end, Canada is negotiating a network of mutual legal assistance treaties with other countries. Such treaties have been signed with Italy and the Netherlands in the past year.

Canada is also making a concerted effort to update old extradition treaties and negotiate new ones with priority countries. In 1990, an extradition treaty was signed with Mexico.

Previously negotiated mutual legal assistance treaties with the United States, the United Kingdom, Australia, the Bahamas, Mexico, France and Hong Kong entered into force, as did extradition treaties with Mexico, the Philippines and Spain.

The ongoing battle against the drug trade required specific legal action in the past year. Memoranda of understanding on combatting drugs were signed with Mexico and the U.S.S.R. to create the framework for extensive cooperation on drug-related issues. The 1988 Vienna Convention Against Illicit Traffic in Narcotics Drugs and Psychotropic Substances entered into force for Canada last year.

Canada also took part in the Economic Summit countries' drug-related initiatives on money laundering and precursor chemicals and this will be reflected in Canada's response to the narcotics problem.

Customs cooperation was also enhanced multilaterally through accession to the Nairobi Convention on Mutual Administrative Assistance for the Prevention, Investigation and Repression of Customs Offences, as well as through the signing of a bilateral customs agreement with Mexico.

DIPLOMATIC LAW

International law requires that diplomatic and consular personnel receive immunities in the countries to which they are posted so that they are not unduly influenced by the local authorities while in those countries.

The Legal Affairs Bureau ensures that Canada's diplomatic and consular representatives abroad receive the treatment due to them there.

As privileges and immunities are reciprocal, the Bureau also ensures that the treatment of foreign diplomats in Canada corresponds to the treatment Canadian diplomats receive in foreign postings. By advising External Affairs and International Trade Canada and other departments of the limits of the immunities of foreign diplomats and consular representatives in Canada, the Bureau guards against the abuse of these exemptions.

International organizations have a special status in international law, and the Legal Bureau is responsible for negotiating headquarters agreements for those based in Canada. In 1990, a new headquarters agreement was signed with the International Civil Aviation Organization.

TREATY LAW

The Treaty Section of the Legal Affairs Bureau responds to inquiries from the public on Canadian treaties. The section maintains an up-to-date list of treaties in force for Canada and publishes the *Canadian Treaty Series*.

A new treaty publication system provides users with a copy of the original signed text, while speeding up publication. Increased computerization enables the section to respond more promptly to requests for information.

ECONOMIC LAW

The Economic Law Section of the Legal Affairs Bureau has been actively involved in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, particularly in the negotiation of a General Agreement on Trade in Services, as well as in developing new disciplines on Trade-Related Investment Measures (TRIMs). The Section has also been preparing for Canada's first review under the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Code of Liberalization of Capital Movements and in the negotiations on the proposed OECD National Treatment Instrument.

The Section pursued efforts to develop international economic law applicable to such diverse subjects as anti-dumping, international investment, securities, precursor chemicals, intellectual property, money laundering, science and technology agreements, proliferation of chemical weapons, liability for damage caused by nuclear accidents, peaceful use of nuclear energy, and Europe 1992.

The Section initiated a variety of diplomatic measures to ensure that the extraterritorial application of foreign law in areas such as export control, workplace drug testing and banking did not interfere with lawful activities in Canada. In particular, the Section was involved in the October 1990 issuance of the first blocking order under the Foreign Extraterritorial Measures Act to prevent the compliance by Canadians with the U.S. "Mack Amendment" which attempted to prohibit trade with Cuba by U.S.-owned Canadian companies. It was also engaged in drafting the legislation necessary to implement the 1988 Space Station Agreement.

The Section interpreted the comprehensive set of mandatory sanctions against Iraq called for by the United Nations Security Council resolutions following Iraq's invasion of Kuwait in August. It also coordinated the drafting and implementation of the United Nations Iraq Regulations made on August 7, 1990.

The Section played an important role for the Department in protecting Canadian investments abroad through foreign investment protection agreements. Negotiations have begun on such agreements with a number of countries in Southeast Asia and South America. During the year, a foreign investment protection agreement was concluded with the Czech and Slovak Federal Republic; and the agreement with Poland became the first to enter into force.

The Foreign Claims Program of the Section increased considerably when several Eastern European countries established policies for restitution or compensation for confiscations of property made after the Second World War. The Section also made relevant information available to potential Canadian claimants in order to assist them in pursuing any personal claims.

CHAPTER 9
COMMUNICATIONS AND CULTURE

Highlights

- *Corporate and Media Communications Bureau is formed.*
- *Gulf Communications Task Force provides current information during the conflict.*
- *All-European Conference on Canada is held in The Hague.*
- *Bologna Book Fair features Canadian illustrators.*
- *Over 5 000 international academics now focusing attention on Canada.*

Photo: Al Seib

Cirque du Soleil 91 Nouvelle Expérience — Les Flounes

CORPORATE AND MEDIA COMMUNICATIONS

The Corporate and Media Communications Bureau, created in 1990, supports the information needs of the Department, foreign and domestic media, and the Canadian public. The Bureau is comprised of the Corporate Communications Division, the Media Relations Office, and the Departmental Library.

CORPORATE COMMUNICATIONS

The Corporate Communications Division provides public environment research and analysis; editorial and publishing services within the Branch; internal communications; and strategic communications advice on issues related to immigration and consular services. The Anti-Drug Information Program alerts Canadians to the dangers of drug involvement when outside the country. The new Consular Awareness Program tells Canadians what assistance they can expect from Canada's missions when in trouble abroad.

An enhanced Corporate Outreach Program builds awareness and understanding among Canadians of Canada's foreign and trade policy agenda. Through study tours, media visits, a speakers' program, service desks, publications and personal contact, the program contributes to a greater understanding of the conduct of contemporary foreign affairs as practised by External Affairs and International Trade Canada (EAITC).

MEDIA RELATIONS

The Media Relations Office informs the media, and through them the public, of the foreign and trade policies that form the Department's mandate. This is done through answering inquiries from the media, organizing media briefings and news conferences, and by issuing news releases and other information materials. Approximately 300 news releases and 100 speeches are issued on an annual basis.

During the year, the Media Relations Office was deeply involved in providing information on the Persian Gulf crisis. The office was deluged by media requests over an eight-month period and was a central element of the around-the-clock Gulf Communications Task Force mounted by the Department.

The Office was also heavily involved in communications on the evolution of post-Cold War East-West relations, and on vital trade questions including the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), preparations for negotiations on a North American Free Trade Agreement, and the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

LIBRARY SERVICES

The Library serves EAITC, other federal government departments, provincial governments, private industry and financial and academic institutions. Normal functions include daily communications and support for post libraries combining research services, acquisitions, and consultation.

A new data base enables the bibliographer to enter selected articles by subject and to produce bibliographies on short notice.

Library Services catalogued some 7 000 monographs for the chancery library in Tokyo, and advised on design aspects of that new facility.

Approximately 130 000 documents were distributed by Library Services during the year.

TRADE AND FOREIGN POLICY COMMUNICATIONS

The Trade and Foreign Policy Communications Bureau works closely with the Ministers and all branches of the Department. It seeks to develop strategies and products that increase awareness of Canadian foreign policy and international trade initiatives, and of Canada itself. Its primary objectives are to help the Department explain its policies to Canadians and to help missions overseas defend and promote Canadian interests. The Bureau creates communications plans and implements them by producing information materials for the media, for interested groups in Canada and for missions abroad.

FOREIGN POLICY COMMUNICATIONS

In providing strategic communications services to ministers and departmental officials, this Division designs detailed plans to communicate with the media and the public on specific foreign policy issues and develops ways of implementing these plans. Strategies were developed, for example, for the Open Skies Conference, the Paris Summit of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE), the North Atlantic Treaty Organization (NATO), summits and meetings of foreign ministers, and other international events involving the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs.

During the Gulf conflict, the Division participated actively in the departmental Gulf Communications Task Force. Operating 24 hours a day, the Task Force provided media analysis and communications advice to those managing Canada's participation in the war.

The Division also spearheaded government-wide communications for the World Summit for Children. It distributed a series of special information packages about the historic event to the media and to a large number of non-governmental organizations in Canada.

Extensive material was also created for Canada's participation in all major international meetings. Material produced was distributed to national, regional, local and community press as well as to ethnic communities and special-interest groups concerned with the issues.

The Division promotes Canadian interests abroad by providing missions with communications advice and materials targeted to foreign audiences. With a significant reduction in human and financial resources, the Division reduced the number of publications and other services provided, and concentrated on giving posts more action-oriented material. Services introduced include:

- a daily report of Canadian media coverage on important domestic issues and appropriate material to deal with questions from the foreign press;
- special fact sheets on important Canadian issues of interest to the international community, such as Canadian constitutional processes, Canadian approaches to resolving aboriginal land claims and related issues, the seal hunt and the bison cull; and
- a daily electronic summary of Canadian news and editorial commentary.

Other services provided include:

- relevant excerpts from daily proceedings in the House of Commons, including Question Period;
- important speeches by the Prime Minister, the Secretary of State for External Affairs and other ministers;
- a number of fact sheets giving general information on Canada, its government, political system, education, geography and other pertinent features;
- *Canada Reports/Reportage Canada*, now reduced to a twice-yearly publication, and revised to provide key points on the range of Canadian foreign policy priorities. With an international readership of 35 000, it is distributed to those opinion makers overseas whose attitudes can have an impact on Canadian interests; and

- an updated video giving an overview of Canada and Canadians that is suitable for showing to the many overseas audiences interested in the country.

TRADE COMMUNICATIONS

In addition to providing communications on both national and international trade, the Trade Communications Division works to increase Canadian awareness of the importance of international trade to the economy, and to keep Canadian business interests informed of potential export opportunities.

The Division provided communications support for what had been expected to be the final session of the Uruguay Round of GATT negotiations, held in Brussels in December.

A team prepared communications support for negotiations on a North American Free Trade Agreement involving Canada, Mexico and the United States. A booklet, entitled *North American Free Trade: Securing Canada's Growth Through Trade* was published in English, French and Spanish.

A new weekly newsletter, *The Round This Week*, tracks opinion about prominent multilateral trade negotiations. It is distributed to trade associations, academics and other government departments.

As part of the Department's Going Global campaign, the Division produced and distributed a range of promotional material including a video, *Trade Show Gold; a Guide to International Exhibiting*. Another program, *Canada Going Global: Evaluating Your Export Readiness*, is available on computer diskette.

The Division, with the Department's geographic divisions, co-sponsored a series of supplements on trade opportunities in different regions of the world which appeared in *Canadian*, the in-flight magazine of Canadian Airlines International.

InfoExport, the Department's export information centre, provides export-related information to the Canadian business community and to the public. It also distributes the Department's publications. In 1990, InfoExport recorded an increase in the number of requests for information: about 1 000 calls were received each week, compared to 650 per week in 1989.

A national radio and print advertising campaign demonstrating the importance of international trade was run during International Trade Month in October.

The newsletter, *CanadExport*, published twice a month, has a Canadian circulation of 60 000. *CanadExport* maintains an ongoing relationship between the Department and the business community, providing export information that has been collected worldwide by Canada's trade commissioners, as well as information relating to new initiatives in Ottawa.

Visits abroad by the Minister for International Trade required information kits and support to trade missions. The Division arranged media coverage of the Ministers' visits to foreign countries. Detailed itineraries were prepared for incoming journalists, which facilitated their understanding of Canada and its economy.

The Public Information Campaign on the Northwest Atlantic Fisheries, a campaign organized to gain support for Canada's position on overfishing in the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) area, continued to be implemented domestically and in the European Community. It has raised European awareness of the issue and has received the attention of European decision makers, media, academics, scientists and the general public. The campaign seeks to convince the EC and its member states to respect NAFO quotas.

INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

INTERNATIONAL EXPOSITIONS

The Division has been preparing for Expo '92 to be held in Seville, Spain, April 20 - October 12, 1992. Construction on the 5 000 square metre pavilion is scheduled for completion in December 1991. Ontario, Quebec, British Columbia and the Northwest Territories will participate.

The five pavilion components are a courtyard, pre-show area, IMAX theatre, exhibition hall and a restaurant/boutique. Exhibits highlight Canadian discoveries, innovations and inventions in various fields of science and technology. The pre-show area will feature a 10-minute audiovisual presentation introducing Canada and Canadians. The National Film Board is preparing a 15-minute film for the IMAX theatre which will offer a spectacular portrait of Canada, celebrating its people and landscape through new cinematic technology. The Corporate Sponsorship Program secured a number

of sponsorship/supplier agreements with Canadian companies. Notably, the Canadian zinc industry has agreed to sponsor the zinc façade for the pavilion.

The Division participated in activities of the Bureau international des expositions (BIE) representing Canadian interests. In addition, it monitored the progress of revisions to the BIE Convention.

As well, the Division studied the possibility of Canadian participation in future international expositions such as Expo '93 in Taejon, South Korea.

CULTURE AND SPORT

The Culture and Sport Program supports Canada's foreign and trade policy goals by raising Canada's profile abroad. Exciting arts activities and sports competitions celebrate Canada's identity and national character and demonstrate Canadian excellence in both fields.

The Department assists professional artists and groups who have proven talent and administrative ability. Priority is given to projects with box-office appeal which have substantial sponsorship from provincial governments or other sources and which respond to the political, trade and geographic priorities of the Department.

A large part of the grants budget is devoted to help Canada's cultural pillars, such as the Montreal and the Toronto Symphony Orchestras, the Royal Winnipeg Ballet, the National Ballet, Les Grands Ballets Canadiens and Le Cirque du Soleil. These groups perform in major cities in Europe, Asia and the U.S. Le Cirque was invited to a month-long engagement on the lawn between the White House and the Capitol in Washington, D.C.

The Division supported some 105 performing arts tours. Particularly successful were four Quebec-based dance and theatre companies which performed at the Brooklyn Academy of Music's "Festival Next Wave: Next Door," and Robert Lepage's multilingual play, *Tectonic Plates*. Canada's image was further enhanced by the Tafelmusik Baroque Orchestra's very successful European tour.

Canada participated in prestigious art fairs in Chicago, Los Angeles and Basel. The Venice Biennale led to invitations to exhibit in major Japanese and European institutions. Canada also took part in Passages de l'image, a major art exhibit organized by the Pompidou Centre in France. At the Sydney Biennale, a record seven Canadian artists were invited to exhibit.

The Bologna Book Fair honoured Canada with an exhibition of the best illustrations from recent Canadian children's books. The exhibition featured illustrations by 43 Canadian artists and, with the Department's assistance, it subsequently toured Rome, Munich and Paris.

The translation program stimulated the translation of 45 Canadian works in 16 languages of Europe, Asia and Latin America. Six new Canadian authors — Nino Ricci, Carol Shields, Marilyn Bowering, Leslie Hall Pinder, Rohinton Mistry and Alberto Manguel — were all published in the U.K. The Department also sponsored book tours in Europe and Asia, supported by the Canadian missions abroad.

The Department assisted Canada's sound recording industry to participate at major international trade fairs such as MIDEM and the New Music Seminar.

To encourage sales of Canadian film and television products and to stimulate co-production activity, the Program sponsored the attendance of more than 40 key foreign buyers and producers at major festivals in Banff, Toronto, Montreal and Vancouver.

Policy issues and programs were prepared for bilateral cultural talks with the United Kingdom, Germany, the Netherlands and France. The Department is cooperating with the Department of Communications to develop a strategy for marketing cultural products abroad.

A series of sporting events was organized to enhance Canada's position abroad. In particular, the Canadian mens' soccer team toured China, South Korea and Japan. New emphasis was also placed on strengthening sports relations with Eastern Europe and the U.S.S.R.

A Working Party on Strengthening Commonwealth Sport was established. The International Sport Section acted as a secretariat and contributed to the drafting of a report on future directions. South Africa was monitored for sufficient progress on the dismantling of apartheid. The Section worked closely with leaders of the International Olympic Committee in maintaining the ban on sporting contacts with South Africa. Finally the Section provided support for Toronto's bid for the 1996 Olympic Games.

CANADIAN STUDIES

The All-European Conference on Canada organized by the Association for Canadian Studies in the Netherlands was held in The Hague, October 24-27, 1990. Titled "Canada on the Threshold of the 21st Century: European Reflections on the Future of Canada," it was attended by 300 academics, diplomats and business representatives from 20 countries.

Seventy papers were given on topics such as national politics, constitutional change, aboriginal disputes and environmental policy.

The Department continued to support the International Council for Canadian Studies (ICCS) which held its ninth annual meeting in Beijing, in conjunction with the July 1990 conference of the Association for Canadian Studies in China. Meeting for the first time in Asia, the ICCS welcomed two new Canadian Studies associations as members: the Soviet Association and the Spanish Association. The 200-member Soviet Association is the first area studies group in the U.S.S.R. There are now 16 Canadian Studies associations affiliated with the ICCS, representing 26 countries. Over 5 000 academics abroad actively engage in scholarly study, research, teaching and publication about Canada.

The Foundation for Educational Exchange between Canada and the U.S. (the Fulbright Program) was established in 1990. It enables scholars in Canada to lecture and conduct research at universities in the United States and allows American scholars to teach and study at Canadian universities.

Important new Canadian Studies Centres were founded in Paris, London, Islamabad and Sweden. In addition, three Centres were established in China; and the Government of India provided a grant of $500 000 to develop Canadian Studies in India.

During the year, Canada offered 445 awards to foreign universities and scholars in order to stimulate programs of study about Canada.

Canada continues to support Canadian Studies programs in Eastern Europe by providing grants to universities there offering courses on Canada.

SCHOLARLY EXCHANGES

Government of Canada scholarships were provided to 116 foreign students from 21 countries, allowing them to study in Canada. Reciprocal scholarships are offered by these countries to Canadian students.

Canada participated in the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan under which 500 students from 51 Commonwealth countries complete graduate degrees in Canada. Several other participating Commonwealth countries offer similar awards to Canadians.

The General Exchange Agreement (GENEXAG) between Canada and the Soviet Union was renewed. Under this program, 20 professors and 13 students from Canada travelled to the Soviet Union to undertake research there. A reciprocal number of Soviet professors and students came to Canada.

Under the Canada-China Scholarly Exchange Program, 22 Chinese students came to Canada, and a number of Canadians went to China.

INTERNATIONAL EDUCATION

The Department, the provinces, the academic community, and other federal departments and agencies carried out international education-related activities. These included major educational conferences and meetings of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the Council of Europe, the Commonwealth and other multilateral organizations.

INTERNATIONAL EXCHANGES

Some 400 leading Canadians travelled abroad to participate in roughly 1 690 different events both academic and artistic. The exchange program has welcomed 75 foreign personalities to participate in similar activities in Canada.

More than 9 400 young Canadians were able to work abroad, and 8 200 young visitors from other countries have worked in Canada under the International Youth Exchange Program.

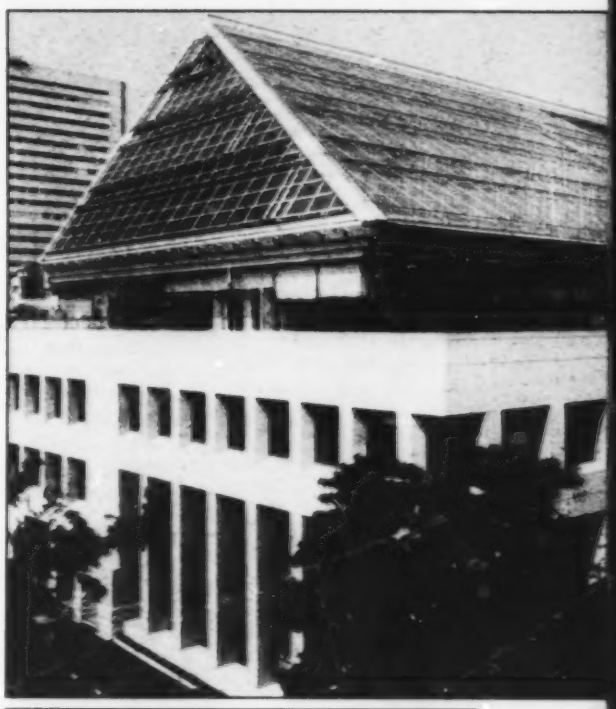
HISTORICAL AFFAIRS

The Historical Affairs Section provided assistance to researchers and continued work on the series *Documents on Canadian External Relations*, publishing Volume 18 (1952) edited by Donald Barry of the University of Calgary. A second volume of *Canada's Department of External Affairs: Coming of Age, 1946-1968* is under way. Members of the Section lectured at universities and participated in academic conferences in Canada and abroad.

CHAPTER 10
POLICY COORDINATION, CORPORATE MANAGEMENT AND PERSONNEL

Highlights

- *Extensive reorganization of Corporate Management.*
- *Departmental Ombudsman mediates employee disputes.*
- *Information Resource Management Bureau handles over two million documents and 30 000 research requests.*
- *Phase 1 of $200 million Tokyo Embassy project is completed.*
- *Canadian staff successfully evacuated from Middle-East during Persian Gulf crisis.*



The new Canadian chancery in Tokyo

CORPORATE MANAGEMENT

OVERVIEW

In July 1990, the former Finance and Administration Branch, the Special Projects Branch, and several core functions of the Department were merged to form the Corporate Management Branch. The Passport Office, formerly part of the Finance and Administration Branch, is now a Special Operating Agency reporting to the Assistant Deputy Minister, Social Affairs Branch.

The new Corporate Management Branch is the largest single entity within headquarters, with about one-third of headquarters staff. It manages the allocation of all personnel and financial resources and provides central support services both at headquarters and abroad for the management of the Department's finances, real property and materiel, records and registries, global communications, informatics and data processing services, contract services, inspections, and audit and evaluation functions.

The Branch has managed the Department's resource base effectively despite financial and personnel reductions, and has shifted resources efficiently to take account of changes in government priorities, by:

- completing the downsizing of the Department according to the recommendation of the 1989 Expenditure Review Committee and requirements of the 1991 federal budget which removed $46 million from the Department's budget and cut 460 positions from the organization;
- delegating more operating authority to unit managers, giving them clearly defined accountability criteria;
- contracting out where efficient and cost effective;
- initiating the final steps in acceptance testing of the Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS) Phase I in the U.S. and in selected headquarters units, and revising the concept for Phase II which will complete the installation for the remainder of the Department's employees in Canada and abroad;
- continuing to replace leased facilities abroad through purchase and/or construction;
- continuing a management-directed program of internal audits and program evaluations; and
- enhancing and strengthening the Department's financial audit and management systems.

RESOURCE PLANNING AND MANAGEMENT SECRETARIAT

Established in 1990, the Secretariat is responsible for the planning, allocation and management of Departmental resources. It also provides support to the newly constituted Program Management Board consisting of the Department's three deputy heads.

The new Secretariat adjusted resources according to decisions made during the Corporate Review, and implemented strategies to satisfy the resource restraint measures announced in the February 1991 budget.

It established a system of multi-year reference levels for use by branches in managing and planning their resources for 1991/92 and subsequent years, and developed processes for delegating more authority in this area to Assistant Deputy Ministers.

The Secretariat also assisted Departmental managers in obtaining incremental funding from Treasury Board to carry out initiatives such as the new Five-Year Immigration Plan.

OFFICE OF THE INSPECTOR GENERAL AND AUDIT AND EVALUATION DIVISION

To improve the overall quality of management, the Office of the Inspector General assessed management practices at a number of missions abroad. The Office also undertook special investigations at the request of senior management.

As a result of the Corporate Review, the Audit and Evaluation functions were combined into one unit which reports to the Inspector General.

There were 32 mission audits undertaken in the areas of management services, immigration and trade. Another eight audits of headquarters' management systems and processes were completed, and two special audits were carried out in response to requests from management.

An evaluation of the International Cultural Relations Program was completed. Both the Department and the Canadian International Development Agency's (CIDA's) own evaluators have been studying CIDA decentralization and a second annual report (for 1990) was submitted to the Treasury Board.

Staff of both the Inspector General's Office and the Audit and Evaluation Division contributed to the Corporate Review and its subsequent implementation.

FINANCE, ADMINISTRATIVE SERVICES AND BUDGET

The Finance and Headquarters Administrative Services Bureau is responsible for all aspects of financial administration. These include financial policy, systems and training; financial planning, analysis and reporting; accounting, commitment control and other financial services; provision of a comprehensive advisory, control and reporting function for service contracts; headquarters accommodation services; and headquarters inventory data and materiel support. A primary function of the Bureau is to report on actual performance relative to budgets.

The Department has reaffirmed its decision to standardize and install on-line financial systems at missions around the world. An initial pilot project was completed in San Francisco and Los Angeles. As a result of its success, further implementation of on-line systems will take place over the next four years. In the interim, the Department is providing missions with small, personal computer-based systems. Seventy-eight percent of all missions had been equipped with this temporary system as of March 1991. Financial training for staff abroad is still a high departmental priority. Two courses were held for mission accountants; and a new course for mission administrative officers was introduced.

The developmental phase of a new cost-accounting system has been completed. This system will be used for resource allocation and cost recovery, and for calculating the full cost of delivering departmental programs and new initiatives. Also, the Bureau has developed a new accounting and control system for person-year management. This system will be operational in 1991/92.

In response to operational difficulties and audit findings, the accounting function was restructured to improve the focus of its operations, by concentrating separate activities in separate units. Within this structure, each activity is expected to be as timely and accurate as possible, reflecting sound accounting principles and practices. Many projects have been undertaken, in particular, the modernization of the cashier's office and the development of a sound, accountable system for managing advances. There have also been special reviews in the areas of travel claims, revenue deposits, collections of amounts due and overlapping claims, with the intention of determining the extent of irregularities, recovering any amounts owed to the Crown and improving records and controls.

The Bureau renovated and upgraded over 10 000 square metres of office space at headquarters, affecting 26 units. It has also provided new ergonomic furnishings that meet health and safety standards for the physical comfort and well-being of employees using desktop automation.

BUDGET

Departmental expenditures for the fiscal year 1990/91 totalled approximately $1 150.5 million. This included operation and capital expenditures, grants and contributions, and other transfer payments in connection with the Canadian Interests Abroad Program and the World Exhibitions Program.

Operating and maintenance expenditures of approximately $818.7 million were incurred for the management and coordination of operations at headquarters and at missions abroad, and included salaries, wages and other personnel costs, property rentals abroad, travel, communications, and costs for conducting foreign operations.

Capital expenditures of approximately $112.2 million included $70.7 million for the purchase and replacement of vehicles, furnishings and equipment, and $41.5 million for the Long-Range Capital Program.

Expenditures of approximately $219.6 million for grants, contributions and transfer payments were largely non-discretionary and arose from Canada's membership in such international organizations as the United Nations, the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).

CHART 10.1

1990/91 MAJOR BUDGET EXPENDITURES BY ACTIVITY

($ Millions)

Canadian Interests Abroad Program

Foreign policy, priorities and coordination	21.3
International trade development	68.4
International economic, trade and aid policy	44.6
Political and international security affairs	174.4
Legal, immigration and consular affairs	15.1
Communications and culture	47.0
Bilateral relations and operations	662.5
Passport	1.3
Operational support, human resource planning and administration	103.0
Subtotal	1 137.6
World Exhibitions Program	12.9
Total	**1150.5**

CANADIAN ON-LINE SECURE INFORMATION AND COMMUNICATIONS SYSTEM

Implementation of the Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS) Phase I continued. The system will eventually supply secure communications for Canadian missions around the world. Once necessary hardware was installed at all sites, the focus of the project was software development, operations and preparation for the next phase. Final delivery and acceptance of all aspects of Phase I were scheduled for fall 1991. Approximately 1 100 users are on the system.

Phase II implementation strategy was reviewed in order to take advantage of improved technology and to shorten the installation schedule for the system's main elements. The review indicated that the Department should build on the achievements of Phase I, but should use personal computers in a "client-service" architecture rather than "dumb" terminals for unclassified processing. This meant that the Phase I prime contractor's option to proceed with Phase II would not be exercised. Detailed planning for the new COSICS II strategy is in progress.

The change in strategy involved organizational changes including the creation of a Senior Management Technology Board to oversee major technology directions of the Department, and an Information Systems Bureau responsible for information technology and particularly for COSICS.

INFORMATION RESOURCE MANAGEMENT

The Information Resource Management Bureau is responsible for the Department's information management services, including global telecommunications, communications and technical security, computer systems design and development, records information management, administrative printing, and diplomatic courier, messenger and vehicle services.

During the year, the Bureau started to implement the Management of Government Information Holdings Policy. A committee structure was determined, and planning began to create an inventory of all departmental information holdings, in all media. In addition, the Bureau continued to provide extensive staff and system support for the implementation and operation of COSICS Phase I.

The high-speed digital telecommunications network, MITNET, which first linked Canada with the Department's U.S. operations, was extended to London and Paris and onward to missions throughout Europe. The network combines the Department's voice, data, facsimile and message traffic into a backbone network using the latest Canadian technology. As well, MITNET was extended to areas with substandard land-based communications facilities or with emergency needs, using portable satellite communications. Over the year, the Department's message systems transmitted over 7 500 000 messages for its own and other government programs.

The Records Information Management Division continued its preparation for coping with the Department's increasing reliance on electronic records. The design of the COSICS Automated Text Storage System (CATS) was largely completed. Work continued on the implementation of a unified subject classification system which will replace four existing systems and be more appropriate for an automated environment.

Mail and Messenger Services handled 1.8 million items during the past year. Records Information Services processed over two million documents and responded to over 30 000 research requests.

The Information Systems Division assisted with several major projects such as the Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS). CAIPS is now fully operational throughout the United States, the United Kingdom and Hong Kong, providing significant savings in time and resources.

A parallel initiative, Immigration Mega, supplied microcomputers and specialized software for office automation to 19 missions worldwide. Other missions which have experienced increases in immigration workload were also provided with microcomputers under the Eastern Europe, Transit Visa, Going Global (Pacific), and Quality of Service initiatives.

The number of personal computers in use in the Department totalled 3 000 at year end, compared to 2 200 the previous year. Two thousand of these are interconnected using Local Area Networks (LANs).

The Bureau's Administrative Publications Section continued its high level of activity during the year. Over 61 million printed pages, 21 million photocopies, 1 000 pages of amendments to manuals, and 5 000 pages of photo composition were produced. The section now provides a full desktop publishing service to users throughout headquarters with significant cost savings.

PHYSICAL RESOURCES

The Bureau of Physical Resources provides real property, materiel and related services to support Canada's diplomatic missions.

The Bureau is responsible for the acquisition of Crown-owned office and residential accommodation abroad through purchase or design and construction, and for the acquisition of leased chanceries and official residences. It also guides missions in the leasing of accommodations for staff.

The value of the Department's owned property, consisting of 90 000 square metres of office space, 73 official residences and 480 staff accommodations, is estimated at slightly over $4 billion.

The Bureau provides overall planning for all accommodation programs, including management of the Long-Range Capital Program which is intended to reduce the Department's rental budget through increased property ownership. Expenditures on this program during the 1990/91 fiscal year totalled $40.6 million.

The services provided to missions range from interior design to maintenance supervision, and include administration of the collection of Canadian art displayed at missions. The Bureau interprets domestic policy on property and materiel to determine applications suited to the varying situations encountered abroad. In addition, it provides further assistance by developing automated information systems for real property, finance, procurement, works of art and fine furniture.

The Bureau's Construction Program reached a major milestone this year with the $200-million Tokyo Embassy redevelopment project (a creative joint venture largely funded by Canada's Japanese partners). Toward the end of the year, Phase I of the new $150-million office building was completed. This includes both a private sector portion to be rented out (Place Canada) and the Embassy chancery. The official opening ceremonies were arranged to take place during a visit by the Prime Minister (in May 1991). Construction has begun on the project's second phase, a 23-unit residential and recreational complex to house Canadian staff, also largely funded by our private-sector partners. The project was designed by the noted Canadian architect, Raymond Moriyama.

Construction was completed in 1990 on the temporary Annex (using pre-engineered modules) to the Warsaw chancery and neared completion on the new official residence in Singapore. Construction continued on the $78-million diplomatic complex in Beijing and new chanceries in Buenos Aires and Dar es Salaam; the latter two were to be completed by summer 1991. Design also continued on a new $40-million diplomatic complex in Algiers, a major addition to the chancery in New Delhi, an addition to the chancery in Accra, and a new residential complex in Warsaw.

With the objective of increasing Crown ownership, eight properties were purchased in the United States, Kenya and South Africa. The Bureau also undertook negotiations to purchase condominium office space at a possible cost of $7 million for the Consulate General in Sydney. This is a major acquisition which will produce immediate rental savings for the Department of over $750 000 annually. Negotiations were also under way to purchase the Czech and Slovak Federal Republic's Embassy in Lusaka, Zambia. This is a new building (1989) offered for sale at US$2 million.

The Bureau leased 11 new offices, and renewed leases on 53 existing chancery and official residence properties.

The Bureau's Interior Design group plans and controls design in major projects as well as the refurbishment of chanceries and the public areas of official residences. The group completed or continued interior design projects valued at $10 million including 5 major construction projects, 12 major refurbishments, 4 projects under the Aid Decentralization Program, 22 under the Immigration Mega Program, and 22 chancery and official residence moves.

The Property Maintenance Program coordinates minor capital alterations and renovation projects, and supervises maintenance carried out under its auspices or by missions. During the year, considerable effort was expended on the Immigration Mega Program including renovations to existing facilities and extensions of chanceries to accommodate additional staff. Expenditures during the year for all types of work were $7.8 million.

The Procurement Division purchased and shipped furniture, furnishings and other materiel valued at over $36 million. During the year the Department's vehicle fleet at missions and headquarters increased to 808 from 764 in the previous year.

POLICY PLANNING AND COORDINATION

The Policy Planning and Coordination Bureau is comprised of the Political and Strategic Analysis Division, the Economic and Trade Analysis Division and the Cabinet and Parliamentary Liaison Division. The Bureau is responsible for advising senior management on the general orientation of Canada's foreign policy and for the larger issues requiring coordination between various branches.

During the past year, the Bureau participated in a study on Canada's policy in the Asia-Pacific region and continued its efforts seeking to establish dialogue on North Pacific Cooperative Security. The Bureau was also interested in issues such as migration patterns, environmental evaluations and the reliability of the existing energy supply. It focused attention on the Department's policy on competitiveness, Canada's commercial policy to meet the challenges of tomorrow, and the link between foreign aid and the arms trade.

The Bureau pursued bilateral and multilateral foreign policy consultations, and members travelled throughout Canada to discuss important foreign policy issues with academics and various interest groups.

In March 1991, academics were invited to attend a seminar on democratic development, to discuss ways to encourage local efforts and the global democratization process.

As a member of the Gulf Crisis Centre, the Director General was involved in the daily activities pertaining to the crisis. The Political and Strategic Analysis Division periodically produced analytical briefs on the situation and a number of long-term political analyses. It also coordinated the activities and the information exchange aimed at keeping the Cabinet and the Members of Parliament abreast of the situation.

Again this year, the Bureau coordinated Canada's participation in the political discussions at the Economic Summit, which was held in Houston in July 1990.

The Bureau participated in the writing of speeches on the main thrust of Canada's foreign policy for the various ministers, senior civil servants and the Prime Minister. It regularly published an analysis depicting the economic and commercial situation, including a quarterly review containing statistical data on commercial activities in Canada.

In terms of parliamentary activity, the Bureau helped to organize exchanges, conferences and visits, including inspections in Brazil, China and the Horn of Africa. It maintained liaison with the various House of Commons and Senate committees. It also wrote reports and briefings for the Ministers, to prepare them for Cabinet meetings.

Following a recommendation of the Corporate Review, a Ministerial Correspondence Unit was created to answer letters received by the Ministers. This has somewhat reduced the workload of the various divisions.

PERSONNEL

Both Public Service 2000 and the Department's internal Corporate Review proposed similar changes which focused on increased efficiency and service to the public. Responding to the two major exercises meant enormous challenges for the Personnel Administration Bureau requiring extensive consultations both internally and with central agencies and other divisions.

One of the results has been a decentralization of authority both at headquarters and abroad. For example, full authority has been delegated to 127 heads of missions with respect to classification, pay and benefits of 4 730 locally engaged staff.

Despite cutbacks in other areas, a major commitment of personnel and finances has been made to the area of staff development and training. The training plan was revised and increased mandatory training put into place. The number of person-years devoted to longer-term training has been increased by 300 percent. Each Branch has appointed a new training coordinator for all categories of staff. The Department is reinforcing branch training centres, confirming training needs, and has established a Departmental Training Academy.

More than 50 percent of Canadian missions now have reciprocal employment agreements giving spouses and dependents access to more jobs in other countries. This is the highest percentage enjoyed by any country's foreign service. The implementation of the Spousal Employment Policy is a very important step since the two-career, two-income family is the major issue facing the foreign service.

A computerized inventory has been compiled of non-rotational employees seeking new challenges, and counselling has been provided to more than 150 of them.

In June 1990, the deputies announced the Department's commitment to minimize the impact of position reductions on employees. Approximately 275 employees left voluntarily and others are being repositioned. The Department hopes to handle future reductions in the same way.

Throughout these changes, the Department has encouraged input by employees including meetings with the deputy ministers. Any group of 8 to 12 employees can obtain a meeting with the Under-Secretary or a deputy-minister of their choice to share concerns and ideas on management and administration of the Department.

The Departmental Awards and Recognition Program was redesigned and strengthened. Recent employee initiatives include the Administrative Officers' Newsletter, and the Management Club, organized to improve training and promote recognition of staff.

DEPARTMENTAL OMBUDSMAN

The office of Departmental Ombudsman, recommended by the 1990 Corporate Review, became operational on October 15. The Ombudsman's service is additional to redress and counselling services already offered to personnel; it does not replace the Department's grievance process, for example, or the Employee Assistance Program.

The Ombudsman operates independently from the regular Departmental structure and reports as necessary to the Under-Secretary. The Ombudsman's role is to receive and seek to resolve employees' complaints regarding work-related matters. Canada-based employees at headquarters and those abroad have access to this office. Full confidentiality is maintained.

After initial discussion with the complainant, the Ombudsman carries out an investigation and decides whether corrective action is warranted. In many cases the employee has been dealt with fairly in accordance with regulations applying to all employees. In some cases, however, the Ombudsman may seek corrective action with the employee's full knowledge and consent.

As a one-year pilot project, the office of Ombudsman will be evaluated at the end of the term to see if the function should be maintained. While the Ombudsman actively intervenes in only a few cases, there is considerable value to the employee of a confidential discussion of problems with a knowledgeable and impartial senior officer. The friendly but persistent enquiries of the Ombudsman may also have a healthy impact on the personnel bureaucracy.

PROTOCOL SERVICES AND DIPLOMATIC, CONSULAR AND OTHER REPRESENTATIVES IN CANADA

The Office of Protocol orchestrates diplomatic relations with foreign diplomats posted in Canada. The Office is also responsible for logistics and ceremonial events associated with visits of foreign heads of state, heads of government, and ministers of foreign affairs and trade to Canada.

The Visits and Conferences Division coordinates foreign travel for the Secretary of State for External Affairs, the Minister for International Trade, and the Minister for External Relations and International Development. The Division arranges logistics for these visits through an advance trip and offers direct support when the ministers travel. The Director of the Division provides the same support to the Governor General for travel outside Canada.

During the year under review, the Visits and Conferences Division arranged official or working visits to Canada for 30 heads of state and other senior officials. Included were: President Bush of the U.S., President Vassiliou of Cyprus, Secretary-General Paye of the OECD, Prime Minister Gonzalez of Spain, Governor Wilson of Hong Kong, Secretary-General Pérez de Cuellar of the United Nations, President Gorbachev of the U.S.S.R., Secretary-General Ramphal of the Commonwealth, President von Weizsaecker of the Federal Republic of Germany, President Mugabe of the Republic of Zimbabwe, President Koivisto of the Republic of Finland, President Diouf of the Republic of Senegal, and Prime Minister Soglo of the Republic of Benin.

A one-week tour of the Northwest Territories and the Yukon was arranged for 18 foreign heads of mission. The purpose of the tour was to promote Canadian sovereignty and environmental, ecological and trade interests in the North. Stops were made in Iqualuit, Resolute Bay, Dawson City, Whitehorse and Yellowknife. This annual tour enables diplomats from many different countries to visit the North and experience its vast scope.

During the year, the Hospitality Section received 10 663 guests for over 365 luncheons, dinners and receptions. These were held in the Pearson Building, in the official guest house at 7 Rideau Gate, and at several other locations within Canada.

The Diplomatic Corps Services Division continued to provide assistance to diplomats accredited to Canada, thereby promoting the interests of their Canadian counterparts serving abroad.

The Division is responsible for liaison between foreign missions and the Royal Canadian Mounted Police concerning the physical protection of diplomatic and consular representatives and their premises. The Gulf War required special measures to ensure protection for diplomats from countries directly or indirectly involved in the conflict.

In the area of privileges and immunities, reciprocity is still an important issue being handled by the Division. The coming into effect of the Goods and Services Tax necessitated a review of value-added taxes in each country of accreditation and the exemption of Canadian diplomats from such taxes. Decisions were then made for reciprocal exemptions to foreign diplomats in Canada.

The Division continued the conversion of identity documents for resident diplomats to computer-generated ones. It also regularized the status of certain employees of foreign governments working in Canada as a result of inter-government agreements. The Immigration Advisor met the challenge of the increased demand by the foreign diplomatic corps for advice on immigration.

FEDERAL-PROVINCIAL COORDINATION

External Affairs and International Trade Canada has a major role in coordinating the policies and activities of the federal and provincial governments in the international sphere. During the year, provincial governments continued to devote resources to promoting their interests abroad, in accordance with economic objectives. The provinces received considerable support from the Department, in various forms.

The Department guides the provinces on the international scene where they are becoming more active. The provinces have 61 offices abroad as well as five representations in facilities shared in Canadian missions: Seoul (Ontario, British Columbia and Quebec); Minneapolis (Saskatchewan); Hong Kong (Newfoundland); and Abidjan (Quebec). Such cooperation enhances the effectiveness of federal-provincial relations and it will likely increase in the future.

Under the new agreements between Canada and Quebec concerning immigration cooperation, the parties continue to share the financial burden of Canadian mission premises occupied by Quebec immigration officials. Quebec is now present in seven Canadian missions.

Increased federal-provincial consultations ensured that the interests of the provinces were considered in the formulation of international relations policies and that provincial authorities were kept informed of the federal government's position on issues of mutual interest.

The Department facilitated provincial participation in meetings of multilateral organizations such as the OECD, the Council of Europe, the United Nations Commission on Human Rights, the Commonwealth and Francophone institutions. It also helped to arrange an increasing number of visits abroad for provincial premiers and delegations as well as visits of foreign delegations to the provinces.

In addition, the Department's communications network provided the provinces with rapid access to the diverse services offered by Canada's diplomatic and consular missions. The Department continued to transmit reports, comments and research material, particularly of an economic and commercial nature, from Canadian missions to the provinces. The missions also maintained continuing contact with provincial offices located in their areas of responsibility.

SECURITY AND INTELLIGENCE

SECURITY

The Security Division managed the Department's involvement in a wide range of international security issues. It is engaged in coordination of Canada's counter-terrorism policies, and the protection of national security interests. This was accomplished in consultation with the Canadian Security Intelligence Service, the Royal Canadian Mounted Police and other government departments.

The Division directed the Department's physical security and personal safety program at headquarters and abroad, and ensured the protection of government information in accordance with the Government Security Policy. A focus was increased security for electronic data processing, which has been more subject to threat in recent years.

The Division provided around-the-clock monitoring of the security aspects of crises abroad and ensured a coordinated departmental and interdepartmental response. Of particular note in this respect was the successful evacuation of some Canadian staff and their dependents from various Middle East countries following the Iraqi invasion of Kuwait in August 1990.

The Gulf crisis and War led to a major personal safety initiative involving the comprehensive upgrading of security arrangements at a number of Canadian missions, most of them in the Middle East. In addition, approximately 20 Canadian military policemen were dispatched to a number of missions threatened by terrorism and civil disorder.

The Division maintained its customary security clearance procedures and conducted security investigations as required. It provided comprehensive briefings for new employees and for employees proceeding to posts.

INTELLIGENCE

In September 1990, the Foreign Intelligence Bureau was renamed the Foreign Assessments Bureau, to better reflect its role in the Department. The Bureau continued to provide intelligence to decision makers within the Department. In particular, it established the Gulf Assessments Group as a multidisciplined unit providing the Department with evaluated intelligence on the crisis and subsequent war in the Persian Gulf.

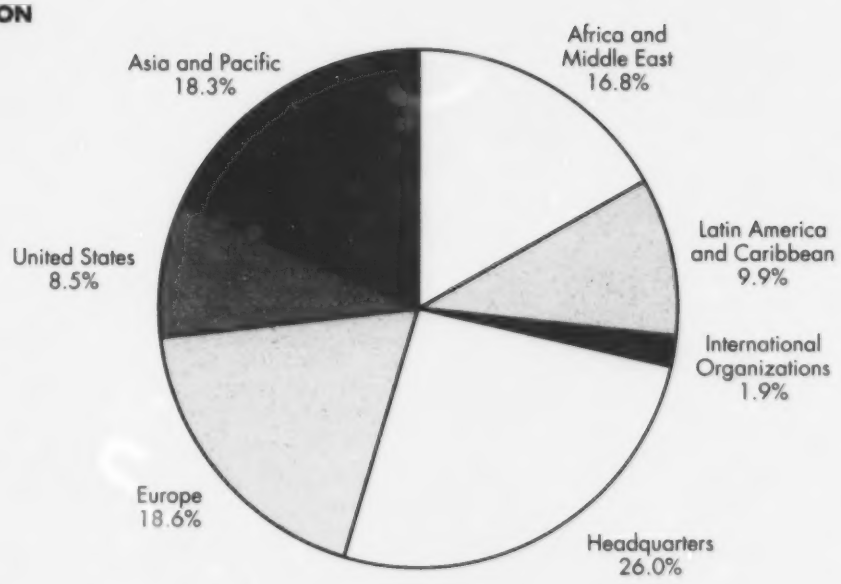
By collecting, analyzing and disseminating classified information, the Bureau ensured that senior managers and policy developers received timely, relevant and assessed data relating to Canada's international role and the intentions of foreign states.

In addition, the Foreign Assessments Bureau has exercised its full mandate to represent the Department in the wider Canadian intelligence community. This included responsibility for drafting most of a large series of assessed intelligence reports which were discussed interdepartmentally and published by the Intelligence Advisory Committee for ministers and senior officials throughout the government.

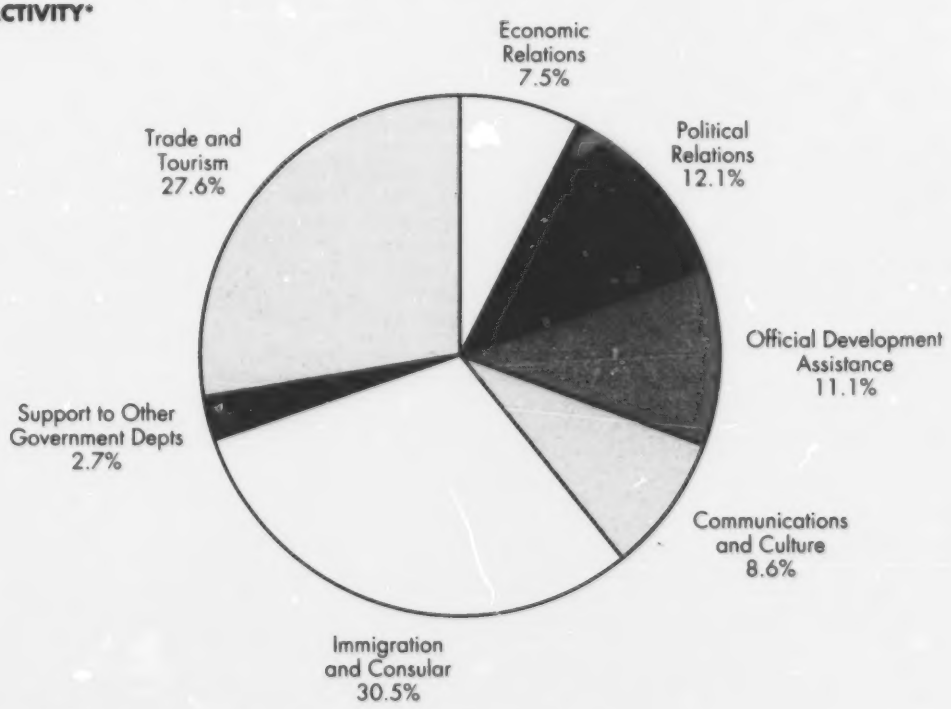
CHART 10.2

DEPLOYMENT OF PERSONNEL AT HEADQUARTERS AND CANADIAN MISSIONS ABROAD
(Canada-based and Locally Engaged Employees)

BY REGION



BY ACTIVITY*



** Does not include Management Services and Operational Support*

CHART 10.3

DISTRIBUTION OF PERSONNEL AT CANADIAN MISSIONS ABROAD BY GEOGRAPHIC REGIONS
(Canada-based and Locally Engaged Employees)

	Program Personnel		Support Personnel	
	Canada-based A	Locally engaged B	Canada-based C	Locally engaged D
Europe	294	181	216	1 008
Asia and Pacific	290	185	111	1 085
Africa and Middle East	261	81	139	1 056
Latin America and Caribbean	186	100	73	543
United States	144	178	55	404
International Organizations	59	3	51	59
TOTAL	1 234	728	645	4 155

GRAND TOTAL **6 762**

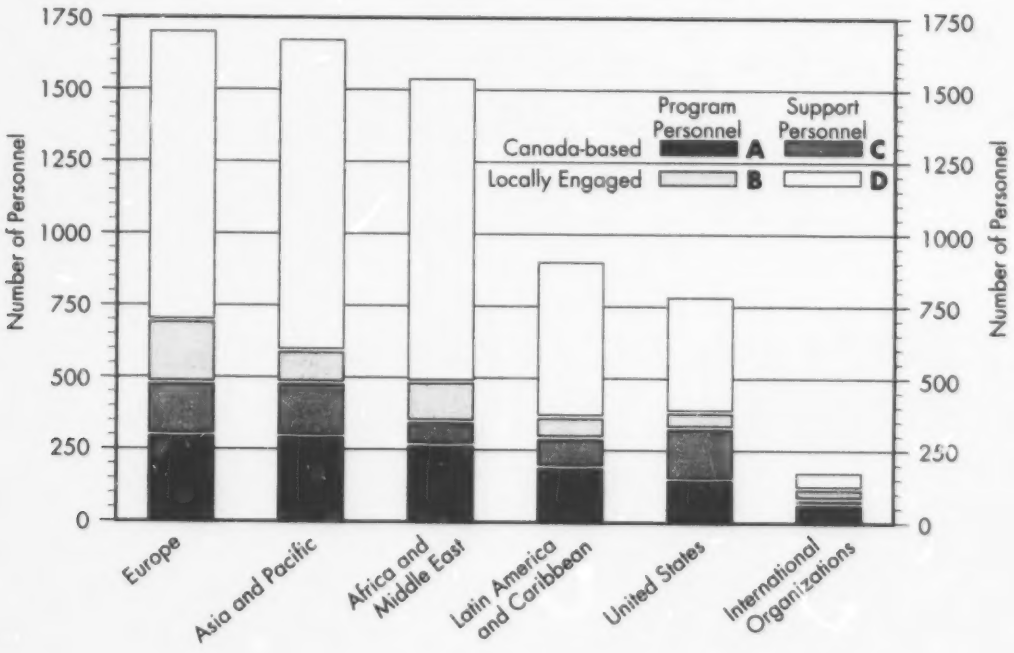


CHART 10.4

DEPLOYMENT OF PERSONNEL AT CANADIAN MISSIONS ABROAD BY ACTIVITY
(Canada-based and Locally Engaged Employees)

	Program Personnel		Support Personnel	
	Canada-based A	Locally engaged B	Canada-based C	Locally engaged D
Management Services	163.2	59.0	400.1	587.0
Trade, Technology & Investment Development	219.5	260.6	24.2	276.3
Tourism	16.0	50.0	1.1	36.3
Political Relations	148.5	17.3	83.5	34.7
Economic Relations	117.8	14.4	47.0	35.6
Official Development Assistance	217.3	83.4	24.6	169.4
Communications and Culture	47.0	79.7	12.0	115.1
Immigration and Social Affairs	263.4	129.9	14.1	894.2
Consular Affairs	37.0	25.8	12.9	117.3
Operational Support	0.0	0.3	0.0	1 801.1
Support to Other Government Departments	4.3	7.6	25.5	88.0
TOTAL	1 234	728	645	4 155

GRAND TOTAL **6 762**

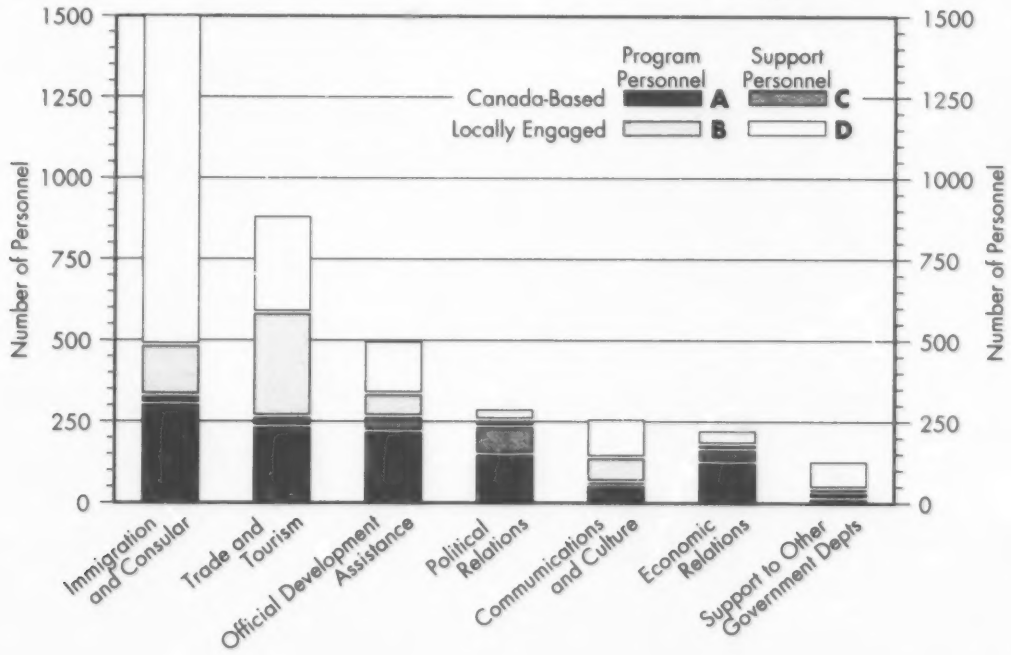


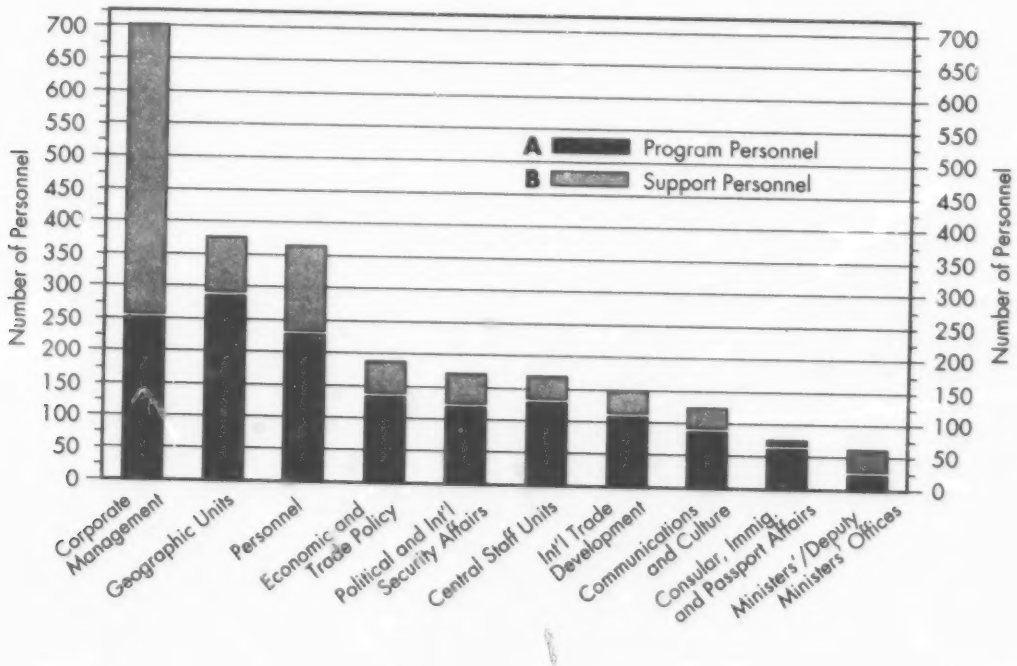
Chart does not include Management Services and Operational Support

CHART 10.5

DISTRIBUTION OF PERSONNEL AT HEADQUARTERS BY ORGANIZATIONAL ACTIVITY
(Canada-based Employees)

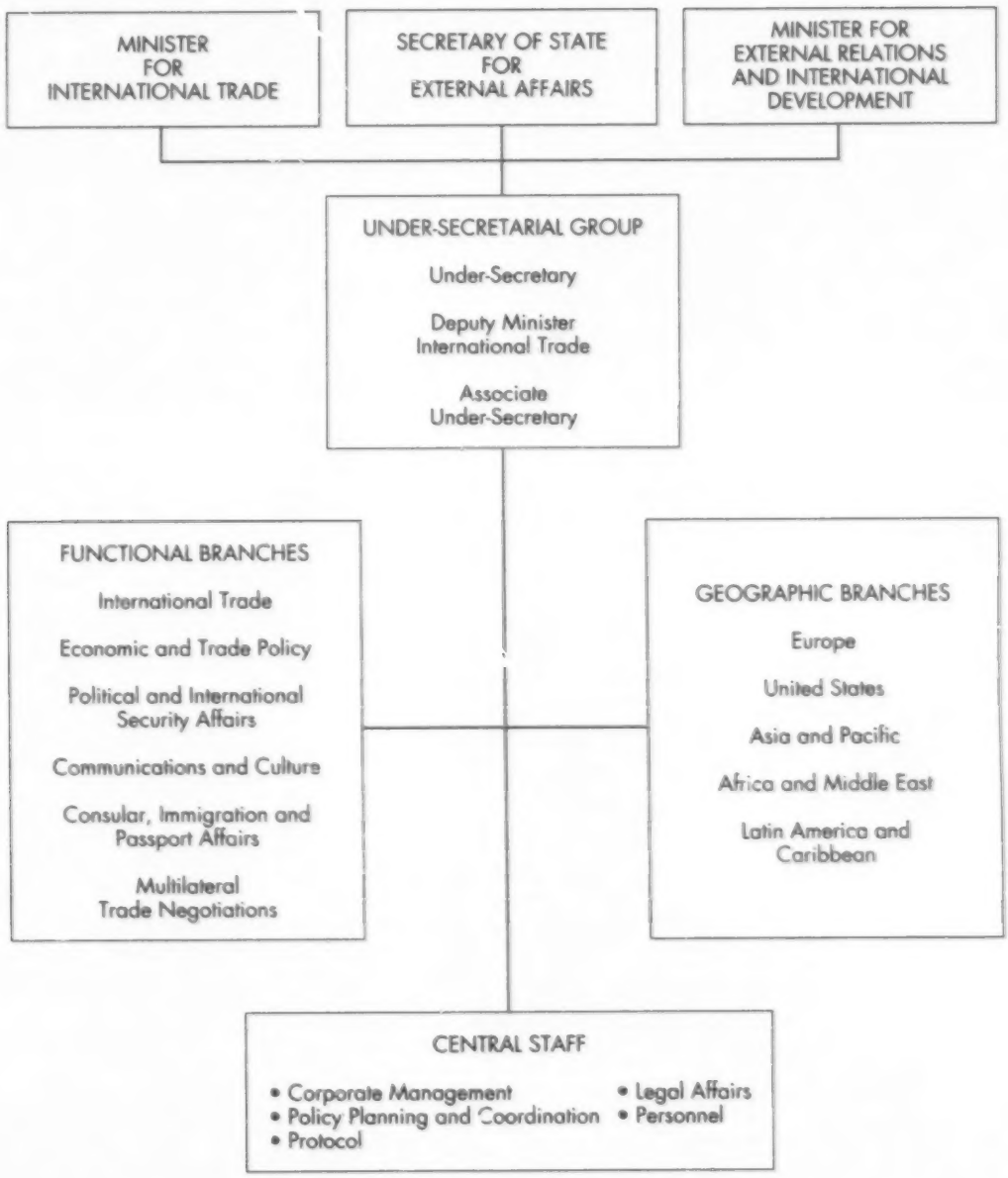
	Program Personnel A	Support Personnel B
Ministers' and Deputy Ministers' Offices	23	40
Geographic Units	285	91
International Trade Development	108	41
Economic and Trade Policy	133	55
Political and International Security Affairs	119	52
Personnel	*227	*137
Consular, Immigration and Passport Affairs	62	14
Communications and Culture	87	37
Corporate Management	250	452
Central Staff Units	128	41
TOTAL	1 422	960
GRAND TOTAL	**2 382**	

* Includes Recruitment and Special Assignment Pools



APPENDIX I

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS: ORGANIZATIONAL CHART



APPENDIX II

TREATY ACTIONS TAKEN BY CANADA IN 1990

BILATERAL — 1990

ARGENTINA
CULTURE
Agreement on Film Relations between the Government of Canada and the Government of the Argentine Republic
Montreal, September 22, 1988
Entered into force October 11, 1990
CTS 1990/27
NOTE: Signed and applied provisionally September 22, 1988.
In force October 11, 1990.

AUSTRALIA
CULTURE
Film Co-production Agreement between the Government of Canada and the Government of Australia (with Annex)
Canberra, July 23, 1990
Entered into force September 26, 1990
CTS 1990/26

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE
Treaty between the Government of Canada and the Government of Australia on Mutual Assistance in Criminal Matters (with Annex)
Ottawa, June 19, 1989
Entered into force March 14, 1990
CTS 1990/2

SOCIAL SECURITY
Protocol amending the Reciprocal Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Australia
Ottawa, October 11, 1990

BAHAMAS
MUTUAL LEGAL ASSISTANCE
Treaty between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of the Bahamas on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (with Annex)
Nassau, March 13, 1990
Entered into force July 10, 1990
CTS 1990/3

BANGLADESH
INVESTMENT INSURANCE
Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning Investment Insurance
Dhaka, July 12, 1990
Entered into force July 12, 1990
CTS 1990/4

BELIZE
DEVELOPMENT CO-OPERATION
General Agreement between the Government of Canada and the Government of Belize on Development Co-operation (with Annexes)
Belmopan, May 15, 1990

BRAZIL
AIR
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federative Republic of Brazil on Transport
Brasilia, May 15, 1986
Entered into force July 26, 1990
CTS 1990/5

AIR
Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Federative Republic of Brazil constituting an Agreement to amend the May 15, 1986 Air Transport Agreement
Ottawa, December 20, 1990
Entered into force December 20, 1990
CTS 1990/5

BULGARIA
ECONOMIC COOPERATION
Long-Term Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of Bulgaria on Development of Trade, Economic and Industrial Cooperation
Sofia, May 22, 1990
Entered into force May 22, 1990
CTS 1990/6

BURUNDI

DEVELOPMENT COOPERATION

General Agreement on Development Cooperation between the Government of Canada and the Government of the Republic of Burundi (with Annexes)
Ottawa, September 24, 1990
Entered into force September 24, 1990
CTS 1990/29

CHILE

AIR

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile on Air Transport (With Annex)
Santiago, July 6, 1990
NOTE: Applied provisionally from July 6, 1990

COTE D'IVOIRE

AIR

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Ivory Coast on Air Transport (With Memorandum of Agreement and Annex)
Quebec, September 3, 1987
Entered into force April 23, 1990
NOTE: Applied provisionally September 3, 1987
CTS 1990/7

CYPRUS

SOCIAL SECURITY

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Cyprus
Ottawa, January 24, 1990

CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC

INVESTMENT PROTECTION

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments
Prague, November 15, 1990

TAXATION

Convention between the Government of Canada and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital
Prague, August 30, 1990

FINLAND

AIR

Agreement between the Government of Canada and the Government of Finland for Air Services between and beyond their Respective Territories (with Annexes)
Helsinki, May 28, 1990
NOTE: Applied provisionally from the date of signature

TAXATION

Convention between the Government of Canada and the Government of Finland for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income
Helsinki, May 28, 1990

FRANCE

CULTURE

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of France regarding the Development of French Language Audiovisual Co-Production Projects for Television
Ottawa, March 14, 1990
Entered into force March 14, 1990
CTS 1990/8

CULTURE

Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic regarding Cooperation and Exchanges in the Museums Field
Paris, November 26, 1990
Entered into force April 1, 1991
CTS 1991/4

CUSTOMS

Protocol to the Agreement on Mutual Assistance between the Government of Canada and the Government of France for the Prevention, Investigation and Suppression by the Customs Administrations of Both Countries of Customs Offences
Ottawa, November 6, 1990

MARITIME DELIMITATION
Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the French Republic amending the Agreement of March 30, 1989 Establishing a Court of Arbitration for the Purpose of Carrying Out the Delimitation of Maritime Areas between Canada and France
Paris, July 10, 1990
Entered into force July 10, 1990
CTS 1990/28

HONG KONG
NARCOTICS
Agreement between the Government of Canada and the Government of Hong Kong concerning the Investigation of Drug Trafficking and Confiscation of the Proceeds of Drug Trafficking
Hong Kong, November 14, 1990

ICAO
AIR, HEADQUARTERS
Headquarters Agreement between the Government of Canada and the International Civil Aviation Organization
Calgary and Montreal, October 4, 1990
NOTE: Signed October 4 and 9, 1990

IRELAND
SOCIAL SECURITY
Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Ireland
Ottawa, November 29, 1990

ITALY
MUTUAL ASSISTANCE
Treaty between Canada and the Republic of Italy on Mutual Assistance in Criminal Matters
Rome, December 6, 1990

JORDAN
AIR
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on Air Transport (With Annexes)
Amman, May 10, 1990
Entered into force May 10, 1990
CTS 1990/9

LUXEMBOURG
SOCIAL SECURITY
Convention on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg (with Protocol)
Ottawa, May 22, 1986
Entered into force April 1, 1990
CTS 1990/10

MEXICO
CULTURE
Agreement on Tourism Cooperation between the Government of Canada and the Government of the United States of Mexico
Ottawa, May 8, 1984
Entered into force January 17, 1985
CTS 1985/20
TERMINATED: September 21, 1990

CUSTOMS
Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States regarding Mutual Assistance and Cooperation between their Customs Administrations
Mexico, March 16, 1990
Entered into force September 21, 1990
CTS 1990/31

ENVIRONMENT
Agreement on Environmental Cooperation between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States
Mexico, March 16, 1990
Entered into force September 21, 1990
CTS 1990/32

EXTRADITION
Treaty between the United Kingdom of Great Britain and Mexico for the Mutual Surrender of Fugitive Criminals
Mexico, September 7, 1886
Entered into force April 19, 1889
BSP 77/1253
TERMINATED: October 21, 1990

EXTRADITION
Treaty of Extradition between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States
Mexico, March 16, 1990
Entered into force October 21, 1990
CTS 1990/35

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE
Treaty between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters
Mexico, March 16, 1990
Entered into force October 21, 1990
CTS 1990/34

TAXATION
Convention between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States for the Exchange of Information with Respect to Taxes
Mexico, March 16, 1990

TOURISM
Agreement on Tourism Cooperation between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States
Mexico, March 16, 1990
Entered into force September 21, 1990
CTS 1990/33

MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS

PEACEKEEPING
Exchange of Notes between the Government of Canada and the Multinational Force and Observers constituting an Agreement further amending the Agreement on the Participation of Canada in the Sinai Multinational Force and Observers, signed June 28, 1985, as amended March 18, 1986 (With Annex)
Rome, March 14, 1990
Entered into force March 28, 1990
CTS 1990/11

NETHERLANDS

AIR
Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands
Ottawa, June 17, 1974
Entered into force June 15, 1975
CTS 1975/19
NOTE: Terminated in respect of the Netherlands in Europe
TERMINATED: February 1, 1990

AIR
Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands constituting an Agreement relating to the Operation of Non-scheduled (charter) Flights
Ottawa, June 2, 1989
Entered into force February 1, 1990
CTS 1990/13

AIR
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands relating to Air Transport between Canada and the Netherlands (with Annex)
Ottawa, June 2, 1989
Entered into force February 1, 1990
CTS 1990/12

CULTURE
Agreement on Film and Video Relations between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands (with Rules of Procedure)
Ottawa, October 18, 1989
Entered into force November 26, 1990
CTS 1990/37
NOTE: Applied from the date of signature.

SOCIAL SECURITY
Agreement on Social Security between Canada and the Kingdom of the Netherlands
The Hague, February 26, 1987
Entered into force October 1, 1990
CTS 1990/14

SOCIAL SECURITY
Supplementary Agreement amending the Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands
Ottawa, July 26, 1989
Entered into force October 1, 1990
CTS 1990/14

NICARAGUA

DEVELOPMENT COOPERATION
General Agreement on Development Cooperation between the Government of Canada and the Government of the Republic of Nicaragua (with Annexes)
Managua, December 18, 1990
Entered into force December 18, 1990
CTS 1990/47

PHILIPPINES
EXTRADITION
Treaty on Extradition between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Philippines
Ottawa, November 7, 1989
Entered into force November 12, 1990
CTS 1990/36

POLAND
INVESTMENT PROTECTION
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Poland for the Promotion and Reciprocal Protection of Investments
Warsaw, April 6, 1990
Entered into force November 22, 1990
CTS 1990/43

SAUDI ARABIA
AIR
Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia (with Annex)
Riyadh, November 14, 1990

SPAIN
EMPLOYMENT OF DEPENDENTS
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Spain Relating to the Free Exercise of Remunerative Activities by Dependents of Employees of Diplomatic Missions, Consular Posts or Permanent Missions to International Organizations Madrid, February 8, 1990
NOTE: Will take effect provisionally from February 8, 1990.

EXTRADITION
Treaty between the United Kingdom and Spain for the Mutual Surrender of Fugitive Criminals London, June 4, 1878
Entered into force December 9, 1878
TERMINATED: August 15, 1990

EXTRADITION
Treaty of Extradition between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Spain
Madrid, May 31, 1989
Entered into force August 15, 1990
CTS 1990/39

THAILAND
DEFENCE
Agreement between the Government of Canada a the Government of the Kingdom of Thailand fo the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of the Kingdom of Thailand
Bangkok, July 30, 1990
Entered into force July 30, 1990
CTS 1990/24

UNITED KINGDOM
MUTUAL LEGAL ASSISTANCE
A Treaty between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Mutual Assistance in Criminal Matters (Drug Trafficking) (With Annex)
Ottawa, June 22, 1988
Entered into force August 4, 1990
CTS 1990/16

UNITED NATIONS
HEADQUARTERS
Agreement between the Government of Canada an the United Nations concerning the Establishmer and Support of an Information Office for North America and the Caribbean of the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat
Nairobi, March 27, 1990
Entered into force March 27, 1990
CTS 1990/17
NOTE: Signed and entered into force on March 27, 1990 with effect from October 1, 1989.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES
Exchange of Letters constituting an Interim Agreement between the Government of Canada and the United Nations on the Status of the Interim Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer
Montreal, December 17, 1990
Entered into force December 17, 1990
CTS 1990/38

UNITED STATES

COMMERCE , TRADE

Exchange of Notes constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending Schedules 1 and 2 of Annex 705.4 of the Free Trade Agreement
Washington, May 2, 1990
Entered into force May 2, 1990
CTS 1990/50

COMMERCE, TRADE

Exchange of Notes constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Tariff Schedules contained in Annex 401.2-A and Annex 401.2-B of the Free Trade Agreement (Washington and Palm Springs, Dec. 22/87 and Jan. 2/88)
Toronto, May 18, 1990
Entered into force May 18, 1990
CTS 1990/49

COMMERCE, TRADE

Exchange of Notes constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Imports of Broiler Hatching Eggs and Chicks
Washington, September 13, 1990
Entered into force September 13, 1990
CTS 1990/15

DEFENCE

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an Agreement on Bilateral Defence Consultations
Ottawa, August 21, 1990
Entered into force August 21, 1990
NOTE: This Document is classified

EDUCATION

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation
OTTAWA, February 13, 1990
Entered into force February 13, 1990
CTS 1990/18

FISHERIES

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Fisheries Enforcement
Ottawa, September 26, 1990

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE

Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters
Quebec, March 18, 1985
Entered into force January 24, 1990
CTS 1990/19
NOTE: Canadian Ratification subject to a declaration

NAVIGATION

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an Agreement to extend the October 28, 1980 Agreement providing for Coordination of the Icebreaking Activities on the Great Lakes
Ottawa, December 4, 1990
Entered into force December 5, 1990
CTS 1990/46

RADIO

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning the use of the 88 to 108 Megahertz Band for Frequency Modulation Broadcasting (FM)
Washington, February 25, 1991
Entered into force February 25, 1991
CTS 1991/10

VENEZUELA

AIR

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Venezuela on Air Transport (With Annexes)
Caracas, June 26, 1990

TAXATION

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Venezuela for the Avoidance of Double Taxation regarding Shipping and Air Transport
Caracas, June 26, 1990

MULTILATERAL — 1990

AGRICULTURE, RESEARCH
Agreement Establishing the International Network for the Improvement of Banana and Plantain
Paris, October 27, 1988
Signed by Canada October 27, 1988
Ratified by Canada September 8, 1989
Entered into force for Canada October 18, 1990
CTS 1990/45

AIR
Protocol relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation (Article 50(a)
Montreal, October 26, 1990
Ratified by Canada April 19, 1991

CONSERVATION
Convention for the Conservation of Antarctic Seals
London, June 1, 1972
Acceded to by Canada October 4, 1990
Entered into force for Canada November 3, 1990
CTS 1990/40

CUSTOMS
International Convention on Mutual Administrative Assistance for the Prevention, Investigation and Repression of Customs Offences
Nairobi, June 9, 1977
Acceded to by Canada September 19, 1990
Entered into force for Canada December 19, 1990
CTS 1990/41

DEFENCE
Exchange of Notes constituting an Agreement amending the Agreement between the Parties to NATO regarding the Status of their Forces, and the Supplementary Agreement with respect to Foreign Forces stationed in the FRG
Bonn, September 25, 1990
Signed by Canada September 25, 1990

DEFENCE
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the Convention on the Presence of Foreign Forces in the Federal Republic of Germany of 23 October 1954
Bonn, September 25, 1990
Signed by Canada September 25, 1990
Entered into force for Canada September 25, 1990
CTS 1990/30

DISARMAMENT
Treaty on Conventional Forces in Europe (with Protocols)
Paris, November 19, 1990
Signed by Canada November 19, 1990

EDUCATION
Convention for the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees concerning Higher Education in the States belonging to the Europe Region
Paris, December 21, 1979
Ratified by Canada March 6, 1990
Entered into force for Canada April 6, 1990
CTS 1990/20

ENVIRONMENT
Foundation Charter of the Regional Center for Central and Eastern Europe
Budapest, June 20, 1990
Signed by Canada September 5, 1990
Entered into force for Canada September 5, 1990
CTS 1990/25

ENVIRONMENT, OZONE LAYER
Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer
London, June 29, 1990
Acceded to by Canada June 29, 1990

FINANCE
Agreement establishing the European Bank for Reconstruction and Development
Paris, May 29, 1990
Signed by Canada May 29, 1990
Ratified by Canada February 25, 1991
Entered into force for Canada March 28, 1991

HUMAN RIGHTS
Convention on the Rights of the Child
New York, November 20, 1989
Signed by Canada May 28, 1990

IMMIGRATION
Constitution of the International Organization for Migration
Venice, October 19, 1953
Acceded to by Canada November 9, 1990
Entered into force for Canada May 23, 1990
CTS 1990/48

NARCOTICS

Convention against the Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances
Vienna, December 20, 1988
Signed by Canada December 20, 1988
Ratified by Canada July 5, 1990
Entered into force for Canada November 11, 1990
CTS 1990/42

NAVIGATION, SALVAGE

International Convention on Salvage
London, April 28, 1989
Signed by Canada June 11, 1990

NUCLEAR

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident
Vienna, September 26, 1986
Signed by Canada September 26, 1986
Ratified by Canada January 19, 1990
Entered into force for Canada February 18, 1990
CTS 1990/21

OAS

Charter of the Organization of American States as amended
Bogota, April 30, 1948
Signed by Canada November 13, 1989
Ratified by Canada January 8, 1990
Entered into force for Canada January 8, 1990
CTS 1990/23

PATENTS

Patent Cooperation Treaty
Washington, June 19, 1970
Signed by Canada June 19, 1970
Ratified by Canada October 2, 1989
Entered into force for Canada January 2, 1990
CTS 1990/22

TELECOMMUNICATIONS

Final Acts of the Regional Administrative Radio Conference to Establish a Plan for the Broadcasting Service in the Band 1 605-1 705 kHz in Region 2 (With Agreement, Annexes, Protocol, Resolutions and Recommendations)
Rio de Janeiro, June 8, 1988
Signed by Canada June 8, 1988

TELECOMMUNICATIONS, INMARSAT

Amendments to the Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT) London, January 19, 1989
Acceded to by Canada June 13, 1990

UNITED NATIONS

Resolutions on the crisis in the Persian Gulf by the UN Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations
Washington, August 6, 1990
Signed by Canada August 6, 1990
Entered into force for Canada August 6, 1990
CTS 1990/44

WAR — RULES OF WARFARE

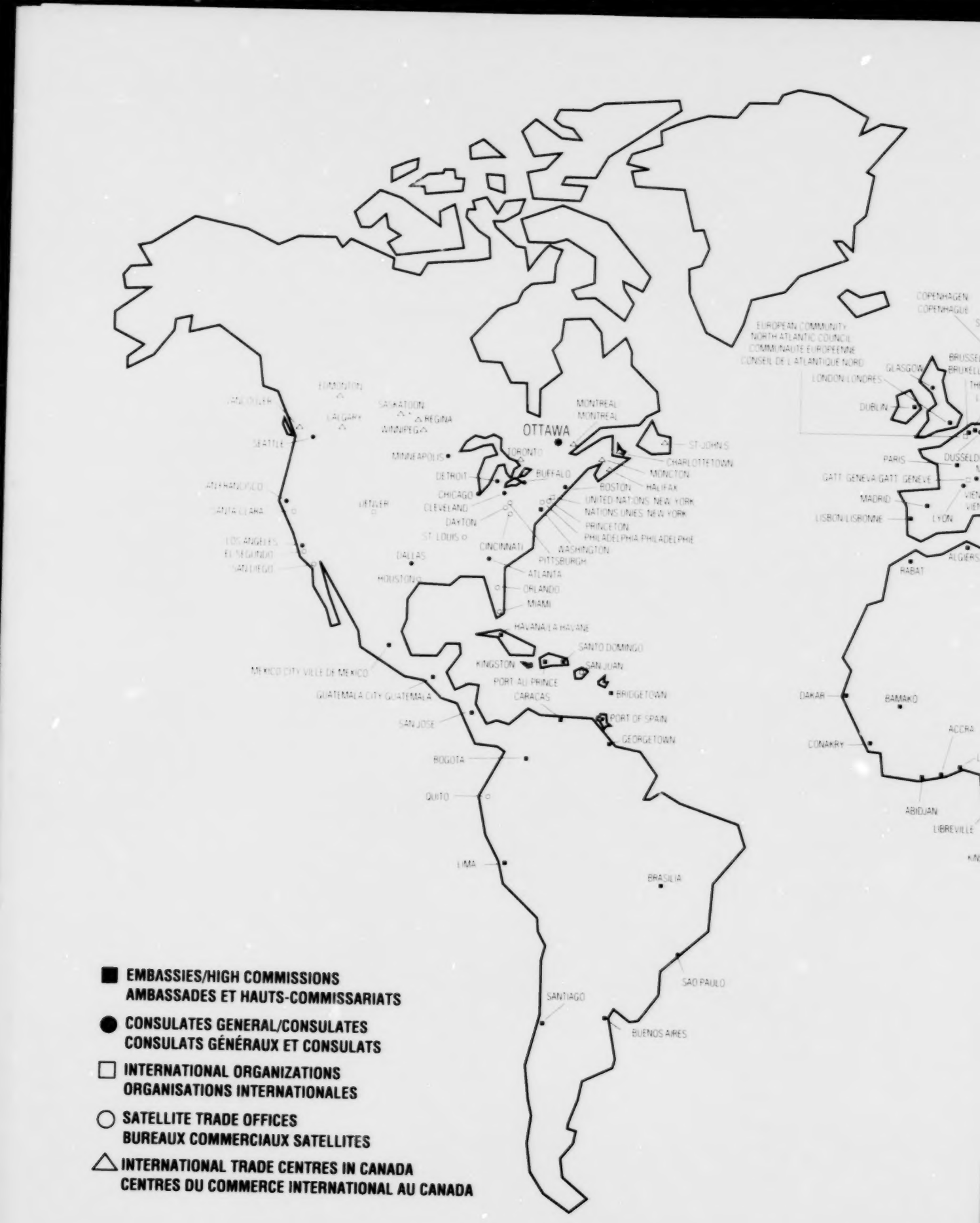
Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II)
Geneva, June 8, 1977
Signed by Canada December 12, 1977
Ratified by Canada November 20, 1990
Entered into force for Canada May 20, 1991
CTS 1991/2

WAR — RULES OF WARFARE

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I) (with Annexes)
Geneva, June 8, 1977
Signed by Canada June 8, 1977
Ratified by Canada November 20, 1990
Entered into force for Canada May 20, 1991
CTS 1991/2

WAR GRAVES

Agreement between the Governments of Canada, the United Kingdom, Australia, New Zealand and India, and the Government of the Tunisian Republic concerning Commonwealth War Cemeteries, Graves, and Memorials in Tunisia
Tunis, May 2, 1990
Signed by Canada May 2, 1990



■ **EMBASSIES/HIGH COMMISSIONS**
AMBASSADES ET HAUTS-COMMISSARIATS

● **CONSULATES GENERAL/CONSULATES**
CONSULATS GÉNÉRAUX ET CONSULATS

□ **INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

○ **SATELLITE TRADE OFFICES**
BUREAUX COMMERCIAUX SATELLITES

△ **INTERNATIONAL TRADE CENTRES IN CANADA**
CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL AU CANADA

HELSINKI
MOSCOW/MOSCOU
WARSAW/VARSOVIE
BUCHAREST
BELGRADE
MILAN
ANKARA
DAMASCUS/DAMAS
ATHENS/ATHÈNE
BAGHDAD
TEHRAN/TEHERAN
AMMAN
KUWAIT CITY/KOWEIT
TEL AVIV
CAIRO/LE CAIRE
RIYADH/RIYAD
ISLAMABAD
NEW DELHI
DHAKA/DACCA
BOMBAY
HONG KONG
BEIJING
SEOUL/SEOUL
TOKYO
OSAKA
SHANGHAI
BANGKOK
MANILA/MANILLE
SINGAPORE/SINGAPOUR
KUALA LUMPUR
COLOMBO
ADDIS ABABA
NAIROBI
DAR ES SALAAM
JAKARTA/DJAKARTA
LUSAKA
HARARE
PRETORIA
SYDNEY
AUCKLAND
MELBOURNE
CANBERRA
WELLINGTON

RAPPORT ANNUEL 1990-1991

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
External Affairs and International Trade Canada

Pensez à recycler
Imprimé sur du papier recyclé
Think Recycling!

External Affairs and International Trade Canada
Under-Secretary

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Sous-secrétaire

L'honorable Barbara McDougall
Secrétaire d'État aux
Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Madame la Secrétaire d'État,

J'ai l'honneur de vous soumettre le dernier Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures.

Conformément aux dispositions de la Loi sur le ministère des Affaires extérieures, le présent rapport rend compte de l'activité du Ministère au cours de l'année financière, soit la période allant du 1er avril 1990 au 31 mars 1991.

Je suis heureux d'ajouter qu'à l'intention des handicapés visuels, la partie du rapport intitulée Vue d'ensemble a été enregistrée sur cassette sonore.

Reid Morden

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

TABLE DES MATIÈRES

GLOSSAIRE

Sigles et abréviations vii

CHAPITRE UN
VUE D'ENSEMBLE

Activités multilatérales 1
Relations internationales 2
- États-Unis 2
- Amérique latine et Antilles 2
- Afrique 2
- Asie et Pacifique 3
- Europe de l'Ouest et Communauté européenne 3
- Union soviétique, Europe centrale et Europe de l'Est 3
- Moyen-Orient 4

Politique commerciale et expansion du commerce d'exportation 4
Activités sectorielles 5
- Environnement 5
- Droit 5
- Défense 5
- Immigration 5

Administration 6
Conclusion 6

CHAPITRE DEUX
LE CANADA ET
LE COMMERCE
MONDIAL

Points saillants 7
Le contexte économique international 7
Tendances du commerce extérieur du Canada 8
Activités commerciales multilatérales 10
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) 10
- Propriété intellectuelle 10
- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) 10
- Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) 11

Affaires internationales en matière de finances et d'investissement 11
- Sommet économique annuel 11
- Énergie et environnement 11
- Relations économiques avec les pays en développement 12
- Endettement international 12
- Réduction de la dette de la Pologne 13
- Aide à la République fédérative tchèque et slovaque et à la Hongrie 13
- Accords relatifs à la protection des investissements étrangers 13
- Initiative canadienne en matière de crédits à l'exportation 13

Politique relative au commerce des produits industriels 14
Politique relative au commerce des produits agricoles 14
Politique relative au commerce des produits de la pêche 15
Politique relative au commerce des ressources et des produits de base ... 15
Accord de libre-échange Canada–États-Unis (ALE) 16
Contrôles à l'exportation 17
Contrôles à l'importation 17
Textiles et vêtements 17

CHAPITRE TROIS EXPANSION DU COMMERCE D'EXPORTATION

Points saillants 19
Agro-alimentaire, pêches et produits des ressources 19
Direction de l'agro-alimentaire 19
Produits de consommation 19
Pêches 20
Programmes de défense et technologie de pointe 21
Programmes concernant la défense et l'industrie aérospatiale 21
Technologies de l'information et électronique 21
Science et technologie 22
Direction de la machinerie et de l'équipement pour le transport et l'environnement 22
Programmes d'exportation et industries de services 23
Promotion des investissements 23
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) .. 23
Services financiers internationaux et projets d'équipement 24
Centres du commerce international et enseignement des matières relatives aux exportations 25
Systèmes d'information commerciale et Réseau mondial d'information sur les exportations (WIN) 26
Direction des services des transactions d'affaires et des transports ... 26
Secrétariat des comités consultatifs sur le commerce extérieur 27
Secrétariat à l'expansion du commerce 27

CHAPITRE QUATRE AFFAIRES INTERNATIONALES ET COOPÉRATION MULTILATÉRALE

Points saillants 28
Les Nations Unies 28
Le Commonwealth 29
Droits de la personne et affaires sociales 29
L'égalité pour les femmes dans le monde 30
La Francophonie 30
L'environnement 30

Conseiller spécial auprès du secrétaire d'État aux Affaires extérieures pour l'environnement 30
Conservation des ressources marines 31
Questions nucléaires 31
Non-prolifération des armes nucléaires 31
Questions d'ordre environnemental 32
Exportations d'énergie nucléaire 32

CHAPITRE CINQ
LES RELATIONS INTERNATIONALES DU CANADA

Points saillants 33
Relations canado-américaines 33
Relations concernant le commerce d'exportation 34
Défense 34
Relations canado-américaines concernant la pêche 34
Questions environnementales et transfrontalières 34
Programmes de relations publiques 35
Amérique latine et Antilles 35
Commerce avec l'Amérique latine 36
Mexique : nouveaux débouchés, formules nouvelles 36
Libre-échange nord-américain 36
Antilles 37
Afrique 37
Afrique francophone 37
Afrique anglophone 38
Groupe de travail sur l'Afrique australe 38
Commerce avec l'Afrique 39
Asie et région du Pacifique 40
Japon 40
Corée 40
Hong-Kong 41
République populaire de Chine 41
Taiwan 41
Asie du Sud-Est — Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) 41
Commerce avec l'ANASE 42
Indochine 42
Vietnam 42

Asie du Sud : Inde, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Népal, Afghanistan et Myanmar 43
Commerce avec l'Asie du Sud 43
Australasie : Australie, Nouvelle-Zélande et Pacifique Sud 43
Commerce avec l'Australie 44
Commerce avec la Nouvelle-Zélande 44
Îles du Pacifique Sud 44
Immigration 44
Relations publiques 45
Europe de l'Ouest et Communauté européenne 45
Commerce 46
Communauté européenne (CE) 46
Immigration 47
Programmes de relations publiques en Europe de l'Ouest 48
Union soviétique, Europe centrale et Europe de l'Est 49
Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est 49
Commerce 50
Immigration 51
Relations universitaires, culturelles et scientifiques 51
Moyen-Orient 52

CHAPITRE SIX DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Points saillants 55
Le maintien de la paix et la défense 55
L'OTAN et les relations de défense du Canada 55
Les relations de défense entre le Canada et les États-Unis 56
La crise du Golfe 56
Le maintien de la paix et l'aide à l'instruction militaire 56
Limitation des armements et désarmement 57
La Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) 58

CHAPITRE SEPT PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Points saillants 60
Introduction 60
Services consulaires 60
Immigration et réfugiés 62
Services de passeports 63
Droit international privé 63
Accès à l'information et protection des renseignements personnels 64

CHAPITRE HUIT
DROIT INTERNATIONAL

Points saillants 65
L'Arctique 65
Litiges maritimes entre le Canada et la France 65
Droit de la mer 66
Droit commercial 66
Droit de l'environnement 67
Droit pénal 67
Droit diplomatique 68
Droit conventionnel 68
Droit économique 68

CHAPITRE NEUF
COMMUNICATIONS ET CULTURE

Points saillants 70
Communications ministérielles et relations avec les médias 70
Communications ministérielles 70
Relations avec les médias 70
Services de bibliothèque 71
Communications sur le commerce et la politique étrangère 71
Communications sur la politique étrangère 71
Communications sur le commerce 72
Relations culturelles internationales 73
Expositions internationales 73
Culture et sports 73
Études canadiennes 74
Échanges universitaires 75
Éducation sur le plan international 75
Échanges internationaux 75
Affaires historiques 75

CHAPITRE DIX
COORDINATION DE LA POLITIQUE, GESTION DU MINISTÈRE ET PERSONNEL

Points saillants 76
Gestion du Ministère 76
Aperçu 76
Secrétariat de la planification et de la gestion des ressources 77
Bureau de l'Inspecteur général et direction de la vérification et de l'évaluation 77
Finances, services administratifs et budget 77
Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct (COSICS) 79

Gestion des ressources en information 79
Biens 80
Planification et coordination de la politique 81
Personnel 82
L'ombudsman du Ministère 82
Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada 83
Coordination fédérale-provinciale 84
Sécurité et renseignement 85
Sécurité 85
Renseignement 85

ANNEXE I Organigramme 91

ANNEXE II Mesures prises par le Canada en matière de traités en 1990 92

GLOSSAIRE

SIGLES ET ABRÉVIATIONS

ACCT	Agence de coopération culturelle et technique
ACDI	Agence canadienne de développement international
AECEC	Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
AEN	Agence pour l'énergie nucléaire
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique
ALE	Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain
AMF	Arrangement multifibres
ANASE	Association des nations de l'Asie du Sud-Est (Brunei, Dar Es-Salam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande)
ANC	Congrès National d'Afrique
APD	Aide publique au développement
BAD	Banque africaine de développement
BCCT	Bureau du commerce canadien à Taipei
BERD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement
BIE	Bureau international des expositions
CANDU	Réacteur canadien à deutérium-uranium
CATS	COSICS Stockage automatisé de textes
CCAC	Conseil de commerce ANASE-Canada
CCCE	Comité consultatif sur le commerce extérieur
CCI	Centre du commerce international
CE	Communauté européenne (Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni)
CFE	Forces conventionelles en Europe
CIM	Commission interaméricaine des femmes
CNUED	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement
COCOM	Comité de coordination de contrôle des échanges stratégiques multilatéraux
CONFEJES	Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française
CONFEMEN	Conférence des ministres de l'éducation nationale
COSICS	Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct
CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
DPSA	Accord canado-américain sur la partage de la production de défense
EDI	Échange de données informatisées
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
FMI	Fonds monétaire international
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
GCSCE	Groupe de consultation sectorielle sur le commerce extérieur
GENEXAG	Accords généraux sur les échanges (entre le Canada et l'URSS)
HCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
ICCS	Conseil international des études canadiennes
IFI	Institutions financières internationales
IPCC	Groupe d'experts international pour l'étude du changement climatique
LAN	Réseau de zone local
MIDEM	Marché international du disque et de l'édition musicale

MITNET	Réseau de télécommunications d'AECEC
MONUIK	Mission d'observation des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït
MRCS	Mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité
MTCR	Régime de surveillance de la technologie des missiles
NEEF	Nouveaux exportateurs aux États frontaliers
NEXOS	Nouveaux exportateurs sur les marchés outre-mer
NEXUS	Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud
NORAD	Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord
OACI	Organisation de l'aviation civile internationale
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OEA	Organisation des États américains
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUCA	Groupe d'observateurs des Nations Unies en Amérique centrale
OPANO	Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
PAPA	Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique
PAT	Programme d'apports technologiques
Pays du G-7	Allemagne, Canada, États-Unis, France, Italie, Japon, Royaume-Uni
Pays du G-24	Algérie, Argentine, Brésil, Colombie, Côte d'Ivoire, Égypte, Éthiopie, Gabon, Ghana, Guatemala, Inde, Liban, Mexique, Nigeria, Pakistan, Pérou, Philippines, République arabe syrienne, République islamique d'Iran, Sri Lanka, Trinidad-Tobago, Venezuela, Yougoslavie, Zaïre
PDI	Programme de développement de l'investissement
PIB	Produit intérieur brut
PIHM	Programme d'investissements Horizon Le Monde
PNB	Produit national brut
RDP	Recherche, développement et production
RFA	République fédérale d'Allemagne
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SSEA	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
SITCI	Système informatisé de traitement des cas d'immigration
TAMs	Gestion des activités liées au commerce
TNP	Traité de non-prolifération des armes nucléaires
TRIMS	Mesures concernant les investissements et liées au commerce
TRQ	Limite du contingent
UK	Royaume-Uni
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNGA	Assemblée générale des Nations Unies
UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine au Proche-Orient
UNSC	Conseil de sécurité des Nations Unies
UNRG	Unité révolutionnaire nationale guatémaltèque
UNUCA	Mission d'observation des Nations Unies
URSS	Union des Républiques socialistes soviétiques
US	États-Unis
USA	États-Unis d'Amérique
WIN	Réseau mondial d'information sur les exportations d'AECEC

Notre mission

Faire connaître, promouvoir et défendre dans le monde les intérêts du Canada et les valeurs communes des Canadiens;

Aider les Canadiens à mieux connaître et comprendre le monde extérieur;

Servir les Canadiens au pays et à l'étranger.

Examen ministériel
Juin 1990

CHAPITRE UN
VUE D'ENSEMBLE

L'année étudiée, (1er avril 1990 au 31 mars 1991) a été marquée par des événements politiques qui ont modifié l'équilibre des forces dans le monde, posé des défis sur le plan diplomatique et offert d'extraordinaires possibilités commerciales. L'unification de l'Allemagne, les changements rapides en Union soviétique et la guerre du Golfe ont eu des répercussions considérables sur les missions diplomatiques du Canada. Par le biais d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, le gouvernement s'est efforcé de faire progresser la démocratie et de soulager les souffrances humaines, tout en protégeant les intérêts du pays sur la scène internationale.

Photo : Klaus Mueller

M. Joe Clark à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)

ACTIVITÉS MULTILATÉRALES

Le Canada attache une grande importance à son rôle au sein de nombreux organismes multilatéraux, qui aujourd'hui gèrent ces changements mondiaux, et au soutien qu'il apporte à ces organismes. Membre du Conseil de sécurité des Nations Unies jusqu'en décembre 1990, il a pris part à de longs débats onusiens visant à empêcher que la guerre éclate au Moyen-Orient. En janvier, lorsque l'on n'a pu convaincre l'Iraq de se retirer pacifiquement du Koweït, le Canada a appuyé les résolutions de l'ONU et envoyé des troupes dans le Golfe. Par ailleurs, le Canada a aussi fait preuve de leadership à l'ONU concernant l'embargo sur les armements décrété contre l'Afrique du Sud, et comme membre du Groupe d'observateurs des Nations Unies en Amérique centrale (ONUCA).

Le Sommet de Paris de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), en novembre 1990, a marqué la fin de la Guerre froide en Europe. La Charte de Paris pour une nouvelle Europe a salué l'avènement de relations amicales entre les 34 États participants et, aux termes du Traité sur les forces conventionnelles en Europe, les 22 pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et du Pacte de Varsovie ne sont plus ennemis. Le Premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, qui représentaient le Canada aux réunions, se sont efforcés de convaincre leurs homologues de créer un centre pour la prévention des conflits et de reconnaître la dimension humaine des événements mondiaux.

En juillet, au Sommet des chefs d'État et de gouvernement de l'OTAN, le premier ministre Mulroney et d'autres dirigeants de l'Alliance ont publié la Déclaration de Londres. Constatant les changements fondamentaux survenus en Europe, ils y annonçaient le lancement d'un programme visant à transformer l'OTAN, en conséquence.

Le Sommet économique de Houston a porté essentiellement sur l'URSS, sur le commerce et sur l'environnement. Les leaders des sept grands pays industrialisés ont pris acte des changements démocratiques en Europe centrale et en Europe de l'Est et donné le feu vert à une étude de l'économie soviétique ayant pour but de formuler des recommandations pour la réformer. Le Canada y a notamment proposé d'adopter des mesures concernant les indicateurs environnementaux, les sources terrestres de pollution côtière et l'étiquetage des produits en fonction de leur impact sur l'environnement. Dans la Déclaration sur les questions transnationales, les leaders condamnaient le terrorisme et la prolifération des armes de destruction massive.

Les négociations multilatérales de l'Uruguay Round sur le commerce se sont poursuivies, l'accent y étant mis en priorité sur le règlement des questions agricoles.

À chacune des réunions du Commonwealth cette année, le Canada a défendu les droits de la personne, les valeurs démocratiques et l'égalité pour les femmes. Le Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth, présidé par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très

honorable Joe Clark, n'a pas relâché ses efforts pour obtenir la suppression de l'apartheid en Afrique du Sud.

Depuis le Sommet de la Francophonie à Dakar, en mai 1989, 90 projets ont été mis en oeuvre dans les domaines suivants : agriculture, environnement, éducation, culture, science et développement technique. Les ministres de la Culture se sont réunis en conférence à Liège (Belgique), en novembre, pour trouver les moyens d'aider les industries culturelles francophones.

RELATIONS INTERNATIONALES

ÉTATS-UNIS

Les relations canado-américaines se sont concentrées sur un certain nombre de domaines clés comme le commerce, la défense, la coopération scientifique et l'environnement. Le premier ministre Mulroney et le président Bush se sont rencontrés 11 fois depuis janvier 1989. Le 13 mars 1991, après plusieurs années de pourparlers, l'Accord sur la qualité de l'air a été signé. Il devrait permettre de réduire de moitié la pollution transfrontalière, qui se manifeste sous forme de pluies acides.

Les États-Unis sont les premiers investisseurs étrangers au Canada, avec près de 70 % des investissements étrangers directs. Au total, le commerce bilatéral de marchandises se chiffre à 203,4 milliards de dollars. Les programmes pour les nouveaux exportateurs, NEEF et NEXUS, auxquels concourent 12 consulats et 15 bureaux auxiliaires canadiens, ont attiré des participants dans les domaines suivants : achats du gouvernement fédéral, matériel de protection de l'environnement, techniques de l'information et services de consultation.

Les programmes de relations publiques renforcent l'image du Canada comme partenaire responsable sur le continent en matière de commerce, de défense et d'environnement.

AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

La stratégie du gouvernement concernant l'Amérique latine en est à sa deuxième année d'application, et le Ministère a accru son activité dans la région. En juin 1990, la ministre des Relations extérieures et du Développement international, l'honorable Monique Landry, a assisté à l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA) qui s'est tenue au Paraguay. La proposition canadienne de créer une Unité pour la promotion de la démocratie y a été adoptée à l'unanimité. Parmi les activités de l'OEA auxquelles le Canada a participé, citons une commission sur la femme et un forum sur la toxicomanie.

Le Canada s'est attaché à consolider et à renforcer les institutions démocratiques, à l'occasion, notamment, des élections en Haïti, auxquelles il a contribué par une aide se chiffrant à un million de dollars et par l'envoi d'observateurs.

Les relations économiques se sont améliorées avec toute l'Amérique latine. Les exportations et les investissements ont augmenté, atteignant plus précisément 490 millions de dollars pour le Brésil, et 230 millions de dollars pour le Venezuela.

Au printemps 1990, avec l'aide financière du Ministère, les Grands Ballets Canadiens, ont fait une tournée acclamée au Mexique, au Venezuela et au Brésil.

AFRIQUE

Au cours de l'année écoulée, beaucoup de pays africains se sont engagés sur la voie de la démocratisation. Le Canada encourage les réformes économiques et sociales. En outre, il a accordé une aide humanitaire au Libéria, à la Somalie, au Soudan et à l'Éthiopie.

En septembre, le président du Zimbabwe, M. Mugabe, est venu en visite à Ottawa pour remercier le Canada du rôle qu'il joue dans le développement économique de son pays et d'autres pays de l'Afrique australe.

La question de l'apartheid a continué de dominer les relations avec l'Afrique du Sud. Bien que Pretoria ait éliminé la plupart des piliers de ce système, le Canada a maintenu ses restrictions commerciales pour être sûr que le gouvernement sud-africain honorera les promesses qu'il a faites à la communauté internationale de mettre fin à la ségrégation raciale. Ainsi, le gouvernement sud-africain doit, entre autres, permettre le retour des exilés, libérer les prisonniers politiques et revoir la législation répressive.

En juin, peu après que le gouvernement sud-africain l'ait relâché de prison, M. Nelson Mandela, vice-président du Congrès national africain (ANC), est venu en visite au Canada. À cette occasion, le premier ministre Mulroney a promis que le Canada

consacrerait 5,85 millions de dollars à l'aide au retour des exilés et à la réinsertion des anciens prisonniers politiques.

ASIE ET PACIFIQUE

Onze des pays dont l'économie connaît la croissance la plus rapide du monde se trouvent en Asie et dans le Pacifique, régions qui devraient abriter 70 % de la population mondiale d'ici à l'an 2000. Le Japon est le deuxième partenaire commercial du Canada, après les États-Unis. Au Japon, M. Clark a rencontré son homologue nippon, M. Taro Nakayama, et engagé le Dialogue sur la sécurité coopérative dans le Pacifique Nord. Les échanges avec la Chine s'accroissent.

La participation du Canada à l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) est la pierre angulaire de ses relations avec l'Asie du Sud-Est. Les échanges commerciaux, universitaires et culturels se développent rapidement et, pour 1990, le commerce bilatéral s'est chiffré à 3,4 milliards de dollars.

Le Canada a recommencé à fournir une aide publique au développement au Vietnam, au Cambodge et au Laos. Il a déjà engagé plus de 112 millions de dollars US pour financer des projets au Vietnam.

En Asie du Sud, une aide a été accordée au Bangladesh, dévasté par plusieurs catastrophes naturelles (cyclones, inondations, et autres). M^me^ Landry et l'honorable Barbara McDougall (en tant que ministre de l'Emploi et de l'Immigration) se sont rendues en visite officielle dans la région au cours de l'exercice.

Le Canada, qui compte parmi les six partenaires au Dialogue, a participé à la deuxième rencontre du Forum du Pacifique Sud, aux Vanuatu.

Au cours de l'année étudiée, l'Asie et le Pacifique ont constitué, pour le Canada, une source extrêmement importante d'immigrants, dont un grand nombre sont des entrepreneurs et des investisseurs qui ont beaucoup à apporter à l'économie canadienne.

Le Ministère a organisé, à Séoul, la Semaine du commerce et de la technologie, en novembre 1990, et la Semaine du Canada à Taipei, entre autres programmes de relations publiques, pour mieux faire connaître le Canada en Asie et dans la région du Pacifique.

EUROPE DE L'OUEST ET COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Le Canada a participé à l'évolution de l'Europe par le biais, notamment, de tribunes mondiales et de discussions au sein d'organismes intergouvernementaux tels que l'OTAN. Il a eu des consultations avec les premiers ministres français et italien, MM. Michel Rocard et Giulio Andreotti, et il a reçu le président allemand, M. Richard von Weizsaecker.

En prévision de l'instauration d'un marché unique dans la Communauté européenne (CE), le Ministère a distribué aux milieux d'affaires et aux milieux universitaires des rapports sectoriels sur l'Europe de 1992. Dans une déclaration sur les relations entre le Canada et la CE, l'importance des échanges bilatéraux pour les deux partenaires a été soulignée.

Au nombre des programmes de relations publiques figurait une vaste campagne publicitaire visant à sensibiliser les décideurs européens aux dangers de la surpêche dans l'Atlantique Nord. Grâce à TV 5, réseau de télévision francophone auquel le Canada participe, les émissions canadiennes atteignent un plus vaste public international.

UNION SOVIÉTIQUE, EUROPE CENTRALE ET EUROPE DE L'EST

D'immenses changements bouleversent toute la structure de l'URSS. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a effectué une visite de travail dans ce pays et le président Mikhaïl Gorbatchev est venu au Canada demander qu'on le soutienne dans ses réformes et que l'on accorde à l'Union soviétique une aide financière et technique.

Afin d'aider les pays nouvellement convertis à l'économie de marché et ayant entrepris un processus de démocratisation, le Canada a créé un groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est. En novembre 1990, celui-ci a envoyé en République fédérative tchèque et slovaque (RFTS) une mission chargée de désigner des projets. Des programmes d'aide ont été mis sur pied pour la Pologne et la Hongrie, ainsi que pour la RFTS. Le Canada apporte également à ces pays une aide technique, des compétences en matière de gestion et une aide alimentaire.

Le Canada appuie les réformes politiques et économiques entreprises en URSS, mais il se montre prudent, afin de s'assurer que la libéralisation annoncée se fera paisiblement. Suite au meurtre de civils par l'armée soviétique en Lituanie et en Lettonie, le Canada a suspendu son aide technique et une ligne de crédit alimentaire à l'URSS.

Le Ministère a développé les relations culturelles par le biais d'expositions internationales et d'échanges dans le domaine de l'éducation, et par la promotion de centres d'études canadiennes à l'étranger.

MOYEN-ORIENT

Pendant la crise du golfe Persique, le Ministère a dû intervenir à de nombreux niveaux, allant du dialogue international et des efforts de maintien de la paix aux liaisons entre le gouvernement canadien et les forces déployées. Les répercussions de la crise ont été dramatiques pour tout le Moyen-Orient, notamment pour les populations, qui ont traversé de terribles épreuves physiques et qui ont été déplacées en grands nombres. Le Canada a fourni des forces de maintien de la paix à la Mission d'observation des Nations Unies en Iraq et au Koweït (UNIKOM) et il participe actuellement aux opérations de nettoyage et de reconstruction du Koweït.

Le 31 mars 1991, pour aider l'Égypte à faire face à l'afflux de réfugiés, le Canada lui a octroyé quelque 26 millions de dollars et a allégé sa dette de 13 millions de dollars. La Jordanie a, elle aussi, été l'un des grands bénéficiaires des 75 millions de dollars débloqués par le Canada pour aider les pays souffrant des répercussions de la guerre.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est rendu en Israël en novembre 1990, puis en mars 1991. Il s'est également rendu en Iran et en Jordanie, et il a rencontré les dirigeants saoudiens et le président de la Syrie. La crise du Golfe a rappelé combien il est urgent de régler équitablement le conflit israélo-arabe. Le Canada appuie sans réserve les efforts que déploient les Nations Unies et les États-Unis pour instaurer la paix au Moyen-Orient.

POLITIQUE COMMERCIALE ET EXPANSION DU COMMERCE D'EXPORTATION

La politique suivie en matière de commerce extérieur a permis d'améliorer la compétitivité des industries canadiennes, a favorisé leur adaptation technologique et facilité leur accès aux marchés étrangers.

Entre autres décisions importantes prises pendant les réunions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) au cours de l'année, citons l'adhésion du Salvador et du Guatemala ainsi que l'admission de l'URSS à titre d'observateur. Le Canada a défendu avec succès ses intérêts pour ce qui est du libre-échange, des échanges commerciaux en rapport avec l'environnement et de l'ouverture de la Communauté européenne au blé canadien.

C'est en partie grâce à l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) que le commerce bilatéral entre les deux pays se chiffre à 200 milliards de dollars. Une troisième série d'abaissement des tarifs a eu lieu en janvier 1991, ce qui a amélioré la position du Canada vis-à-vis du plus grand marché du monde. L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) que l'on envisage de conclure avec le Mexique et les États-Unis aura pour but de consolider ces gains. Le Mexique est le premier partenaire commercial du Canada en Amérique latine et dans les Antilles, nos exportations vers ce pays atteignant presque 600 millions de dollars.

Le Ministère administre un certain nombre de programmes destinés à aider les producteurs et les fabricants canadiens à être plus concurrentiels au niveau international et à attirer les investisseurs au Canada. Les bénéficiaires du Programme d'apports technologiques ont enregistré des ventes de 156 millions de dollars et créé 1 550 emplois. Avec des initiatives telles que le Programme de développement des investissements, « Horizon Le Monde » et le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), le Ministère a encouragé les investissements au Canada et la vente de nos produits à l'étranger. Le PDME est à double volet, public et privé. Les ventes enregistrées à la suite d'opérations de commercialisation privées se chiffrent à 600 millions de dollars.

Les Centres du commerce international implantés dans tout le Canada assurent une liaison avec les services du Ministère à Ottawa et à l'étranger.

Le Ministère a poursuivi ses efforts pour développer de nouveaux marchés et élaborer des stratégies de commercialisation dans tous les secteurs de l'agro-alimentaire, des produits du poisson et des produits de consommation. Il a étudié des moyens de relier entre elles des entreprises produisant des marchandises similaires ou complémentaires, et de les présenter sur le marché international, en combinant des efforts promotionnels afin d'augmenter les ventes. En 1990, le Ministère a aidé des entreprises canadiennes qui ont participé à 55 foires commerciales en Europe de l'Ouest, y compris en les invitant à ses stands nationaux, 18 au total.

Pendant l'exercice financier, le Canada a enregistré une croissance de ses exportations et la balance commerciale a présenté un excédent de 12,4 milliards de dollars, soit une augmentation de 8,9 milliards par rapport à 1989.

ACTIVITÉS SECTORIELLES

ENVIRONNEMENT

Un conseiller spécial a été nommé à l'automne 1990 auprès du secrétaire d'État aux Affaires extérieures pour les questions environnementales exclusivement. Des réunions préparatoires ont déjà eu lieu en vue de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED). Le Canada s'intéresse notamment aux problèmes touchant les forêts, la diversité biologique et les changements climatiques.

En avril 1990, il a accueilli une réunion de l'Initiative de protection environnementale de l'Arctique des huit nations circumpolaires, pendant laquelle une stratégie de protection de l'environnement arctique a été esquissée. La surpêche des Européens dans les eaux canadiennes a continué malgré l'opposition de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest.

Le Canada s'intéresse à tous les problèmes d'environnement, depuis les efforts de recyclage à l'administration centrale jusqu'à l'analyse de la couche d'ozone.

DROIT

La France et le Canada ont poursuivi leurs négociations sur les questions maritimes, notamment sur le différend qui les oppose quant aux droits de pêche dans les eaux qui entourent l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon.

L'adoption de nouvelles lois a permis au Canada de ratifier les protocoles de 1977 de la Convention de Genève concernant le traitement, en temps de guerre, des prisonniers, des malades et des blessés.

Le Ministère s'est aussi penché sur des questions telles que la protection de la propriété intellectuelle, les produits chimiques précurseurs, le blanchiment de l'argent, les accords scientifiques et technologiques, les armes chimiques et les accidents nucléaires.

DÉFENSE

La limitation des armements et le désarmement ont occupé l'avant-scène internationale, la situation au Moyen-Orient rendant encore plus important le repérage des armes de destruction massive et l'arrêt de leur prolifération. En février, le Premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures ont proposé de nouvelles mesures pour atteindre précisément cet objectif. Ainsi, ils ont invité leurs homologues à se réunir afin de déclarer la volonté politique mondiale de condamner ces armes.

L'Accord sur la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) conclu entre le Canada et les États-Unis a été reconduit pour cinq années supplémentaires.

IMMIGRATION

En 1990, le gouvernement canadien a annoncé un plan quinquennal aux termes duquel le nombre des immigrants passera de 200 000 en 1990 à 220 000 en 1991, puis à 250 000 par an jusqu'en 1995.

En raison des bouleversements politiques et économiques que connaît l'Europe, les bureaux d'immigration ont reçu davantage de demandes. En 1990, le Canada a accepté 13 442 réfugiés et 37 944 immigrants en provenance d'Europe de l'Ouest. Beaucoup de réfugiés d'Europe de l'Est ont aussi transité par l'Europe de l'Ouest au cours de l'année écoulée. Le Système informatisé de traitement des dossiers d'immigration (SITCI) et Immigration Mega permettent de suivre les requérants tout au long du processus d'immigration.

ADMINISTRATION

Les dépenses du Ministère pour l'exercice se sont élevées à 1 150,5 millions de dollars. Son budget de fonctionnement étant considérablement réduit, il a dû adopter de nouvelles méthodes de comptabilité et tous les services se sont efforcés de rentabiliser leurs opérations. À cette fin, un Examen ministériel a été entrepris pour étudier le fonctionnement de l'administration centrale et des missions à l'étranger. Les résultats, publiés en juin 1990, recommandaient la réorganisation de plusieurs directions. Les fonctions de vérification et d'évaluation ont été combinées et confiées à un inspecteur général; une unité de la correspondance ministérielle a été créée pour répondre au courrier au nom des ministres; et le nouveau Secrétariat de planification et de gestion des ressources a été chargé de gérer les ressources du Ministère.

Dans le cadre du programme Fonction publique 2000 et à la suite de l'Examen ministériel, le Ministère a réaffecté des employés et procédé à des réductions par attrition. Le volet formation a été renforcé et un ombudsman ministériel a été nommé.

Les auteurs de l'Examen ministériel ont également souligné la nécessité de créer un Secteur des affaires consulaires, de l'immigration et des passeports. Au cours de l'année civile 1990, par l'intermédiaire des missions à l'étranger, le Ministère a délivré 181 902 visas d'immigrant et 644 889 visas de visiteur. À l'heure actuelle, 5,6 millions de passeports canadiens sont en circulation.

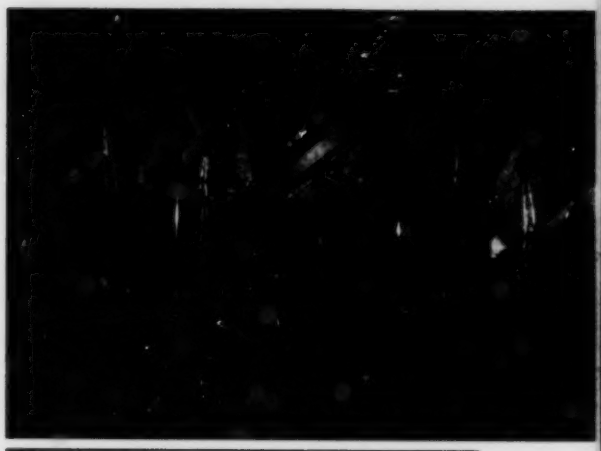
Le Ministère a continué d'améliorer ses réseaux d'ordinateurs pour les communications et l'extraction de données. Ainsi, avec le réseau MITNET, on peut combiner et acheminer voix, données, télécopie et messages, grâce à des techniques de pointe conçues au Canada.

Afin de réduire les loyers, qui sont très élevés dans certains pays étrangers, le Canada investit davantage dans l'immobilier et ce, grâce au Programme d'acquisition à long terme. Une des principales réalisations cette année a été la rénovation de notre ambassade à Tokyo, qui a coûté 200 millions de dollars.

CONCLUSION

En raison de la complexité et de l'instabilité de la conjoncture mondiale, des réalités économiques de la récession, de la restructuration interne et des restrictions financières, cette année a été éprouvante pour le Ministère sur le plan des ressources. À tous les niveaux, les employés ont fait preuve de diligence et d'initiative, ce qui est à leur honneur. Avec leur concours, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada continuera à promouvoir le Canada au pays et à l'étranger, à favoriser les échanges internationaux et à influer sur la politique étrangère du gouvernement dans les années à venir et à l'appliquer.

CHAPITRE DEUX
LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL



Spectacle de danses rituelles présenté par les autochtones de la bande des Dene du village de Dettah à la rencontre d'avril 1990 à Yellowknife sur l'Initiative de protection du milieu arctique des huit pays circumpolaires.

Points saillants

- *Le Canada siège au conseil d'administration de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.*
- *Premier rapport annuel sur l'exportation de marchandises militaires.*
- *La Canada exerce un contrôle sur les exportations à destination de l'Iraq.*
- *Le Sommet économique de Houston lance le dialogue avec l'Union soviétique.*

LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL

Après un ralentissement pendant le dernier semestre de 1990, la croissance économique dans les pays industrialisés a stagné pendant le premier semestre de 1991. Des conditions monétaires restrictives et une baisse marquée de la confiance des consommateurs par suite de la guerre du Golfe ont généré une croissance économique moyenne évaluée à 1,5 % pour le dernier semestre de 1990 et à 0,3 % pour le premier semestre de 1991, comparativement à 4 % en 1989. Les États-Unis, le Royaume-Uni et le Canada sont entrés en récession. La France et l'Italie ont vu leurs taux de croissance se rapprocher de zéro et ceux du Japon et de l'Allemagne ont ralenti. À la fin de la période à l'étude, il y avait toutefois des indications claires d'une reprise de la croissance dans les pays industrialisés, bien que dans certains cas cette croissance ne faisait encore que s'amorcer.

On évalue à 10 % le déclin économique enregistré par les pays de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, par suite de l'effet de la transition vers les prix mondiaux, de règlements en devises convertibles et de la perte du marché soviétique dominant. Pendant les six premiers mois de 1991, il y avait cependant des signes qu'une restructuration interne et des courants financiers externes contrebalançaient, dans une certaine mesure, ces éléments négatifs.

Dans les pays en développement, les taux de croissance ont chuté en raison du déclin survenu dans les pays industrialisés. Les exceptions ont été les pays exportateurs de pétrole qui ont bénéficié, pendant une brève période, de prix du pétrole élevés au lendemain de l'invasion du Koweït par l'Iraq, et certaines économies en Asie dont la croissance est restée relativement forte. Les pays africains sont demeurés aux prises avec d'énormes difficultés économiques en raison de la baisse des taux des échanges des produits provenant de ressources et des difficultés continues causées par des niveaux d'endettement élevés. En Amérique latine, l'adoption, par certains pays, de programmes de réforme destinés à éliminer les obstacles au commerce et à attirer un financement extérieur a commencé à porter fruit, mais le fardeau de la dette a continué de limiter les investissements et la croissance.

TENDANCES DU COMMERCE EXTÉRIEUR DU CANADA

Les exportations canadiennes ont progressé de 7,2 % en 1990, ce qui représente une hausse considérable par rapport à la croissance de 0,1 % que l'on a connue en 1989. En même temps, les importations de marchandises n'ont augmenté que de façon marginale, soit de 0,8 %, en baisse par rapport à l'augmentation de 3,1 % de 1989. L'essor des exportations témoigne du maintien de la croissance de la demande mondiale de marchandises canadiennes, tandis que le ralentissement de l'augmentation des importations reflète l'incidence de la récession sur la demande intérieure pendant le deuxième semestre de 1990.

En contrecoup de cette croissance des exportations et de la stagnation des importations, la balance commerciale a enregistré un excédent de 12,4 milliards de dollars, soit 8,9 milliards de dollars de plus qu'en 1989.

Le volume des exportations canadiennes, s'ajustant aux changements de prix, a grimpé de 4,5 %, alors qu'il était de 1,1 % en 1989, tandis que les importations déclinaient marginalement de 0,4 % après une hausse de 4,8 % en 1989.

La part canadienne du commerce international de marchandises s'est rétrécie quelque peu pour se fixer à un peu moins de 4 % en 1990.

Les termes de l'échange du Canada ont perdu 2 % en 1990 après trois années consécutives d'amélioration. Cette dégradation s'explique par un déclin des prix des produits non énergétiques causé surtout par un ralentissement de la demande mondiale. Les cours de nombreux métaux de base ont chuté en flèche en 1990, comme d'ailleurs les prix à l'exportation des pâtes et papiers, témoignant d'une diminution de la demande pour ces produits. Les cours des céréales ont également baissé en raison de l'excellence des récoltes ainsi que de l'importance des subventions agricoles accordées par certains pays. Une forte augmentation des cours du pétrole brut dans le deuxième semestre de l'année, due à l'incertitude provoquée par la guerre du golfe Persique, a toutefois eu pour effet de neutraliser les pertes en partie. Les cours du pétrole brut à l'importation et à l'exportation ont suivi en général une courbe parallèle pendant cette période.

La composition des exportations canadiennes a changé quelque peu en 1990. En raison de ventes déprimées sur le marché américain, les exportations de pièces et de véhicules automobiles ont chuté de 700 millions de dollars, ce qui représente le premier déclin en quatre ans. Ainsi, pour la première fois en 20 ans, les autres produits manufacturés formaient une plus grande part des exportations canadiennes. Par ailleurs, d'autres catégories ont connu une augmentation de 3,6 milliards de dollars en 1990, grâce en particulier à un bond de 2 milliards de dollars au chapitre de l'exportation de matériel de communications et d'électronique et de 1 milliard de dollars à celui des produits et pièces aéronautiques. Les autres groupes de produits qui ont contribué à la croissance globale des exportations en 1990 sont les suivants : le blé (hausse de 800 millions de dollars), le pétrole brut (augmentation de 1,2 milliard de dollars), le gaz naturel et les autres produits énergétiques (croissance de 1,1 milliard de dollars). Les exportations de ressources naturelles non énergétiques ont connu un déclin dans les catégories du bois, des pâtes et des papiers ainsi que des métaux et des minéraux.

Malgré des gains dans certains secteurs, les importations canadiennes n'ont progressé que de façon marginale du fait que la majorité des groupes particuliers de produits d'importation ont connu un recul. Les importations de pièces et de véhicules automobiles ont subi le déclin le plus important (1,5 milliard de dollars), en raison du ralentissement de l'activité économique et de la demande de produits de consommation au Canada pendant l'année. Les autres produits manufacturés et les ressources naturelles non énergétiques ont enregistré une régression de 0,7 et de 0,4 milliard de dollars, respectivement. Ces baisses ont été compensées par des importations de pétrole brut qui ont augmenté de 1,8 milliard de dollars, à cause de la hausse des cours du pétrole dans les débuts de la crise du golfe Persique. Par ailleurs, les importations de produits alimentaires ont grimpé de 0,5 milliard de dollars tandis que les importations des autres produits de consommation faisaient un bond de 0,8 milliard de dollars.

Les exportations de marchandises canadiennes dans le monde ont progressé de 3,3 % en 1990. Comme l'illustre le tableau 2.1, la forte croissance des exportations aux États-Unis (9,6 %) constitue le principal facteur de l'augmentation globale des exportations. Les exportations vers l'Europe ont également augmenté de 6,3 % en 1990, grâce notamment à un bond de 38 % en Europe de l'Est et en URSS. Le Canada a également accru ses exportations vers l'Afrique et l'Amérique du Sud, avec une forte hausse de 15 %. Ces gains ont été en partie annulés par un déclin des exportations vers l'Asie-Pacifique, le Moyen-Orient, ainsi que l'Amérique centrale et les Antilles, de 3,9, 10,5 et 16,6 %, respectivement.

Pour la majorité des autres régions de commerce extérieur, les importations ont décru. Celles en provenance de l'Asie-Pacifique et de l'Amérique latine ont chuté de 0,5 et de 12,5 %, respectivement. En revanche, on a assisté à une hausse de 8,9 % des importations d'origine européenne et de 17,9 % de celles qui proviennent de la région constituée par l'Afrique et le Moyen-Orient.

L'excédent commercial du Canada s'est accru de 3,8 milliards de dollars en 1990 pour se fixer à 10,9 milliards. Le principal facteur de cette montée en flèche a été la hausse de 5,4 milliards de dollars de l'excédent commercial avec les États-Unis qui a atteint 17,5 milliards de dollars. Le déficit de la balance commerciale avec l'Europe et l'Asie-Pacifique s'est quelque peu intensifié en 1990, atteignant 4,4 et 3,3 milliards de dollars, respectivement. Le déficit commercial avec l'Amérique latine s'est redressé de 0,5 milliard de dollars, se chiffrant à 1,9 milliard, tandis que le modeste excédent avec la région de l'Afrique et du Moyen-Orient est passé de 0,6 à 0,2 milliard de dollars.

TABLEAU 2.1

PRINCIPAUX MARCHÉS DU CANADA, EXPORTATIONS DE MARCHANDISES, IMPORTATIONS ET SOLDES COMMERCIAUX

(BASE DOUANIÈRE)
(EN MILLIONS DE DOLLARS CANADIENS)

Commerce des marchandises avec :	Exportations 1990	Variation en p. 100 sur 12 mois 1990-1989	Importations 1990	Variation en p. 100 sur 12 mois 1990-1989	Solde commercial 1989	Solde commercial 1990
Le monde	148 665	7,2	136 224	0,8	3 510	12 440
Les États-Unis	111 381	9,6	87 895	(0,2)	13 488	23 486
L'Europe	15 780	6,3	20 227	8,9	(3 723)	(4 446)
Europe de l'Ouest	14 459	4,1	19 627	9,0	(4 112)	(5 167)
dont la CE (12)	12 191	2,5	15 616	4,7	(3 025)	(3 425)
Europe de l'Est et USSR	1 321	38,0	600	5,6	389	721
L'Asie – Pacifique	16 237	(3,9)	19 535	(0,5)	(2 751)	(3 299)
Asie	15 143	(2,7)	18 540	(1,1)	(3 181)	(3 397)
dont le Japon	8 230	(6,9)	9 523	(0,4)	(719)	(1 293)
et la Chine	1 655	44,4	1 394	17,9	(36)	262
Pacifique	1 094	(17,3)	995	11,6	430	99
L'Amérique latine	2 703	(3,0)	4 582	(12,5)	(2 449)	(1 879)
Amérique du Sud	1 378	15,0	2 198	(11,9)	(1 298)	(821)
Amérique centrale et Antilles	1 325	(16,6)	2 383	(13,0)	(1 151)	(1 058)
Africa – M.-Orient	2 521	(1,1)	2 283	17,9	611	238
Moyen-Orient	1 434	(10,5)	1 157	48,5	824	277
Afrique	1 087	15,0	1 126	(2,7)	(213)	(39)

Source : Base de données Cansim

ACTIVITÉS COMMERCIALES MULTILATÉRALES

ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE (GATT)

Le GATT prévoit des concessions tarifaires et un traitement mutuel de « la nation la plus favorisée » entre les pays participants, en plus de fixer les règles et de prendre des règlements régissant la conduite du commerce international.

La Direction des affaires du GATT fait connaître aux autres ministères gouvernementaux la façon dont la législation fédérale et provinciale correspond aux exigences du GATT. Elle examine également les initiatives législatives des autres membres et défend les intérêts du Canada contre les violations possibles des obligations au titre de l'Accord.

Pendant la dernière année, la Direction a défendu les intérêts commerciaux et économiques du Canada dans l'enceinte du GATT sur plusieurs fronts :

- Adhésion du Salvador et du Guatemala au GATT;
- Admission de l'URSS à titre de pays observateur;
- Incidence de l'unification de l'Allemagne;
- Accord de libre-échange canado-américain;
- Importation, distribution et vente de la bière par des offices de commercialisation provinciaux;
- Accès du blé canadien à la Communauté économique européenne;
- Interdiction nationale de produits et autres substances dangereuses; et
- Interrelations du commerce et de l'environnement.

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le Canada a des intérêts internationaux importants dans le domaine des brevets, des droits d'auteur, des puces de semi-conducteurs, des designs industriels, des marques de commerce, des noms commerciaux et des appellations d'origine. La Direction de la propriété intellectuelle s'emploie à protéger ces intérêts, en donnant accès aux technologies étrangères qui accroissent la compétitivité du Canada. La Direction veille également à ce que les mesures étrangères relatives à la propriété intellectuelle ne nuisent pas aux exportations et au commerce canadiens.

Le Canada est un membre actif de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et il participe de près aux négociations actuelles du GATT sur la propriété intellectuelle liée au commerce.

La Convention internationale pour la protection des obtentions végétales est entrée en vigueur au Canada en 1991, instituant un système pour la protection des nouveautés végétales.

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE)

Le ministre du Commerce extérieur, M. John C. Crosbie, a dirigé, au mois de mai, la délégation canadienne à la rencontre ministérielle annuelle de l'OCDE.

Une bonne partie des travaux a porté sur les non-membres et, en particulier, sur l'amélioration du dialogue avec les pays asiatiques à l'économie dynamique afin de promouvoir leur intégration au système international des échanges.

La participation du Canada au Comité des échanges de l'OCDE favorise le fonctionnement sans heurts du système international des échanges. Parmi les activités dans ce domaine, signalons le compte rendu des initiatives des membres en matière de politique commerciale, l'évaluation de l'avancement des négociations commerciales de l'Uruguay Round et l'analyse de l'utilisation, de l'incidence et de l'interdépendance des divers instruments de politique commerciale.

En décembre 1990, les membres du Comité d'aide au développement (CAD) ont tenu leur réunion annuelle de haut niveau. Ils ont étudié les implications des activités de l'année précédente sur la coopération en matière de développement et discuté de la crise dans le Golfe et de la fin de la Guerre froide qui posent de nouveaux défis tant aux pays développés qu'aux pays en développement. Ils se sont réjouis qu'un consensus de plus en plus large se dégage face à l'importance de ces questions et ils se sont déclarés en faveur de mesures spéciales visant à répondre aux besoins urgents des pays en développement aux prises avec des répercussions complexes.

Le Programme technologie/économie, qui consiste en une importante étude de trois ans sur les relations entre les progrès technologiques, le développement économique et l'adaptation sociale, a atteint son point culminant lors de la conférence de clôture qui s'est tenue à Montréal en mars.

Le Comité de l'agriculture de l'OCDE ainsi que le Groupe de travail mixte du Comité de l'agriculture et le Comité des échanges ont continué à suivre de près les politiques agricoles nationales.

Le Comité des échanges s'est engagé dans une autre sphère importante d'activités, à savoir l'analyse des interrelations entre le commerce et l'environnement.

Le Comité des pêches a continué à produire des rapports détaillés de surveillance des activités de pêche et, avec l'encouragement de la délégation

canadienne, a passé en revue officieusement les principaux éléments nouveaux de la politique des États membres de l'OCDE en matière de pêche.

BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT (BERD)

La BERD, qui a son siège social à Londres, a été inaugurée officiellement du 15 au 17 avril 1991, après un an de préparatifs auxquels le Canada a participé activement. La mission de la BERD est de faciliter la transition des pays de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est vers l'économie de marché et la démocratie. L'avoir du Canada dans la Banque est de 3,4 %, ce qui lui assure un siège au conseil d'administration. Le ministre des Finances agit à titre de gouverneur de la Banque et son substitut est le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Les questions qui intéressent le Ministère tout particulièrement sont celles qui touchent aux débouchés commerciaux et aux occasions d'investissement pour les entreprises canadiennes, ainsi que celles qui se rapportent à la politique de la Banque en matière d'environnement et de droits de la personne.

AFFAIRES INTERNATIONALES EN MATIÈRE DE FINANCES ET D'INVESTISSEMENT

SOMMET ÉCONOMIQUE ANNUEL

Le Sommet économique de Houston, qui a eu lieu en juillet 1990, a surtout mis l'accent sur trois dossiers : l'URSS, les échanges et l'environnement. Les autres questions abordées incluent l'accession à la démocratie, les relations avec les pays en développement, l'endettement et les stupéfiants.

Les chefs d'État présents au Sommet ont répondu à une lettre du président Gorbatchev, de l'URSS, qui cherchait à établir le dialogue. Ils ont demandé que d'ici la fin de 1990 le Fonds monétaire international (FMI), la Banque mondiale, l'OCDE et le président désigné de la BERD, en collaboration avec la Commission de la Communauté européenne, entreprennent une étude détaillée de l'économie de l'Union soviétique, afin de présenter des recommandations de réforme. L'étude doit en outre fixer les critères permettant à l'aide économique occidentale d'appuyer ces réformes efficacement.

L'Uruguay Round des Négociations commerciales multilatérales s'est vu accorder la priorité absolue dans le programme économique international. Les chefs d'État présents au Sommet ont fait savoir clairement qu'il était essentiel de débloquer le dossier de l'agriculture mondiale et qu'ils prendraient les décisions politiques nécessaires, si difficiles soient-elles, pour atteindre des résultats concrets et durables dans tous les secteurs de négociation. Les chefs d'État ont en outre convenu de l'opportunité de se pencher sur l'idée d'une organisation internationale du commerce à la fin des négociations.

Les chefs d'État se sont déclarés en faveur de la Deuxième conférence mondiale sur le climat et de la ratification des grandes lignes d'une convention sur les changements climatiques d'ici 1992. Ils ont en outre convenu de négocier une convention mondiale sur les forêts. Les initiatives canadiennes sur les indicateurs environnementaux, les sources terrestres de pollution littorale, la surpêche et l'éco-étiquetage (inclusion à titre volontaire d'information environnementale sur les biens de consommation) ont été reconnues et incluses dans le communiqué.

Les chefs d'État présents au Sommet ont célébré le rétablissement de la démocratie en Europe centrale et en Europe de l'Est, ainsi qu'un peu partout dans le monde, et ont exprimé leur détermination à aider les autres peuples à réaliser et à maintenir la prospérité économique et la liberté politique. Les chefs d'État ont signalé que les perspectives de rapprochement avec la Chine seraient améliorées par une nouvelle réforme économique et politique, notamment dans le domaine des droits de la personne.

La Déclaration sur les questions transnationales a réitéré la condamnation du terrorisme sous toutes ses formes et faisait état des préoccupations suscitées par la menace que fait peser sur la sécurité internationale la prolifération des armes nucléaires, chimiques et biologiques, ainsi que des systèmes de lancement d'engins à missiles balistiques.

ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT

La Direction de l'énergie et de l'environnement a participé activement à une grande variété de conférences et de négociations. Les plus importantes sont les suivantes : la Réunion d'examen du Protocole de Montréal relatif à l'ozone (Londres, juin 1990),

la rencontre du Groupe intergouvernemental de l'évolution du climat (Suède, août 1990), et la Deuxième conférence mondiale sur le climat (Genève, octobre 1990).

Le Secrétariat du Fonds multilatéral du Protocole de Montréal a été établi à Montréal. Le Secrétariat est chargé de dispenser des fonds et des technologies aux États désireux de remplacer des équipements désuets.

La Direction a élaboré la position du Canada en vue de la négociation d'une Convention sur les changements climatiques et une Convention sur la diversité biologique, qui a commencé au début de 1991. La Convention sur la biodiversité viserait à encourager la conservation des formes de vie actuellement menacées d'extinction.

La Direction a joué une rôle de premier plan dans l'Initiative de protection du milieu arctique des huit pays circumpolaires (Canada, États-Unis, URSS, Norvège, Finlande, Suède, Islande et Danemark). Le Canada a organisé la rencontre d'avril 1990 à Yellowknife où les délégués ont ébauché la Stratégie concernant l'environnement arctique.

L'invasion du Koweït par l'Iraq en août 1990, de même que l'embargo subséquent sur les achats de pétrole à ces pays, a remis sur le tapis la question de la sécurité énergétique. En collaboration avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, la Direction a présidé au contrôle de l'évolution des marchés pétroliers internationaux et à l'élaboration d'une position commune à l'égard de la crise au nom des membres de l'Agence internationale de l'énergie. La Direction a coordonné les aspects internationaux de la participation canadienne au nettoyage des déversements de pétrole dans le Golfe.

La Direction de l'énergie et de l'environnement a participé aux préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED), qui doit avoir lieu à Rio de Janeiro en juin 1992. Les deux premiers comités préparatoires de la CNUED se sont réunis à Nairobi en août 1990 et à Genève en mars 1991. Le Canada compte parmi les principaux bailleurs de fonds pour les opérations préparatoires à la CNUED, avec un apport de 1,5 million de dollars versé au Secrétariat de la Conférence, dirigé par le secrétaire général Maurice Strong, une contribution de 500 000 $ à l'Institut international pour l'analyse des systèmes évolués en vue d'une étude d'envergure pour le compte de la CNUED et le « Fonds pour l'hirondelle noire » de 1,5 million de dollars destiné à aider le gouvernement du Brésil ainsi que les organisations non gouvernementales à se préparer à accueillir le monde entier à la CNUED en 1992.

RELATIONS ÉCONOMIQUES AVEC LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT

Les programmes d'aide publique au développement demeurent le principal instrument du Canada dans sa lutte contre la pauvreté dans le monde. Ce qu'il convient d'assurer, toutefois, c'est un développement durable à long terme, c'est-à-dire qui soit stable sur les plans politique, économique, environnemental, social et culturel. C'est pourquoi le Canada s'emploie à intégrer des programmes d'action économiques appropriés, des mécanismes ouverts de commerce international, des mesures d'allégement de la dette, les principes de « bon gouvernement », les droits de la personne et la protection de l'environnement à sa politique de développement.

Si le Canada a adopté ce cadre général, c'est que les perspectives des pays en développement sont étroitement liées à des facteurs financiers, commerciaux et environnementaux de dimension mondiale. Ces facteurs, pour leur part, déterminent la disponibilité et le coût du financement extérieur, la valeur des exportations, l'accès aux marchés, les capitaux d'investissement et les transferts de technologie. Les négociations d'Uruguay visent à ouvrir les marchés internationaux, qui sont essentiels à la croissance économique des pays en développement.

Il est également important de trouver une solution au lourd endettement des pays en développement. Dans sa réponse au rapport de 1990 du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur sur l'endettement international et le développement, publié pendant l'année, le gouvernement s'est dit d'avis que bon nombre des pays les plus pauvres devront compter sur de nouvelles mesures importantes d'allégement de leur dette. Ces mesures d'allégement doivent être liées à l'adoption de politiques économiques judicieuses et à la promotion du développement durable dans les pays bénéficiaires.

Au cours de la dernière année, le Canada a participé activement à des discussions d'orientation avec les banques de développement régional et les organismes de l'ONU afin de favoriser une meilleure compréhension de la gamme complexe de facteurs qui influent sur le développement durable.

ENDETTEMENT INTERNATIONAL

La volonté de réforme et de croissance économiques dans les pays en développement est entravée par le poids de l'endettement international. La communauté internationale a réagi à ce problème en prenant des mesures diverses d'allégement de la dette. Les États qui sont incapables d'assurer le service de

leur dette bilatérale officielle rencontrent les pays créanciers au Club de Paris, où ces derniers, traditionnellement, acceptent de rééchelonner leurs prêts sur de longues périodes de remboursement.

Le Canada a appuyé énergiquement, en septembre 1990, un accord entre les pays créanciers visant à accorder aux États à revenus moyens inférieurs des conditions plus favorables de rééchelonnement, dont des délais plus longs de remboursement et des échanges de créances limités à titre volontaire. Le Canada a défendu l'entente conclue par les créanciers en 1988 afin d'accorder des privilèges de rééchelonnement aux pays les plus pauvres et a de nouveau pris les devants dans les discussions du Club de Paris pour améliorer ces conditions, arguant de la nécessité d'accorder un allégement considérablement plus important.

RÉDUCTION DE LA DETTE DE LA POLOGNE

En mars 1991, une délégation du gouvernement polonais et les pays créanciers du Club de Paris ont conclu une entente de réduction de 50 % de la dette polonaise, qui a fait date. Selon l'entente, la réduction devait se faire en deux temps, le deuxième étant lié à l'obligation de mener à bonne fin le programme de rajustement économique préconisé par le FMI. Le but du Club de Paris était d'appuyer le courageux programme polonais de réforme économique, destiné à remplacer un régime d'économie planifiée peu producteur par un régime ouvert d'économie de concurrence. Aux termes de l'entente, le Canada recevra des remboursements de la Pologne pour la première fois depuis dix ans.

AIDE À LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE TCHÈQUE ET SLOVAQUE ET À LA HONGRIE

Le Canada appuie sans réserve les transformations politiques et économiques qui voient le jour en Europe de l'Est. Dans le cadre d'une action concertée avec les autres pays industrialisés du G-24, le Canada a convenu d'accorder une aide exceptionnelle au titre de la balance des paiements, qui se chiffre à 25 millions de dollars US pour la République fédérative tchèque et slovaque et à 12,5 millions de dollars US pour la Hongrie, afin de faciliter leur passage de l'économie planifiée à l'économie de marché. Le Gouvernement du Canada offre des garanties sur prêt pour permettre aux institutions financières canadiennes de prêter à des taux concurrentiels et à plus long terme. Ces garanties sur prêt seront administrées par le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur en étroite collaboration avec le ministère des Finances.

ACCORDS RELATIFS À LA PROTECTION DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS

Le Canada a poursuivi l'exécution de son programme d'accords bilatéraux relatifs à la protection des investissements étrangers, destinés à protéger les investisseurs canadiens à l'étranger et les investisseurs étrangers au Canada selon une formule de réciprocité. Les premiers accords ont été conclus avec l'URSS, la Pologne et la République fédérative tchèque et slovaque. Les négociations se sont poursuivies avec la Hongrie et touchent maintenant la Malaisie, l'Indonésie, les Philippines, la Thaïlande, l'Argentine et l'Uruguay.

INITIATIVE CANADIENNE EN MATIÈRE DE CRÉDITS À L'EXPORTATION

S'appuyant sur une initiative canadienne prise au Sommet économique de Houston en 1990, le Canada a continué à soutenir activement les efforts de l'OCDE visant à renforcer les règlements internationaux concernant l'utilisation des subventions aux crédits à l'exportation, qui créent des distorsions dans le commerce et l'aide internationale. Les négociations devraient prendre fin en 1991.

POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES PRODUITS INDUSTRIELS

Au moyen de l'application efficace d'accords commerciaux, le Canada a multiplié les efforts en vue d'améliorer la compétitivité des entreprises de fabrication canadiennes, leur adaptation technologique et leur accès aux marchés étrangers. Les mêmes objectifs ont également incité à l'élaboration de meilleures règlements internationaux sur les normes techniques, les règles d'origine et d'autres pratiques touchant le commerce des produits industriels.

Le Canada a continué à promouvoir un contexte d'échanges stable, mais sans restrictions, afin de favoriser la compétitivité et l'efficience de l'industrie automobile.

Un des objectifs de la politique commerciale du Canada est de promouvoir l'abolition du commerce administré de l'acier afin de permettre la restructuration concurrentielle de ce secteur. Grâce à sa participation au Comité de l'acier de l'OCDE, le Canada a pu maintenir ces objectifs. Dans un effort pour empêcher la perturbation du commerce de l'acier canadien, la Direction de la politique relative au commerce des produits industriels a surveillé les exportations et les importations d'acier afin d'obtenir des données sur le commerce plus rapidement et avec plus de précision.

Le Canada a joué un rôle de premier plan dans la négociation d'une entente du GATT plus générale sur les obstacles techniques au commerce dans le cadre de l'Uruguay Round. Cette entente aura pour effet d'améliorer l'accès des exportations canadiennes aux divers marchés une fois que les négociations d'Uruguay seront terminées.

Le rapport du Groupe de travail sur les normes, les essais et l'homologation d'Europe 1992 a été parachevé et des mesures ont été prises en vue d'améliorer la circulation de l'information sur les nouvelles normes internationales. Les organismes de réglementation fédéraux, le Conseil canadien des normes ainsi que les représentants des provinces et de l'industrie ont tous été consultés. Le cheminement de l'information permettra à l'industrie d'améliorer sa position concurrentielle sur les marchés mondiaux et de rendre plus efficaces les commentaires du Canada sur les normes étrangères et les nouveaux critères d'homologation.

POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES PRODUITS AGRICOLES

Les objectifs de la politique canadienne en matière de commerce des produits agricoles sont de favoriser la réduction des barrières commerciales et des subventions qui ont des effets perturbateurs sur les échanges commerciaux, ainsi que l'établissement de nouvelles règles commerciales applicables à tous les pays.

En 1990-1991, la priorité du Ministère a été de continuer à défendre la position du Canada sur la réforme de l'agriculture dans le cadre de l'Uruguay Round du GATT. Le Canada a également discuté du dossier de l'agriculture au sein de l'OCDE, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et au moyen de négociations bilatérales avec ses principaux partenaires commerciaux. À l'OCDE, le Canada a participé aux nouvelles mesures d'intégration des politiques en matière d'agriculture et d'environnement qui ont une incidence sur le commerce.

Les autres enceintes importantes où le Canada a fait porter les efforts sont le Groupe de Cairns, les Consultations Canada-Nicaragua sur le boeuf, les Audiences publiques du Groupe d'étude sur la politique laitière, l'Organisation internationale du sucre, le Conseil des céréales et les réunions préparatoires aux négociations de l'Accord de libre-échange nord-américain.

POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Le Canada a poursuivi ses initiatives diplomatiques, juridiques et relationnelles pour lutter contre la surpêche sur la côte est. Il a continué à demander le respect, par les flottes étrangères, des dispositions du programme de conservation/gestion des pêcheries et des mesures établies par l'Organisation des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest (OPANO). Dans ce contexte, le Canada a oeuvré pour améliorer la coopération internationale, notamment de la part de la Communauté européenne (CE), dans le domaine de la recherche scientifique, de la surveillance et du contrôle, ainsi que dans le but de restreindre la pêche par les parties non membres de l'OPANO dans la région relevant de la compétence de l'OPANO.

Le Canada, qui figure parmi les principaux défenseurs des résolutions de l'Assemblée générale de l'ONU concernant la pêche aux filets dérivants pratiquée sur une grande échelle, a continué à exercer des pressions en vue de mettre un terme à cette pratique sur la côte du Pacifique, en l'absence de mesures de conservation efficaces. Le Canada a également travaillé en étroite collaboration avec les États-Unis pour contrer la pêche et la commercialisation illégales du saumon par des exploitants du Sud-Est asiatique.

POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES RESSOURCES ET DES PRODUITS DE BASE

Les efforts en matière de politique sur le commerce des produits de base ont porté sur la suppression des obstacles aux exportations canadiennes de produits à base de ressources naturelles. Le Canada s'est opposé au règlement proposé par la Communauté européenne sur le séchage au four, qui vise à combattre la menace que représenterait le nématode du pin. Ce règlement pourrait nuire gravement au commerce de bois d'oeuvre avec la CE. Les menaces que font peser sur le commerce les campagnes contre les pratiques canadiennes d'aménagement forestier ont également donné lieu à une contre-offensive. La Direction de la politique relative au commerce des ressources et des produits de base a mené à bien des discussions avec la CE en vue d'augmenter, en 1990, les contingents d'exportation du papier journal canadien.

Une attention accrue a été accordée aux initiatives en matière de santé (amiante et métaux lourds) et d'environnement ayant une incidence possible sur le commerce des produits de base. Les discussions aboutiront à un nouveau règlement sur la gestion des déchets et sur le transport des déchets dangereux. Des conseils ont été prodigués à l'industrie en vue de parer aux propositions législatives potentiellement nuisibles des États-Unis dans des dossiers comme le recyclage du papier journal. Par ailleurs, la Direction s'est employée à mettre au point des mécanismes de collaboration entre le gouvernement et l'industrie sur les questions environnementales ayant une incidence sur le commerce des produits de base.

Le Canada intervient de façon dynamique au sein d'un certain nombre d'organismes internationaux intéressés par les produits de base. Le règlement financier récemment adopté par le Fonds commun pour les produits de base protégera les intérêts financiers des actionnaires et assurera la souplesse opérationnelle de l'organisation. Le Canada a joué un rôle de premier plan pour la mise sur pied du Groupe d'étude international sur le nickel, qui a vu le jour en juin 1990, et pour l'élaboration de propositions visant la création d'un groupe d'étude international sur le cuivre. L'industrie minière soutient sans réserve ces organismes.

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA–ÉTATS-UNIS (ALE)

Après plus de deux ans d'application, l'ALE fonctionne bien et contribue à entretenir le commerce bilatéral de 203 milliards de dollars entre le Canada et les États-Unis. À la demande de l'industrie, on a procédé à la négociation d'une première série de réductions accélérées des droits de douane et celles-ci sont entrées en vigueur le 1er juin 1990, diminuant les droits de douane applicables à un segment du commerce bilatéral d'une valeur de 6 milliards de dollars. Une deuxième série de réductions accélérées des droits de douane sur 250 articles, touchant un bloc de 2 milliards de dollars du commerce bilatéral, a pris effet en juillet 1991.

Afin de maintenir et d'améliorer l'accès au marché, on a assoupli et affiné les dispositions relatives au séjour temporaire des gens d'affaires et celles touchant les règles d'origine de l'ALE ont fait l'objet de discussions bilatérales. Neuf groupes de travail techniques continuent à s'efforcer de supprimer les obstacles techniques au commerce des produits agricoles et alimentaires. Un groupe de travail sur les services a été créé. Il a pour mandat de mettre en évidence les possibilités de libéraliser davantage le commerce des services. Le Groupe chargé d'étudier le secteur de l'automobile travaille actuellement à un rapport sur la compétitivité globale de l'industrie automobile. Ce rapport est attendu au début de l'année 1992.

Le Canada a exercé ses droits au titre des mécanismes de règlement des différends de l'ALE pour l'interprétation, par un groupe spécial bilatéral, des obligations en vertu du chapitre 18 de l'Accord et l'examen, par un groupe spécial bilatéral, des sanctions commerciales prévues au chapitre 19. Un nouveau cas, celui du règlement américain sur la taille des homards, a été porté par le Canada à l'attention du groupe spécial bilatéral chargé du chapitre 18. Le groupe spécial a jugé que la mesure américaine était d'ordre interne et non une restriction des importations, comme le soutenait le Canada. Le litige s'est résorbé du fait que les États-Unis ont modifié le règlement sur la taille des homards.

Quatre nouveaux cas au titre du chapitre 19 ont été déposés par l'industrie canadienne et cinq litiges ont été tranchés. Les plus importants d'entre ces derniers avaient trait à des allégations de droits compensatoires sur le porc. Les groupes spéciaux bilatéraux ont modifié la décision américaine concernant le niveau des subventions et renversé la décision relative à la question du préjudice. Les États-Unis ont par la suite saisi un comité de contestation extraordinaire de l'affaire du préjudice, sans succès.

L'ALE a par ailleurs été un facteur décisif pour assurer au Canada l'accès au marché, malgré des mesures protectionnistes américaines. En 1990, le Canada a bénéficié d'une dispense aux prescriptions des lois américaines limitant les importations de textiles et d'attaches, interdisant le transport de billets de loterie et appliquant le droit antitrust aux participations étrangères à des coentreprises. L'ALE a en outre permis à des compagnies canadiennes aux États-Unis de maintenir leur admissibilité aux marchés publics américains dans le cadre de la *Small Business Administration*.

La Commission mixte du commerce canado-américain, constituée du ministre canadien du Commerce extérieur, M. John C. Crosbie, et de la représentante américaine du commerce international, M^me^ Carla Hills, s'est réunie le 18 mai et le 11 octobre 1990 pour examiner le fonctionnement de l'ALE. Ces rencontres contribuent à assurer l'application efficace de l'Accord.

La consultation des provinces et des territoires concernant l'ALE a été coordonnée par le Comité sur l'Accord de libre-échange. Il y a eu neuf réunions d'examen de diverses questions. Enfin, la gestion globale de l'ALE a été discutée à l'occasion de trois réunions fédérales-provinciales des ministres du Commerce pendant cette période.

CONTRÔLES À L'EXPORTATION

En mars 1991, le Ministère a rendu public son premier Rapport annuel sur l'exportation de marchandises militaires du Canada pour l'année 1990. Le rapport donnait suite à l'engagement pris par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, devant les Nations Unies de rendre les transferts d'armes aussi transparents que possible. La sécurité régionale, l'augmentation de la confiance, la prolifération et les transferts d'armements, ainsi que les préoccupations concernant la dissémination des armes de destruction de masse ont continué à prendre de l'importance. Les efforts de M. Clark en vue de promouvoir la non-prolifération ont abouti à une participation active du Canada au Régime de contrôle de la technologie des missiles et au Groupe de l'Australie visant à convaincre les pays détenteurs d'une technologie précurseur de missiles et d'armes chimiques d'adhérer à ces organismes de non-prolifération.

L'invasion du Koweït par l'Iraq, en août 1990, a incité le Gouvernement du Canada à prendre des mesures immédiates pour interdire toute transaction commerciale, économique et financière avec ces deux pays au moyen du Règlement des Nations Unies sur l'Iraq.

Pour une deuxième année, le Canada a participé activement à la révision de la liste des produits contrôlés publiée par le Comité de coordination chargé du contrôle des échanges multilatéraux. Une nouvelle Liste de marchandises d'exportation contrôlée a été rendue publique en août 1990. On s'attend à de nouvelles réductions d'importance dans les listes de contrôle.

CONTRÔLES À L'IMPORTATION

La Loi sur les licences d'exportation et d'importation autorise le secrétaire d'État aux Affaires extérieures à délivrer des licences d'importation aux résidents du Canada qui présentent une demande d'importation de produits figurant sur la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

Les marchandises énumérées ci-après figurent sur cette liste et sont donc assujetties aux exigences de licence de même que, dans certains cas, à des restrictions quantitatives : dinde, poulet, oeufs de couvoir de poulets à griller et poulets de reproduction, oeufs, lait, beurre, fromage, crème glacée, yogourt, orge, produits d'acier au carbone et d'acier de spécialité, espèces menacées d'extinction. Les sanctions à l'importation de produits d'origine sud-africaine sont également appliquées sous le régime de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Étant donné que la Loi est le principal instrument législatif de soutien des programmes de gestion de l'offre par la protection des frontières [autorisée en vertu de l'alinéa XI 2(c)(i) du GATT], on assiste à de fréquentes interactions avec les offices nationaux de commercialisation des produits agricoles, le secteur privé, les autres ministères de l'État et les gouvernements étrangers aux fins de son exécution.

La réglementation des importations porte souvent à controverse du fait que des avantages financiers importants peuvent être associés au droit d'importer des produits contrôlés nationalement.

TEXTILES ET VÊTEMENTS

Le principal objectif de la politique canadienne relative à l'importation de vêtements est de faire en sorte que le rythme de croissance des importations ne mette pas en péril l'industrie nationale. À cette fin, le Canada participe à l'Arrangement multifibres (AMF). Au moyen d'ententes bilatérales, l'AMF permet à des importateurs comme le Canada de limiter les importations de textiles et de vêtements en provenance de sources d'approvisionnement bon marché.

Au début de 1990-1991, le Canada avait conclu 28 ententes bilatérales, en plus de prendre deux mesures unilatérales de restriction des importations. En 1990, une nouvelle entente bilatérale a été passée avec la Colombie et une autre mesure de restriction a été négociée avec la Malaisie. Les accords conclus avec la Turquie et l'île Maurice ont été prorogés de douze mois, jusqu'à la fin de 1991, de manière à coïncider avec l'expiration des ententes bilatérales du Canada. L'accord avec les Maldives, qui a expiré le 31 décembre 1990, n'a pas été reconduit et une entente avec l'ancienne République démocratique allemande a été discontinuée. Enfin, le Canada a imposé unilatéralement des restrictions additionnelles sur un certain nombre de produits provenant des Émirats arabes unis. À la fin de 1990, le Canada avait conclu 27 ententes bilatérales de restriction et pris deux mesures unilatérales de restriction.

L'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis comprend des règles précises concernant le commerce des vêtements et des produits textiles qui supposent des activités de surveillance et de contrôle. L'Accord contient des contingents tarifaires qui appliquent des droits de douane à des produits de textiles et de vêtements qui ne seraient normalement pas admissibles au titre des règles d'origine de l'ALE. En 1990, les contingents tarifaires ont été appliqués aux vêtements non laineux, aux vêtement de laine, aux tissus non laineux et aux articles textiles façonnés.

Alors que le taux annuel des importations de vêtements bon marché s'est accru de 11 % par an entre 1981 et 1986, le taux de croissance annuelle moyen a été ramené à seulement 3,3 % depuis 1987.

CHAPITRE TROIS

EXPANSION DU COMMERCE D'EXPORTATION

Points saillants

- *Les ventes de l'industrie aérospatiale canadienne se chiffrent à 8,2 milliards de dollars.*
- *Le Ministère aide les entreprises canadiennes qui participent à la reconstruction du Koweït.*
- *Le Programme d'apports technologiques crée 1 550 emplois.*
- *En matière de commercialisation, une approche sectorielle est adoptée.*
- *Le gouvernement apporte son appui à 197 foires commerciales.*

Le Canada se fait connaître partout dans le monde, grâce à sa participation à des foires commerciales.

AGRO-ALIMENTAIRE, PÊCHES ET PRODUITS DES RESSOURCES

DIRECTION DE L'AGRO-ALIMENTAIRE

En collaboration avec Agriculture Canada, la Direction de l'agro-alimentaire travaille en étroite relation avec les associations nationales oeuvrant dans ce secteur afin de mettre au point des stratégies de commercialisation appropriées et des programmes détaillés de commercialisation à long terme. Au total, 13 stratégies ont été élaborées et 4 autres sont en cours de développement. Cette démarche encourage les associations et leurs membres à chercher les marchés d'exportation les plus intéressants, à connaître leurs capacités en matière d'offre et les conditions imposées pour y accéder, et à déterminer dans quels domaines l'aide gouvernementale serait la plus efficace. Elle amène également les groupes de producteurs et les industries de transformation à se consulter pour mettre au point des méthodes intégrées de promotion sur les marchés internationaux et les appliquer. Ce que font, par exemple, la Canada Beef Export Federation, l'industrie des cultures spéciales et Canada Pork International (CPI).

PRODUITS DE CONSOMMATION

La Direction des produits de consommation est chargée de développer les exportations d'une vaste gamme de produits : vêtements, appareils électroniques grand public, industries culturelles, services pédagogiques et de formation, chaussure, ameublement, cadeaux, matériel hospitalier et médical, articles ménagers, outillage et articles de sport.

Pendant l'année, la Direction a :

- encouragé l'Association canadienne des fabricants d'articles ménagers et de quincaillerie à examiner la possibilité de regrouper ses entreprises en consortiums pour commercialiser des produits complémentaires à l'étranger;
- de concert avec l'Institut canadien des manufacturiers du vêtement, préparé un cours destiné à aider les entreprises à définir leurs stratégies internationales de commercialisation.
- mis au point, avec différentes missions installées aux États-Unis et en Europe, des profils de commercialisation dans les secteurs du vêtement et des articles de sport.

Des bases de données à l'intention des industries de la culture et des articles de sport ont été créées, et d'autres sont en cours d'élaboration pour les secteurs du vêtement et des appareils médicaux. Par le biais de sa base de données, la Direction a informé les entreprises fabriquant des articles de sport qu'il existait six foires commerciales consacrées à ces produits, et elle leur a demandé où elles

souhaitaient voir organiser d'autres foires de ce genre. Avec ces renseignements, il sera possible au Ministère de mieux attribuer les maigres ressources prévues pour les foires commerciales.

La Direction a également donné nombre d'ateliers sur la façon de rentabiliser au mieux la participation à des foires commerciales.

PÊCHES

La Direction des pêches d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada est chargée de développer le marché à l'exportation des poissons et fruits de mer, y compris l'aquaculture, ainsi que les services connexes. Sa première tâche consiste à encourager la mise en valeur, pour les produits de la mer canadiens, d'un marché d'exportations coordonné et efficace.

En mars 1991, à Halifax, la Direction a organisé, à l'intention du gouvernement et de l'industrie, une conférence sur le développement des exportations de produits du poisson et de fruits de mer. Conformément aux consultations menées avec l'industrie et les provinces, la Direction avait axé ses efforts sur la commercialisation de quatre grands produits, à savoir : le saumon, le homard, ainsi que les espèces sous-exploitées, d'une part, et le groupe des produits à valeur ajoutée et des espèces plus coûteuses, d'autre part.

La Direction a effectué une enquête sur la commercialisation du homard dans le monde afin de savoir s'il était possible d'augmenter les exportations de homards canadiens vers 38 pays et marchés régionaux. En avril 1990, des membres de la Direction ont participé au Colloque de Boston sur le homard canadien, et ils ont pris la parole à la conférence annuelle de la *Shellfish Association of Great Britain*, qui s'est tenue à Londres en mai. Une enquête sur la commercialisation du saumon dans le monde a également été réalisée. En outre, la Direction a mis en oeuvre une série de projets promotionnels dans le cadre du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique. Ils visaient à encourager l'industrie à participer au Colloque sur les espèces de poissons sous-exploitées et à lui apporter son soutien. Par ailleurs, on a préparé et distribué la nouvelle édition du *Répertoire des exportateurs canadiens de poissons et de crustacés*.

Le *Répertoire mondial des importateurs de poissons et fruits de mer* a également été préparé et distribué en application du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique. Il est le résultat de la plus vaste étude des marchés étrangers jamais effectuée au Canada dans le secteur des produits de la mer. Afin d'encourager l'emploi des ordinateurs personnels et d'autres outils de haute technologie pour commercialiser ces produits, on a également préparé une version sur disquette de ce répertoire.

À l'intention des exportateurs, la Direction a rédigé des rapports sur des manifestations comme *Seafood '90* (conférence donnée au printemps 1990 à Kyoto, au Japon, sur la commercialisation des produits de la pêche et parrainée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture) et *Sea Fare International 1990*, qui a eu lieu à Long Beach, en Californie.

Les renseignements confidentiels communiqués aux exportateurs canadiens fournissent à ces derniers des données essentielles pour évaluer le marché des produits de la pêche. Au cours de l'automne 1990, la Direction a publié une nouvelle édition du *Guide des marchés d'exportation des produits du poisson*, accompagné d'une nouvelle version annotée destinée aux exportateurs. Elle a également publié de nouvelles lignes directrices à l'intention des exportateurs de poisson canadiens vers la France et le Japon. Parmi les autres lignes directrices en préparation, citons un rapport sur le Mexique qui donne les résultats d'une mission envoyée dans ce pays par l'industrie au printemps de 1991 et à laquelle participait la Direction.

Celle-ci s'est occupée de faire participer les agents des bureaux commerciaux canadiens à l'étranger aux réunions annuelles conjointes du Conseil canadien des pêches et de l'Association canadienne des exportateurs de poisson. Le directeur de la Direction est membre d'office du conseil d'administration de cette association.

En vertu des dispositions sur les activités « spéciales » du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), elle a apporté son appui à l'Association canadienne des exportateurs de poisson, à l'Association des chasseurs de phoques du Canada, à l'Association québécoise de l'industrie de la pêche, à la Prince Edward Island Seafood Processors Association, à l'Association des producteurs de hareng fumé de la région de Cap Pelé, au Fisheries Council of British Columbia, au B.C. Oyster Board et à l'Association des éleveurs de saumon de la Colombie-Britannique.

PROGRAMMES DE DÉFENSE ET TECHNOLOGIE DE POINTE

PROGRAMMES CONCERNANT LA DÉFENSE ET L'INDUSTRIE AÉROSPATIALE

La Direction a constaté que les différents secteurs d'exportation dont elle a la charge se maintiennent en bonne position (produits destinés à l'aviation, à la marine et à la défense). Les ventes réalisées par les industries aérospatiales canadiennes ont été particulièrement élevées, puisqu'elles sont passées de 7,7 milliards de dollars en 1989 à 8,2 milliards l'année suivante. Avec 6,2 milliards de dollars, les exportations ont représenté plus des trois quarts des recettes de ce secteur.

Afin de développer les exportations, la Direction a organisé un grand nombre d'activités auxquelles elle a participé et dont les résultats ont été positifs. Citons ici :

- HITEC 91, conférence très réussie sur les exportations de haute technologie. Cinquante et un délégués commerciaux venus de missions à l'étranger ont prodigué des conseils à 323 représentants d'entreprise au cours de plus de 3 500 entretiens individuels;
- l'exposition Subcontractors IV, qui a permis à 115 entreprises canadiennes de montrer leurs produits à plus d'une centaine d'importants fournisseurs américains et canadiens. Les commandes qui en découleront devraient se chiffrer à 20 millions de dollars; . l'accueil de hauts dirigeants de sociétés allemandes et de missions intéressées par la défense et l'aérospatiale venues du Chili, des États-Unis, de la Finlande, de la Thaïlande et de l'Italie;
- l'envoi de cinq missions au Japon, aux États-Unis, en Turquie et en Scandinavie;
- la création d'un programme visant à aider les entreprises canadiennes à saisir les possibilités d'exportations créées par la guerre du Golfe (Bouclier du désert et Tempête du désert), et qui ont depuis rapporté quelque 240 millions de dollars;
- les visites effectuées à une dizaine d'organismes de défense et de commandements. Elles ont permis de constater que les possibilités d'exportation représentaient plus de 500 millions de dollars. Grâce à ces visites, un nombre important de fournisseurs canadiens ont été inscrits sur les listes de différents organismes d'approvisionnement;
- un colloque donné pour l'industrie canadienne par le comité de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) chargé d'approuver les projets relatifs à l'infrastructure de l'OTAN (afin d'augmenter les ventes de produits canadiens à l'OTAN).

Afin de faciliter l'accès des industriels canadiens aux marchés internationaux de la défense, la Direction s'est intéressée tout particulièrement aux États-Unis et aux neuf pays de l'Europe de l'Ouest avec lesquels le Canada a conclu des accords de recherche, de développement et de production. Des rencontres bilatérales ont eu lieu au cours de l'année avec les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Italie et l'Allemagne.

La Direction est intervenue à plusieurs reprises aux États-Unis et en Europe de l'Ouest au nom des entreprises canadiennes. En vertu de l'Accord sur le partage de la production de défense, le Canada a accès aux marchés clés de la défense aux États-Unis.

Les groupes de travail mis en place auprès de l'armée, de la marine et de l'aviation américaines aux termes de l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense ont constaté qu'il existait de nouveaux et importants projets possibles.

En Europe de l'Ouest, on s'est efforcé d'empêcher que soit adopté le nouveau tarif que la Communauté européenne (CE) se propose d'appliquer aux composants des matériels de défense. Ce tarif serait, effectivement, lourd de conséquences pour les ventes de composants canadiens à la CE.

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET ÉLECTRONIQUE

Comme l'exportation de technologies de l'information et d'électronique a une grande importance pour l'économie nationale, la Direction et les missions ont engagé des ressources considérables pour commercialiser, à l'étranger, les produits et services de ce secteur.

On a mis à jour et développé un ensemble de renseignements utilisés à des fins promotionnelles sur les marchés mondiaux et grâce auxquels on peut obtenir le profil des exportateurs canadiens appartenant aux secteurs des télécommunications, de l'électronique, de la géomatique (traitement des données), de l'instrumentation et de l'informatique. De nouvelles bases de données pour les émissions par câble, pour les émissions de radio et de télévision, pour la simulation et pour la formation ont été constituées pour publication au printemps 1991.

La Direction a coordonné la participation du Ministère à HITEC 91, la conférence sur

l'exportation des produits de haute technologie, à l'organisation de laquelle elle avait participé et qui a obtenu un si grand succès. Pour la première fois, cette conférence n'était pas axée uniquement sur la défense. En vue d'exporter leurs produits, de nombreuses entreprises sans liens avec la défense étaient venues chercher conseil auprès des délégués commerciaux des missions du Canada à l'étranger, auprès des organismes d'achat des gouvernements britannique et américain et auprès d'autres organismes tels que la Société pour l'expansion des exportations.

Les efforts de commercialisation sont essentiellement concentrés sur les méga-économies de l'Europe, de la région Asie-Pacifique et des États-Unis, bien qu'ils ne se limitent pas à ces régions. Grâce aux missions commerciales envoyées cette année en Autriche, en Australie, en Hongrie, en Pologne, en République fédérative tchèque et slovaque, au Moyen-Orient, en Extrême-Orient et en Amérique du Sud, plus de 300 exportateurs canadiens ont placé leurs produits sur de nouveaux marchés. Les pavillons et les stands du Canada ont permis aux entreprises de participer, à un coût raisonnable, aux grandes expositions internationales de haute technologie. Les expositions de Londres et de Stuttgart, consacrées uniquement au Canada, avaient pour but de montrer de quoi sont capables les entreprises canadiennes, eu égard aux possibilités des marchés étrangers et des réseaux de distribution. La Direction s'est occupée de coordonner la participation du Ministère à Telecom 90, qui a eu lieu à Vancouver, et, avec nos missions, elle y a organisé les visites de hauts dirigeants étrangers.

SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Pendant l'année, 550 projets ont bénéficié du Programme d'apports technologiques (PAT) qui est à présent offert à l'étranger dans 40 missions. Au total, celles-ci répondent chaque année à 5 000 demandes de renseignements présentées par des entreprises canadiennes. Une vérification effectuée en 1990 par un consultant indépendant a révélé que plus de 80 % des bénéficiaires de ce programme avaient obtenu des techniques ou étaient en pourparlers pour en acquérir. Les bénéficiaires du programme ont signalé qu'ils avaient augmenté leurs ventes de 156 millions de dollars, économisé 178 millions de dollars et créé 1 550 emplois nouveaux grâce à leurs projets.

Le Canada, qui est l'un des pays à avoir mis sur pied le Programme scientifique sur la frontière humaine, a reçu 3 bourses de recherche et 12 autres bourses au titre de ce programme international. Avec d'autres membres du Groupe des Sept, il a également participé à une étude de faisabilité sur la collaboration internationale en matière de systèmes de fabrication avancés, et il a entamé avec les États-Unis des pourparlers sur le superconducteur supra-accélérateur de collision, qui sera un instrument de recherche en physique des hautes énergies.

Le nouveau Comité international des sciences de l'Arctique a été créé à Resolute Bay lors d'une réunion à laquelle participaient 8 pays ayant des intérêts dans le Nord et où étaient présents plusieurs observateurs. Le Canada était l'un des pays favorables à l'ouverture de ce programme aux pays de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est ayant des activités dans le Nord.

Dans le cadre du Programme de technologie et d'économie échelonné sur trois ans qui a été lancé par l'OCDE, les effets de la technologie sur la société et sur la compétitivité ont pu être examinés. Le transfert de technologie s'est révélé être une question d'intérêt majeur sur le plan international et un processus a été élaboré pour préparer des politiques à ce sujet. Le Canada a joué un rôle déterminant au cours des discussions menées entre les différents pays.

Les longues négociations qui ont eu lieu avec les États-Unis au sujet de Radarsat, le premier satellite d'observation par radar conçu par le Canada pour surveiller les ressources naturelles et l'environnement, ont débouché sur un protocole d'entente énonçant les conditions d'une collaboration bilatérale. Les lettres échangées par la suite ont donné à ce protocole la valeur d'un véritable traité canado-américain. En outre, en créant un groupe canado-japonais de spécialistes de l'espace, dans le cadre de l'accord bilatéral sur la science et la technologie conclu avec le Japon, nous avons renforcé notre coopération avec ce pays dans le domaine des activités extra-atmosphériques.

Le Canada a joué un rôle essentiel dans les négociations menées par le Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (Nations Unies) pour éviter que ne se reproduisent des accidents comme celui de l'engin spatial soviétique à propulsion nucléaire COSMOS 954, qui s'était écrasé dans le Grand Nord canadien en 1977.

DIRECTION DE LA MACHINERIE ET DE L'ÉQUIPEMENT POUR LE TRANSPORT ET L'ENVIRONNEMENT

La Direction de la machinerie et de l'équipement pour le transport et l'environnement est responsable du développement des exportations de différents

produits : produits écoénergétiques, machines utilisées dans les secteurs primaire et secondaire, systèmes de transport urbains et ferroviaires et produits connexes, véhicules automobiles et pièces détachées, machines à moteur et matériels énergétiques (y compris le matériel utilisé dans l'industrie pétrolière et gazière). Elle est également chargée du secteur des services de ces produits. Au printemps 1991, la Direction s'est vu confier un rôle d'organisme ministériel afin d'établir la liaison avec les entreprises désireuses de participer à la reconstruction du Koweït.

Elle a mis en place des stratégies pour commercialiser les machines agricoles, les matériels d'emballage et d'étiquetage, les machines de traitement des aliments, celles utilisées dans l'industrie des plastiques, les véhicules automobiles, leurs pièces détachées et le matériel de garage. Elle dirige la mise au point d'une stratégie pour l'exportation de produits environnementaux valable pour l'ensemble du gouvernement. La Direction joue aussi un rôle clé dans l'élaboration des stratégies à appliquer pour exporter des matériels et services relevant de l'industrie pétrolière et gazière, du secteur urbain et ferroviaire, des secteurs du matériel minier, de l'équipement utilisé par les services d'alimentation, du matériel d'imprimerie et des machines de fabrication des plastiques.

PROGRAMMES D'EXPORTATION ET INDUSTRIES DE SERVICES

PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

Le Programme de développement des investissements continue d'attirer au Canada des investisseurs s'intéressant aux produits à valeur ajoutée et à fort contenu technologique. À l'étranger, un total de 45 missions s'occupent d'une large gamme d'activités axées tout spécialement sur les associations et alliances stratégiques qui permettent aux entreprises canadiennes de devenir concurrentielles. Ce programme, qui vise de plus en plus des secteurs économiques bien définis, ne met pas tant l'accent sur le Canada, considéré en général comme terre d'investissement, que sur certaines industries et certains domaines bien définis.

En outre, le Programme d'investissements Horizon Le Monde porte surtout sur les activités propres à ces secteurs, qu'il vient compléter, en traçant le portrait de compagnies canadiennes dans des brochures publicitaires destinées à d'éventuels investisseurs étrangers.

Ces deux programmes reçoivent un appui croissant des provinces et des intérêts privés qui y apportent leur contribution et y consacrent des efforts correspondants.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME)

Le PDME demeure le programme le plus efficace et le plus populaire auprès des exportateurs, qui y font appel pour accroître leurs ventes de biens et de services à l'étranger. Il permet au Ministère de participer au financement d'opérations que les sociétés ne pourraient entreprendre seules, ce qui réduit ainsi le risque auquel elles s'exposent en arrivant sur un marché étranger.

D'après le nombre des demandes reçues et approuvées, il est manifeste qu'au cours des quatre dernières années, les sociétés ont de plus en plus utilisé ce volet du programme qui concerne les projets lancés par l'industrie.

À la suite des mesures de commercialisation prises par celle-ci, mesures dont le coût est remboursable, les ventes à l'exportation ont atteint cette année le chiffre de 600 millions de dollars.

TABLEAU 3.1

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME)

(Projets lancés par le gouvernement)

Année	Projets proposés	Projets approuvés	Sociétés aidées	Budget approuvé (en millions de $)	Dépenses (en millions de $)	Ventes (en millions de $)
1985-1986	1 033	385	1 709	15,8	15,2	763
1986-1987	1 219	323	1 403	13,9	11,9	444
1987-1988	1 576	297	1 575	11,6	12,2	500
1988-1989	1 464	297	1 593	14,7	13,8	800
1989-1990	1 620	331	2 016	17,6	17,6	900
1990-1991*	1 010	317	TBA	20,2	20,6	1 300

(Projets lancés par l'industrie)

Année	Demandes reçues	Demandes approuvées	Montants engagés (en millions de $)	Dépenses (en millions de $)	Ventes (en millions de $)
1985-1986	5 363	3 664	36,3	33,7	583
1986-1987	4 426	2 992	29,4	24,0	572
1987-1988	3 997	2 738	22,3	18,8	1 065
1988-1989	4 193	3 068	28,1	17,2	1 051
1989-1990	4 492	3 227	23,4	13,3	535
1990-1991*	5 261	3 693	35,7	19,0	600

* Données préliminaires

REMARQUE : Les chiffres des ventes donnés pour 1987-1988 et 1988-1989 comprennent les montants relevés au cours de ces années mais attribuables à des années antérieures.

L'augmentation des coûts, la rigidité des critères et les changements apportés au processus de révision ont diminué le nombre des projets lancés par le gouvernement. Le budget de 20,2 millions de dollars a permis de financer 197 foires commerciales, d'envoyer 37 missions commerciales à l'étranger et d'accueillir 83 missions d'acheteurs.

SERVICES FINANCIERS INTERNATIONAUX ET PROJETS D'ÉQUIPEMENT

La Direction est responsable du Programme de financement des exportations sous le Compte du Canada, lequel programme est géré par la Société pour l'expansion des exportations (SEE). Il s'agit d'un mécanisme de financement de dernier ressort qui permet de satisfaire à des demandes de crédits à l'exportation, d'assurance commerciale et d'assurance pour les investissements étrangers, lorsque la SEE ne peut pas fournir elle-même les services demandés. Depuis 1986, on sollicite de plus en plus les fonds limités du Compte du Canada. De ces fonds, 191 millions de dollars ont été prélevés pour financer 19 marchés conclus en 1990 dans des pays comme la Chine, l'Indonésie, le Maroc, le Kenya et la Jamaïque.

La Direction assure également, pour le compte du Ministère, la promotion des affaires que l'on peut réaliser avec des institutions financières internationales comme la Banque mondiale, les 5 banques régionales de développement et divers organismes des Nations Unies. Par sa présence dans un groupe de travail dont fait partie le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, la Direction encourage également les entreprises canadiennes à participer à des projets d'équipement internationaux non financés par les institutions ci-dessus. Le Programme d'aide technique à frais recouvrables permet aux pays en développement de profiter des hautes compétences du gouvernement canadien. La Direction est à présent chargée de favoriser le développement du commerce et d'aider les exportateurs de services.

CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL ET ENSEIGNEMENT DES MATIÈRES RELATIVES AUX EXPORTATIONS

Présenté dans le cadre du Mois canadien du commerce extérieur, Carrefour 90 représente un programme unique en son genre destiné aux petites et moyennes entreprises qui se préparent à exporter leurs produits. Il permet aux représentants de ces sociétés de rencontrer personnellement des spécialistes des marchés étrangers qu'ils souhaitent prospecter.

Treize équipes étaient présentes à Carrefour 90. Elles représentaient 11 secteurs, à savoir : l'agriculture et l'alimentation, les produits de la pêche et de la mer, l'exploitation minière (matériel et machines), le bois (produits fabriqués), le pétrole et le gaz (matériel), les techniques d'information, le vêtement, l'environnement, les produits et services, les matériels de défense, le tourisme et l'industrie du meuble. Ces équipes se sont rendues dans des entreprises choisies dans différentes parties du pays par les centres du commerce international du Ministère.

Le programme Carrefour 90 était présenté par 80 agents commerciaux venus d'une cinquantaine de missions à l'étranger, par 18 agents ministériels spécialisés dans chaque secteur et par des experts commerciaux de différents organismes comme la Société pour l'expansion des exportations et Tourisme Canada. Les équipes de Carrefour 90 se sont rendues dans des centaines de sociétés de quelque 60 villes du Canada.

Créés en 1988 en collaboration avec le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, les Centres du commerce international ont pour but de montrer que le gouvernement fédéral joue un rôle prépondérant, partout au Canada, dans le développement du commerce extérieur, et servent de lien avec les ressources dont dispose le Ministère à Ottawa et à l'étranger. À un programme spécialisé dans la mise au point de stratégies d'exportation se sont ajoutés des conseils et des cours sur la façon d'exporter et d'autres programmes subventionnés, dont le PDME (Programme de développement des marchés d'exportation), NEEF (Nouveaux exportateurs aux États frontaliers), NEXUS (Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud), NEXOS (Nouveaux exportateurs sur les marchés d'outre-mer), Carrefour et le Mois canadien du commerce extérieur.

Les exportations représentent trois millions d'emplois et le tiers de tout ce qui est produit dans ce pays. Le Programme des prix d'excellence à l'exportation canadienne rend hommage aux entreprises canadiennes qui ont contribué de façon substantielle à l'expansion des capacités d'exportation du Canada, et il souligne l'importance du commerce pour notre produit national brut.

Parmi les sociétés ayant bénéficié de ce programme, on trouve aussi bien de grandes multinationales que de petites entreprises privées.

Depuis 1983, sur 1 350 sociétés candidates, 109 ont reçu cette distinction prestigieuse. Pour 1990, les lauréates sont les sociétés suivantes : ATS Inc., de Kitchener (Ontario); Boeing Canada Technology Ltd., de Winnipeg (Manitoba); DRECO Rig Technology Construction, d'Edmonton (Alberta); H.A. Simons Ltd., de Vancouver (Colombie-Britannique); Groupe Lavalin Ltée, de Montréal (Québec); Lovat Tunnel Equipment Inc., de Rexdale (Ontario); Magic Pantry Foods, de Hamilton (Ontario); MPB Technologies Inc., de Dorval (Québec); Northern Telecom Ltd., de Mississauga (Ontario); Nexus Engineering Corp., de Burnaby (Colombie-Britannique); Peerless Clothing Inc., de Montréal (Québec); Seagull Pewter & Silversmith Ltd., de Pugwash (Nouvelle-Écosse); Thomas Equipment de Centerville (Nouveau-Brunswick) et Western Co-Ordinators de Corner Brook (Terre-Neuve).

M. John C. Crosbie, ministre du Commerce extérieur, a remis ces prix lors d'un gala donné à l'occasion de la réunion annuelle de l'Association des exportateurs canadiens.

Le Programme des Centres d'études en administration internationale permet aux centres universitaires du pays d'offrir des cours aux étudiants dans cette discipline ainsi que des colloques aux entreprises canadiennes pour qu'elles s'intéressent davantage à l'économie mondiale, et de cerner les causes de l'évolution du commerce international.

L'Université Dalhousie, l'École des hautes études commerciales et les université de Western Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique sont dotées d'un de ces centres. De plus, l'Université Carleton et l'Université d'Ottawa en ont établi ensemble un huitième, le Centre sur la politique commerciale et le droit des échanges commerciaux, qui se trouve à Ottawa.

Il existe un fonds moins important qui aide les universités ne disposant pas de tels centres à étoffer leurs programmes d'études en administration internationale ou à offrir de nouveaux programmes. Ainsi, au cours de l'année, des subventions ont été accordées à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, à l'Université Sir Wilfrid Laurier et à l'Université de Calgary.

En 1990, le ministre du Commerce extérieur a parrainé la remise d'une coupe destinée au gagnant

du concours international d'administration des affaires de l'Université Dalhousie qui aura désormais lieu chaque année. Les vainqueurs sont invités à Ottawa pour recevoir leur prix et pour participer à une journée d'information sur des questions d'administration internationale présentée par des responsables du Ministère. Les premiers gagnants, qui formaient une équipe, appartenaient à l'École d'administration de l'Université McGill.

SYSTÈMES D'INFORMATION COMMERCIALE ET RÉSEAU MONDIAL D'INFORMATION SUR LES EXPORTATIONS (WIN)

Le répertoire informatique WIN est la principale source de renseignements dont disposent les missions commerciales canadiennes à l'étranger. Il contient des renseignements sur une trentaine de milliers d'entreprises canadiennes exportatrices ou désireuses d'exporter leurs produits.

Plus de mille utilisateurs consultent régulièrement le répertoire des exportateurs canadiens du réseau WIN, qui est le plus moderne du monde et dont la mise à jour est effectuée chaque mois aux différents endroits où il est implanté.

Le Système de planification et de suivi fait appel aux ordinateurs du Réseau mondial d'information sur les exportations pour fournir aux missions leurs plans annuels (plans opérationnels des missions) et préparer des rapports trimestriels de suivi. Les renseignements relatifs au marché des exportations, qui ont été recueillis en temps opportun, sont utilisés au cours des consultations de nature commerciale menées entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Ils permettent également de conseiller les exportateurs et de prendre des décisions quant à l'affectation des ressources.

La Direction a fini la mise au point du Système de gestion des activités liées au commerce extérieur (TAMS), qui fonctionne maintenant. Ce système permet d'obtenir des renseignements sur les finances et les programmes de toutes les activités liées au commerce extérieur ou présentant un intérêt pour AECEC, tant au Canada que dans le reste du monde. La version 1.0 du TAMS est à présent en service à l'administration centrale où sont reçues chaque jour les données fournies par le système financier du Ministère. Avec le TAMS, les agents de projets et la haute direction disposent d'un outil administratif unique.

DIRECTION DES SERVICES DES TRANSACTIONS D'AFFAIRES ET DES TRANSPORTS

La Direction des services des transactions d'affaires et des transports a participé à six séries de négociations bilatérales sur l'aviation civile. Suite à ces négociations, on a conclu ou élargi quatre accords bilatéraux avec la Jordanie, la France, la Nouvelle-Zélande et la Bulgarie. En outre, plusieurs conventions aériennes déjà négociées ont été signées avec la Finlande, le Venezuela, le Chili et l'Arabie saoudite. Des consultations ont également eu lieu avec la Communauté européenne (CE), la France et les Pays-Bas au sujet de l'évolution de la politique commune de la CE en matière d'aviation, et des consultations préliminaires se sont déroulées avec les États-Unis en vue d'entamer des négociations sur la mise en place d'un régime plus libéral pour les transports aériens entre les deux pays.

Une mission composée de spécialistes des transports s'est rendue dans cinq pays méditerranéens afin de promouvoir les services maritimes, ferroviaires, portuaires et des services connexes, et de favoriser la création de nouveaux services de distribution pour les exportateurs.

On a publié une étude de profil, *Airborne Trade on the North Atlantic*, qui donne aux exportateurs les renseignements les plus récents sur les capacités et les itinéraires des transporteurs aériens et sur les dernières tendances relevées dans ce secteur. Une brochure intitulée *Arrimage sécuritaire* précise les méthodes à employer pour arrimer correctement un chargement, pour s'assurer que l'acheteur est satisfait et pour réduire au minimum les déclarations pour dommages.

La Direction a également préparé et publié *Le commerce de compensation en Union soviétique : les stratégies possibles* et *Choix et utilisation des représentants et des distributeurs étrangers*. Par ailleurs, 120 personnes ont assisté, dans les provinces de l'Atlantique, à un colloque donné par une maison de commerce.

Le service d'échange de données informatisées (EDI) a notamment continué de travailler à la définition, pour les messages, des normes du système EDIFACT (de l'ONU) et d'apporter son soutien au secteur privé canadien intéressé par ce système.

SECRÉTARIAT DES COMITÉS CONSULTATIFS SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR

L'objectif de ce comité consultatif permanent est de faciliter l'échange régulier, confidentiel et bilatéral entre le gouvernement et les entreprises privées, de conseils et de renseignements sur les questions relatives au commerce d'exportation. Relevant du ministre du Commerce extérieur, le Secrétariat a pour fonction de permettre au gouvernement de bénéficier des avis du secteur privé dans ses délibérations bilatérales et multilatérales sur l'accès au commerce international et sur les questions de commercialisation.

Le système comporte deux volets : le Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE), dont le mandat, général, porte sur toutes les questions de commerce international, y compris sur celles relevant de la politique commerciale, de l'accès aux marchés et au développement du commerce, et un ensemble de 13 Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE), qui s'assurent que le gouvernement tient bien compte des avis des différents secteurs pour tout ce qui a trait aux questions relatives au commerce d'exportation. Ces comités continuent de porter leurs efforts sur les négociations commerciales multilatérales du GATT et sur l'application de l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis. Il faut noter, à ce propos, qu'ils ont fourni d'utiles conseils aux négociateurs dans des domaines tels que l'agriculture, la propriété intellectuelle, les investissements, l'augmentation des tarifs douaniers et les groupes chargés du règlement des différends. Ils ont en outre prodigué leurs conseils pour ce qui est de la préparation d'un accord trilatéral de libre-échange nord-américain.

Au cours de l'année, le Secrétariat a organisé deux réunions du CCCE, 33 réunions des GCSCE et neuf réunions des groupes et sous-groupes de travail du CCCE et des GCSCE.

SECRÉTARIAT À L'EXPANSION DU COMMERCE

En ce qui concerne l'expansion du commerce, on est parvenu à mieux coordonner les opérations fédérales et provinciales grâce aux entretiens approfondis qui avaient déjà eu lieu avec des spécialistes provinciaux et fédéraux des régions et des différents secteurs. Plusieurs réunions de consultation se sont déroulées au niveau des ministres, à celui des hauts fonctionnaires et au niveau opérationnel, afin de traiter des questions relatives au développement du commerce extérieur et des programmes et événements s'y rapportant. L'examen des rapports existant avec des associations commerciales a révélé qu'il y avait place pour des améliorations. Le nombre de ces associations a du reste encore augmenté.

En 1990-1991, l'un des principaux objectifs du Secrétariat a été de rédiger la première ébauche du *Plan de promotion du commerce extérieur*. Ce programme stratégique, qui va devenir une entreprise annuelle, sera établi en fonction des problèmes commerciaux mondiaux et de la compétitivité du Canada. Il portera sur les objectifs de l'ensemble du gouvernement fédéral pour ce qui a trait au commerce, aux investissements et à la technologie.

Le Secrétariat a pris de nombreuses mesures visant à améliorer les opérations commerciales et leur planification. Il a ainsi procédé à une évaluation des intérêts commerciaux du Canada dans le domaine de l'environnement, préparé un manuel de procédures à l'intention des Centres du commerce international, comparé les techniques utilisées par les principaux pays exportateurs, fixé des objectifs pour les études supérieures en administration internationale et évalué les différentes parts du marché.

Le ministre du Commerce extérieur, M. John C. Crosbie en compagnie des lauréats du prix d'excellence à l'exportation canadienne pour l'année 1991.

CHAPITRE QUATRE

AFFAIRES INTERNATIONALES ET COOPÉRATION MULTILATÉRALE

Points saillants

- *À l'ONU, le Canada participe aux négociations sur la guerre du Golfe.*
- *L'influence du Commonwealth accélère la fin de l'apartheid.*
- *Le Canada coparraine le Sommet mondial pour les enfants.*
- *Le Canada a des accords de coopération en matière nucléaire avec 28 pays.*

Le vice-président du Congrès national africain, M. Nelson Mandela et M. Joe Clark.

LES NATIONS UNIES

Le Canada est fermement convaincu que c'est au niveau mondial que l'on peut le mieux régler de nombreux problèmes internationaux et que l'ONU est actuellement la seule organisation capable d'intervenir à ce niveau.

En tant que membre du Conseil de sécurité des Nations Unies, le Canada a participé pleinement aux intenses négociations diplomatiques au terme desquelles 12 résolutions ont été adoptées contre l'Iraq condamnant l'invasion du Koweït par ce pays, imposant de nombreuses sanctions à son encontre et autorisant l'emploi nécessaire de la force.

Le Canada a présidé l'un des deux comités du Conseil de sécurité créés pour faire appliquer les sanctions contre l'Iraq, et il a coprésidé le second.

Il a joué un rôle de premier plan à l'ONU lors de l'étude des questions suivantes :

- l'embargo sur les armements décrété contre l'Afrique du Sud;
- l'opération de maintien de la paix montée par l'ONU en Amérique centrale;
- le financement de l'opération de maintien de la paix à Chypre. Pour marquer qu'il jugeait ce financement insuffisant, le Canada s'est abstenu de voter le prolongement du mandat de la Force de maintien de la paix.
- le conflit cambodgien; et
- les territoires occupés par Israël.

Le Canada a appuyé activement les efforts déployés par les Haïtiens pour organiser des élections libres et équitables. En reconnaissance de ces efforts, le Secrétaire général a demandé au Canada de prendre la tête de l'équipe des observateurs militaires de l'ONU.

Ce sont les problèmes croissants posés notamment par la pauvreté, l'instabilité économique, le développement incessant de la technologie et la dégradation de l'environnement, dans un monde où les attentes sont sans cesse plus nombreuses et impérieuses, qui ont conduit le Canada à s'investir considérablement dans les organismes spécialisés de l'ONU.

LE COMMONWEALTH

Association regroupant aujourd'hui 50 États membres et représentant le quart de la population mondiale, le Commonwealth permet au Canada de jouer un rôle croissant dans le monde et demeure une instance active où sa diplomatie s'exprime. À son accession à l'indépendance en mars 1990, la Namibie en est devenue le cinquantième membre. En outre, un nouveau Secrétaire général, le chef Emeka Anyaoku du Nigéria, a pris ses fonctions en juillet 1990.

Mandaté par les chefs de gouvernement des pays membres du Commonwealth réunis en 1989 à Kuala Lumpur, un comité d'examen s'est attaché à préparer le Commonwealth à relever les défis des années 90 et au-delà. À la réunion biennale des hauts responsables, qui s'est tenue en novembre 1990 à Port Moresby (Papouasie-Nouvelle-Guinée), le Canada a souligné que les droits de la personne, les valeurs démocratiques et l'égalité pour les femmes constitueraient les principes directeurs du futur Commonwealth.

Au cours de l'une de ses réunions, le Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth, alors présidé par le très honorable Joe Clark, a précisé qu'il n'y aurait aucune modification des sanctions prises contre l'Afrique du Sud avant que le gouvernement de Pretoria ait pris certaines mesures concrètes et pratiques pour mettre fin à l'apartheid. Un groupe d'experts du Commonwealth présidé par un Canadien, M. John Harker, a étudié comment on pourrait répondre aux besoins de développement des ressources humaines que connaîtra une Afrique du Sud débarrassée de l'apartheid.

Le Canada s'est déclaré favorable au renforcement des engagements pris par le Commonwealth à l'égard des droits de la personne, des valeurs démocratiques et de l'égalité pour la femme. Il a apporté son ferme soutien à la création d'un groupe d'observateurs du Commonwealth chargé de surveiller les élections, et il a participé à des missions d'observation en Malaisie et au Bangladesh.

En octobre 1990, l'honorable Mary Collins, ministre responsable de la situation de la femme, a animé une réunion historique à laquelle assistaient les ministres du Commonwealth responsables de ce portefeuille.

DROITS DE LA PERSONNE ET AFFAIRES SOCIALES

Le Ministère a continué de promouvoir le respect des droits de la personne et d'appeler à leur insertion dans tous les aspects de la politique étrangère.

À la 47e session de la Commission des Nations Unies sur les droits de l'homme, qui s'est tenue du 28 janvier au 8 mars, le Canada a coprésenté une vingtaine de résolutions. En adhérant à une déclaration du président sur les pays baltes, la Commission a montré pour la première fois qu'elle était prête à examiner les antécédents de certains pays comme l'URSS en la matière. De nouveaux rapporteurs ont été expressément nommés pour examiner la situation en Iraq, au Koweït occupé et à Cuba. Enfin, la Commission a réalisé quelques progrès en améliorant les normes sur les droits de la personne pour les victimes d'internements administratifs et les personnes torturées ou disparues, et en définissant les droits des minorités.

Le Canada a joué un rôle prépondérant dans l'étude des problèmes relatifs à l'enfance, comme on a pu le constater lorsqu'il a coorganisé le Sommet mondial pour les enfants qui a eu lieu les 29 et 30 septembre 1990, et, surtout, lorsque la co-présidence de celui-ci est revenue au premier ministre Brian Mulroney. Ce sommet, auquel participaient plus de 70 chefs d'État ou de gouvernement, a été le plus grand rassemblement de dirigeants mondiaux qui ait jamais eu lieu. On y a attiré l'attention sur les problèmes auxquels les enfants sont confrontés dans le monde et recommandé des solutions pratiques.

Le Ministère a, par le biais d'entretiens officiels avec des organismes nationaux, multiplié les contacts avec les groupes autochtones, afin de tenir compte de leurs préoccupations dans l'exercice de son mandat. Le Canada a appuyé la décision visant à faire participer les groupes autochtones à la préparation de l'Année internationale des populations autochtones, fixée à 1993.

Le 5 juillet 1990, le Canada a ratifié la Convention des Nations Unies sur le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, qui est entrée en vigueur en novembre 1990. Il a été l'un des premiers pays du Groupe des Sept (G-7) à prendre cette mesure. Il a également participé à l'action du Groupe de travail du G-7 sur les produits chimiques dont l'objectif était d'empêcher que des produits chimiques précurseurs et essentiels servent à fabriquer des drogues interdites.

L'ÉGALITÉ POUR LES FEMMES DANS LE MONDE

Promouvoir l'égalité pour les femmes dans le monde est resté un credo important de la politique étrangère canadienne. À cette fin, le Canada a accueilli la troisième Réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine et il est devenu membre d'un organisme spécialisé de l'Organisation des États américains, la Commission interaméricaine des femmes.

À la 45e Assemblée générale des Nations Unies, le Canada a présenté une résolution sur la promotion de l'alphabétisation des femmes. À la 36e session de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies, il a proposé une résolution visant à renforcer les mécanismes nationaux, régionaux et internationaux mis en place pour faire améliorer la situation des femmes. À cette même session, une autre résolution canadienne, qui s'attaquait au problème de la violence contre les femmes, demandait à la communauté internationale d'introduire dans les droits de la personne une disposition permettant de lutter contre ce type de violence. Le Canada a également contribué aux préparatifs de la Conférence mondiale consacrée aux femmes qui aura lieu en 1995.

LA FRANCOPHONIE

La Conférence générale de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) a eu lieu en novembre 1990 à Niamey (Niger). L'ACCT, qui célébrait son 25e anniversaire, compte actuellement 41 membres et est la seule organisation intergouvernementale francophone du monde.

Acteur de premier plan dans les affaires francophones, l'ACCT a essentiellement pour mission de mettre en oeuvre les quelque 90 projets annoncés au Sommet de Dakar et dont 24 ont été proposés par le Canada. Ces projets ne concernent pas moins de 9 secteurs, à savoir l'agriculture, l'énergie, l'environnement, l'enseignement, la formation, les communications, la culture, l'information scientifique et le développement technique.

Conformément à la décision prise au Sommet de Dakar, une conférence des ministres de la culture s'est tenue en novembre 1990 à Liège (Belgique) pour préparer un programme d'action sur les industries de la culture, notamment sur l'édition, le cinéma, la télévision, la chanson et le théâtre.

En février 1991, à Madagascar, la Conférence des ministres de la jeunesse et des sports (CONFEJES) a dressé le bilan des premiers Jeux francophones et donné une nouvelle orientation à leur programmation. À l'une de ses dernières sessions, la CONFEJES a proposé la création d'un Forum international de la jeunesse francophone.

C'est à Djibouti qu'a eu lieu la Conférence des ministres de l'éducation nationale des pays et gouvernements qui ont en commun l'usage du français (CONFEMEN). Elle avait pour but de promouvoir l'enseignement du français, le livre scolaire, la publication de matériel pédagogique et la formation des enseignants.

Toutes ces activités visent à mettre en place, dans les 9 secteurs prioritaires, un programme global qui a été soumis à l'approbation des participants au 4e Sommet, en novembre 1991.

L'ENVIRONNEMENT

CONSEILLER SPÉCIAL AUPRÈS DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES POUR L'ENVIRONNEMENT

Un conseiller spécial auprès du secrétaire d'État aux Affaires extérieures a été nommé en automne 1990 pour les questions d'environnement.

La Direction a mis l'accent sur le rôle déterminant que jouera le Canada à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) prévue pour juin 1992, au Brésil. Quatre comités travaillant pendant un mois sont chargés de préparer la CNUED. Avec à leur tête le conseiller auprès du secrétaire d'État, les délégations canadiennes ont participé aux deux premières réunions, en août 1990 et en mars-avril 1991.

La Direction a consulté de nombreux organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, des

groupes autochtones, des groupements de jeunes et des représentants des intérêts industriels et commerciaux. Dans le cadre des préparatifs de la CNUED, des négociations parallèles ont eu lieu sur la possibilité de conclure des traités sur l'exploitation forestière, sur la diversité biologique et sur les changements climatiques.

Le même conseiller a préparé la Réunion intergouvernementale d'experts sur les sources terrestres de pollution marine qui a eu lieu à Halifax en mai 1991.

De concert avec Environnement Canada et divers groupes industriels, la Direction s'est occupée de mettre en place un mécanisme consultatif sur les problèmes environnementaux et sur les tendances mondiales qui influent sur les affaires et le commerce.

CONSERVATION DES RESSOURCES MARINES

Sur le plan diplomatique, la secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le ministre du Commerce extérieur et le ministre de Pêches et Océans ont continué d'essayer de convaincre la Communauté européenne qu'elle devait se conformer aux décisions prises par l'Organisation des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest (OPANO) pour conserver les ressources situées dans les eaux internationales à partir de 200 milles au large des côtes canadiennes.

Grâce à ces ministres et à l'intervention du Premier ministre, les dirigeants réunis au Sommet de Houston ont reconnu qu'il était important de conserver les ressources marines et de coopérer avec les organismes de pêche régionaux.

L'ambassadeur chargé de la conservation des ressources marines, M. J. Alan Beesley, a coordonné les efforts visant à mettre fin à la surpêche pratiquée par des pays étrangers dans l'Atlantique Nord. En septembre, il a présidé la Conférence internationale sur la conservation et la gestion des ressources biologiques en haute mer qui s'est tenue à St. John's (Terre-Neuve).

Les délégations canadiennes, auxquelles s'étaient joints des représentants de la région de l'Atlantique, ont mené une campagne auprès des Européens afin de les sensibiliser à la nécessité de prendre des mesures de conservation efficaces dans l'Atlantique du Nord-Ouest. L'année dernière, la Communauté européenne a accepté 8 des 11 décisions de l'OPANO, mais elle a rejeté le moratoire sur la morue du Nord. Qui plus est, en l'absence de réels moyens de contrôle, les navires de la CE n'ont même pas respecté les quotas imposés unilatéralement par celle-ci.

Le Canada a intensifié ses efforts pour faire cesser partout dans le monde la pêche en haute mer aux filets dérivants, en soulignant qu'il était urgent de procéder à une gestion efficace des stocks de poissons dans les régions situées au-delà des zones de pêche des États riverains.

Dans le Pacifique Nord, le Canada, le Japon et les États-Unis ont vérifié si la pêche aux filets dérivants était pratiquée et surtout si les Japonais respectaient les limites fixées pour la pêche au saumon. En étroite collaboration avec les États-Unis, le Canada a poursuivi ses efforts en vue de réduire la pêche et la commercialisation illégales du saumon de haute mer et d'obtenir la coopération des pays de l'Asie du Sud-Est à ce sujet.

QUESTIONS NUCLÉAIRES

NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES

En raison de ses hautes capacités techniques dans le domaine nucléaire, le Canada a continué de prendre une part active aux travaux de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), qui compte 112 membres, et de l'Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire (AEN). Les membres de ces organismes ont fait abstraction de leurs différends politiques traditionnels pour s'attaquer à diverses questions relatives à la prolifération nucléaire, comme les mesures prises en secret par l'Iraq pour se procurer des armes nucléaires.

Pour la première fois depuis 1978, les pays adhérant aux Directives du groupe des fournisseurs nucléaires se sont réunis pour échanger leurs points de vue sur les dispositions régissant actuellement la fourniture de ces produits, sur les produits nucléaires à double usage, sur les conditions s'appliquant à leur fourniture, sur l'harmonisation des lignes directrices susmentionnées, sur les listes de substances détonantes établies par le Comité Zangger des exportateurs nucléaires et sur le rôle des nouveaux fournisseurs.

L'Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) (1959) a été modifié et comprend désormais le tritium.

Le Canada a joué un grand rôle à la Conférence de 1990 chargée de l'examen du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP), conférence au cours de laquelle les pays participants ont affirmé avec force leur attachement à la non-prolifération.

Le Canada est à présent partie à un ensemble de traités qui lui permettent de collaborer avec 28 pays en matière d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Il a eu des entretiens bilatéraux officiels avec un certain nombre de partenaires nucléaires dont les États-Unis, l'URSS, le Japon, la Corée, l'Australie, la Communauté européenne de l'énergie atomique, l'Argentine, le Brésil et l'Indonésie.

QUESTIONS D'ORDRE ENVIRONNEMENTAL

Sur le plan de l'environnement, des efforts ont été entrepris pour sensibiliser plus encore la population aux avantages présentés par l'énergie nucléaire par rapport aux combustibles fossiles, notamment en ce qui concerne l'effet de serre et les pluies acides.

EXPORTATIONS D'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

Le Canada est un important fournisseur de techniques, de produits et de services liés à l'énergie nucléaire. Premier exportateur d'uranium au monde avec un chiffre d'affaires annuel d'un milliard de dollars, il a répondu, en 1990, à plus du tiers de la demande de ce produit dans le monde occidental. La politique canadienne à l'égard du traitement ultérieur de l'uranium a été modifiée de façon à considérer les convertisseurs américains et canadiens comme équivalents aux termes de l'Accord de libre-échange. C'est le Canada qui a été retenu pour fournir à la Corée un réacteur CANDU-6 destiné à sa centrale nucléaire Wolsong-2. Les principaux marchés pour l'uranium canadien ont été les États-Unis, le Japon, la Corée et les pays de la Communauté européenne de l'énergie atomique. L'AIEA a donné son accord pour que l'on poursuive la construction du réacteur CANDU en Roumanie.

CHAPITRE CINQ
LES RELATIONS INTERNATIONALES DU CANADA

Faits saillants

- *Le Canada entame des négociations sur le libre-échange nord-américain.*
- *Le vice-président du Congrès national africain (ANC), M. Nelson Mandela, prend la parole devant la Chambre des communes.*
- *La valeur du commerce canadien avec Hong-Kong atteint 1,7 milliard de dollars.*
- *La déclaration sur les relations CE-Canada est achevée.*
- *Le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est est mis sur pied.*
- *Le Canada appuie les actions menées par l'ONU dans le cadre de la crise du Golfe.*

Photo : Défense nationale

L'ambassadeur du Canada à Koweit, M. Dickinson, se fait remettre un masque à gaz par le sous-officier B. Kettler. Koweit.

RELATIONS CANADO-AMÉRICAINES

Le Canada et les États-Unis sont des partenaires dans le cadre des relations bilatérales les plus importantes du monde; ils sont alliés en vue d'assurer la défense de l'Amérique du Nord et de l'Europe, et ils sont les protecteurs de l'environnement de l'ensemble du continent.

Au cours des 5 dernières années, le gouvernement canadien a accordé une grande importance à 3 domaines fondamentaux dans le cadre de ses relations avec les États-Unis, à savoir les relations économiques et commerciales, la défense et l'environnement. Les relations concernant la pêche, la coopération scientifique, les exportations d'énergie, la lutte antidrogue et la coopération dans l'Arctique sont d'autres questions qui ont également fait l'objet d'une attention particulière.

Tant le Canada que les États-Unis sont le plus important client de l'autre pays. La valeur totale du commerce bilatéral des biens et services était de 203,2 milliards de dollars en 1990, les États-Unis accusant un surplus de 0,09 %. En 1990, les exportations canadiennes aux États-Unis ont atteint 110,3 milliards de dollars, tandis que la valeur de nos importations provenant de ce pays atteignait 92,9 milliards de dollars, ce qui s'est soldé par un surplus de 17,4 milliards de dollars pour le Canada au poste du commerce des marchandises. En gros, les États-Unis absorbent 76 % de nos exportations et fournissent 69 % de nos importations.

Le commerce des invisibles, y compris le tourisme, les services ainsi que les revenus et les transferts d'investissements, s'est chiffré à 53,9 milliards de dollars.

Avec des placements de 68 milliards de dollars américains, soit près de 70 % de l'investissement étranger direct au Canada, les Américains demeurent les plus gros investisseurs étrangers au Canada. La valeur des investissements canadiens directs aux États-Unis s'élève à 32 milliards de dollars américains, ce qui fait du Canada le quatrième investisseur étranger (8 %), après le Royaume-Uni, le Japon et les Pays-Bas.

L'Accord de libre-échange (ALE) est maintenant en vigueur depuis plus de deux ans. La mise en oeuvre s'étale sur une période de 10 ans et devrait déboucher sur l'élimination complète des barrières tarifaires et de presque toutes les autres restrictions douanières. Cet outil important vise à rendre les économies américaine et canadienne de plus en plus concurrentielles, tout en favorisant une évolution des relations commerciales bilatérales qui est dans l'intérêt des deux pays.

L'Accord sur l'élimination accélérée des droits de douane permettra l'élimination rapide des droits

sur plus de 400 articles, qui sont l'objet d'échanges bilatéraux d'une valeur de quelque 6 milliards de dollars. En mars 1991, la Commission mixte du commerce canado-américain acceptait les résultats d'une deuxième ronde de consultations relatives à l'élimination rapide des droits sur plus de 250 articles, qui correspondent à plus de 400 produits donnés. Il reste aux deux gouvernements à approuver l'accord.

En février 1991, le premier ministre Brian Mulroney, le président George Bush et le président Carlos Salinas annonçaient que le Canada, les États-Unis et le Mexique s'étaient entendus pour mener des négociations visant à l'instauration d'un Accord de libre-échange nord-américain.

RELATIONS CONCERNANT LE COMMERCE D'EXPORTATION

Le Ministère consacre environ 37 % de son budget destiné à favoriser l'expansion des exportations à la promotion des échanges avec les États-Unis. Les exportations canadiennes à destination des États-Unis représentent le quart du produit intérieur brut du Canada et quelque 2 millions d'emploi.

Au cours de l'année à l'étude, le Ministère a consacré 16 millions de dollars à la promotion des échanges dans le cadre de 360 activités auxquelles 5 000 entreprises exportatrices ont été associées, dont 65 % se classaient dans les catégories moyenne ou petite.

Le Ministère dispose d'un programme d'expansion des exportations vers les États-Unis, lequel comprend des foires et des missions commerciales, le programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF) et le programme Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud (NEXUS). Diverses activités ont attiré des participants de plus de 70 secteurs et sous-secteurs industriels différents, englobant les produits de base aussi bien que les services. Les débouchés offerts par le gouvernement fédéral américain, l'équipement environnemental, les technologies de l'information et les services de consultation ont fait l'objet d'une promotion. Douze consulats canadiens et 15 bureaux satellites ont appuyé ces activités. Par le truchement de 53 missions commerciales effectuées dans les États frontaliers du Nord des États-Unis, le programme NEEF a permis à plus de 1 000 exportateurs éventuels de toutes les provinces du Canada de se familiariser avec de nouveaux marchés régionaux. En 1990-1991, 209 entreprises ont participé à 17 missions mises sur pied dans le cadre du programme NEXUS.

Le programme NEEF pour 1990-1991 pourrait rapporter jusqu'à 30 millions de dollars à l'économie canadienne au cours de l'année à venir.

DÉFENSE

Le Canada et les États-Unis prennent au sérieux leur rôle au sein de l'Alliance atlantique (OTAN) et collaborent, en outre, au niveau bilatéral, à la défense de l'Amérique du Nord. La participation commune des deux pays à NORAD (Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord) demeure un symbole incontestable de la coopération canado-américaine. Le Canada et les États-Unis ont souligné, en août 1990, le cinquantième anniversaire de la création de la Commission permanente canado-américaine de défense.

Le premier ministre Mulroney et le président Bush se sont rencontrés 11 fois depuis janvier 1989. Lors de leur rencontre à Ottawa le 13 mars 1991, leurs entretiens ont porté surtout sur les questions en suspens au terme du conflit au Moyen-Orient.

RELATIONS CANADO-AMÉRICAINES CONCERNANT LA PÊCHE

Les relations canado-américaines dans ce domaine sont inévitablement marquées à la fois par la collaboration et le conflit, eu égard à la géographie, aux habitudes migratoires et à la valeur commerciale du poisson, de même qu'à la taille du marché américain.

Le 26 septembre 1990, le Canada et les États-Unis signaient une entente bilatérale sur le contrôle de la pêche, soit une importante mesure bilatérale en vue de diminuer le nombre d'incidents provoqués par la pêche illégale dans des régions frontalières au large des côtes est et ouest. Le Canada tente, par des moyens diplomatiques et la communication, d'amener les États-Unis à prendre des mesures en vue de réduire les prises accidentelles excessives de flétan du Pacifique capturé par les flottes américaines pêchant le poisson de fond dans les eaux de l'Alaska.

QUESTIONS ENVIRONNEMENTALES ET TRANSFRONTALIÈRES

Le premier ministre Mulroney et le président Bush ont franchi une étape importante de la lutte contre les pluies acides en signant l'Accord canado-américain sur la qualité de l'air, à Ottawa, le 13 mars 1991. Grâce à une réduction de moitié du mouvement transfrontière des polluants qui provoquent

les pluies acides, jumelée au programme de contrôle des pluies acides lancé en 1985, il sera possible d'éliminer, d'ici à l'an 2000, les dommages causés par les dépôts acides excessifs dans l'Est du Canada. De plus, les limites imposées en permanence aux émissions d'anhydride sulfureux dans les deux pays sont une garantie que l'acidité des précipitations n'atteindra jamais des niveaux dommageables dans l'Ouest canadien. Le respect des engagements sera l'objet d'un contrôle public sous les auspices de la Commission mixte internationale. L'entente offre également les moyens de conclure d'autres accords à l'avenir en vue de lutter contre la pollution.

Le 5 mars 1991, l'honorable Robert de Cotret, ministre de l'Environnement, annonçait une initiative de prévention de la pollution, d'une valeur de 25 millions de dollars, dans les bassins hydrographiques des Grands Lacs et du Saint-Laurent.

Le Canada fait des démarches pour que soit désignée zone de nature protégée la plaine côtière de l'*Arctic National Wildlife Refuge*, en Alaska, qui est l'aire de mise bas de la harde de caribous de la Porcupine. Les sources de revenu et la culture traditionnelle des milliers d'autochtones canadiens qui dépendent de la harde seront mises en péril si l'exploitation pétrolière était permise dans le refuge.

Le Canada s'est également opposé à des projets de loi américains qui seraient allés à l'encontre des principes écologiques sur lesquels repose l'Accord canado-américain concernant le mouvement transfrontalier des déchets dangereux.

L'ALE a assuré des débouchés aux exportations canadiennes d'énergie, principalement de pétrole, de gaz naturel et d'électricité, sur le marché américain. Les exportations de gaz naturel se sont élevées au niveau record de 40,2 milliards de mètres cubes, soit 7,7 % de la consommation américaine totale.

Le Canada a annoncé son intention d'amorcer des négociations avec les États-Unis en vue de conclure un nouvel accord bilatéral sur le transport aérien.

Dans le secteur des communications, la Commission du droit d'auteur a mis sur pied le premier régime canadien de droits d'auteur à l'intention des détenteurs (tant canadiens qu'étrangers) des droits sur des émissions d'origine lointaine retransmises par les câblodiffuseurs.

PROGRAMMES DE RELATIONS PUBLIQUES

Le Canada maintient une très grande visibilité auprès des décideurs américains au moyen de campagnes de relations publique destinées au public et aux législateurs américains, et dont l'objet est de renforcer l'image de partenaire commercial intègre, d'observateur attentif des questions environnementales et de partenaire responsable, au chapitre de la défense et de la sécurité, que projette le Canada.

Grâce à des liens étroits avec les membres du Congrès américain et des congrès des différents États américains, le gouvernement canadien a pu empêcher les Américains d'adopter des mesures protectionnistes à l'égard du Canada, tout en les incitant à mieux comprendre les affaires canadiennes.

AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

Au cours de la deuxième année de mise en oeuvre de la stratégie du gouvernement canadien concernant l'Amérique latine, les liens se sont resserrés entre les chefs de gouvernement et les dirigeants du milieu des affaires. L'activité commerciale a connu une hausse appréciable au cours de cette période, les exportations canadiennes à destination d'Amérique latine ayant augmenté de 8,1 %.

L'annonce, en février 1990, de pourparlers devant aboutir à une zone de libre-échange Canada-Mexique-États-Unis signale le début d'une aire nouvelle des relations économiques canadiennes dans le contexte nord-américain et a d'importantes ramifications pour l'ensemble du continent.

En juin 1990, un ministre canadien, en l'occurrence la ministre des Relations extérieures et du Développement international, l'honorable Monique Landry, assistait pour la première fois à l'assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), tenue au Paraguay. À cette occasion, une proposition canadienne visant à mettre sur pied une unité de promotion de la démocratie a été adoptée à l'unanimité. Le Canada participe activement au programme de l'OEA, siégeant à la Commission interaméricaine des femmes (CIM) et participant à la réunion des ministres, parrainée par l'OEA, à l'appui de la Commission interaméricaine pour le contrôle de l'abus des drogues, tenue à Mexico. Au printemps 1990, Les Grands Ballets Canadiens ont fait une tournée au Mexique, au Vénézuela et au Brésil, où ils ont remporté un grand succès. Cette tournée a été rendue possible

grâce à l'aide financière accordée par le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur.

Les activités du Canada en Amérique centrale et dans les Antilles ont principalement eu pour objet la consolidation et le renforcement des institutions démocratiques. Par exemple, lors des élections en Haïti, le Canada a fourni à ce pays du matériel et un soutien technique d'une valeur d'un million de dollars, et il y a également dépêché un certain nombre d'observateurs, tant civils que militaires. De plus, le Canada a offert son appui au Salvador, au Guatemala et à la Guyane, à l'occasion des élections qui ont eu lieu dans ces pays.

Le Canada a continué à favoriser la paix en Amérique centrale en 1990 en participant au Groupe d'observateurs des Nations Unies (ONUCA). En septembre, des pourparlers préliminaires de paix ont eu lieu entre l'Unité révolutionnaire nationale guatémaltèque (URNG) et les plus importantes associations de patronat de ce pays. Ces pourparlers ont eu lieu à Ottawa, à la demande des parties. Cela témoigne du rôle que joue le Canada en tant que facilitateur digne de confiance et véritablement désireux de promouvoir la paix dans cette région.

COMMERCE AVEC L'AMÉRIQUE LATINE

Dans l'ensemble de l'Amérique latine, les réformes économiques ont une incidence importante sur les relations commerciales avec le Canada. Tant les exportations canadiennes à destination de cette région que l'investissement qu'y fait le Canada sont à la hausse.

Le Brésil, qui vient d'amorcer la libéralisation de son économie, demeure le deuxième partenaire commercial du Canada en Amérique latine, la valeur des échanges entre les deux pays ayant atteint 1,3 milliard de dollars. Malgré une grave récession qui frappe le Brésil, les exportations canadiennes à destination de ce pays ont atteint 490 millions de dollars. S'ajoutent au volume important de blé exporté au Brésil, des exportations de moteurs d'aéronef, de charbon, de potasse, de minerai de cuivre, de papier journal et de soufre.

Au Venezuela, les exportateurs canadiens continuent de tirer parti de la libéralisation économique lancée par le président Carlos Andres Perez. En effet, en 1990, les exportations canadiennes à destination de ce pays se sont accrues de près de 50 %, et leur valeur s'est chiffrée à quelque 230 millions de dollars, plaçant le Venezuela au deuxième rang des marchés sud-américains visés par le Canada.

Le Canada a tiré environ 70 millions de dollars américains de la vente de minéraux et d'équipement minier au Chili en 1990, et la valeur globale des échanges entre ces deux pays s'est accrue de 71 %. Les Canadiens étaient les plus importants investisseurs au Chili en 1990 (492 millions de dollars), s'intéressant principalement au secteur minier.

Des entreprises pétrolières et gazières et des cabinets de consultation canadiens négocient actuellement des contrats portant sur la privatisation d'importantes entreprises gouvernementales de services publics en Argentine. Des entreprises de communications ont entrepris des démarches semblables en Uruguay, au Venezuela et au Paraguay.

MEXIQUE : NOUVEAUX DÉBOUCHÉS, FORMULES NOUVELLES

Le Mexique était au premier rang des partenaires commerciaux du Canada en Amérique latine et dans les Antilles, la valeur des échanges entre ces deux pays ayant dépassé 2,3 milliards de dollars en 1990. Pour leur part, les exportations canadiennes se sont chiffrées à près de 600 millions de dollars.

Les exportateurs canadiens ont profité de nouveaux débouchés dans les secteurs de l'agriculture, des télécommunications, de l'environnement et de l'équipement destiné à l'industrie des plastiques :

- Du matériel de téléphonie cellulaire canadien sera utilisé dans cinq des neuf concessions attribuées à des exploitants privés par Telemex.
- Des technologies de protection de l'environnement et de contrôle de la pollution sont mises en oeuvre dans le cadre de projets de gestion de la qualité de l'air, de la qualité de l'eau et des déchets dans des grands centres urbains comme Mexico et Guadalajara, aussi bien que dans la région de la côte du Golfe.
- Un nombre record de bovins laitiers et de porcs canadiens ont été exportés au Mexique afin d'améliorer le rendement du cheptel mexicain.

Les exportateurs canadiens sont demeurés chefs de file parmi les fournisseurs de bon nombre de produits de base en vrac, y compris les céréales, les légumineuses, le soufre, la pâte de bois et la poudre de lait écrémé.

LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

En février 1991, le Canada, le Mexique et les États-Unis ont annoncé qu'ils entameraient des négociations en vue d'un accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Un tel accord constituerait un marché comprenant plus de 360 millions d'habitants et dont le produit intérieur brut (PIB) cumulatif totaliserait près de 7 billions de dollars américains.

Plus que jamais, les exportateurs canadiens se rendent au Mexique et découvrent qu'à la suite des politiques de réforme économique et des mesures de libéralisation commerciale mises en oeuvre depuis la fin des années 80, le Mexique offre un marché auquel les Canadiens peuvent s'attaquer avec succès.

ANTILLES

Les relations commerciales entre le Canada et les pays des Antilles sont vieilles de plusieurs siècles. En 1990, la valeur des échanges entre ces partenaires s'est élevée à 1,8 milliard de dollars, les exportations atteignant 850 millions de dollars, soit une hausse de 7 % par rapport à l'année précédente. Durant la même période, les importations se sont accrues de 12 %.

En 1990, la Société pour l'expansion des exportations a conclu des ententes visant à consentir des lignes de crédit à des emprunteurs à la Barbade, en Jamaïque et à la Trinité-et-Tobago afin de faciliter la vente de quelque 30 millions de dollars en biens et services canadiens.

Northern Telecom, Mitel et Larcan Communications ont décroché un certain nombre de contrats de vente d'équipement dans les Antilles. De plus, une entente est intervenue en vue de la vente, à Bahamasair, société basée à Nassau, de cinq appareils Dash-8 de série 300, fabriqués par Boeing De Havilland.

En 1991, de nouveaux accords bilatéraux ont été conclus dans le cadre du Programme des travailleurs saisonniers agricoles, afin de permettre le déplacement organisé de travailleurs étrangers pour répondre aux besoins saisonniers des employeurs agricoles canadiens. Les pays participants comprennent le Mexique, la Jamaïque, la Barbade et la Trinité-et-Tobago.

AFRIQUE

Au coeur des préoccupations canadiennes au chapitre de la politique extérieure, l'Afrique a continué tant à poser des défis qu'à offrir des perspectives prometteuses. Vingt-cinq pays africains ont entrepris des programmes de restructuration économique, aidés par le Fonds monétaires international, la Banque mondiale et des pays donateurs. La plupart des pays ont pris des mesures particulières, parfois radicales, pour en arriver à la démocratie, et des progrès notables ont été constatés en Afrique du Sud.

Bien que plusieurs pays de la région soient frappés par la guerre civile et la famine, le Canada a tenté de sensibiliser davantage les pays touchés aux rapports étroits qui existent entre les réformes économiques et sociales et le respect des droits et libertés fondamentaux et des institutions démocratiques.

AFRIQUE FRANCOPHONE

Le Canada a continué de resserrer ses liens avec l'Afrique francophone grâce aux visites de deux chefs d'État, de deux premiers ministres et de plusieurs autres hauts fonctionnaires. Ils ont reçu l'assurance d'un appui soutenu à la démocratisation, aux droits de la personne et à la protection de l'environnement. Le gouvernement canadien s'est réjoui de la réussite du processus électoral au Gabon, en Côte-d'Ivoire, au Bénin, en Algérie, à Sao Tomé-et-Principe et au Cap-Vert. La situation intérieure a été perturbée au Rwanda, au Mali, au Niger et au Togo. En outre, le Canada a participé à des consultations bilatérales avec la Côte-d'Ivoire, le Mali, le Burkina Faso, le Niger et le Rwanda.

Le premier ministre du Bénin, en visite au Canada en novembre, a discuté du renouveau et de la démocratisation de son pays. En juin, le premier ministre du Burundi et le ministre des Affaires étrangères du Rwanda ont accordé une attention particulière à leur politique respective de réconciliation interethnique. Pour sa part, le ministre des Affaires étrangères du Zaïre a discuté surtout de réforme politique au moment de sa visite, en décembre.

Élections Canada a dirigé des missions au Bénin, au Burkina Faso et au Zaïre afin de surveiller les élections qui s'y déroulaient.

En octobre, l'Association du Barreau canadien recevait une mission de la République de Guinée, qui désirait obtenir des conseils pour l'élaboration de sa constitution.

En avril, l'honorable Ed Broadbent, président du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique s'est rendu en Côte-d'Ivoire, au Sénégal, au Burkina Faso et au Cameroun. Sa visite, et les missions organisées par Élections Canada, témoignent de l'importance que le Canada accorde au développement politique de l'Afrique.

Le Canada a contribué au fonctionnement de la Banque africaine de développement et a reçu son président, M. Babacar N'Diaye. Pendant que le président de la République centrafricaine était en visite au Canada, une entreprise canadienne a décroché un important contrat d'exploitation forestière financé par la Banque mondiale.

Le Canada a pris une part active à la Conférence sur la protection de l'environnement méditerranéen, tenue à Tunis, en mars, et organisée pour le compte de la Francophonie.

AFRIQUE ANGLOPHONE

Dans ses rapports avec l'Afrique anglophone (soit les 19 pays non francophones subsahariens), le Canada a continué à insister sur les questions de développement et la coopération au sein d'organismes internationaux, et a préconisé vigoureusement le règlement des conflits et la démocratisation.

La visite d'État au Canada, en septembre dernier, du président Robert Mugabe du Zimbabwe témoigne de l'apport fait par le Canada au développement économique du Zimbabwe et des autres pays d'Afrique australe, tant de manière bilatérale que par le truchement de la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe. Le président Mugabe a annoncé, devant le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce extérieur de la Chambre des communes, la décision prise par son pays de maintenir un régime multipartite et d'ouvrir sensiblement son économie. Les parties ont échangé leurs points de vue sur les conséquences que présentaient pour la région les guerres civiles en cours en Angola et au Mozambique, de même que sur l'évolution de la situation en Afrique du Sud.

En mai, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est rendu à Abuja, Nigéria, afin d'assister à une réunion du Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth sur l'Afrique australe. Les participants se sont consultés sur les relations bilatérales Canada-Nigéria et sur des questions qui préoccupaient l'ensemble des participants.

La terrible guerre civile qui sévissait au Libéria a amené le Canada à organiser une action humanitaire afin d'aider les réfugiés libériens dans les pays voisins et d'encourager la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest à faire déclarer un cessez-le-feu et à mettre en place une administration provisoire que toutes les parties pourraient accepter.

Dans la Corne de l'Afrique, la guerre civile en Somalie a provoqué l'écroulement du gouvernement national quand les diverses factions n'ont pu s'entendre sur qui devait succéder à l'administration.

La guerre civile s'est poursuivie au Soudan, et le gouvernement a entravé l'aide internationale destinée aux 7 millions de personnes qui étaient à risque. Le Canada a exercé de fortes pressions afin de rétablir l'Opération survie Soudan et des activités efficaces d'aide internationale.

Le Canada a pris part à l'activité internationale visant à apporter un secours humanitaire à 7 millions de personnes en Éthiopie. Les diplomates canadiens ont donné leur appui aux négociations visant à mettre un terme à la guerre civile et à instaurer un gouvernement de transition, à représentation large, en attendant les élections démocratiques multipartites en 1992.

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'AFRIQUE AUSTRALE

La campagne internationale visant à mettre fin à l'apartheid en Afrique du Sud est demeurée l'un des principaux éléments de la politique extérieure du Canada.

Au début de mai 1990, le Congrès national africain (ANC) et le gouvernement d'Afrique du Sud ont entamé des pourparlers, à Groote Schuur, concernant l'élimination des obstacles aux négociations.

En juin, des milliers de Canadiens ont accueilli le vice-président de l'ANC, M. Nelson Mandela, dans des rassemblements gigantesques, à Ottawa, à Toronto et à Montréal. Dans un discours historique qu'il a prononcé devant la Chambre des communes, il a rendu hommage au rôle de chef de file joué par le Canada dans la lutte contre l'apartheid. Le premier ministre Mulroney s'est engagé à verser 5,85 millions de dollars en aide aux personnes exilées qui rentraient en Afrique du Sud et aux prisonniers politiques remis en liberté, par le truchement du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et les églises sud-africaines.

Lors d'un sommet tenu à Pretoria en août, le gouvernement d'Afrique du Sud consentait à éliminer, avant le 30 avril, les obstacles aux négociations, soit le retour des personnes exilées, la libération des prisonniers politiques et la révision de la législation répressive en matière de sécurité, et l'ANC consentait à suspendre sa lutte armée. Lors de la reprise de la session spéciale de l'ONU sur l'apartheid, c'est en partie grâce aux efforts déployés par le Canada que le HCR a obtenu un mandat d'assistance aux exilés qui rentraient en Afrique du Sud. En février 1991, le président de Klerk annonçait

que les derniers « piliers de l'apartheid » législatifs seraient abrogés avant la fin de juin 1991.

Les participants à la réunion des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth, tenue à Londres à la mi-février, présidée par M. Clark, se sont réjouis unanimement des progrès réalisés en Afrique du Sud, mais ils sont convenus de ne pas lever les sanctions contre ce pays avant l'entrée en vigueur des réformes promises. Le programme canadien Dialogue, d'une valeur de 1,8 million de dollars, offrait un soutien aux préparatifs des négociations constitutionnelles et favorisait le rapprochement des particuliers et des groupes oeuvrant afin d'instaurer, de manière pacifique, une démocratie non raciale en Afrique du Sud.

Pendant sa première année d'indépendance, la Namibie a continué de faire des progrès encourageants en matière de développement économique et de réconciliation nationale. Le Canada s'est engagé à lui verser 4 millions de dollars sous forme d'aide et a prêté son concours à un programme de formation policière financé par les pays du Commonwealth.

COMMERCE AVEC L'AFRIQUE

Les exportations canadiennes de biens à destination de l'Afrique ont augmenté de 15 % en 1990, passant à 1,07 milliard de dollars, tandis que la valeur des exportations de services a atteint les 200 millions de dollars. Grâce aux efforts du Ministère, les entreprises canadiennes ont pu conserver leur part du marché et trouver de nouveaux débouchés commerciaux en Afrique.

Les exportations à destination de l'Afrique proviennent de toutes les régions du Canada et incluent les biens et services suivants : produits forestiers et produits de la pêche (Maritimes); services de gestion et d'ingénierie, matériel de télécommunications, hélicoptères et avions (Québec); locomotives, aéronefs, matériel d'exploitation des mines et outillage électrogène (Ontario); blé, soufre, matériel d'exploitation du pétrole et du gaz naturel (Prairies); produits forestiers (Colombie-Britannique). Le Nigéria, l'Algérie et le Maroc étaient, en 1990, les principaux partenaires commerciaux du Canada dans cette région. De plus, la Société pour l'expansion des exportations a continué d'offrir son appui aux exportateurs canadiens dont les produits étaient destinés à l'Afrique.

À l'initiative du Ministère, les associations industrielles suivantes ont augmenté leur activité d'expansion commerciale en Afrique : l'Association des exportateurs canadiens, le Conseil commercial canado-arabe, le Forum francophone des affaires, ainsi que la nouvelle Chambre de commerce Canada-Nigéria, fondée en janvier 1991.

Une équipe de spécialistes de la Banque africaine de développement (BAD) a tenu, dans tout le Canada, une série de séminaires qui portaient sur la façon d'obtenir des contrats pour des projets financés par la BAD. Des entreprises canadiennes ont continué à disputer à leurs concurrents les projets financés par la Banque mondiale et la BAD, dont la valeur s'élève à 7 milliards de dollars.

Le Ministère a intensifié ses efforts de marketing à l'égard du marché africain de l'exploitation du pétrole et du gaz naturel. Plusieurs entreprises canadiennes réalisent actuellement en Afrique un certain nombre de projets profitables.

L'excellente réputation dont jouit le Canada, ses programmes d'aide et les rôles qu'il assume au sein du Commonwealth et de la Francophonie ont contribué à améliorer ses perspectives commerciales en Afrique.

ASIE ET RÉGION DU PACIFIQUE

Le Canada et la région Asie-Pacifique continuent d'élargir et de solidifier les liens qui les unissent. Le Canada est fermement implanté dans la région depuis bon nombre d'années, grâce à des programmes d'aide au développement et d'aide humanitaire, à l'immigration, au commerce et à l'investissement, ainsi que par la voie du Commonwealth. L'Asie offre aujourd'hui au Canada un marché plus important que celui de l'Europe dans son ensemble; le marché du Japon à lui seul est plus grand que ceux du Royaume-Uni, de la France et de l'Allemagne réunis. Plus que jamais, la prospérité du Canada repose sur l'Asie-Pacifique.

Cette région est d'ailleurs importante non seulement pour le Canada mais pour le monde entier. D'ici la fin du siècle, les « quatre tigres », soit la Corée, Hong-Kong, Singapour et Taïwan, auront vraisemblablement atteint des taux d'industrialisation comparables à ceux de l'Europe et auront des taux de croissance économique plus forts que n'importe quel des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le taux de croissance annuelle du produit national brut (PNB) des pays de la région atteint en moyenne 7 %; déjà, 11 des économies qui connaissent les taux de croissance économique les plus rapides au monde se situent en Asie.

Cette région engendre plus de 25 % du total des PNB de la planète. En outre, elle abrite 60 % de la population mondiale et elle est déjà à l'origine de 21 % du commerce mondial. D'ici l'an 2000, la région Asie-Pacifique comptera plus de 70 % de la population mondiale, produira plus de 40 % des biens de la planète et consommera plus de 40 % de la production mondiale.

JAPON

Le Japon est le deuxième partenaire commercial du Canada, après les États-Unis. Les exportations canadiennes à destination du Japon ont totalisé 8,17 milliards de dollars en 1990, tandis que les importations en provenance du Japon, qui totalisaient 9,52 milliards de dollars, étaient légèrement en baisse, ce qui s'est soldé par un déficit de 1,35 milliard de dollars.

L'investissement direct du Japon au Canada poursuit sa montée et a dépassé la barre des 4,4 milliards de dollars en 1990. Les investissements japonais en valeurs mobilières canadiennes, pour la plupart des obligations du gouvernement, dépassent 46 milliards de dollars.

Près de 475 000 touristes japonais ont visité le Canada en 1990.

Un certain nombre de visites importantes ont eu lieu au cours de l'année, dans le cadre de cette importante relation commerciale :

- M. John C. Crosbie a rencontré le ministre de l'Industrie, du Commerce et de l'Investissement du Japon, M. Kabun Muto, le 3 mai 1990, et a soulevé la question des tarifs imposés par le Japon au bois d'oeuvre d'épinette, de pin et de sapin coupé à dimensions, ainsi que la question des négociations commerciales entre les États-Unis et le Japon.
- La conférence annuelle du Comité économique Canada-Japon a eu lieu à Hiroshima, du 13 au 16 mai.
- Le très honorable Joe Clark a lancé le dialogue sur la sécurité coopérative du Pacifique Nord à l'occasion des consultations annuelles des ministres des Affaires étrangères, tenues au Japon, dans le cadre desquelles il a rencontré le ministre des Affaires étrangères du Japon, M. Taro Nakayama.
- La neuvième conférence annuelle du Comité économique Canada-Japon, tenue à Vancouver, et coprésidée par le sous-ministre du Commerce extérieur et le vice-ministre des Affaires étrangères du Japon, a connu un vif succès.
- Le ministre des Finances s'est rendu à Tokyo, en novembre 1990, où il a rencontré les dirigeants des plus grandes institutions financières japonaises.
- Le Ministère a tenu des tables rondes visant à évaluer les efforts déployés par le Canada pour attirer des investissements japonais directs.

De plus, le gouverneur général et M^me^ Ramon Hnatyshyn se sont rendus au Japon, en novembre 1990, afin d'assister aux cérémonies d'intronisation de l'empereur Akihito.

CORÉE

La Corée demeure le cinquième partenaire commercial du Canada, les échanges avec ce pays ayant dépassé 3,8 milliards de dollars en 1990. Malgré une légère baisse des exportations canadiennes à destination de la Corée, lesquelles étaient évaluées à 1,55 milliard de dollars en 1989, le déficit commercial du Canada à l'égard de la Corée a marqué une baisse de 11 % en comparaison de l'année précédente.

M. Clark s'est rendu à Séoul en septembre 1990. C'était la première fois qu'un ministre canadien

des Affaires extérieures se rendait dans ce pays depuis 1975; ce contact témoigne d'une tendance à la hausse des échanges et de la coopération.

HONG-KONG

L'économie de Hong-Kong dépend presque entièrement du commerce. Il s'agit du douzième marché d'importation à l'échelle mondiale. En 1990, les échanges entre le Canada et Hong-Kong ont totalisé 1,7 milliard de dollars.

Hong-Kong est l'un des plus importants centres financiers au monde et constitue pour le Canada une source importante d'investissements, dont la valeur estimative s'est chiffrée à 4 milliards de dollars en 1990.

Le Ministère a fait la promotion de l'industrie aéroportuaire, des technologies des télécommunications et de l'information et de produits transformés au Canada, dans le cadre de foires commerciales et de séminaires sur l'investissement qu'il a parrainés.

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Le Canada considère la République populaire de Chine tant comme un partenaire commercial et économique important que comme un interlocuteur influent par rapport à de nombreuses questions régionales et multilatérales. Le Ministère profite de chaque occasion pour souligner nos préoccupations en matière de droits de la personne.

La Chine semble poursuivre sa démarche de réforme économique avec l'adoption, en 1991, de son dixième plan quinquennal. La valeur totale des échanges entre le Canada et la Chine a dépassé les 3 milliards de dollars en 1990-1991, ce qui s'est soldé par un surplus commercial en faveur du Canada.

Au cours des trois dernières années, les exportations canadiennes de biens d'équipement à destination de la Chine ont augmenté régulièrement, passant de 125,7 millions de dollars en 1987 à 414,9 millions de dollars en 1989, et intervenant actuellement pour 50 % du total des exportations canadiennes à destination de ce pays. Le Canada importe principalement des produits textiles, de même qu'un certain volume de produits industriels légers comme des jouets et des articles de sport, de la maroquinerie et des chaussures.

Le deuxième symposium Canada-Chine sur le pétrole lourd a eu lieu à Beijing en octobre 1990. Le Canada a été l'hôte de la *National Petroleum Show*, à Calgary, à laquelle a assisté une mission d'État composée de représentants du gouvernement et du milieu des affaires de Chine.

L'ambassade du Canada à Beijing et le consulat général du Canada à Shanghai ont fait une promotion dynamique des produits et services canadiens dans le cadre de foires commerciales et de symposiums dans les secteurs de l'automobile, des télécommunications, de la production de l'électricité et de l'énergie et de l'agriculture.

TAÏWAN

Le Canada respecte le principe « d'une Chine unique » suivant lequel il a reconnu en 1970 la République populaire de Chine; de ce fait, il ne peut pas établir de liens officiels avec Taïwan. Le Ministère peut néanmoins encourager les activités commerciales et les contacts privés avec Taïwan.

Le Bureau du commerce canadien à Taipei, ouvert en 1986 par la Chambre de commerce du Canada, a pris de l'expansion au cours de l'année. Un délégué commercial y est actuellement détaché aux termes d'un accord conclu en vertu d'Échanges Canada.

Grâce à un accord privé de coentreprise, la compagnie aérienne Canadien International offre depuis décembre un service de vol sans escale entre Vancouver et Taipei.

Taïwan est actuellement au quatrième rang des partenaires commerciaux du Canada dans la région du Pacifique, la valeur des échanges entre les deux pays s'étant établie à 2,9 milliards de dollars en 1990.

ASIE DU SUD-EST — ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE DU SUD-EST (ANASE)

Le Ministère a rédigé des documents détaillés d'analyse économique de chaque pays membre de l'ANASE : le Brunei Darussalam, l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. Grâce aux efforts déployés par le Centre Canada-ANASE, situé à Singapour, les échanges se multiplient dans les secteurs commercial, universitaire et culturel.

Le rôle du Canada en tant que partenaire du dialogue des pays de l'ANASE constitue la pierre angulaire de nos relations avec l'Asie du Sud-Est et facilite la discussion des questions ayant trait à la situation économique et politique internationale et régionale. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a représenté le Canada lors de la Conférence annuelle postministérielle de l'ANASE, tenue à Djakarta, Indonésie, en juillet 1990. M. Clark a aussi accueilli ses homologues de l'ANASE, à Jasper, en octobre 1990, à l'occasion d'une réunion qui a été couronnée de succès.

En octobre, le ministre des Affaires administratives d'Indonésie a entrepris une importante visite d'étude au Canada.

La présence du gouvernement et du secteur privé canadiens en Asie du Sud-Est continue de prendre de l'ampleur à mesure qu'augmente l'activité de coopération à caractère politique, économique, social et culturel.

COMMERCE AVEC L'ANASE

Le commerce bilatéral entre le Canada et les pays de l'ANASE a atteint 3,4 milliards de dollars en 1990. Les exportations canadiennes sont passées de 1,3 milliard de dollars en 1989 à 1,8 milliard de dollars en 1990, alors que la valeur des importations en provenance de l'ANASE, soit environ 1,8 milliard de dollars en 1990, n'enregistre aucun changement sensible. Le potentiel de croissance des relations commerciales Canada-ANASE est énorme, car les exportations du Canada vers ces pays et de ces pays vers le Canada représentent un peu plus de 1 % de leur marché respectif.

Le gouvernement canadien a subventionné une série de conférences, de missions et d'études de faisabilité destinées à étendre ces relations commerciales. Jusqu'à présent, les exportations canadiennes à destination de cette région ont consisté principalement en produits de base et en produits à base de matières premières. Les efforts d'expansion commerciale à l'appui des produits et services de technologie de pointe donnent lieu à une diversification et à une hausse des ventes à l'ANASE notamment dans les secteurs des transports, des communications, de l'aérospatiale et de l'électricité.

Les investissements canadiens dans les pays de l'ANASE atteindraient actuellement 2,9 milliards de dollars, ce qui représente environ 3 % du total des investissements canadiens directs à l'étranger. Ils portent sur les secteurs pétrolier, gazier et minier. L'Indonésie et Singapour en sont les principaux bénéficiaires.

Créé en 1986 par la Chambre de commerce du Canada et les Chambres du commerce et de l'industrie de l'ANASE, le Conseil de commerce ANASE-Canada continue d'encourager les relations d'affaires entre le Canada et les pays de l'ANASE. En octobre 1990, à l'occasion de la visite en Alberta des ministres des Affaires étrangères de l'ANASE, le Conseil a présenté, à Calgary, un séminaire sur les débouchés commerciaux qu'offre l'ANASE, qui a été très suivi.

INDOCHINE

Tandis que les hostilités se poursuivaient au Cambodge pour la douzième année, le Canada pratiquait une politique à deux volets qui consistait à prendre part activement au processus de paix tout en s'occupant des aspects humanitaires du conflit.

Dans le sillon du retrait du Vietnam de ce pays, en mars 1990, le Canada annonçait qu'il reprendrait officiellement l'aide au développement, au Vietnam, au Cambodge et au Laos. En mai, le Canada est devenu l'un des premiers pays occidentaux à déclarer qu'il n'appuierait plus les revendications de la résistance cambodgienne à l'égard du siège du Cambodge à l'ONU.

VIETNAM

Les rapports avec le Vietnam se sont améliorés par suite des réformes économiques soutenues qui ont lieu dans ce pays et de son retrait du Cambodge. À la suite de ce retrait, le Canada reconnaît à nouveau, depuis mars 1990, l'admissibilité du Vietnam à une aide officielle au développement, et un programme d'aide restreint est en voie d'élaboration.

Le Canada est au cinquième rang des investisseurs au Vietnam, ayant engagé un peu plus de 112 millions de dollars américains au titre de projets dans ce pays. En janvier 1991, M. Crosbie a été le premier ministre canadien à se rendre au Vietnam depuis 19 ans.

Le commerce bilatéral entre le Canada et le Vietnam s'est accru de 30 %, passant à 22,6 millions de dollars en 1990-1991, ce qui est principalement attribuable à une hausse phénoménale de 168 %, par rapport à l'année précédente, des exportations à destination de ce pays. Les principales exportations canadiennes, dont la valeur a atteint 7,5 millions de dollars en 1990, sont la pénicilline et les antibiotiques, les postes récepteurs de radio, le plastique, les tapis et la machinerie. Les principales importations canadiennes incluent le poisson, les vêtements et les invertébrés à coquille.

Les sociétés pétrolières canadiennes approvisionnent le Vietnam en produits et services et y font également de la prospection; les sociétés d'ingénierie mènent des études de faisabilité portant sur des projets de reconstruction.

ASIE DU SUD : INDE, PAKISTAN, BANGLADESH, SRI LANKA, NÉPAL, AFGHANISTAN ET MYANMAR

La région de l'Asie du Sud compte approximativement 1 milliard d'habitants, soit environ 20 % de la population mondiale.

L'Inde, dont la population atteint presque 850 millions d'habitants, possède maintenant la neuvième économie en importance au monde. Ce pays fait face à des problèmes politiques intérieurs dans les États d'Assam, du Pendjab et du Cachemire.

Le nouveau gouvernement pakistanais du premier ministre Nawaz Sharif place au premier rang des priorités la libéralisation économique du pays, l'éducation et la santé. Une résolution négociée du conflit en Afghanistan et la stabilité de ce pays contribueraient à la paix et à la sécurité du Pakistan et de toute la région et permettrait le rapatriement des quelque 1,5 million de réfugiés en Iran et 3,5 millions au Pakistan.

Le Canada et d'autres membres de la communauté internationale ont manifesté leur préoccupation au sujet des violations des droits de la personne au Sri Lanka, où les forces du gouvernement continuent de combattre les sécessionnistes tamouls.

Le Bangladesh continue d'être aux prises avec une pauvreté largement répandue que viennent aggraver des pertes de vie et des perturbations économiques importantes dues aux ravages causés par des cyclones et des inondations, et doit faire appel périodiquement à une aide internationale. Le Ministère, par le truchement de l'ACDI, a supervisé les activités de secours du Canada dans ce pays.

À la suite des élections qui se sont déroulées au Népal, ce pays est dirigé par un gouvernement démocratique pour la première fois depuis plus de 30 ans.

Le Comité de Myanmar pour la restauration de la paix échappe, à toutes fins pratiques, aux pressions internationales en raison des revenus appréciables que tire ce pays de concessions de prospection pétrolière et d'exploitation forestière. Le Canada, entre autres pays, se dit particulièrement préoccupé par les violations des droits de la personne dans ce pays.

Le Canada s'est efforcé de favoriser le processus démocratique et le respect des droits de la personne dans l'ensemble de la région de l'Asie du Sud, d'assurer la stabilité régionale par le règlement de divers conflits et d'accorder son appui aux mesures visant à promouvoir la libéralisation et la croissance économiques. Il tente d'influencer les politiques en vigueur dans les pays de l'Asie du Sud et de favoriser la libéralisation et la croissance économiques par le biais de programmes d'échanges commerciaux et d'immigration et de l'aide au développement aux pays admissibles.

Au cours de l'année écoulée, tant M^me^ Landry que la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M^me^ Barbara McDougall, se sont rendues en visite officielle en Asie du Sud.

En octobre, Ottawa accueillait le ministre des Cultures de plantation et le ministre d'État à la Défense du Sri Lanka, en visite officielle au Canada.

COMMERCE AVEC L'ASIE DU SUD

Les exportations canadiennes à destination de l'Asie du Sud se sont accrues d'environ 8 % par rapport à l'année précédente. En dépit de la protection et de la réglementation extrêmes qui caractérisent les marchés de l'Asie du Sud, les entreprises canadiennes jugent que la région a un potentiel énorme en raison de la taille de son marché. Le Canada a réalisé un chiffre d'affaires important, notamment dans le secteur pétrolier et gazier, en Inde et au Pakistan. Des délégations commerciales, parrainées soit par le Canada soit par les pays de l'Asie du Sud, et des visites de hauts fonctionnaires ont mis en relief les occasions d'affaires. En juin 1990, le ministre de l'Industrie de l'Inde, M. Ajit Singh, a prononcé un discours à l'occasion d'une importante conférence d'affaires à Montréal et a visité des entreprises au Québec et en Ontario.

AUSTRALASIE : L'AUSTRALIE, LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE PACIFIQUE SUD

Le Canada a continué d'entretenir d'étroites relations politiques, économiques et commerciales avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. De plus, il continue à collaborer avec ces pays pour de nombreuses questions, notamment celles qui touchent le Commonwealth et les Nations Unies, la coopération en matière de défense, le développement régional et l'environnement. Le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande se sont consultés à de nombreuses reprises relativement aux négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round, en particulier au sein du Groupe de Cairns, qui favorise une réforme du commerce agricole.

La collaboration étroite entre le Canada et l'Australasie a été soulignée par un certain nombre de visites de haut niveau, dont celle du ministre des Affaires étrangères et du Commerce d'Australie, le sénateur Gareth Evans, en janvier 1991.

COMMERCE AVEC L'AUSTRALIE

La récession qui sévit au Canada comme en Australie a fait baisser, en 1990, les exportations de chaque pays à destination de l'autre. Les exportations canadiennes sont passées de 1 milliard de dollars en 1989 à 846 millions de dollars en 1990, ce qui représente une baisse de 18 %, tandis que les importations australiennes vers le Canada ont également diminué. Le Canada conserve le sixième rang parmi les pays exportateurs qui desservent l'Australie. Ce pays offre d'importants débouchés aux biens et services canadiens en technologie de pointe, et les occasions d'affaires devraient se multiplier à mesure que l'Australie déréglemente et privatise le secteur des télécommunications.

Parmi les faits saillants, il faut signaler la vente, par MacDonald Dettwiler, de 27 millions de dollars en matériel informatisé à l'Australian National Aeronautical Authority, de même que le contrat d'une valeur de 23 millions de dollars décroché par DMR Group Inc., en vue de l'intégration des systèmes du fisc de l'État de Victoria. Northern Telecom a également décroché des contrats importants en vue de la fourniture de matériel de commutation numérique. Canpotex, pour sa part, a réalisé des ventes de 35 millions de dollars en 1990.

COMMERCE AVEC LA NOUVELLE-ZÉLANDE

À cause de la récession qui frappe tant le Canada que la Nouvelle-Zélande, l'ensemble des exportations canadiennes à destination de ce pays a diminué de quelque 8,6 % par rapport à 1989. Néanmoins, le Canada jouit d'une situation enviée sur le marché néozélandais, et la Nouvelle-Zélande continue d'offrir d'importants débouchés aux produits manufacturés canadiens. En 1990, McCain Foods a acheté sa première entreprise néozélandaise, soit une entreprise de transformation des aliments appelée Alpine Foods. C'est également en 1990 que Petrocorp Exploration Canada Ltd. achetait, pour plus de 118 millions de dollars, la quasi-totalité des intérêts d'Amoco Canada dans la région de Provost, dans le centre-est de l'Alberta. Petrocorp est une filiale canadienne en propriété exclusive de Petrocorp Exploration Limited, qui, à son tour, est une filiale en propriété exclusive de Fletcher Challenge Limited de Nouvelle-Zélande. Bell Canada International est l'un des fondateurs de Clear Communications Ltd. et possède une participation de 25 % dans cette dernière, devenue une importante société de télécommunications de Nouvelle-Zélande.

ÎLES DU PACIFIQUE SUD

Le Canada a manifesté un grand intérêt à l'égard des pays insulaires du Pacifique Sud, notamment par le biais d'un programme d'aide au développement qui a mis l'accent sur la gestion des pêches, l'exploitation des océans, l'apport de secours aux victimes d'ouragans et les petits projets communautaires.

Le Canada était heureux de pouvoir assister à la deuxième réunion du Dialogue du Forum du Pacifique Sud, tenue à Port-Vila, Vanuatu, en août 1990. Le Forum compte 15 pays membres, et le Canada est l'un des 6 partenaires du Dialogue, en compagnie des États-Unis, du Royaume-Uni, de la France, du Japon et de la Chine. Par l'intermédiaire de l'honorable Pat Carney, qui représentait le secrétaire d'État aux Affaires extérieures lors de ces réunions, le Canada a entrepris des consultations sur différentes questions, dont l'environnement, la pêche aux filets dérivants et l'évolution de la situation dans la région du Pacifique Sud.

En août 1990, le Canada a participé, à titre d'observateur, aux pourparlers de paix entre le gouvernement national de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et les rebelles, sur l'île de Bougainville.

IMMIGRATION

La région Asie-Pacifique est demeurée la principale source d'immigrants entrant au Canada en 1990. Plus de 88 000 immigrants provenant de cette région ont été accueillis par le Canada, ce qui représente 42 % du nombre total.

Trente-huit pour cent des immigrants venus de cette région au cours de la dernière année étaient considérés comme appartenant à la catégorie « famille ».

Une proportion élevée des immigrants en provenance de l'Asie-Pacifique sont soit des entrepreneurs soit des investisseurs. De l'ensemble des immigrants entrepreneurs admis au Canada au cours de l'année écoulée, 7 300, soit 60 %, provenaient de l'Asie-Pacifique. En outre, 3 900 investisseurs acceptés au Canada l'année dernière, soit 94 % de l'ensemble, venaient de cette région. Grâce au talent d'entrepreneur de ces immigrants de l'Asie-Pacifique, plus de 6 500 emplois devaient être créés ou maintenus au Canada et 3 milliards de dollars allaient y être transférés.

Ce sont les réfugiés d'origine indochinoise qui intervenaient pour la part la plus importante des réfugiés acceptés en Asie. Leur sélection demeurait soumise au Plan d'action global, un accord international adopté à Genève en juin 1989.

Au total, 180 000 visas ont été délivrés aux visiteurs, aux étudiants et aux travailleurs temporaires de cette région, ce qui représente une hausse de 9 % par rapport à 1989.

RELATIONS PUBLIQUES

Le Ministère fixe ses priorités en matière de relations publiques dans la région Asie-Pacifique de façon à promouvoir le Canada en tant que partenaire commercial à part entière, dont l'engagement se mesure à long terme. Les efforts déployés avaient pour objet de présenter le Canada en tant que source de biens et de services, de ressources haut de gamme et d'excellence culturelle, chacun de ces secteurs offrant des occasions d'investissement alléchantes.

Les ministres des Affaires étrangères des pays de l'ANASE se sont réunis à Jasper (Alberta) en octobre. Cette rencontre revêt une importance historique, étant donné que c'était la première fois qu'une telle réunion avait lieu à l'extérieur des pays de l'ANASE. Parallèlement à cette rencontre avait lieu, à Calgary, un séminaire universitaire qui mettait en valeur les importantes relations en matière d'éducation que le Canada entretient avec les pays de l'ANASE.

Au programme de la Semaine de la technologie et du commerce canadiens, qui s'est déroulée à Séoul en novembre 1990, figuraient des expositions commerciales et de technologie de pointe, des activités de promotion touristique, des expositions d'aliments ainsi qu'une foire de l'éducation qui a remporté un vif succès.

Les festivités qui ont marqué la Semaine du Canada à Taipei ont inclu l'ouverture de la section des relations éducationnelles du Bureau du commerce canadien et un défilé de mode mettant en vedette le designer canadien Alfred Sung.

EUROPE DE L'OUEST ET COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Les nombreuses rencontres qui se sont déroulées avec des dirigeants européens, au niveau des chefs d'État, des premiers ministres et des ministres, viennent confirmer l'importance qu'a pour le Canada le continent européen sous le rapport de la politique, de l'économie, de la démographie et de la culture. Des consultations politiques bilatérales ont eu lieu avec le premier ministre de la France, M. Michel Rocard, et le premier ministre de l'Italie, M. Giulio Andreotti. Le premier ministre du Canada a également été reçu par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II. De plus, le Canada a conclu des accords importants avec la France en matière d'environnement et de coopération dans le secteur des musées. Le Canada a également signé un protocole d'entente avec l'Allemagne concernant la coopération dans le secteur de l'environnement.

Le Canada a accueilli le président allemand, M. Richard Von Weizsaecker, quelques semaines à peine avant l'unification de l'Allemagne, ce qui a marqué le début d'une étape plus active dans les relations Canada-Allemagne. Le président de la Finlande, M. Mauno Koivisto, a effectué une visite d'État au Canada au cours de laquelle lui-même et le ministre des Affaires étrangères, M. Pertti Paasio, ont rencontré le premier ministre Mulroney et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures afin de discuter de l'évolution continue de l'Europe, notamment les perspectives de changement politique et économique en Union soviétique, en Europe centrale et en Europe de l'Est.

En novembre, le premier ministre Mulroney et M. Giulio Andreotti, en sa qualité de président de la CE, ont émis une déclaration sur les relations Canada-CE. Cette déclaration énonçait des principes de partenariat et des objectifs communs au Canada et à la Communauté. Dans le cadre des consultations prévues aux termes de la déclaration, M. Jacques Poos, président du Conseil des communautés européennes, et ministre des Affaires étrangères du Luxembourg, en compagnie du vice-président de la CE, M. Frans Andriessen, a rencontré le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le Premier ministre. Les discussions poussées qu'ils ont eues ont abouti à une meilleure coordination des efforts du Canada avec ceux de la Communauté en matière d'affaires internationales et ont favorisé le règlement de questions bilatérales. Par suite de cette visite, on s'est entendu également pour que M. Jacques Santer, premier ministre du Luxembourg et M. Jacques Delors, président de la Commission rencontrent M. Mulroney plus tard au printemps.

En novembre également, M. Clark proposait la création d'un Conseil des pays de l'Arctique qui encouragerait la coopération entre le Canada, les pays scandinaves et l'Union soviétique à des questions ayant trait à l'Arctique. Pendant la guerre du Golfe, le ministre des Affaires étrangères de la Turquie, M. Ahmet Kurtcebe Alptemoçin, représentant d'un État de première ligne et un allié important de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), s'est rendu en visite à Ottawa.

COMMERCE

Les pays d'Europe de l'Ouest, qui comptent plus de 400 millions d'habitants, importent chaque année des biens d'une valeur supérieure à 1,6 billion de dollars, ce qui représente 45 % du total des importations mondiales. La Communauté européenne intervient pour 85 % de l'ensemble.

L'Europe de l'Ouest, qui offre un marché au comptant où les produits de qualité et la technologie de pointe sont fortement en demande, est particulièrement intéressant pour les exportateurs canadiens. Les exportations canadiennes à destination d'Europe de l'Ouest ont atteint 13,8 milliards de dollars en 1990, en hausse de 1 % par rapport à l'année précédente. Près de 80 % des produits canadiens exportés vers l'Europe de l'Ouest étaient des produits finis constitués de matières fabriquées.

En 1990, AECEC a parrainé la participation du Canada à 55 foires commerciales en Europe de l'Ouest, dont 18 stands nationaux. Grâce aux stands, 172 entreprises canadiennes ont exposé leurs produits, et elles signalent des ventes sur le terrain d'une valeur approximative de 33 millions de dollars et entrevoyaient une possibilité de ventes ultérieures atteignant 940 millions de dollars.

Le programme d'information Nouveaux exportateurs sur les marchés outre-mer (NEXOS), qui connaît un vif succès, s'est poursuivi, et 10 missions ont été organisées, auxquelles ont participé quelque 150 entreprises de toutes les provinces du Canada. L'une de ces missions consistait en une participation spéciale au Salon international du prêt-à-porter féminin Ighedo, en Allemagne, auquel ont pris part 21 sociétés canadiennes de l'industrie de l'habillement désireuses de s'attaquer au marché concurrentiel d'Europe.

Le Programme des entreprises stratégiques a dépassé les attentes lors de sa première année complète de fonctionnement, 9 accords de partenariat ayant été conclus et 10 étant en voie de négociation. Grâce au programme, plus de 100 entreprises canadiennes ont été mises en rapport avec d'éventuels partenaires.

Le ministre Crosbie a dirigé des missions commerciales en Finlande en mai 1990 et au Portugal en mars 1991. Dans ce premier pays, le Ministre a signé des accords internationaux portant sur la double imposition et les services aériens; de plus, des lettres ont été échangées en vue de mener plus avant la coopération dans le domaine des sciences et de la technologie. Au Portugal, le Ministre a fait des déclarations importantes concernant les relations Canada-Portugal en matière de pêche et a exprimé le désir qu'a le Canada d'augmenter les échanges commerciaux et l'activité d'investissement avec ce pays, dans le contexte de l'Europe de 1992.

Certains contrats importants décrochés en Europe de l'Ouest :

- Ontario Bus Industries, de Mississauga, a décroché des contrats d'une valeur globale de 16,8 millions de dollars en vue de la fourniture de 120 autobus d'accès facile destinés à 15 villes de Suède.
- De Havilland, de Toronto, a livré 23 appareils Dash-8 (d'une valeur de 262 millions de dollars) à des clients d'Europe de l'Ouest.
- Bristol Aerospace, de Winnipeg, et son associé espagnol CASA se sont vu adjuger un contrat de 45 millions de dollars par le ministère de la Défense d'Espagne.
- Canadian Hunter Exploration Ltd. et Petrofina (Belgique) ont formé une coentreprise visant la prospection et des essais pétroliers et gaziers dans l'Ouest du Canada.
- Nordion International, de Kanata, a acheté l'Institut des Radios Éléments (IRE), société belge, un important fabricant européen de radio-isotopes.
- Nova Corporation a conclu la vente de sa division Polysar Rubber, de Sarnia, à Bayer A.G., société allemande, au prix approximatif de 1,25 milliard de dollars.
- Bombardier Inc. a acheté Procor Engineering Ltd., fabricant de matériel ferroviaire du Royaume-Uni.
- Dans le cadre d'une entente conclue avec Lufthansa Commercial Holding et Deutsche Airbus, CAE Electronics fournira à ces dernières un simulateur de vol Airbus A340, d'une valeur de 40 millions de dollars, qui sera fabriqué à son usine de Montréal.

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (CE)

Les relations étroites que le Canada entretient avec la Communauté européenne évoluent et prennent de l'ampleur à mesure que la Communauté parvient à une plus grande intégration économique et politique.

L'Accord cadre Canada-CE de coopération commerciale et économique continue de conditionner les relations des parties en prévoyant des activités qui varient d'une action conjointe en sciences et technologie à la coopération industrielle. Les réunions annuelles des ministres ont lieu au même moment que l'examen annuel des activités menées dans le cadre de l'Accord. Les ministres du Canada et de la CE participent régulièrement à des réunions bilatérales ou multilatérales en vue de mener une action concertée sur un large éventail de questions.

Au cours de l'année écoulée, la Communauté a marqué des progrès décisifs en ce qui concerne la mise en oeuvre d'un marché unique, prévue pour 1992, et qui consiste à supprimer les dernières barrières qui empêchent la libre circulation des biens, des personnes, des capitaux et des services parmi les États membres. Près de deux tiers des mesures nécessaires à l'achèvement du programme ont déjà été prises. La Communauté a convoqué, par ailleurs, des conférences intergouvernementales ayant pour mission de réviser le Traité de Rome afin de consolider davantage l'union économique, monétaire et politique.

Le Ministère surveille de près et évalue les conséquences du projet de 1992, tout en sensibilisant les Canadiens aux occasions d'échange commercial et d'investissement qu'offre l'Europe. Près de 2 500 dirigeants du milieu des affaires ont pris part à 19 séminaires et conférences portant sur l'Europe de 1992, lesquels ont été coparrainés par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, et des associations commerciales et industrielles. Plus de 40 000 exemplaires de rapports sectoriels sur le projet de 1992 ont été distribués dans le milieu des affaires et le milieu universitaire. De plus, paraîtront en 1991 des résultats d'études de sous-secteur touchant les industries des produits environnementaux, des logiciels, des télécommunications maritimes et des produits du bois à valeur ajoutée. En outre, une brochure intitulée *Les alliances stratégiques : passeport pour l'Europe* a été conçue en vue d'aider les entreprises canadiennes à conclure des alliances stratégiques avec des entreprises européennes.

Le Ministère est intervenu auprès de la Communauté afin de défendre les intérêts du Canada dans les secteurs où les actions de la CE étaient susceptibles de limiter les exportations canadiennes. Les efforts déployés par le Ministère avaient pour objet de protéger l'accès du Canada au marché des produits de base comme le bois d'oeuvre, le papier journal et divers produits agricoles. Des projets de loi de la CE qui empêcheraient l'exportation vers l'Europe de fourrure et de produits de la fourrure demeurent un important sujet d'inquiétude.

Le désaccord relatif à l'exploitation excessive par la Communauté européenne de la zone visée par l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) n'est pas encore résolu. Le Canada et la CE oeuvrent de concert au sein de trois groupes de travail bilatéraux qui se penchent respectivement sur la pêche pratiquée par des embarcations n'appartenant pas à l'OPANO, la recherche scientifique, et la surveillance et le contrôle. Le Canada continue de presser la CE de se conformer à toutes les mesures de conservation adoptées par l'OPANO.

IMMIGRATION

L'Europe de l'Ouest continue d'être une source importante de nouveaux immigrants dont bon nombre possèdent des compétences précieuses dont le Canada a besoin pour son expansion économique. En 1990, les missions canadiennes dans cette région ont délivré 37 944 visas d'immigrant. En outre, 79 988 visas temporaires ont été émis à des visiteurs, des étudiants et des travailleurs en provenance d'Europe de l'Ouest.

L'immigration à caractère commercial demeure d'importance primordiale. Grâce aux efforts de promotion déployés par le personnel des missions canadiennes, de concert avec les provinces, 450 millions de dollars ont été investis au Canada par des entrepreneurs européens; ces capitaux aboutiront à la création de 1 141 emplois au profit des Canadiens.

La mise en oeuvre de la nouvelle Entente Canada-Québec sur l'immigration aura d'importantes répercussions en Europe de l'Ouest, le Québec ayant désigné la Belgique et la France comme pays d'origine privilégiés des immigrants francophones. De nouveaux employés embauchés localement seront affectés à l'Ambassade du Canada à Paris pour faire face à l'accroissement prévu du nombre d'immigrants à destination du Québec.

Étant donné le nombre élevé de voyageurs en provenance d'Europe de l'Ouest qui entrent au Canada sans posséder de documents valides, il importe que nous ayons la collaboration du personnel de l'industrie des voyages et des autorités locales. Les contrôleurs de l'immigration en poste à Londres, Paris, Rome, Bonn, Bruxelles et La Haye ont coordonné des programmes de formation à l'intention du personnel des compagnies aériennes et ont accordé leur appui aux activités relatives à l'exécution de la loi menées par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Un flot important d'immigrants qui se déplacent pour des motifs économiques a éventuellement un effet déstabilisateur. C'est ce dont se rendent compte les pays d'Europe de l'Ouest en même temps que les pays membres de la CE s'efforcent de supprimer les contrôles douaniers intérieurs et de normaliser les procédures d'immigration. Ces démarches aboutiront vraisemblablement à l'adoption d'accords multilatéraux, comme la Convention de Dublin, qui définit la protection à accorder aux réfugiés et les conditions dans lesquelles les pays signataires donnent l'asile à des réfugiés.

Le Canada a intérêt à surveiller ce processus et à y participer, ainsi qu'à promouvoir et à accroître sa collaboration avec des pays qui partagent sa façon de penser en vue de résoudre des questions d'immigration. Ainsi, on peut s'attendre que cet aspect des relations bilatérales qu'entretient le Canada avec les pays d'Europe de l'Ouest demeure au premier rang des priorités du personnel des missions canadiennes dans cette région.

En même temps, le Canada respecte son engagement de venir en aide aux réfugiés qui ont besoin de protection et pour lesquels l'immigration au Canada représente une solution viable. Le Canada a accepté 13 442 réfugiés et membres de catégories désignées, en 1990, à ses missions situées en Europe de l'Ouest.

PROGRAMMES DE RELATIONS PUBLIQUES EN EUROPE DE L'OUEST

De nombreuses activités d'affaires publiques ont été mises en oeuvre pour renforcer la visibilité du Canada et assurer la défense des intérêts canadiens dans l'opinion publique européenne. Une campagne vigoureuse d'information a permis de sensibiliser les décideurs et les publics européens aux conséquences négatives de la surpêche dans l'Atlantique Nord. Des journalistes de la plupart des pays européens ont été invités à se rendre au Canada dans le cadre de visites qui mettaient l'accent sur la vitalité économique du pays, sa richesse humaine, ses politiques environnementales, ses industries culturelles et ses réalisations sociales, scientifiques et technologiques. Les reportages de ces journalistes ont permis à de grands auditoires européens de se familiariser davantage avec les réalités canadiennes.

Les commissions mixtes culturelles Canada-Allemagne et Canada-France se sont réunies en 1990; des consultations culturelles semblables se sont déroulées avec les Pays-Bas. Le Canada a signé avec la France un accord de coopération dans le domaine des musées et a approché plusieurs pays européens dans le but de négocier d'autres ententes dans ce secteur important pour la protection du patrimoine et le développement muséologique. Afin d'assurer l'expansion de sa coopération cinématographique et télévisuelle avec l'Europe, le Canada a mis en évidence le besoin de coproductions en attendant que les pays d'Europe de l'Ouest harmonisent leurs législations nationales dans le cadre du marché unique européen. Dans le domaine de l'audiovisuel, le réseau francophone TV5, dont le Canada est l'un des principaux partenaires, a continué à rayonner à travers l'Europe, en permettant une diffusion plus large des émissions canadiennes dans la majorité des pays européens.

Les échanges culturels ont apporté de la profondeur et de la densité à l'activité diplomatique du Canada en Europe. Grâce à l'appui du Ministère, des orchestres, des chanteurs, des cinéastes et des écrivains canadiens ont effectué des tournées fructueuses en Europe, en enrichissant l'image du Canada comme un pays créateur qui contribue activement à la qualité de la vie dans le monde. En aidant les artistes canadiens à se tailler une place dans les milieux artistiques européens, le Ministère a également stimulé l'exportation de produits culturels canadiens tels que les livres, les films, les disques et les vidéos.

La Conférence paneuropéenne des études canadiennes qui s'est tenue à La Haye, du 24 au 27 octobre 1990, a illustré le grand dynamisme des associations européennes d'études canadiennes. Le Ministère a continué à les appuyer par des programmes de bourses de perfectionnement, des chaires, des projets de recherche, des dons de livres et de revues et des subventions aux diverses activités d'une trentaine de centres d'études canadiennes établis en Europe. Tout en assurant l'enseignement de cours sur le Canada dans un grand nombre d'universités, le programme d'études canadiennes a contribué à créer un réseau de professeurs et de chercheurs européens spécialisés dans les affaires canadiennes, dont l'histoire, la géographie, l'économie, la sociologie, les sciences politiques et la littérature, et qui sont en mesure de présenter les réalités canadiennes de plus en plus efficacement dans leurs milieux respectifs.

UNION SOVIÉTIQUE, EUROPE CENTRALE ET EUROPE DE L'EST

Le Canada appuie sans partage la réforme politique et économique en URSS, en Europe centrale et et en Europe de l'Est. Dans cette optique, une série de réunions bilatérales de haut niveau, d'entreprises commerciales et d'échanges culturels ont été conçus en vue de multiplier les contacts et de consolider davantage les relations.

En novembre 1990, un secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada s'est rendu pour la première fois en République fédérative tchèque et slovaque; M. Clark s'est ensuite rendu immédiatement en visite de travail en URSS. Le Canada a accueilli un grand nombre de dignitaires de cette région, dont le président Gorbatchev et le ministre des Affaires étrangères Chevardnadze de l'URSS, le président Havel de la République fédérative tchèque et slovaque et le président Landsbergis du Conseil suprême de Lituanie.

Suivant le rythme de la décentralisation en URSS, le Canada a augmenté sa représentation en nommant un consul général à Kiev, en janvier 1991.

Les 14 accords conclus par le Premier ministre, en novembre 1989 lors de sa visite en URSS, ont abouti à de nombreux échanges profitables aux deux pays signataires. À ce chapitre, on signale les progrès réalisés par les groupes de travail mixtes sur l'environnement dont les efforts se concentrent dans les régions septentrionales du Canada et de l'URSS. Par ailleurs, des autochtones des deux pays se sont réunis afin de discuter de leurs problèmes et de leurs intérêts communs et de trouver des solutions communes.

L'événement marquant du Programme d'échanges militaires a été la visite de trois navires canadiens à Vladivostock, port soviétique du Pacifique, qui constitue une première pour une marine occidentale depuis 1936. L'Accord sur la coopération policière connaît un vif succès; l'Union soviétique a été admise à Interpol à l'occasion de la conférence tenue à Ottawa en 1990.

À la suite de l'assassinat de civils par des militaires soviétiques en Lituanie et en Lettonie, en janvier 1991, le Canada a suspendu son offre d'aide technique à l'URSS de même qu'une nouvelle ligne de crédit de 150 millions de dollars, consentie par la Société pour l'expansion des exportations (SEE) en vue de l'achat d'aliments. En plus de ces sanctions économiques, le Canada a invoqué le mécanisme de la dimension humaine, issu de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, comme il l'a fait pour manifester son opposition à la répression politique à Kosovo, Yougoslavie, en 1990.

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'EUROPE CENTRALE ET L'EUROPE DE L'EST

Le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est a été mis sur pied en juillet 1990. Assurant la relève de l'ancien Programme de coopération avec la Pologne et la Hongrie, le Groupe est l'élément central des mesures prises par le Canada pour appuyer l'instauration d'économies de marché et la démocratisation dans les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est, où la réforme bat son plein. Le Groupe de travail administre un programme d'aide technique d'une valeur de 35 millions de dollars, coordonne des projets lancés par les secteurs public et privé et facilite la mise en place de liens politiques et économiques globaux avec cette région.

Oeuvrant en étroite collaboration avec l'unité de coordination du G-24 (voir glossaire), le Canada a mis en cours quelque 120 projets d'aide technique qui visent principalement les secteurs prioritaires que sont l'agriculture, la formation des gestionnaires, l'énergie, l'environnement, le droit et la privatisation. De plus, des programmes d'aide ont été mis sur pied en Hongrie, en Pologne et dans la République fédérative tchèque et slovaque, lesquels sont conçus pour répondre aux besoins pressants des pays bénéficiaires en mettant à contribution les compétences canadiennes voulues dans les secteurs public et privé, dans le secteur du bénévolat et dans les universités.

Les faits saillants de l'année écoulée comprennent l'appui accordé à un projet de formation syndicale lancé par le Congrès du travail du Canada, et qui s'adresse à la main-d'oeuvre féminine en Pologne, de même qu'une mise de fonds de 1,8 million de dollars destinée à la création de centres de formation linguistique à l'intention des enseignants polonais. Grâce à ce dernier programme, 55 enseignants canadiens donneront des cours d'anglais et de français pendant les trois prochaines années. Le Gouvernement du Canada a versé 450 000 $ au Centre international de gestion, situé à Budapest, qui est la première école privée de gestion en Europe centrale et en Europe de l'Est, et qui est actuellement dirigée par un doyen canadien. Le Canada a également offert un appui financier à l'Association des collèges communautaires du Canada, qui aidera la Hongrie à recycler sa main-d'oeuvre, notamment par la fondation d'un collège hongrois de l'accueil et du tourisme et d'une école de communications et de journalisme.

Une mission de recensement de projets, qui s'est déroulée en novembre 1990, a marqué le lancement, par le Groupe de travail, de son programme d'aide à la République fédérative tchèque et slovaque (RFTS). Cette mission a abouti à la mise sur pied de quelque 28 projets d'une valeur totale de 2 millions de dollars. Parmi ces projets figuraient le partage avec la RFTS des compétences canadiennes en matière de gestion énergétique et un appui accordé à une entreprise canadienne chargée de conseiller le gouvernement de la République au sujet de la mise en place d'un marché financier. En outre, le programme de formation en gestion et en direction d'entreprise de l'Université York, financé en partie par le Groupe de travail, a attiré 129 participants provenant de l'ensemble de l'Europe centrale, de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique.

Une mission de recensement de projets a été organisée en Roumanie pour marquer le lancement du programme canadien d'aide technique à ce pays. En outre, une aide alimentaire d'une valeur de 290 000 $ a été fournie à la Bulgarie, en mars 1991, sous forme de lait écrémé en poudre. Quelques projets de moindre envergure ont été lancés en Union soviétique en début d'année, mais le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a suspendu l'aide technique à ce pays à la suite de l'intervention militaire soviétique dans les États baltes.

Le Groupe de travail a également collaboré étroitement avec des organismes clés multilatéraux, dont la Banque mondiale et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), à laquelle le Canada a versé 180 000 $ en vue de la création du Centre pour la coopération avec les économies européennes en transition de l'OCDE.

COMMERCE

Le Canada incite fortement les exportateurs à établir des relations commerciales avec l'ensemble de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est et avec l'URSS et à investir dans ces pays. Outre les foires, les missions commerciales et les séminaires d'information, des accords bilatéraux sont en voie d'être conclus afin de favoriser l'ouverture des marchés. De tels accords visent à protéger les investissements étrangers et à éliminer la double imposition.

Les changements économiques et politiques survenus récemment ont ouvert des perspectives jusqu'alors inconnues au chapitre des échanges commerciaux dans cette région. Le Canada cherche activement à étendre ses liens économiques et commerciaux dans cette région par le truchement d'entreprises conjointes gouvernement-secteur privé canadiens bien que les occasions de vente directe soient toujours limitées à cause des récessions provoquées par la transformation brutale des économies dirigées en économies de marché.

Le Conseil commercial Canada-URSS a inauguré son bureau de Moscou à l'occasion de la visite en URSS du ministre du Commerce extérieur, en octobre 1990. Fort de l'appui du Ministère, cet organisme commercial bilatéral compte maintenant parmi ses membres payants plus de 100 sociétés. Il offre aide et conseils pratiques aux gens d'affaires canadiens en URSS. Le Canada a accordé le tarif de préférence général à la Pologne, à la Hongrie et à la Roumanie afin de leur faciliter l'accès au marché canadien. De plus, des négociations ont été entamées en vue de remplacer l'accord commercial périmé Canada-URSS, datant de 1956, par un accord commercial et économique plus complet et plus moderne.

À l'automne 1990, le Ministère lançait le programme à frais partagés Renaissance Europe de l'Est afin d'aider les entreprises canadiennes à établir des coentreprises tant en URSS qu'en Europe centrale et en Europe de l'Est, en partageant les frais de lancement. Un certain nombre d'entreprises canadiennes ont déjà profité de cet appui.

Les exportations canadiennes à destination de l'URSS, principalement des céréales, ont atteint 1,12 milliard de dollars en 1990. Les importations ont atteint le chiffre record de 185 millions de dollars.

À l'occasion de la visite au Canada du président Gorbatchev, en mai 1990, la Société pour l'expansion des exportations (SEE) et la banque d'activité économique étrangère de l'URSS se sont entendues sur une ligne de crédit de 500 millions de dollars pour l'achat de biens d'équipement et de services. Sensible à l'importance des projets financiers multilatéraux, le Canada a participé à la fondation de la nouvelle Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Les entreprises canadiennes ont continué de s'intéresser vivement au marché soviétique, notamment aux secteurs de l'énergie, des communications et de l'agro-alimentaire. Il existe maintenant plus de 50 coentreprises Canada-URSS. Au nombre des plus importantes et des plus connues figurent l'entreprise de transformation alimentaire et le restaurant de la société des restaurants McDonald du Canada, à Moscou, ainsi que le projet de récupération du pétrole de la Canadian Fracmaster, en Sibérie occidentale. En outre, le Ministère a pris part à deux foires commerciales internationales,

tenues en URSS, visant à promouvoir les ventes de machinerie agricole et de technologie aérospatiale.

Le milieu universitaire canadien a respecté ses engagements en aidant à combler les importants besoins en compétences en gestion et en connaissances de l'économique des marchés. L'élément central de cette activité est la troisième phase annuelle du Programme de formation en gestion et en direction d'entreprise, offert par l'Université York, avec l'appui du gouvernement fédéral, aux gens d'affaires d'URSS, d'Europe centrale et d'Europe de l'Est.

Les échanges commerciaux entre le Canada et les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est ont totalisé 544 millions de dollars en 1990. Le Canada évalue actuellement un programme de financement d'envergure au profit de la Roumanie et envisage le renouvellement des lignes de crédit accordées à la République fédérative tchèque et slovaque et à la Hongrie. En outre, le Canada offre à la Pologne la possibilité de bénéficier d'un nouveau programme d'assurance à court terme.

En mars 1991, environ 40 coentreprises avaient été mises en cours en Pologne, et on en comptait plus de 100 en Hongrie. D'autres sont mises sur pied, quoique à un rythme plus modeste, dans d'autres pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est. On remarque également une nouvelle activité à l'égard des fonds de placement, du droit et de la comptabilité.

IMMIGRATION

L'euphorie engendrée par les changements survenus en Europe de l'Est s'est peu à peu atténuée en 1990, à mesure que la région se trouvait aux prises avec les énormes problèmes hérités des anciens régimes : des niveaux de pollution élevés, un chômage et une inflation à la hausse et, notamment en Yougoslavie et en Union soviétique, une montée du nationalisme et des tensions interethniques. L'émigration à partir de l'Europe de l'Est et de l'URSS est devenue une solution de plus en plus attrayante à cause des problèmes économiques, politiques et sociaux que connaissent ces régions. Le traitement indépendant des cas d'immigration a été instauré dans l'ensemble de cette région le 1er septembre 1990, et les ambassades du Canada à Prague et à Bucarest ont été dotées de nouvelles sections des visas. En 1990, 25 947 Européens de l'Est ont immigré au Canada, ce qui représente une augmentation de 8,6 % en comparaison de 1989. De ce total, le cas de 11 473 immigrants a été traité dans des missions situées en Europe de l'Est. Par suite de la quasi-suppression des contrôles de sortie et des restrictions de voyage en Europe de l'Est, les missions canadiennes dans cette région ont délivré 93 954 visas de visiteur en 1990, ce qui représente un accroissement de 18,9 % par rapport à l'année précédente.

RELATIONS UNIVERSITAIRES, CULTURELLES ET SCIENTIFIQUES

Grâce aux réformes introduites en Europe de l'Est, les institutions et les particuliers ont pu entrer directement en communication avec leurs homologues étrangers et entreprendre de collaborer avec eux. De ce fait, les échanges culturels, scientifiques et universitaires entre le Canada et l'Europe de l'Est ont augmenté sensiblement en 1990-1991.

Des Canadiens appartenant à divers secteurs ont donné des cours et des séminaires dans cette région en vertu du Programme d'aide à l'Europe centrale et à l'Europe de l'Est. De plus, des universitaires d'Europe de l'Est ont été invités à venir au Canada pour échanger des renseignements et y parfaire leurs connaissances. En même temps, des universitaires et des spécialistes canadiens se sont rendus en Europe centrale et en Europe de l'Est afin d'y donner des conférences, et de conseiller des étudiants, des enseignants et des gestionnaires à l'égard d'un large éventail de questions touchant aux changements économiques et politiques qui s'opèrent dans cette région.

Un protocole d'entente sur des échanges culturels, scientifiques et sportifs a été signé avec la République fédérative tchèque et slovaque.

Le programme d'échanges universitaires, scientifiques et culturels avec l'URSS a été renouvelé. Des fonds ont été alloués de manière à permettre à plus de 35 étudiants de deuxième et de troisième cycles et chercheurs de visiter le Canada. En échange, les Soviétiques accueilleront un nombre comparable d'étudiants de deuxième et de troisième cycles et de chercheurs canadiens.

Le Royal Winnipeg Ballet a remporté un grand succès lors de sa tournée qui a eu lieu en juin. De plus, AECEC a accordé son appui à une conférence intitulée « Glasnost et le village planétaire », organisée par l'Université York, à Toronto. En outre, le Battlefield House Museum a signé un accord avec le musée de la guerre de Borodino, en URSS.

MOYEN-ORIENT

Lorsque l'Iraq a envahi le Koweït, le 2 août 1990, pour ensuite l'annexer, le Canada s'est uni à d'autres membres de la communauté internationale pour dénoncer cette action. Ce conflit a donné lieu à l'intervention la plus directe au Moyen-Orient de toute l'histoire du Canada.

En sa qualité de membre du Conseil de sécurité de l'ONU jusqu'à la fin décembre 1990, le Canada a participé à l'adoption d'une série de résolutions imposant à l'Iraq des sanctions qui visaient à faire libérer les ressortissants étrangers, à assurer la protection des missions diplomatiques étrangères au Koweït et à dénoncer l'annexion du Koweït par l'Iraq. Le Canada a travaillé avec acharnement pour donner aux Nations Unies un rôle central en réponse à l'agression iraqienne. Au cours d'une période d'intense activité politique, le Premier ministre et la secrétaire d'État aux Affaires extérieures, ainsi que d'autres ministres, se sont efforcés de persuader l'Iraq de respecter les résolutions des Nations Unies concernant son retrait du Koweït, mais les démarches diplomatiques ont échoué malgré toutes les tentatives. Le 16 janvier, conformément aux résolutions adoptées par le Conseil de sécurité, les forces de la Coalition ont entrepris d'expulser l'Iraq du Koweït.

Les représentants du Ministère dans les ambassades du Canada au Koweït et à Bagdad ont fait montre d'héroïsme durant cette période. Le personnel de l'ambassade est demeuré à Koweït en bravant les pressions intenses exercées par l'Iraq, depuis le moment de l'invasion jusqu'au 22 octobre, date à laquelle elle a cessé son activité et a transporté son personnel à Bagdad. Depuis l'ambassade à Bagdad, le personnel a déployé des efforts énormes, d'abord en collaboration étroite avec la mission canadienne au Koweït, puis isolément, afin de garantir la sécurité des ressortissants canadiens sous l'emprise des Iraqiens. Des centaines de Canadiens ont pu être rapatriés. Le Canada a été le premier pays à faire évacuer par avion du Koweït les femmes et les enfants dès qu'ils ont reçu l'autorisation de partir. Les quatre derniers représentants du Canada ont quitté l'ambassade du Canada à Bagdad le 12 janvier et les activités de la mission ont été suspendues; elles n'avaient pas encore repris à la fin de mars 1991.

L'appui accordé par le Canada aux actions menées dans le Golfe, sous l'égide des Nations Unies, a compris une importante contribution militaire. En effet, le Canada a déployé trois navires dans le Golfe en vue d'empêcher toute autre attaque et d'aider à l'application des sanctions imposées par les Nations Unies. Un destroyer, le NCSM *Terra Nova*, une frégate, le NCSM *Athabaskan*, et un navire de ravitaillement, le NCSM *Protecteur*, ont été basés à Manama, au Bahreïn. Vingt-six appareils CF-18 ont été envoyés au Qatar, d'abord pour assurer une protection aérienne aux forces navales et ensuite pour participer aux raids aériens effectués par les forces de la Coalition. Le Canada avait également installé un hôpital de campagne de 500 lits en Arabie saoudite.

Pendant la période où notre ambassade avait interrompu ses activités au Koweït, le Canada a ouvert des bureaux à Manama, Bahreïn, ainsi qu'à Doha, Qatar. Ces bureaux ont été fermés lors de la réouverture de notre ambassade au Koweït.

Ces contributions ont augmenté de façon appréciable la visibilité du Canada dans la région, notamment au Koweït, en Arabie saoudite et dans les autres États du Golfe, où nos relations bilatérales ont été sensiblement renforcées. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est rendu au Koweït dans les 10 jours qui ont suivi la libération du pays. Le Canada a été parmi les premiers pays à rouvrir son ambassade au Koweït, en mars 1991.

Avant même la fin des hostilités en mars 1991, le Canada avait élaboré un certain nombre de propositions visant la période d'après-guerre. Il s'agissait, entre autres, d'arrangements visant à assurer la sécurité dans la région, d'un contrôle plus rigoureux tant des armes conventionnelles que des armes de destruction massive ainsi que d'un accord sur l'interdiction d'utiliser l'environnement en tant qu'instrument de guerre. Des conflits régionaux ont continué de menacer la paix et la stabilité dans la région. Le Canada et la communauté internationale ont notamment compris qu'il fallait prendre des mesures décisives pour aider les parties en cause à résoudre le conflit israélo-arabe, qui datait de plus de 40 ans.

Les contre-coups de la crise du Golfe étaient loin de se dessiner clairement. Si le Koweït a pu entreprendre rapidement le redressement de son économie dévastée, l'Iraq devait se conformer à un long train d'exigences prescrites par les dispositions de la résolution de cessez-le-feu 687 du Conseil de sécurité avant que soit levé l'ensemble des sanctions qui le frappaient. Néanmoins, l'Iraq a choisi de mobiliser les forces qui lui restaient afin de mater les soulèvements des Kurdes et des Shi'ites. Le Canada a participé à l'effort humanitaire international visant à venir en aide aux réfugiés Kurdes vivant en Iraq. La menace de violence qui guettait

la région a retardé le retrait complet des forces de la Coalition et la levée des mesures punitives imposées par les Nations Unies.

Dans la foulée du conflit du Golfe, il devient plus pressant de trouver une solution juste, durable et globale au conflit israélo-arabe, apparemment insoluble. Les partenaires de la Coalition, dont le Canada, ont réaffirmé leur engagement à assurer une plus grande sécurité à tous les États de la région et à chercher une solution négociée à la question palestinienne, en conformité avec les résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité. Le Canada offre son appui sans partage aux efforts déployés par les États-Unis en vue de faire aboutir le processus de paix et a incité Israël et ses voisins arabes à poser les gestes voulus pour créer un climat propice à la négociation.

Les Canadiens ont été scandalisés par les attaques sans provocation de missiles Scud lancés par l'Iraq contre les villes israéliennes. Le Premier ministre et M. Clark ont fait part de la profonde sympathie des Canadiens ainsi que de leur sentiment d'horreur devant ces attaques. Le gouvernement canadien a également versé 500 000 $ en aide humanitaire d'urgence par l'intermédiaire de la Croix-Rouge du Canada à son équivalent israélien, Magen David Adom. En réponse à la demande d'Israël, le Canada a fourni 10 000 masques à gaz, qui ont été distribués par l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) aux Palestiniens vivant dans les territoires occupés.

Le secrétaire d'État a effectué des visites en Israël en novembre 1990 et en mars 1991, au cours desquelles il a transmis aux Israéliens des messages d'encouragement et d'appui pour la retenue dont ils ont fait preuve lors des attaques de missiles Scud.

L'Égypte a joué un rôle clé comme chef de file des pays arabes modérés durant la crise du Golfe. En plus d'avoir mobilisé la Ligue arabe, l'Égypte a fourni des troupes à la Coalition. Ce pays a été durement frappé par l'agression iraqienne contre le Koweït, à cause de la suppression des envois de fonds et de la perte des marchés iraqiens, ainsi que du besoin pressant d'absorber les travailleurs rentrant tant du Koweït que de l'Iraq. De ce fait, l'Égypte a eu besoin d'une aide d'urgence. Le 31 mars 1991, le Canada a versé directement au gouvernement égyptien quelque 26 millions de dollars et a renoncé au principal et aux intérêts de l'Aide publique au développement consentie à l'Égypte, d'un montant de 13 millions de dollars. Forte de cette aide cumulative, l'Égypte a pu aborder avec plus d'optimisme un accord passé avec le Fonds monétaire international et la Banque mondiale en vue du rééchelonnement de sa dette et de la restructuration de son économie.

Les relations du Canada avec l'Arabie saoudite se sont sensiblement renforcées au cours de la crise du Golfe, étant donné l'engagement manifeste du Canada à rétablir la sécurité dans cette région. Les gestes décisifs posés par l'Arabie saoudite ont permis la mobilisation des forces étrangères nécessaires à la libération du Koweït; de plus, l'Arabie saoudite jouera un rôle primordial afin d'assurer la sécurité et la prospérité dans la région après la guerre. M. Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a rencontré les dirigeants saoudiens lors de sa visite au Moyen-Orient en mars 1991.

Au nombre des événements dignes de mention dans la région figurent l'unification des deux Yemens sous un nouveau gouvernement et l'ouverture subséquente de l'ambassade du Yemen à Ottawa à la fin de 1990. Le Canada et l'Iran ont échangé des ambassadeurs, à l'automne 1990, pour la première fois depuis l'instauration de la République islamique d'Iran en 1979. De plus, la visite effectuée à Téhéran par M. Clark, en mars 1991, a renforcé la position du Canada dans le dialogue bilatéral sur les droits de la personne.

La décision prise par la Syrie de se joindre aux forces arabes qui se sont opposées à l'agression iraqienne contre le Koweït revêtait une importance qui allait au-delà d'une contribution militaire. Le Canada a accueilli favorablement la modulation apparemment prudente du rôle que joue normalement la Syrie dans cette région en raison de ses conséquences possibles sur d'autres conflits régionaux. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a rencontré le président de la Syrie, M. Hafez el Assad, en mars 1991.

Le Liban a été témoin de progrès encourageants en ce qui concerne la mise en oeuvre de l'accord de Tâ'if, d'octobre 1989, qui avait pour but de concilier les différentes factions qui existent au Liban. Des modifications constitutionnelles ont modifié le partage des responsabilités entre les différents groupes politiques et religieux du pays. Le gouvernement du Liban et l'armée libanaise reprennent peu à peu la haute main sur la capitale, Beirut, et le reste du pays, avec la collaboration de milices diverses, qui acceptent volontairement de se dissoudre. Le Canada se rejouit de ces démarches et y accorde son appui.

Les conséquences de la crise du Golfe ont failli être désastreuses pour la Jordanie; en effet, beaucoup de Jordaniens, de Palestiniens et de ressortissants étrangers ont quitté le Koweït à la suite de son

invasion par l'Iraq. Le Canada a aussitôt apporté un secours humanitaire afin d'aider les organismes internationaux à répondre aux besoins immédiats des réfugiées. La Jordanie a également été l'un des principaux pays bénéficiaires de l'aide financière de 75 millions de dollars accordée aux pays les plus touchés par les conséquences économiques de la crise.

La Canada a maintenu un dialogue constructif avec la Jordanie tout au long de la crise du Golfe. Dans le but de reconnaître l'importance du rôle joué par la Jordanie, M. Clark y a effectué une visite au cours de la crise; il a été le seul ministre des Affaires étrangères d'un grand pays membre de la Coalition à s'y rendre pendant la crise et le premier à y effectuer une visite après la fin des hostilités. Les relations canado-jordaniennes ont encore été renforcées par la visite privée au Canada du frère du roi Hussein, le prince héritier Hassan.

CHAPITRE SIX
DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Points saillants

- *De nouvelles lignes directrices sont établies pour l'OTAN.*
- *Le Canada déploie des troupes pendant la crise du Golfe.*
- *Des navires canadiens effectuent la première visite qu'une force occidentale ait faite à Vladivostok depuis 1936.*
- *Le Canada participe au Sommet de Paris marquant la fin de la Guerre froide.*
- *L'Accord sur la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord est reconduit pour cinq ans.*
- *Le Premier ministre et la secrétaire d'État aux Affaires extérieures proposent une action mondiale pour limiter la prolifération des armes de destruction massive et combattre l'accumulation excessive d'armes conventionnelles.*

Réunion de ministres des Affaires étrangères de l'OTAN qui a eu lieu à Turnberry

LE MAINTIEN DE LA PAIX ET LA DÉFENSE

L'OTAN ET LES RELATIONS DE DÉFENSE DU CANADA

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures a joué un rôle clé lors de la réunion des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN, qui s'est tenue à Turnberry (Royaume-Uni) en juin. La réunion avait pour but de préparer le Sommet des dirigeants de l'Organisation, qui a eu lieu à Londres en juillet. Au Sommet, le premier ministre Brian Mulroney et ses homologues ont émis la Déclaration de Londres, par laquelle ils ont pris acte des changements fondamentaux survenus dans toute la structure politique de l'Europe, et lancé un programme visant à transformer l'Alliance. Ils ont également prévu de réviser en profondeur la stratégie de l'OTAN, la structure de ses forces et sa démarche dans le développement de relations avec ses anciens adversaires d'Europe centrale et d'Europe de l'Est et avec l'URSS. Au cours des mois suivants, un travail considérable a été accompli dans ces domaines. Les dirigeants veulent maintenant parachever la transformation de l'Organisation en la renforçant pour qu'elle devienne un instrument de paix, de stabilité et de changement positif en Europe dans l'avenir.

Dans l'axe de l'évolution de l'Alliance, le Canada a consolidé ses relations bilatérales de défense avec l'Union soviétique et avec les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est, en organisant un certain nombre de visites officielles. C'est ainsi que le Chef d'état-major de la Défense, le général A.J.G.D. de Chastelain, s'est rendu en Hongrie et en URSS dans l'été de 1990, et que le général Slimak, Chef d'état-major général de la République fédérative tchèque et slovaque, est venu au Canada en juillet. Créé en 1989, lors de la visite du Premier ministre en Union soviétique, le programme d'échange militaire entre le Canada et l'URSS a facilité les visites de divers groupes, notamment de journalistes militaires, de responsables de musées, d'enseignants et d'autres personnels militaires. En novembre 1990, la deuxième série de négociations entre les militaires canadiens et soviétiques a eu lieu à Ottawa. En juin 1990, quatre navires canadiens ont effectué une visite de bonne entente très réussie à Vladivostok (URSS); c'était la première fois, depuis 1936, qu'une force occidentale arrivait dans cette ville.

LES RELATIONS DE DÉFENSE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

Les relations de défense entre le Canada et les États-Unis ont été marquées par deux événements importants. Le 18 août 1990, la Commission permanente canado-américaine de défense s'est réunie à Ogdensburg (New York) pour commémorer le cinquantenaire de la coopération entre les deux pays dans ce domaine. À cette occasion, le premier ministre Mulroney et le président George Bush ont publié une déclaration conjointe par laquelle ils ont réitéré leur engagement à respecter la Déclaration d'Ogdensburg, qui avait été signée cinquante ans auparavant exactement par le premier ministre Mackenzie King et le président Franklin Roosevelt et qui créait la Commission. Dans le cadre des festivités marquant l'anniversaire de la Déclaration, la Commission a tenu sa 186e assemblée générale à Kingston (Ontario). Près de 200 anciens membres de la Commission participaient à la réunion.

Les autorités canadiennes ont étudié l'opportunité de prolonger pendant encore cinq ans l'Accord sur la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD). Pour prendre cette décision, il leur fallait considérer minutieusement divers facteurs, notamment les commentaires et les recommandations du Comité parlementaire permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur. Le gouvernement a également appuyé le plan du Comité qui envisageait de mener une étude des relations de défense canado-américaines. Il a été mentionné que la surveillance, par le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, de l'espace aérien nord-américain vise désormais aussi les aéronefs soupçonnés de faire la contrebande de drogues illicites. La prolongation de cinq ans a été approuvée.

LA CRISE DU GOLFE

L'invasion du Koweït par l'Iraq, le 2 août 1990, compromettait énormément la paix et la sécurité internationales et la primauté du droit représentée par les Nations Unies. En tant que membre de la coalition multinationale chargée de mettre en oeuvre les résolutions de l'ONU, c'est-à-dire d'assurer le retrait de l'Iraq, le Canada a joué des rôles militaires variés et importants. Il a envoyé dans le Golfe des navires et des avions qui ont été placés sous le commandement d'un quartier général interarmées basé à Bahreïn et ce, pour contribuer à l'application des sanctions de l'ONU contre l'Iraq et pour obliger ce dernier à quitter le Koweït. Pendant les hostilités, les navires ont participé aux opérations de logistique et de réapprovisionnement des forces navales de combat de la coalition. Les CF-18 ont effectué des patrouilles aériennes de combat, des vols d'escorte et de protection avancée et des missions air-sol. En outre, le premier hôpital de campagne canadien a été installé en Arabie saoudite. Le personnel des Forces canadiennes a également accompli diverses tâches dans le cadre des échanges avec des unités d'autres membres de la coalition.

Après la fin des hostilités, une équipe d'ingénieurs des Forces canadiennes a participé au nettoyage de la ville de Koweït. Le Groupe opérationnel naval, composé de trois navires, a été remplacé par le NCSM *Huron*, affecté dès lors à l'application des sanctions de l'ONU. Le Canada a largement contribué à la sécurité dans l'après-guerre en dépêchant une unité d'ingénieurs auprès de la Mission d'observation des Nations Unies en Iraq et au Koweït (UNIKOM), déployée à la frontière entre les deux pays à la fin de la guerre.

LE MAINTIEN DE LA PAIX ET L'AIDE À L'INSTRUCTION MILITAIRE

Le Canada a continué de participer aux missions de maintien de la paix de l'ONU à Chypre, sur les hauteurs du Golan, en Palestine, à la frontière entre l'Iran et l'Iraq et en Amérique centrale. Il a également contribué à la Force multinationale et à la mission d'observation dans le désert du Sinaï.

Il a fourni des agents de sécurité et du personnel électoral à la Mission de vérification des Nations Unies en Haïti pour surveiller le déroulement des élections dans ce pays.

Le Canada s'est aussi distingué au sein du Comité spécial des opérations de maintien de la paix de l'ONU, Comité dont il a présidé le Groupe de travail. En participant à des colloques internationaux de formation, notamment ceux organisés par l'*International Peace Academy* de New York, le Canada a partagé son savoir-faire avec des pays novices dans le domaine du maintien de la paix.

Avec le Programme d'aide à l'instruction militaire, le Canada a continué à aider les forces armées des pays moins développés du Commonwealth, d'Afrique francophone, des Antilles et d'Asie. C'est ainsi que 64 stagiaires venant de 16 pays ont été formés au Canada. Au cours de l'année, la Namibie s'est jointe au programme. Le Canada et la Thaïlande ont conclu un Accord d'instruction militaire.

LIMITATION DES ARMEMENTS ET DÉSARMEMENT

Le Canada demeure un fervent promoteur des mesures visant à réduire sensiblement la prolifération des armes de destruction massive et à prévenir l'accumulation excessive d'armes conventionnelles. La crise du Golfe a mis en lumière ces préoccupations, compte tenu de l'utilisation de la technologie des missiles et de la menace proférée par les belligérants d'utiliser des armes chimiques et biologiques. Le 8 février 1991, le Premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures ont proposé une réunion de chefs d'État pour condamner la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs, ainsi que l'accumulation de stocks excessifs d'armes conventionnelles. Ils ont également proposé un programme d'action complet pour régler ces questions de façon positive et efficace. Certaines mesures ont été prises dans ces deux domaines.

En effet, tout au long de l'année, le Canada a participé à un débat de fond relatif à une Convention sur les armes chimiques et au renforcement de la Convention sur les armes biologiques et à toxines. De plus, il a continué à appuyer les efforts visant à réglementer davantage les transferts de la technologie des missiles. Réunis à Tokyo du 18 au 20 mars 1991, le Canada et 15 autres pays membres du Régime de contrôle de la technologie relative aux missiles (RCTM) ont convenu de poursuivre le renforcement du programme en en élargissant la portée et en encourageant plus de pays à s'y conformer. Le RCTM énonce des lignes directrices visant à limiter les exportations de matériel et de technologies relatifs aux missiles.

Le gouvernement canadien est convaincu que l'instauration d'un régime « Ciels ouverts », qui permettrait à un pays d'effectuer des vols d'observation au-dessus d'un autre pays, sans armes et suivant le principe de la réciprocité, serait une importante mesure de renforcement de la confiance. Lancées à Ottawa en février, les négociations « Ciels ouverts » se sont poursuivies. En avril et mai 1990 à Budapest (Hongrie), le Canada a participé à une deuxième série de pourparlers. Même si aucun accord n'a encore été conclu, les parties ont étudié à fond toutes les questions et sont parvenus à d'importants compromis. Les pays de l'OTAN ont proposé d'aplanir toutes les difficultés restantes, et le Canada a joué un rôle primordial en formulant les propositions et en préconisant fermement la poursuite des négociations.

La réduction des tensions militaires et l'accroissement de la transparence militaire entre l'Est et l'Ouest contribuent à la sécurité du Canada, qui a oeuvré dans ce sens en participant à deux négociations tenues à Vienne, l'une sur les Forces conventionnelles en Europe (FCE) et l'autre sur les Mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité (MRCS). Ces négociations ont donné lieu à la signature du Traité sur les FCE et du Document de Vienne, qui ont été approuvés par les participants au Sommet de Paris, en novembre 1990. En vertu du Document de Vienne de 1990 et des Accords de Stockholm de 1986, le Canada a continué à envoyer des observateurs invités pour surveiller les manoeuvres militaires dans les États membres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE).

La « vérification » est un processus dont l'objet est de garantir que les pays respectent les accords sur la limitation des armements. Le Canada a continué à se distinguer dans ce domaine, surtout dans le cadre du Programme de recherche sur la vérification et grâce au travail de l'Unité de recherche sur la vérification, au Ministère. En effet, il a fourni un appui technique :

- au Groupe de travail sur la vérification, lors des négociations sur les FCE, présidé par le Canada;
- au Coordonnateur mondial de la seconde mise à l'essai technique, menée par le Groupe d'experts scientifiques, d'un échange de données sismiques;
- au Comité spécial sur l'espace extra-atmosphérique de la Conférence du désarmement des Nations Unies, également présidé par le Canada;
- à la délégation canadienne aux négociations relatives à une convention sur les armes chimiques;
- au Groupe d'experts de l'ONU.

En mai 1990, le gouvernement canadien a soumis au Secrétaire général des Nations Unies un rapport relatif à la recherche sur l'utilité des techniques de télédétection aérospatiale pour améliorer l'efficacité des opérations de maintien de la paix de l'ONU. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures avait promis ce rapport dans son discours prononcé devant la 45e Assemblée générale.

En collaboration avec les Pays-Bas, le Canada a entrepris deux importantes inspections d'essai en matière de limitation des armements. La première, effectuée en novembre 1990 et baptisée *Operation Acid Brew*, visait à définir des méthodes d'inspection à intégrer à un accord mondial sur l'interdiction des armes chimiques. La seconde, réalisée en janvier et février 1991, avait essentiellement pour objet de mettre à l'essai les procédures d'inspection prévues dans le Traité sur les FCE. Ces inspections

d'essai constituent un aspect de la coopération actuelle entre le Canada et un certain nombre de pays, coopération visant à trouver des moyens d'élaborer des régimes de vérification.

Le Canada a aussi été l'hôte de diverses réunions d'experts internationaux sur la vérification. En octobre 1990, le septième Symposium annuel sur la vérification, tenu à Ottawa, était l'une des premières réunions jamais consacrées aux questions pratiques touchant la mise en oeuvre des procédures prévues dans le Traité sur les FCE. En mars 1991, les participants au huitième Symposium, intitulé « Vers Helsinki 1991 : le contrôle des armements en Europe et le processus de vérification », ont adopté une perspective à long terme en ce qui concerne le suivi des pourparlers sur la limitation des armements en Europe. En septembre 1990, le Canada a organisé une réunion d'une équipe du Groupe consultatif industriel de l'OTAN, composée de quelque soixante représentants de l'industrie venant de dix pays. Le rapport de cette équipe sera l'un des plus détaillés et des plus complets qui soient sur la vérification des accords de limitation des armes conventionnelles.

Aux Nations Unies, le Canada a continué à jouer un rôle actif en ce qui concerne l'étude des questions de désarmement. En effet, c'est un diplomate canadien qui a présidé le Groupe d'experts chargé d'étudier le rôle de l'ONU en matière de vérification. Le rapport du Groupe a été soumis à la 45e session de l'Assemblée générale des Nations Unies (AGNU). La délégation canadienne a dirigé la rédaction d'une résolution qui a été adoptée ultérieurement et qui demandait au Secrétaire général de mettre en oeuvre les recommandations du rapport. Le Canada a co-parrainé d'autres résolutions importantes sur le désarmement, notamment sur les armes chimiques, les essais nucléaires et la prévention d'une course aux armements dans l'espace extra-atmosphérique.

L'ambassadrice du Canada au désarmement, Mme Peggy Mason, a conduit la délégation canadienne à la Première Commission de l'AGNU, qui se consacre au désarmement, et à d'autres réunions organisées sur la question, sous l'égide de l'ONU. Mme Mason a également dirigé la délégation du Canada à la Quatrième Conférence d'examen en ce qui concerne le Traité de non-prolifération, qui s'est tenue à Genève du 20 août au 14 septembre 1990.

Conformément à son mandat, qui consiste à promouvoir le dialogue entre le gouvernement et le public sur les questions de limitation des armements et de désarmement et à s'assurer que l'opinion de la population est prise en compte dans l'élaboration des politiques, l'ambassadrice a participé à un certain nombre de conférences et tenu des réunions avec les représentants de plusieurs organismes non gouvernementaux dans l'ensemble du pays. En effet, Mme Mason a présidé quatre réunions régionales (à Halifax, Saskatoon, Vancouver et Montréal) du Groupe consultatif sur le désarmement et le contrôle des armements, réunions qui concernaient les possibilités d'action du Canada dans ces domaines. Le 9 avril 1990, à Ottawa, elle a également dirigé une table ronde sur la politique canadienne en matière de sécurité.

Le Fonds pour le désarmement du Ministère a distribué 158 799 $ en subventions et contributions à des groupes et à des particuliers chargés de promouvoir un débat équilibré sur la limitation des armements et le désarmement. Le Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement a reçu une subvention de 100 000 $ pour poursuivre ses recherches dans le domaine.

LA CONFÉRENCE SUR LA SÉCURITÉ ET LA COOPÉRATION EN EUROPE (CSCE)

La CSCE, l'OTAN et la Communauté européenne (CE) sont les trois piliers de la politique canadienne en Europe; le Canada conjugue ses efforts au sein de ces organismes pour renforcer les relations bilatérales. La CSCE joue un rôle essentiel pour consolider la démocratie et promouvoir la sécurité et la coopération en Europe. C'est une instance à la fois transatlantique et paneuropéenne, qui s'intéresse à la sécurité militaire, à la coopération économique et environnementale, et aux droits de la personne.

L'année passée, le Canada a intensifié sa participation à la CSCE en raison des changements spectaculaires survenus en Europe. L'organisation a créé de nouvelles structures et institutions pour élargir le débat politique dans une Europe plus unie.

En mars et avril 1990, le Canada a joué un rôle de premier plan à la Conférence de Bonn sur la coopération économique en Europe, conférence où, pour la première fois, les pays membres de la CSCE se sont engagés à respecter les principes de l'économie

de marché et à s'intégrer davantage au système économique et financier international.

En juin 1990, le Canada a fait activement fonction de chef de file à la deuxième Conférence sur la dimension humaine, tenue à Copenhague. Il a soumis de nouveau trois propositions de la réunion de Paris en 1989, et il en a présenté de nouvelles sur :

- les droits des minorités (avec la République fédérale d'Allemagne);
- la propagande haineuse (avec l'URSS); et
- la coopération pour bâtir des institutions démocratiques.

Le Canada a aussi contribué au parrainage d'une proposition clé sur les élections libres et l'État de droit, ainsi qu'un certain nombre d'autres propositions. Par conséquent, le document de la réunion de Copenhague porte clairement sa marque. Il contient l'engagement ferme et historique de tous les pays de la CSCE de respecter l'État de droit et de favoriser partout la tenue d'élections libres et la coopération visant la mise sur pied d'institutions démocratiques. Le document représente, en outre, un progrès considérable dans le domaine des droits de la personne et il traite de façon substantielle des droits des minorités, de la lutte contre la haine, le racisme et l'antisémitisme, et de la promotion de la tolérance.

En octobre 1990, une réunion méditerranéenne de la CSCE s'est tenue à Palma de Majorque. Les participants ont réussi à produire un document final qui met l'accent sur l'aspect écologique de la coopération dans la Méditerranée, comme le voulait le Canada.

Au Sommet de Paris, en novembre 1990, les chefs d'État de la CSCE ont sonné le glas de la Guerre froide en Europe et commencé à créer des institutions pour relever les défis et exploiter les occasions de progrès dans l'avenir.

Dans le document final du Sommet, intitulé « Charte de Paris pour une nouvelle Europe », les chefs d'État ont proclamé une nouvelle Europe, démocratique et unie, fondée sur des relations amicales entre les 34 États participants. Ils ont également signé le Traité sur les forces conventionnelles en Europe et la déclaration par laquelle les 22 pays membres de l'OTAN et de l'Organisation du Pacte de Varsovie ont annoncé qu'ils n'étaient plus adversaires les uns des autres. En outre, ils ont adopté un grand nombre de nouvelles mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité.

Représenté par le Premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le Canada a joué un rôle de premier plan pour amener la CSCE à créer un Centre de prévention des conflits et à souligner la dimension humaine des événements mondiaux, deux préoccupations clés de l'organisation.

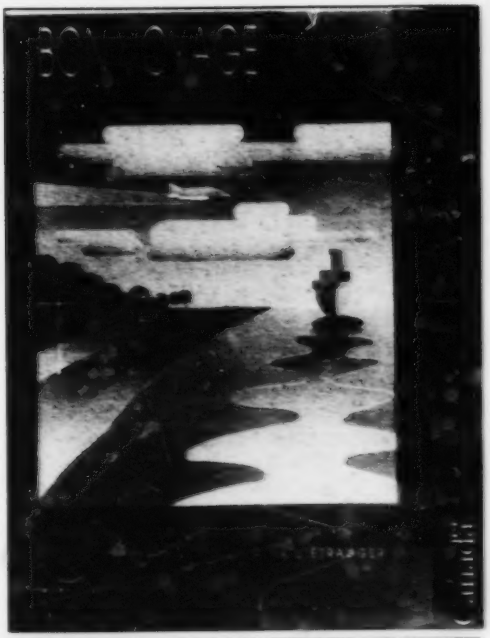
Le Canada a réussi à atteindre ses objectifs du Sommet, à savoir amener les pays membres à consacrer, dans la Charte, leur attachement indéfectible au lien transatlantique, à réitérer leur engagement à appliquer les 10 principes de l'Acte final d'Helsinki (principes qui constituent le fondement de la CSCE et des engagements ultérieurs), et à amorcer l'institutionnalisation de la CSCE.

En janvier et février 1991, à La Valette (Malte), lors d'une réunion d'experts sur le règlement pacifique des différends, on a élaboré une procédure novatrice et un ensemble de principes établissant un cadre juridique pour la conciliation en cas de conflit. Le Canada a joué un rôle constructif dans les négociations en formulant une proposition importante : le principe de la notification préalable, selon lequel tout pays doit informer d'avance ses voisins de toute action susceptible de les toucher.

CHAPITRE SEPT
PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Points saillants

- *Intégration des Services consulaires, de l'immigration et des passeports.*
- *Nos services consulaires à l'étranger ont traité 752 747 demandes d'aide.*
- *Il y a 5,6 millions de passeports canadiens en circulation.*
- *Le Bureau des passeports est maintenant un organisme de service spécial.*
- *Les dossiers du Ministre sont triés en vue d'un transfert aux Archives nationales.*



La brochure intitulée Bon voyage, mais ... accompagne chaque nouveau passeport délivré et renseigne les voyageurs sur les services qui leur sont offerts et ceux qui ne le sont pas.

INTRODUCTION

La création du Secteur des affaires consulaires, de l'immigration et des passeports est un des résultats de l'Examen ministériel. Les programmes consulaires et d'immigration étaient déjà réunis au niveau de la direction, mais en y ajoutant le Bureau des passeports, qui est maintenant un organisme de service spécial, on reconnaissait la corrélation entre ces trois domaines au pays et à l'étranger. L'intégration de ces services rendra la prestation des programmes plus efficace et améliorera la qualité des services au public.

SERVICES CONSULAIRES

Le Ministère est chargé de protéger et d'aider les Canadiens qui vivent et voyagent à l'étranger, et de se porter promptement à leur secours lorsqu'ils se trouvent en difficulté. C'est une fonction consulaire à laquelle le gouvernement attache une grande priorité, et qu'exécutent toutes les missions canadiennes à l'étranger, tant les ambassades que les consulats. Quelque 52 consuls honoraires assument également ce rôle ainsi qu'une douzaine de missions australiennes en vertu de l'Accord conclu entre le Canada et l'Australie concernant le partage de services consulaires à l'étranger.

Au cours de l'année, ces missions ont rendu plus de 752 747 services à des citoyens canadiens; les services portaient tant sur des demandes de renseignements courants que sur des appels au secours, ce qui a mis les ressources du personnel à dure épreuve. Dans le cadre de leurs responsabilités, les membres du personnel consulaire peuvent être appelés à tirer d'embarras un étudiant qui a perdu son passeport, à se rendre dans un village isolé pour porter secours à un jeune Canadien détenu pour possession de drogue, à aider un père ou une mère désemparé(e) à la suite de l'enlèvement de son enfant par son ex-conjoint, ou à prendre des dispositions concernant les obsèques d'un citoyen canadien décédé à l'étranger.

Les missions canadiennes ont modernisé leurs plans d'urgence de manière à venir rapidement en aide aux Canadiens à l'étranger en cas de catastrophe

naturelle ou d'agitation sociale. Ainsi pendant la guerre du Golfe, quelque 600 Canadiens ont bénéficié de l'aide du personnel consulaire. Des évacuations par avion, notamment, ont été organisées pour transporter des personnes vers l'Europe et le Canada. Les membres du personnel consulaire s'appuient dans leurs décisions sur le *Manuel des instructions consulaires*, qui fait régulièrement l'objet de révisions. Les missions reçoivent également des directives par le biais de télégrammes et de lettres circulaires.

La décision prise dans le cadre de l'Examen ministériel d'incorporer les programmes de l'immigration et le programme consulaire a poussé la Direction à mettre de nouveau l'accent sur la formation des membres du personnel consulaire. Un programme exhaustif de formation a été élaboré et de nouveaux cours ont été conçus pour répondre à la demande croissante. Le premier cours destiné aux agents des visas qui seront chargés du programme consulaire a été donné en 1990-1991.

Pour informer davantage le public, le Ministère a publié une nouvelle édition de la brochure intitulée *Bon voyage, mais...* Cette brochure, qui accompagne chaque nouveau passeport délivré, vise à faire connaître aux voyageurs les dangers qui peuvent se présenter à l'étranger et à les renseigner sur les services qui leur sont offerts, et ceux qui ne le sont pas, par les missions canadiennes. En outre, le Ministère a mené une campagne de sensibilisation du grand public pour laquelle l'attention des médias a été tout particulièrement attirée sur le programme consulaire et sur les services offerts à l'étranger.

TABLEAU 7.1

NOMBRE APPROXIMATIF DE DOSSIERS OU DE SERVICES RENDUS

De janvier à décembre 1990
(Missions honoraires comprises)

DOSSIERS :	
Rapatriements	808
Hospitalisations ou traitements médicaux	1 795
Décès	1 698
Détentions	4 361
Garde d'enfants	698
SERVICES :	
Passeports	264 458
Citoyenneté	56 273
Conseils juridiques et actes notariaux	36 120
Demandes d'aide financière ou virements de fonds	2 667
Demandes de localisation de Canadiens à l'étranger et de renseignements sur leur bien-être	7 572
Inscription des Canadiens	31 450
Conseils et aide	348 140

IMMIGRATION ET RÉFUGIÉS

Depuis 1981, le Ministère est chargé de la mise en oeuvre, à l'étranger, du programme canadien d'immigration. Dans le Rapport annuel de 1990 présenté au Parlement par Emploi et Immigration Canada apparaissait un changement dans la façon dont le gouvernement perçoit l'immigration, à savoir qu'il met désormais l'accent sur la planification à long terme. À la place du programme habituel d'un an, M^me^ Barbara McDougall, alors ministre de l'Emploi et de l'Immigration, a déposé un plan quinquennal. Elle a annoncé que le nombre des immigrants augmenterait en 1991, atteignant 220 000 par rapport à 200 000 en 1990, et se stabiliserait à 250 000 par an pour le reste de la période envisagée dans le plan, c'est-à-dire jusqu'en 1995.

Dans le cadre de sa campagne visant à accroître l'efficacité de ses services par l'automatisation, le Ministère a terminé la première étape de la conception et de la mise en service du Système informatisé de traitement des cas d'immigration (SITCI). Le système est opérationnel à Londres, à Hong-Kong et dans toutes les missions du Canada aux États-Unis. En plus d'accroître la capacité de traitement des données, le SITCI a amélioré les méthodes de vérification et de régularisation du Ministère en matière de mouvements d'immigration, en fournissant à ce dernier des données de plus en plus d'actualité sur les activités à l'étranger.

En raison de l'intégration des programmes consulaires et d'immigration, de nouveaux programmes de formation ont été élaborés et mis en oeuvre dans ces deux domaines en 1990-1991. Un nombre record de 44 nouveaux agents du Service extérieur ont suivi des cours exhaustifs en matière d'immigration. Un programme pilote a été conçu et mis en application dans les missions qui ne se consacrent pas à l'immigration, à l'intention d'un premier groupe d'employés permutants chargés des programmes pour les visiteurs et les étudiants.

En 1990, des changements historiques en Europe de l'Est ont permis d'éliminer progressivement la Catégorie désignée d'exilés volontaires (catégorie spéciale de quasi-réfugiés d'Europe de l'Est). La Catégorie désignée d'Indochinois, qui permet la sélection de réfugiés d'Asie du Sud-Est, a été modifiée conformément aux engagements du Canada dans le cadre du Plan d'action global mis sur pied par les Nations Unies à l'intention des personnes de cette région qui cherchent asile. À la fin de l'année, la conjoncture évoluant aussi ailleurs dans le monde, il est devenu plus difficile de prédire où le nombre des réfugiés risquait de s'accroître.

Malgré ces importants développements, le Canada a permis à 18 944 réfugiés parrainés par des organismes privés et à 12 522 réfugiés parrainés par le gouvernement de s'établir sur son territoire dans le cadre du programme annuel d'immigration, et a accueilli 3 277 personnes en vertu de mesures spéciales. En 1990, les missions à l'étranger ont délivré 181 902 visas d'immigrant et 644 889 visas de visiteur. Afin d'endiguer l'afflux d'immigrants non autorisés, 16 nouveaux contrôleurs de l'immigration ont été affectés à des points de transit stratégiques à l'étranger.

TABLEAU 7.2

IMMIGRANTS, RÉFUGIÉS ET VISITEURS VISAS DÉLIVRÉS EN 1990 (ANNÉE CIVILE)

Région	Visas d'immigrant	Visas de visiteur
Afrique et Moyen-Orient	23 977	22 791
Asie et Pacifique	72 018	176 732
Amérique latine et Antilles	15 703	68 845
Amérique du Sud	4 713	54 212
États-Unis	16 074	153 852
Europe de l'Ouest	37 944	74 503
Europe de l'Est	11 473	93 954
TOTAL	**181 902**	**644 889**

SERVICE DES PASSEPORTS

Environ 70 480 passeports ont été délivrés à l'extérieur du pays, soit 4,5 % de moins qu'en 1989-1990. Le Ministère a délivré 1 197 347 passeports au Canada, c'est-à-dire 10,6 % de plus que l'année précédente. Il y a maintenant quelque 5,6 millions de passeports canadiens en circulation.

En décembre 1989, le gouvernement a annoncé la création de cinq nouveaux organismes de services spéciaux, dont le Bureau des passeports, afin de favoriser la prestation de services efficaces et rentables, d'améliorer le service à la clientèle, de souligner les efforts du gouvernement et l'importance qu'il attache à une gestion efficace, et d'encourager l'innovation et l'esprit d'initiative dans la prestation de services.

Le Bureau des passeports s'est toujours efforcé de fournir un produit de qualité et de bons services à des coûts raisonnables. Le 1er avril 1990, il a été reconnu officiellement en tant qu'organisme de service spécial, avec un document cadre et un plan d'entreprise prévoyant plus de souplesse et de responsabilité en matière de gestion. À titre d'organisme de service spécial, le Bureau des passeports doit publier un rapport annuel distinct, dont le premier a été déposé à la Chambre des communes en novembre 1991.

Le Bureau des passeports s'est amélioré dans les domaines suivants :

- son niveau de productivité est passé à 2 754 passeports par année-personne (par rapport au niveau approuvé de 2 650);
- grâce à ses bureaux plus vastes, il a augmenté de 16,5 % le nombre d'heures de service à la clientèle;
- il a négocié l'établissement d'un service postal rentable et plus fiable en vue de réduire de cinq jours en moyenne le temps de livraison des passeports aux demandeurs qui utilisent ce service;
- il a élaboré un prototype de passeport plus difficile à falsifier qui sera mis en circulation lorsque la fiabilité et la rentabilité du système auront été assurées.

DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

En vertu d'un ensemble de traités, conventions et arrangements que le Canada a conclus avec d'autres pays, le Ministère offre divers services pour aider les plaideurs dans des affaires qui comportent à la fois un élément canadien et un élément étranger. Il publie un livret intitulé *Entraide judiciaire internationale* qui décrit ces services en détail.

Le Canada a conclu des traités sur les procédures judiciaires en matière civile et commerciale avec 19 pays. Ces instruments renferment des dispositions sur la signification d'actes judiciaires et l'audition de la preuve dans les affaires civiles, soit au Canada à la demande de plaideurs étrangers, soit dans un pays étranger à la demande de Canadiens.

En 1988, le Canada a adhéré à la Convention de La Haye de 1965 relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile ou commerciale. Cette Convention, qui simplifie la signification d'actes dans les 28 autres pays signataires, est entrée en vigueur au Canada le 1er mai 1989.

ACCÈS À L'INFORMATION ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Le bureau du Coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels a été transféré au Secteur des affaires juridiques en 1990, dans le cadre de la réorganisation ministérielle survenue à AECEC. Le nombre de demandes officielles présentées a continué d'augmenter. En effet, le Ministère a reçu 266 demandes en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et 71 en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, pour un total de 337 demandes, soit 19 demandes de plus que l'année précédente. Le Coordonnateur a traité 206 consultations d'autres ministères gouvernementaux et 541 demandes de renseignements personnels provenant de divers organismes d'enquête. Ce sont les médias qui ont continué de présenter le plus grand nombre de demandes, mais le grand public a aussi fait un plus grand usage de la loi. Un nombre substantiel de demandes portant sur les dossiers de demandeurs de visas éconduits proviennent de tierces parties canadiennes.

Aux bureaux des commissaires respectifs, 14 enquêtes seulement ont été menées relativement à des plaintes : l'enquête n'est pas terminée dans le cas de quatre de ces plaintes : six ont été réglées en faveur du Ministère et les quatre qui restent étaient des plaintes « justifiées » pour cause de réponses fournies tardivement. Les trois appels devant la Cour fédérale sont terminés : dans le premier cas, l'appel a été retiré, dans le deuxième cas, la Cour a maintenu la décision du Ministère au sujet de la publication de renseignements sur des contingents et dans le troisième cas, la Cour a déterminé que la divulgation, en 1986, de renseignements concernant des documents sur le libre-échange avait été retardée contrairement aux dispositions de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Le bureau du Coordonnateur a fini d'examiner les dossiers du Ministère jusqu'en 1963 pour déterminer ceux qui devaient être transférés aux Archives nationales. Érudits et autres recherchistes auront ainsi à leur disposition plus de documents sur les relations internationales.

Le Commissaire à la protection de la vie privée a procédé à une vérification des fonds de renseignements personnels du Ministère.

CHAPITRE HUIT
DROIT INTERNATIONAL

Points saillants

- ***Le Canada autorise un brise-glace de la Garde côtière américaine à emprunter le passage du Nord-Ouest.***
- ***Le Canada et la France déposent deux pièces écrites devant un tribunal spécial chargé d'arbitrer le différend relatif à la frontière maritime entre les deux pays.***
- ***L'avis juridique du Canada a été important lors des délibérations du Conseil de sécurité pendant la crise du Golfe.***
- ***Une loi autorise le gouvernement canadien à ratifier les Protocoles de 1977 de la Convention de Genève.***
- ***Un nouveau système de publication des traités permet de répondre plus rapidement aux demandes de renseignements.***

Photo : U.N. Photo

L'ambassadeur Yves Fortier au Conseil de Sécurité

L'ARCTIQUE

Le 7 septembre 1990, à la suite d'une demande des États-Unis, le Gouvernement du Canada a autorisé le brise-glace *Polar Sea* de la Garde côtière américaine à naviguer dans les eaux du passage du Nord-Ouest. C'était la troisième demande du genre depuis la signature, en 1988, de l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur la coopération dans l'Arctique, en vertu duquel l'autorisation d'Ottawa est sollicitée cas par cas. Le *Polar Sea* a effectué sa traversée en septembre 1990.

LITIGES MARITIMES ENTRE LE CANADA ET LA FRANCE

En vertu de l'Accord instituant un Tribunal d'arbitrage chargé d'établir la délimitation des espaces maritimes entre la France et le Canada, conclu le 30 mars 1989, Ottawa et Paris ont déposé leurs pièces écrites, le 1er juin 1990 et le 1er février 1991. Le Canada estime que, pour régler le différend, il serait équitable d'attribuer à la France une zone de 12 milles marins autour des îles françaises de Saint-Pierre-et-Miquelon. Pour sa part, la France réclame un espace maritime d'environ 14 500 milles marins carrés, délimité par une ligne d'équidistance modifiée.

DROIT DE LA MER

Le Canada a pris activement part à la reprise de la 8e session et à la 9e session de la Commission préparatoire de l'Autorité internationale des fonds marins et du Tribunal international du droit de la mer, tenues à New York en août 1990 et à Kingston (Jamaïque) en février et mars 1991.

Le Canada a été l'un des pays invités à participer aux consultations non officielles organisées par le Secrétaire général des Nations Unies sur les moyens de régler les questions litigieuses découlant du régime d'exploitation minière des fonds marins de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982. Ottawa continuera à jouer un rôle actif dans ces consultations qui visent à rendre la Convention acceptable pour tous les pays.

DROIT COMMERCIAL

La Section du droit commercial de la Direction générale des affaires juridiques offre des services juridiques relativement à l'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis, à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), à certains aspects des Négociations commerciales multilatérales (en l'occurrence, la série de négociations en cours baptisée *Uruguay Round*). Elle s'occupe aussi des aspects juridiques du commerce bilatéral et des accords de coopération économique, des questions de concurrence et d'autres questions commerciales.

En janvier 1990, en vertu du chapitre 18 de l'ALE, le Canada et les États-Unis ont mis sur pied un groupe spécial pour régler le différend qui les opposait relativement aux restrictions imposées par Washington sur l'importation de homards canadiens plus petits que ceux autorisés pour la vente, aux États-Unis. Dans son rapport, publié en mai 1990, le groupe estimait que la restriction américaine relative à la taille des homards était une mesure intérieure qui touchait aussi bien les produits nationaux que les produits importés; par conséquent, contrairement à ce que le Canada prétendait, elle ne visait pas uniquement à limiter les importations. Après avoir tenté vainement de trouver une solution négociée, Ottawa a annoncé qu'il ne voulait pas conclure d'accord sur le commerce des homards avec les États-Unis. Par la suite, Washington a suspendu sa décision d'augmenter la taille minimale requise pour les homards.

La Section du droit commercial a prodigué des conseils sur un certain nombre d'accords bilatéraux de coopération commerciale et économique et sur des protocoles d'entente conclus notamment avec plusieurs pays d'Amérique latine et d'Europe de l'Est. Elle s'est aussi prononcée sur les droits du Canada aux termes du GATT, dans le cadre d'un Accord sur le blé signé avec la Communauté économique européenne en 1962, ainsi que sur un certain nombre de litiges commerciaux multilatéraux intéressant le Canada.

La Section a également pris part aux travaux des groupes de négociation de l'Uruguay Round sur les mesures de sauvegarde, les articles du GATT, la création d'une nouvelle Organisation mondiale du commerce et l'amélioration du processus de règlement des différends.

DROIT DE L'ENVIRONNEMENT

Le Canada contribue activement à l'élaboration et à la codification de règles de droit international en matière d'environnement et ce, en intervenant à de nombreuses tribunes bilatérales, régionales et multilatérales, et en adhérant aux ententes juridiques qui naissent d'une telle coopération.

La Direction générale des affaires juridiques a participé aux pourparlers qui ont abouti, le 13 mars 1991, à la conclusion de l'Accord sur la qualité de l'air avec les États-Unis. Cet accord prévoit des mesures concrètes pour combattre les pluies acides et définit un cadre global de lutte bilatérale contre la pollution atmosphérique.

De plus, la Direction générale a pris part aux négociations visant à conclure un accord cadre sur le changement climatique, après avoir élaboré, de concert avec Malte et le Royaume-Uni, le texte des mesures juridiques pour le Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique. Elle a en outre participé aux discussions relatives à une convention sur la préservation de la diversité biologique.

La Direction générale a représenté le Canada au sein du groupe de travail juridique spécial, placé sous l'égide de la Convention de Londres sur l'immersion des déchets; aux débats visant à définir les éléments possibles d'un protocole sur la responsabilité aux termes de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination; et aux pourparlers visant à l'adoption d'une convention sur la préparation aux pollutions pétrolières accidentelles et sur la coopération en vue de les prévenir.

En juin, la Direction générale a participé à la deuxième conférence des signataires du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Signalons que le Canada a été le seul pays à en ratifier les amendements au cours de la conférence même.

Au sein de la Commission économique pour l'Europe, la Direction générale a contribué à l'adoption d'un protocole sur les composés organiques volatils dans le cadre de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, et à des conventions sur les répercussions internationales des accidents industriels et sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontaliers et des lacs internationaux.

Enfin, la Direction générale a joué un rôle actif dans la préparation d'une stratégie de protection environnementale dans l'Arctique, et dans la négociation d'un protocole sur la protection de l'environnement dans l'Antarctique.

DROIT PÉNAL

En raison de l'augmentation constante des activités criminelles dans le monde, les pays doivent améliorer et élargir les domaines actuels de coopération en matière de lutte contre la criminalité. À cette fin, le Canada est en train de négocier avec d'autres pays une série de traités d'entraide juridique. L'année passée, il en a conclus avec l'Italie et les Pays-Bas.

Le Canada déploie aussi des efforts concertés pour mettre à jour de vieux traités d'extradition et en négocier de nouveaux avec des pays jugés prioritaires à cet égard. En 1990, il a signé un tel traité avec le Mexique.

Des accords d'entraide juridique négociés antérieurement avec les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie, les Bahamas, le Mexique, la France et Hong-Kong sont entrés en vigueur, de même que des traités d'extradition conclus avec le Mexique, les Philippines et l'Espagne.

L'année dernière, le Canada a dû prendre des mesures juridiques précises dans le cadre de la lutte actuelle menée contre le commerce de la drogue. À cet égard, il a conclu avec le Mexique et l'URSS des protocoles d'entente visant à jeter les bases d'une coopération tous azimuts sur les questions relatives aux stupéfiants. L'année dernière encore, la Convention sur le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, signée à Vienne en 1988, est entrée en vigueur au Canada.

Dans le cadre du Sommet économique, le Canada a pris part aux négociations sur le blanchiment de l'argent de la drogue et sur les produits chimiques précurseurs, et il en tiendra compte dans l'élaboration de sa politique antidrogues.

La coopération douanière a pris un nouvel essor grâce à la signature, sur le plan multilatéral, de la Convention internationale sur l'assistance administrative mutuelle pour la prévention, l'investigation et la répression des délits douaniers (Convention de Nairobi) et, sur le plan bilatéral, d'un Accord douanier avec le Mexique.

DROIT DIPLOMATIQUE

En vertu du droit international, les employés des services diplomatiques et consulaires bénéficient de certaines immunités dans les pays où ils sont affectés, ce qui empêche les pays hôtes de les influencer outre mesure pendant leur séjour.

La Direction générale des affaires juridiques veille à ce que les représentants diplomatiques et consulaires du Canada en poste à l'étranger soient traités comme il se doit.

Étant donné que les privilèges et les immunités sont réciproques, la Direction générale s'assure également que les diplomates étrangers en poste au Canada bénéficient d'un traitement semblable à celui que reçoivent leurs homologues canadiens à l'étranger. En conseillant le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur et d'autres ministères sur les limites des immunités accordées aux représentants diplomatiques et consulaires étrangers, elle empêche que ces derniers abusent de leurs privilèges.

Le droit international confère un statut particulier aux organisations internationales. La Direction générale est chargée de négocier des ententes concernant les sièges sociaux des organisations situés en territoire canadien. C'est ainsi qu'en 1990, un nouvel accord de siège a été signé avec l'Organisation de l'aviation civile internationale.

DROIT CONVENTIONNEL

La Section des traités de la Direction générale des affaires juridiques répond aux demandes du grand public relatives aux accords signés par le Canada. Elle tient à jour une liste des traités en vigueur au Canada et publie le *Recueil des traités du Canada*.

Grâce à un nouveau système de publication des traités, le Ministère fournit aux usagers une copie des textes originaux signés, tout en accélérant leur publication. Grâce à une informatisation croissante, la Section répond plus rapidement aux demandes de renseignements.

DROIT ÉCONOMIQUE

La Section du droit économique de la Direction générale des affaires juridiques participe activement aux négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round et, en particulier, aux pourparlers relatifs à un Accord général sur le commerce des services. Elle contribue aussi à l'élaboration de nouvelles disciplines sur les Mesures concernant les investissements et liées au commerce (TRIMs). De plus, la Section prépare le premier examen du Canada dans le cadre du Code de la libération des mouvements de capitaux de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE), et elle participe au débat sur l'Instrument relatif au traitement national, proposé par l'OCDE.

En outre, la Section a poursuivi l'élaboration des règles de droit économique international applicables à divers domaines, notamment la lutte contre le dumping, les investissements internationaux, les valeurs mobilières, les produits chimiques précurseurs, la propriété intellectuelle, le blanchiment de l'argent, les accords relatifs à la science et à la technologie, la prolifération des armes chimiques, la responsabilité en cas de dommages causés par des accidents nucléaires, l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et l'Europe de 1992.

La Section a pris diverses mesures diplomatiques pour s'assurer que l'application extraterritoriale du droit étranger au contrôle des exportations, au dépistage des drogues en milieu de travail, aux opérations bancaires, etc. n'entrave pas des activités légitimes au Canada. En particulier, en octobre 1990, elle a contribué à l'imposition de la première ordonnance de blocage prise en vertu de la *Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères* pour empêcher que les Canadiens se conforment à au *Mack Amendment*, par lequel Washington tentait d'interdire aux entreprises canadiennes appartenant à des intérêts américains de commercer avec Cuba. La Section a aussi participé à l'élaboration de la loi d'application de l'Accord sur la station spatiale, signé en 1988.

Après l'invasion du Koweït par l'Iraq, en août, la Section a interprété l'ensemble des sanctions obligatoires imposées contre ce dernier en vertu des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies. Elle a également coordonné la rédaction et l'application des règlements de l'ONU sur l'Iraq, formulés le 7 août 1990.

La Section a largement contribué à la protection des investissements canadiens à l'étranger en signant des accords à cet effet. Ainsi, le gouvernement canadien a commencé à négocier avec un certain nombre de pays de l'Asie du Sud-Est et d'Amérique du Sud. Au cours de l'année, un accord de protection des investissements étrangers a été conclu avec la République fédérative tchèque et slovaque. Toutefois, l'accord signé avec la Pologne a été le premier à entrer en vigueur.

Le programme des réclamations étrangères de la Section a pris une ampleur considérable lorsque plusieurs pays est-européens ont adopté des politiques pour obtenir la restitution des biens confisqués après la Seconde Guerre mondiale ou le dédommagement de leurs propriétaires. La Section a également fourni des renseignements pertinents aux éventuels demandeurs canadiens pour les aider à recouvrer des créances personnelles.

CHAPITRE NEUF
COMMUNICATIONS ET CULTURE

Points saillants

- ***Création de la Direction générale des communications ministérielles et avec les médias.***
- ***Pendant la Guerre du Golfe, le Groupe de travail sur la crise du golfe Persique diffuse de l'information à jour.***
- ***Une Conférence paneuropéenne d'études canadiennes se tient à La Haye.***
- ***Des illustrateurs canadiens participent à la Foire du livre de Bologne.***
- ***Actuellement, plus de 5 000 universitaires du monde entier s'intéressent activement à divers aspects du Canada.***

Photo : Al Seib

Cirque du Soleil 91 Nouvelle Expérience — Les Flounes

COMMUNICATIONS MINISTÉRIELLES ET RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

La Direction générale des communications ministérielles et avec les médias, créée en 1990, répond aux besoins en matière d'information du Ministère, des médias nationaux et étrangers et de la population canadienne. Elle comprend la Direction des communications ministérielles, le Service des relations avec les médias et la bibliothèque ministérielle.

COMMUNICATIONS MINISTÉRIELLES

La Direction des communications ministérielles s'occupe de la recherche et de l'analyse d'information sur le contexte public, offre des services de révision et d'édition à l'ensemble du Secteur des communications et de la culture, assure les communications internes et fournit des conseils stratégiques en matière de communication dans les domaines de l'immigration et des services consulaires. Dans le cadre du Programme d'information antidrogue, elle met en garde les Canadiens et Canadiennes contre les infractions relatives aux stupéfiants quand ils sont à l'étranger. Grâce au nouveau Programme de sensibilisation aux services consulaires, le Ministère renseigne les ressortissants canadiens sur l'aide qu'ils peuvent attendre des missions canadiennes s'ils se heurtent à des difficultés à l'étranger.

Par le biais d'un Programme amélioré de promotion ministérielle, la Direction informe la population canadienne de la politique extérieure et commerciale du gouvernement. Avec des tournées d'étude, des visites des médias, un programme de conférences, des postes de service, des publications et des contacts personnels, le programme aide à mieux comprendre les relations internationales modernes telles que les mène le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur (AECEC).

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

Le Service des relations avec les médias informe la presse et, par elle, le public, des politiques étrangères et commerciales que le Ministère est chargé d'appliquer. Pour ce faire, il répond aux demandes de renseignements des médias, organise des séances d'information et des conférences de presse, et publie des communiqués et d'autres outils d'information. Chaque année, il produit près de 300 communiqués de presse et 100 textes de discours.

Au cours de l'année, le Service a participé activement à la diffusion d'informations sur la Guerre du Golfe. Pendant huit mois, il a été inondé de demandes de renseignements provenant des médias et il a

constitué un des éléments clés du Groupe de travail sur la crise du golfe Persique, que le Ministère avait créé et qui fonctionnait 24 heures sur 24.

Le Service a aussi largement contribué aux communications sur l'évolution des relations Est-Ouest après la Guerre froide et à l'étude de dossiers commerciaux essentiels tels que l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, les pourparlers relatifs à un Accord de libre-échange nord-américain et les négociations de l'Uruguay Round (GATT).

SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque sert non seulement AECEC, mais aussi d'autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux, des sociétés privées et des établissements financiers et universitaires. Elle communique tous les jours avec les bibliothèques des missions à l'étranger, les appuie et s'occupe à la fois de la recherche, des acquisitions et de la consultation.

Grâce à une nouvelle base de données, le bibliographe peut enregistrer des articles choisis par sujet et produire des bibliographies en très peu de temps.

La bibliothèque du Ministère a catalogué quelque 7 000 monographies pour la nouvelle bibliothèque de l'ambassade du Canada à Tokyo, et elle a donné des conseils pour la conception de cette bibliothèque.

Au cours de l'année, elle a distribué environ 130 000 documents.

COMMUNICATIONS SUR LE COMMERCE ET LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE

La Direction générale des communications sur le commerce et la politique étrangère collabore étroitement avec les ministres et avec tous les secteurs du Ministère. Elle conçoit des stratégies et des produits visant à mieux faire connaître à la population les initiatives du Canada en matière de politique étrangère et de commerce extérieur, et le pays lui-même. Son but premier est d'aider le Ministère à expliquer ses politiques aux Canadiens et Canadiennes, et les missions à l'étranger à défendre et à promouvoir les intérêts du pays. La Direction générale élabore et met en oeuvre des plans de communication en produisant des outils d'information à l'intention des médias, des groupes d'intérêt basés au Canada et des missions canadiennes à l'étranger.

COMMUNICATIONS SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE

Pour offrir des services de communications stratégiques aux ministres et aux hauts fonctionnaires, la Direction élabore des plans détaillés permettant d'informer les médias et le public des aspects précis de la politique étrangère, et elle conçoit des moyens de les appliquer. Par exemple, elle a formulé des stratégies pour la Conférence « Ciels ouverts », le Sommet de Paris de la Conférence pour la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), les sommets de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et les réunions des ministres des Affaires étrangères et d'autres événements internationaux auxquels participaient le Premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Pendant la Guerre du Golfe, la Direction a participé activement aux réunions du Groupe de travail sur la crise du golfe Persique, qui fonctionnait 24 heures sur 24, diffusait des revues de presse et donnait des conseils en matière de communications aux personnes chargées de gérer l'effort de guerre du Canada.

À l'occasion du Sommet mondial pour les enfants, la Direction a également assuré les communications dans l'ensemble du gouvernement. Elle a distribué aux médias et à un grand nombre d'organismes non gouvernementaux une série de documents d'information sur cet événement historique.

La Direction a aussi produit de nombreux documents sur la participation du Canada à toutes les principales réunions internationales. Ces documents ont été distribués à la presse nationale, régionale, locale et communautaire, ainsi qu'aux communautés ethniques et aux groupes d'intérêt concernés.

La Direction appuie les intérêts canadiens à l'étranger en fournissant aux missions des conseils en matière de communications et des documents destinés à des publics étrangers. À cause d'une réduction importante de ses ressources humaines et financières, elle a diminué le nombre de ses publications et d'autres services offerts et elle s'est attachée à distribuer aux missions des documents axés principalement sur l'action. Parmi ces services, citons :

- une revue quotidienne des principaux événements nationaux couverts par la presse et une documentation appropriée pour répondre aux questions de la presse étrangère;
- des fiches d'information spéciales sur les principaux sujets de l'actualité canadienne intéressant la communauté internationale, notamment le débat constitutionnel, le règlement des revendications territoriales des autochtones et les questions connexes, la chasse au phoque et le massacre des bisons;
- une synthèse électronique quotidienne des nouvelles et des éditoriaux canadiens.

La Direction offre d'autres services, notamment :

- des extraits pertinents des débats quotidiens de la Chambre des communes, y compris de la Période des questions;
- les discours importants du Premier ministre, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et d'autres ministres;
- un certain nombre de feuilles documentaires comportant des renseignements d'ordre général sur le Canada, son gouvernement, son régime politique, son système éducatif, sa géographie et d'autres aspects pertinents;
- la publication *Canada Reports / Reportage Canada*, dont la fréquence de parution a été ramenée à deux fois l'an, et que l'on a révisée pour y inclure des informations clés sur les diverses priorités du Canada en matière de politique étrangère. Ce bulletin, qui rejoint 35 000 lecteurs de par le monde, est distribué à l'étranger aux intervenants qui façonnent l'opinion et dont les actes peuvent influer sur les intérêts canadiens;
- un vidéo mis à jour et donnant un aperçu du Canada et de sa population; on peut le présenter aux nombreux auditoires étrangers qui s'intéressent au pays.

COMMUNICATIONS SUR LE COMMERCE

Outre qu'elle diffuse des informations sur le commerce national et international, la Direction des communications sur le commerce s'efforce de sensibiliser davantage les Canadiens et les Canadiennes à l'importance du commerce extérieur pour l'économie et d'informer constamment les milieux d'affaires canadiens des débouchés possibles à l'étranger.

La Direction a accordé un appui à ce qui aurait dû être la dernière série des négociations du GATT (Uruguay Round), qui ont eu lieu à Bruxelles en décembre.

Une équipe a préparé des documents sur les pourparlers relatifs à un Accord de libre-échange nord-américain entre le Canada, le Mexique et les États-Unis. À cet effet, un livret intitulé *Le libre-échange en Amérique du Nord : un moyen d'assurer la croissance du Canada par le commerce extérieur*, a été publié en français, en anglais et en espagnol.

La Direction a lancé un nouveau bulletin hebdomadaire intitulé *Cette semaine au GATT*, qui rend compte des opinions exprimées au sujet des principales négociations commerciales multilatérales. Ce bulletin est distribué aux associations commerciales, aux universités et à d'autres ministères.

Dans le cadre de la campagne « Horizon Le Monde » lancée par le Ministère, la Direction a produit et distribué une série de documents publicitaires, y compris un vidéo intitulé *Une mine d'or : Guide des exposants*. Un autre programme, intitulé *Canada : Horizon Le Monde — Êtes-vous prêt à exporter ?*, est offert sur disquette informatique.

La Direction et les directions géographiques du Ministère ont coparrainé la production d'un ensemble de suppléments sur les débouchés commerciaux aux quatre coins du monde, suppléments parus dans le magazine *Canadien*, diffusé à bord des Lignes aériennes Canadien International.

InfoExport, le centre d'information du Ministère sur le commerce extérieur, fournit aux gens d'affaires canadiens et au public des renseignements sur l'exportation. Il distribue aussi les publications du Ministère. En 1990, le centre a reçu plus de demandes de renseignements que par le passé, soit environ 1 000 appels par semaine, contre 650 en 1989.

En octobre, Mois canadien du commerce extérieur, la Direction a orchestré une campagne nationale de publicité à la radio et dans les journaux pour souligner toute l'importance du commerce extérieur.

Le bulletin bimensuel *CanadExport* tire à 60 000 exemplaires au Canada. Il sert de liaison permanente entre le Ministère et le monde des affaires, en diffusant de l'information sur les exportations, recueillie de par le monde par les délégués commerciaux du Canada, et des renseignements relatifs aux nouvelles mesures prises à Ottawa.

La Direction a produit des dossiers d'information et appuyé les délégations commerciales lors des visites à l'étranger du ministre du Commerce extérieur. Elle a aussi pris des dispositions pour assurer la couverture médiatique des voyages des ministres à l'étranger. Elle a préparé des itinéraires détaillés pour les journalistes en visite au Canada, ce qui a

permis à ces derniers de mieux comprendre notre pays et son économie.

La Direction a poursuivi, au Canada et dans la Communauté européenne (CE), sa campagne d'information sur les pêches dans l'Atlantique Nord-Ouest, campagne qui visait à rallier la population à la position du Canada au sujet de la surpêche dans ce secteur de l'Atlantique. Elle a sensibilisé les Européens à la question, et les décideurs, les médias, les universitaires, les scientifiques et le public européens lui ont prêté une oreille attentive. La campagne a pour but d'amener la CE et ses États membres à respecter les quotas fixés par l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO).

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

EXPOSITIONS INTERNATIONALES

La Direction se prépare pour EXPO 92, qui aura lieu du 20 avril au 12 octobre 1992 à Séville (Espagne). En principe, la construction du pavillon canadien, qui occupe une superficie de 5 000 m^2, se terminera en décembre 1991. L'Ontario, le Québec, la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest participeront à l'exposition.

Le pavillon canadien comporte cinq éléments : une cour, un spectacle d'introduction, un cinéma IMAX, une salle des expositions et un restaurant-boutique. Les expositions soulignent les découvertes, les innovations et les inventions canadiennes dans divers domaines de la science et de la technologie. Le spectacle d'introduction présentera aux visiteurs un document audiovisuel d'une dizaine de minutes sur le Canada et sa population. L'Office national du film prépare actuellement un film de 15 minutes qui sera projeté au cinéma IMAX et qui brossera un portrait saisissant du Canada, de sa population et de ses paysages au moyen d'une nouvelle technique cinématographique. Grâce au Programme de commanditaires, le gouvernement a conclu un certain nombre d'accords de commandite ou d'approvisionnement avec des entreprises canadiennes. En particulier, l'industrie du zinc a accepté d'assumer les frais de construction de la façade de zinc du pavillon.

La Direction a participé à des activités du Bureau international des expositions (BIE), y représentant les intérêts du Canada. De plus, elle a suivi la révision de la Convention sur le BIE.

En outre, la Direction a étudié la possibilité que le Canada participe à des expositions internationales telles que EXPO 93, qui aura lieu à Taejon (Corée du Sud).

CULTURE ET SPORTS

Le Programme culturel et sportif contribue à réaliser les objectifs du Canada en matière de politique étrangère et commerciale en faisant rayonner le pays à l'étranger. Il comporte des activités artistiques et sportives intéressantes célébrant notre identité et notre caractère national et attestant de notre excellence dans ces domaines.

Le Ministère aide des troupes et des artistes professionnels qui ont fait la preuve de leur talent et de leurs aptitudes administratives. Il donne la priorité aux projets susceptibles d'attirer les foules, bénéficiant d'un soutien important des gouvernements provinciaux ou d'autres instances, et correspondant à ses priorités politiques, commerciales et géographiques.

Une grande partie du budget de subventions sert à appuyer des piliers de la culture canadienne tels que les orchestres symphoniques de Montréal et de Toronto, le *Royal Winnipeg Ballet*, le Ballet National du Canada, les Grands Ballets Canadiens et le Cirque du soleil, qui donnent des spectacles dans les principales villes d'Europe, d'Asie et des États-Unis. Le Cirque du soleil a été invité à se produire pendant un mois à Washington (DC), sur la pelouse située entre la Maison Blanche et le Capitole.

La Direction a financé quelque 105 tournées de spectacles. Celle de quatre troupes chorégraphiques et théâtrales québécoises, qui ont participé au « Festival Next Wave: Next door » de la *Brooklyn Academy of Music*, et celle des *Plaques tectoniques*, pièce multilingue de Robert Lepage, ont connu un franc succès. La tournée européenne, très réussie, du *Tafelmusik Baroque Orchestra* a également contribué à rehausser l'image du Canada.

Le Canada a participé à des foires artistiques prestigieuses à Chicago, Los Angeles et Bâle. À la Biennale de Venise, les artistes canadiens ont été invités à exposer dans les principales galeries japonaises et européennes. Le Canada a aussi pris part aux *Passages de l'image*, une grande exposition d'oeuvres d'art organisée par le Centre Pompidou en France. À la Biennale de Sydney, sept artistes canadiens (un chiffre record) ont été invités à exposer.

Les organisateurs de la Foire du livre de Bologne ont honoré le Canada en exposant les meilleures illustrations extraites de livres d'enfants récemment parus. L'exposition, qui présentait les oeuvres de 43 artistes canadiens, a été ensuite transportée à Rome, à Munich et à Paris, avec l'aide du Ministère.

Dans le cadre du programme de traduction, le Ministère a encouragé la traduction de 45 oeuvres canadiennes en 16 langues européennes, asiatiques et latino-américaines. Les ouvrages de six nouveaux auteurs canadiens (Nino Ricci, Carol Shields, Marilyn Bowering, Leslie Hall Pinder, Rohinton Mistry et Alberto Manguel) ont été publiés au Royaume-Uni. Le Ministère a également parrainé des tournées de promotion de livres en Europe et en Asie, avec l'appui des missions canadiennes à l'étranger.

Le Ministère a aidé l'industrie phonographique canadienne à participer à d'importantes foires commerciales internationales, notamment au MIDEM et au *New Music Seminar*.

Afin de promouvoir la vente de films et d'émissions de télévision canadiens et d'encourager la coproduction, le Ministère a financé la participation de plus de 40 grands acheteurs et producteurs étrangers à d'importants festivals à Banff, Toronto, Montréal et Vancouver.

Le Ministère a préparé l'ordre du jour et le programme de négociations culturelles bilatérales avec le Royaume-Uni, l'Allemagne, les Pays-Bas et la France. Il collabore avec le ministère des Communications à l'élaboration d'une stratégie visant à commercialiser les produits culturels canadiens à l'étranger.

Le Ministère a organisé une série d'événements sportifs destinés à promouvoir l'image du Canada à l'étranger. En particulier, l'équipe nationale masculine de soccer a livré des matches en Chine, en Corée du Sud et au Japon. AECEC a accordé une nouvelle importance au renforcement des relations sportives avec l'Europe de l'Est et l'URSS.

Le Ministère a créé un Groupe de travail pour le renforcement du sport dans le Commonwealth. La Section des relations sportives internationales a joué le rôle de secrétariat du Groupe et contribué à la rédaction d'un rapport sur les orientations à venir. Le Ministère a surveillé l'Afrique du Sud afin de voir si elle progressait suffisamment vers le démantèlement de l'apartheid. La Section a collaboré étroitement avec les dirigeants du Comité international olympique pour maintenir l'interdiction des relations sportives avec l'Afrique du Sud. Enfin, elle a appuyé la candidature de Toronto pour la présentation des Jeux olympiques de 1996.

ÉTUDES CANADIENNES

La Conférence paneuropéenne d'études canadiennes, organisée par l'Association des études canadiennes des Pays-Bas, s'est tenue du 24 au 27 octobre 1990 à La Haye. Elle avait pour thème « Le Canada au seuil du 21ième siècle : le point de vue européen sur l'avenir du Canada ». Y participaient 300 universitaires, diplomates et représentants des milieux d'affaires venus de 20 pays. Soixante-dix mémoires y ont été présentés sur divers sujets tels que la politique nationale, le changement constitutionnel, la question autochtone et la politique environnementale.

Le Ministère a continué à soutenir le Conseil international d'études canadiennes (CIEC), qui a tenu sa neuvième assemblée générale en juillet 1990 à Beijing, à l'occasion de la Conférence de l'Association d'études canadiennes en Chine. Au cours de sa première réunion en Asie, le CIEC a accueilli en son sein deux nouvelles associations, celles de l'Union soviétique et de l'Espagne. L'Association soviétique, qui compte 200 membres, est le premier groupe interdisciplinaire d'études régionales en URSS. Aujourd'hui, 16 associations d'études canadiennes représentant 26 pays sont affiliées au CIEC. À l'étranger, plus de 5 000 universitaires mènent activement des études et des recherches sur le Canada et y consacrent des cours ou des publications.

Créée en 1990, la Fondation pour les échanges éducatifs entre le Canada et les États-Unis (le Programme Fulbright) permet aux universitaires canadiens de donner des cours et de faire des recherches dans des universités américaines, et vice versa.

D'importants centres d'études canadiennes ont été créés à Paris, à Londres, à Islamabad et en Suède, et trois autres en Chine. Pour sa part, le gouvernement de l'Inde a fourni une subvention de 500 000 $ pour mettre sur pied des programmes d'études canadiennes dans ce pays.

Au cours de l'année, le Canada a accordé 445 bourses à des universités et universitaires étrangers pour les encourager à mener des études sur le Canada.

Le gouvernement canadien continue à soutenir les programmes d'études canadiennes en Europe de l'Est, et ce, en offrant des subventions aux universités de la région qui donnent des cours sur le Canada.

ÉCHANGES UNIVERSITAIRES

Le gouvernement canadien a accordé des bourses à 116 étudiants ressortissants de 21 pays pour leur permettre d'étudier au Canada. Ces pays ont offert des bourses semblables à des étudiants canadiens.

Le Canada a participé au Plan de bourses d'études et de recherche du Commonwealth, grâce auquel 500 étudiants venant de 51 pays du Commonwealth ont pu terminer des études supérieures au Canada. Plusieurs autres pays du Commonwealth participent à ce programme et offrent des bourses semblables à des Canadiens.

L'Accord général sur les échanges entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'URSS a été renouvelé. En vertu de cet Accord, 20 professeurs et 13 étudiants canadiens se sont rendus en URSS pour y entreprendre des recherches. Un nombre équivalent de professeurs et d'étudiants soviétiques sont venus au Canada.

Dans le cadre du Programme d'échanges de boursiers Canada-Chine, 22 étudiants chinois sont venus au Canada, et un certain nombre de Canadiens sont allés en Chine.

ÉDUCATION SUR LE PLAN INTERNATIONAL

Le Ministère, les provinces, les universités et d'autres ministères et organismes fédéraux ont organisé des activités internationales axées sur l'éducation, notamment d'importantes conférences et réunions de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE), de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), du Conseil de l'Europe, du Commonwealth et d'autres organisations multilatérales.

ÉCHANGES INTERNATIONAUX

Quelque 400 personnalités canadiennes se sont rendues à l'étranger pour assister à près de 1 600 événements universitaires et artistiques différents, et 75 personnalités étrangères sont venues participer à des activités semblables au Canada.

Grâce aux Programmes internationaux d'échanges visant la jeunesse, plus de 9 400 jeunes Canadiens ont pu travailler dans d'autres pays, et 8 200 jeunes ressortissants étrangers ont travaillé au Canada.

AFFAIRES HISTORIQUES

La Section historique a aidé des chercheurs et continué à produire les *Documents sur les relations extérieures du Canada*. Elle a en effet publié le volume 18 (1952) de la série, sous la direction de M. Donald Barry, de l'Université de Calgary. Un deuxième volume, intitulé *Le ministère canadien des Affaires extérieures : les années de formation*, est en chantier. Les membres de la Section ont donné des cours dans des universités et participé à des conférences au Canada et dans le monde.

CHAPITRE DIX
COORDINATION DE LA POLITIQUE, GESTION DU MINISTÈRE ET PERSONNEL

Points saillants

- *La gestion centrale fait l'objet d'une vaste réorganisation.*
- *L'ombudsman ministériel assure la médiation dans les conflits entre employés.*
- *La Direction générale de la gestion des ressources en information traite plus de deux millions de documents et 30 000 demandes de recherches.*
- *La première phase du projet de réaménagement de l'ambassade de Tokyo, projet dont le coût s'élève à 200 millions de dollars, est achevée.*
- *L'évacuation du personnel canadien en poste au Moyen-Orient pendant la crise du golfe Persique est un succès.*

La nouvelle chancellerie du Canada à Tokyo

GESTION DU MINISTÈRE

APERÇU

En juillet 1990, le Secteur des finances, la Direction générale des projets spéciaux et plusieurs autres services de base du Ministère ont été l'objet d'une fusion, constituant le Secteur de la gestion ministérielle. La Direction générale des passeports, qui faisait partie du Secteur des finances et de l'administration, est maintenant un organisme de service spécial relevant du sous-ministre adjoint chargé du Secteur des affaires sociales.

Le nouveau Secteur de la gestion ministérielle est le plus grand service de l'administration centrale où il emploie environ un tiers du personnel. Il gère la répartition des ressources financières et humaines et il fournit les services centraux de soutien à l'administration centrale et aux missions à l'étranger pour la gestion des finances, des biens immobiliers et du matériel, des dossiers et des archives, des communications internationales, des services d'informatique et de traitement de l'information, des services des contrats, des inspections, de la vérification et de l'évaluation.

Le Secteur a géré avec efficacité les ressources du Ministère en dépit des compressions budgétaires et des réductions de personnel, et il a su distribuer les ressources de façon à s'aligner sur les nouvelles priorités du gouvernement. À cet effet, il a :

- mené à bien la rationalisation de l'effectif du Ministère, selon la recommandation formulée en 1989 par le Comité d'examen des dépenses, et conformément aux exigences du budget fédéral de 1991, qui a amputé le budget du Ministère de 46 millions de dollars;
- délégué plus de pouvoirs fonctionnels aux gestionnaires de programmes en leur signifiant des critères de responsabilisation clairement définis;
- recouru à la sous-traitance quand c'était efficient et bon marché;
- pris les dernières dispositions pour faire les essais d'acceptation de la phase I du Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct (COSICS) aux États-Unis et dans certaines directions à l'administration centrale, et revu le plan général de la phase II qui étendra ce service aux autres employés du Ministère au Canada et à l'étranger;
- continué à remplacer à l'étranger les locaux loués en achetant ou en construisant des immeubles;
- poursuivi les vérifications internes et les évaluations de programmes demandées par la direction du Ministère;
- renforcé et consolidé les systèmes de vérification et de gestion financières du Ministère.

SECRÉTARIAT DE LA PLANIFICATION ET DE LA GESTION DES RESSOURCES

Le Secrétariat, qui a été créé en 1990, est chargé de la planification, de la répartition et de la gestion des ressources du Ministère. Il donne aussi son appui au nouveau Conseil de gestion des programmes composé des trois sous-ministres d'AECEC.

Il a réorganisé les ressources en fonction des décisions prises lors de l'Examen ministériel, et il a mis en oeuvre des stratégies afin de se conformer aux mesures de compression annoncées par le ministre des Finances dans le budget de février 1991.

Le Secrétariat a établi des niveaux de référence pluriannuels que les divers secteurs doivent utiliser dans la gestion et la planification des ressources en 1991-1992 et après, et il a élaboré un processus permettant de déléguer plus de pouvoirs dans ce domaine aux sous-ministres adjoints.

Il a en outre aidé les gestionnaires du Ministère a obtenir des fonds supplémentaires du Conseil du Trésor en vue de mener à bien des projets tels que le nouveau Plan quinquennal de l'immigration.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL ET DIRECTION DE LA VÉRIFICATION ET DE L'ÉVALUATION

Dans le but d'améliorer la qualité d'ensemble de la gestion, le Bureau de l'inspecteur général a évalué les pratiques de gestion dans un certain nombre de missions à l'étranger. Il a par ailleurs fait des enquêtes spéciales à la demande de la haute direction.

À la suite de l'Examen ministériel, les fonctions de vérification et d'évaluation ont été regroupées au sein de la même unité qui relève de l'Inspecteur général. Trente-deux missions ont été soumises à une vérification interne dans les domaines des services de gestion, de l'immigration et du commerce. L'on a en outre mené huit vérifications de systèmes et de processus de gestion à l'administration centrale, ainsi que deux vérifications spéciales, à la demande de la direction.

Le programme des Relations culturelles internationales a été soumis à l'évaluation. Les agents d'évaluation du Ministère, avec le concours de ceux de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), se sont penchés sur la décentralisation de l'Agence, et un deuxième rapport annuel (pour 1990) a été présenté au Conseil du Trésor.

Tant les employés du Bureau de l'inspecteur général que ceux de la Direction de la vérification et de l'évaluation ont collaboré à l'Examen ministériel et à la mise en oeuvre ultérieure de ses recommandations.

FINANCES, SERVICES ADMINISTRATIFS ET BUDGET

La Direction générale des finances et des services administratifs centraux est chargée de tous les aspects de la gestion financière, à savoir : politique financière, systèmes et formation; planification, analyse et déclaration financières; comptabilité, contrôle des engagements et autres services financiers; conseils, contrôle et déclaration de tous genres en ce qui concerne les marchés de services; services de locaux à l'administration centrale; données relatives à l'inventaire des ressources à l'administration centrale et soutien logistique approprié. L'une des responsabilités premières de la Direction générale consiste à faire rapport sur le rendement réel en fonction des budgets dressés au Ministère.

Le Ministère a confirmé sa décision de standardiser les systèmes financiers à accès direct et de les installer dans ses missions dans le monde entier. Un projet pilote a été mené à bien à San Francisco et à Los Angeles. Suite au succès qu'il a connu, la mise en oeuvre d'autres systèmes à accès direct se poursuivra au cours des quatre prochaines années. Entre-temps, le Ministère fournit aux missions de petits systèmes sur ordinateur personnel; au mois de mars 1991, 78 % des missions disposaient d'un tel système. Le Ministère continue à accorder une haute priorité à la formation financière du personnel en poste à l'étranger. Deux cours ont été dispensés à l'intention des comptables des missions, et un nouveau cours a été offert aux agents d'administration.

On a terminé la conception d'un nouveau système de comptabilité analytique pour la répartition des ressources, le recouvrement des coûts, et le calcul du coût de mise en oeuvre des programmes et des nouvelles initiatives ministérielles. La Direction générale a également élaboré un nouveau système de comptabilité et de contrôle pour la gestion des années-personnes; il sera mis en oeuvre en 1991-1992.

Pour parer à des problèmes de fonctionnement et donner suite aux résultats des vérifications, on a restructuré la fonction de comptabilité de façon à l'aligner davantage sur les opérations en concentrant les différentes activités dans des directions distinctes. Dans une telle structure, chaque activité devrait pouvoir être exécutée au moment opportun, avec le maximum d'exactitude et dans le respect des principes et pratiques de comptabilité. De nombreux projets ont été entrepris, en particulier la modernisation de la caisse et la mise au point d'un bon système comptable servant à gérer les avances. Par ailleurs, les demandes de remboursement des frais de déplacement, les dépôts de recettes, le recouvrement

des créances et les réclamations chevauchantes ont fait l'objet d'un examen spécial afin de déterminer l'étendue des irrégularités, de recouvrer toutes les créances de l'État et d'améliorer les dossiers et les contrôles.

La Direction générale a rénové et amélioré plus de 10 000 m^2 de locaux à l'administration centrale (26 unités). Elle a également fourni du nouveau matériel de bureau ergonomique, conforme aux normes de santé et de sécurité, pour le confort et le bien-être du personnel travaillant avec des ordinateurs de bureau.

BUDGET

Les dépenses du Ministère pour l'année financière 1990-1991 se sont élevées à 1 150,5 millions de dollars environ. Cette somme comprenait les dépenses de fonctionnement et d'immobilisation, les subventions et contributions, et les autres paiements de transfert liés au Programme des intérêts du Canada à l'étranger et au Programme des expositions universelles.

Des dépenses d'exploitation et d'entretien d'environ 818,7 millions de dollars ont été engagées pour la gestion et la coordination des activités à l'administration centrale et dans les missions à l'étranger. Elles comprenaient les traitements, salaires et autres coûts liés au personnel, les frais de location de biens immobiliers à l'étranger, les frais de déplacement et de communication ainsi que les dépenses nécessaires à la conduite des opérations à l'étranger.

Les dépenses en immobilisations (soit environ 112,2 millions de dollars) comprenaient 70,7 millions de dollars pour l'achat et le remplacement de véhicules, de meubles et d'équipement, et 41,5 millions de dollars au titre du Programme d'acquisition de biens à long terme.

Les dépenses faites au titre des subventions, contributions et paiements de transfert (soit environ 219,6 millions de dollars) consistaient pour une bonne part en paiements obligatoires découlant de l'appartenance du Canada à des organisations internationales comme les Nations Unies, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

TABLEAU 10.1

PRINCIPALES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR ACTIVITÉS EN 1990-1991
(en millions de dollars)

Politique étrangère, priorités et coordination	21,3
Expansion du commerce extérieur	68,4
Politique économique, commerciale et d'aide internationale	44,6
Affaires politiques et de sécurité internationale	174,4
Affaires juridiques, consulaires et d'immigration	15,1
Communications et culture	47,0
Relations et opérations bilatérales	662,5
Passeports	1,3
Soutien des opérations, planification des ressources humaines et administration	103,0
Total partiel	1 137,6
Expositions universelles	12,9
Total	**1 150,5**

RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION PROTÉGÉES À ACCÈS DIRECT (COSICS)

La mise en oeuvre de la phase I du COSICS s'est poursuivie. Avec le temps, ce système permettra aux missions canadiennes du monde entier de transmettre leurs communications dans des conditions sûres. Une fois l'équipement nécessaire installé dans tous les locaux, les responsables du projet ont passé à l'élaboration du logiciel, aux opérations et à la préparation de la phase suivante. Tous les aspects de la phase I sont censés être au point et acceptés à l'automne 1991. Le système compte environ 1 100 usagers.

La stratégie de mise en oeuvre de la phase II a été revue afin de profiter des perfectionnements techniques et de hâter l'installation des principaux éléments du système. Cet examen a montré que le Ministère devrait tabler sur les réalisations de la phase I, mais utiliser les ordinateurs personnels dans un réseau du type « client-serveur », de préférence à des terminaux « non intelligents », pour ce qui concerne le traitement des documents non classifiés. Il en a résulté que l'option de l'entrepreneur principal, en ce qui concerne la mise en oeuvre de la phase II, n'a pas été retenue. L'on dresse actuellement les plans détaillés d'une nouvelle stratégie pour la phase II.

Ce changement de stratégie a entraîné des modifications sur le plan de l'organisation. C'est ainsi qu'ont été créés le Conseil de la technologie de la haute direction, pour superviser le choix des grandes orientations du Ministère en matière de technologie, et la Direction générale des systèmes d'information, qui est responsable de la technologie de l'information et en particulier du COSICS.

GESTION DES RESSOURCES EN INFORMATION

La Direction générale de la gestion des ressources en information est chargée des services de gestion de l'information du Ministère, dont les suivants : télécommunications internationales, sécurité des communications et sécurité technique, conception et mise au point de systèmes informatiques, gestion de l'information sur les dossiers, impression des documents administratifs, et services de courrier diplomatique, de transport et de messageries.

Durant l'année, la Direction générale a entrepris de mettre en oeuvre la Politique de gestion des renseignements détenus par le gouvernement. Après avoir choisi la formule de comité, l'on a commencé à dresser des plans pour établir un inventaire de tous les renseignements détenus par le Ministère, quels que soient les moyens de stockage utilisés. De plus, la Direction générale a continué à fournir une aide importante en personnel et en systèmes pour la mise en oeuvre et le fonctionnement du COSICS (phase I).

Le réseau numérique ultra-rapide, appelé réseau MITNET, qui a d'abord relié entre eux les services du Ministère au Canada et aux États-Unis, a été étendu à Londres et à Paris et, par-delà, à toutes les missions d'Europe. Il permet de réunir l'ensemble du trafic du Ministère — téléphone, télématique, télécopie et messages — dans un réseau de base unique faisant appel aux plus récentes techniques canadiennes. Au moyen d'appareils portatifs de télécommunication par satellite, on a également raccordé au réseau MITNET des régions qui possèdent des installations de communication terrestres non conformes aux normes, ou qui font face à des situations d'urgence. Durant l'année, ce service de télécommunications a transmis plus de 7 500 000 messages dans le cadre de ce programme gouvernemental et d'autres encore.

Le Ministère compte de plus en plus sur les dossiers électroniques, et la Direction de la gestion de l'information documentaire a continué à se préparer pour faire face à cette réalité. La conception du système COSICS de stockage automatisé de textes (CATS) a été en grande partie achevée. L'on a poursuivi la mise en oeuvre d'un système unifié de classification par sujets qui remplacera quatre des systèmes actuels et sera plus adapté à un environnement automatisé.

Les services de courrier et de messageries ont traité 1,8 million d'articles au cours de l'année. Les Services de renseignements sur les dossiers administratifs ont acheminé au-delà de deux millions de documents et répondu à plus de 30 000 demandes de recherches.

La Direction des systèmes d'information a apporté son aide dans plusieurs grands projets tels que le Système informatisé de traitement des cas d'immigration (SITCI). Ce dernier fonctionne maintenant à pleine capacité aux États-Unis, en Grande-Bretagne et à Hong-Kong, et il permet de faire des économies considérables en temps et en ressources.

Le programme MEGA de l'immigration, qui est une initiative parallèle, a permis de fournir à 19 missions dans le monde des micro-ordinateurs et des logiciels spéciaux de bureautique. D'autres missions, qui ont vu augmenter leur volume de travail en matière d'immigration, ont également reçu des micro-ordinateurs pour les programmes Europe de l'Est, Visa de transit, Horizon le Monde (Pacifique) et Qualité du service.

À la fin de l'année, le Ministère utilisait 3 000 ordinateurs personnels, contre 2 200 l'année précédente. Deux mille de ces ordinateurs sont interconnectés grâce à des réseaux locaux.

Cette année, l'activité a été de nouveau intense à la Section des publications administratives de la Direction générale. On a imprimé plus de 61 millions de pages, fait 21 millions de photocopies, 1 000 pages de modifications destinées à des manuels et 5 000 pages de photocomposition. La section fournit maintenant aux usagers de l'administration centrale un service complet d'éditique, ce qui permet de faire des économies importantes.

BIENS

La Direction générale des biens apporte son soutien aux missions diplomatiques du Canada à l'étranger en mettant à leur disposition les immeubles, le matériel et les services connexes dont elles ont besoin.

La Direction générale est chargée d'acquérir les locaux et les logements de l'État à l'étranger en les achetant ou en les faisant construire, et de prendre à bail les chancelleries et les résidences officielles que l'on veut louer. Elle guide également les missions pour la location de logements pour le personnel.

La valeur du portefeuille immobilier du Ministère, qui comprend les bureaux d'une superficie de 90 000 m^2, 73 résidences officielles et 480 logements pour le personnel, est estimée à un peu plus de 4 milliards de dollars.

La Direction générale planifie tout ce qui concerne les logements et elle gère notamment le Programme d'acquisition à long terme de biens, qui est destiné à réduire le budget des loyers payés par le Ministère en accroissant son portefeuille immobilier. Pour l'exercice financier 1990-1991, les dépenses effectuées dans le cadre de ce programme se sont élevées à 40,6 millions de dollars.

Les services offerts aux missions vont de la décoration intérieure à la supervision de l'entretien des installations, et ils comprennent également la gestion des oeuvres d'art canadiennes exposées dans les missions à l'étranger. La Direction générale interprète la politique nationale en matière de biens immobiliers et de matériel en fonction de diverses situations qui peuvent survenir à l'étranger. Elle apporte également de l'aide en mettant au point des systèmes d'information automatisés sur les biens immobiliers, les finances, les achats, les oeuvres d'art et les meubles de grande qualité.

En ce qui concerne le programme de construction, la Direction générale compte cette année à son actif une grande réalisation, à savoir le réaménagement de notre ambassade à Tokyo, pour un montant de 200 millions de dollars (il s'agit d'un projet mené conjointement avec nos partenaires japonais et financé en grande partie par ces derniers). Vers la fin de l'année s'est achevée la phase I de la construction du nouvel immeuble (150 millions de dollars) qui comprend une partie réservée au secteur privé (Place du Canada) et la chancellerie de l'ambassade. Les cérémonies de l'inauguration officielle ont eu lieu pendant la visite du Premier ministre (en mai 1991). On a commencé les travaux de la deuxième phase du projet, à savoir un complexe résidentiel et récréatif de 23 logements destiné au personnel canadien; ce volet est également financé en grande partie par nos partenaires du secteur privé. Le projet a été conçu par Raymond Moriyama, architecte canadien bien connu.

L'annexe temporaire (en modules pré-construits) de la chancellerie de Varsovie a été achevée en 1990, et la nouvelle résidence officielle de Singapour n'était pas loin de l'être. La construction du complexe diplomatique de Beijing, d'un montant de 78 millions de dollars, s'est poursuivie, de même que celle des nouvelles chancelleries de Buenos Aires et de Dar-es-Salaam, qui devraient être achevées pour l'été 1991. D'autres travaux de conception ont par ailleurs progressé, à savoir ceux intéressant le nouveau complexe diplomatique d'Alger (40 millions), l'important agrandissement de la chancellerie de New Delhi, un ajout à la chancellerie d'Accra, et le nouveau complexe résidentiel de Varsovie.

En vue d'augmenter le portefeuille immobilier de l'État, la Direction générale a acquis 8 propriétés aux États-Unis, au Kenya et en Afrique du Sud. Elle a également entamé des négociations en vue d'acquérir, au coût éventuel de 7 millions de dollars, des bureaux dans un immeuble installé en copropriété, pour le Consulat général de Sydney. Cet achat important, s'il est réalisé, procurera au Ministère des économies annuelles immédiates de 750 000 dollars au chapitre des loyers. La Direction générale a poursuivi ses négociations pour acheter l'ambassade de la République fédérative tchèque et slovaque à Lusaka, en Zambie. Il s'agit d'un immeuble neuf (1989) qui est actuellement mis en vente au prix de deux millions de dollars américains.

La Direction générale a loué 11 nouveaux bureaux et renouvelé les baux de 53 chancelleries et résidences officielles.

Le groupe de décorateurs-ensembliers de la Direction générale planifie et dirige les opérations de décoration dans le cadre de projets importants comme la rénovation de chancelleries et d'aires publiques situées dans les résidences officielles. Le groupe a terminé ou poursuivi des travaux de

décoration d'une valeur de 10 millions de dollars, notamment 5 grands projets de construction, 12 projets de rénovation d'envergure, 4 projets s'inscrivant dans le cadre du programme de décentralisation des services d'aide au tiers-monde, 22 projets relevant du programme MEGA de l'immigration, et le réaménagement de 22 chancelleries ou résidences officielles que l'on avait déménagées.

Les responsables du programme d'entretien des immeubles coordonnent les petits projets de réfection et de rénovation et supervisent les contrats d'entretien qui relèvent de leur compétence ou de celle des missions. Durant l'année, on a effectué des travaux importants dans le cadre du programme MEGA de l'immigration, notamment pour rénover et agrandir les chancelleries, afin de pouvoir y loger du personnel supplémentaire. Les dépenses engagées durant l'année, tous types de travaux confondus, se sont élevées à 7,8 millions de dollars.

La Direction des approvisionnements a acheté et livré des pièces de mobilier, des accessoires et d'autres objets d'une valeur totale dépassant 36 millions de dollars. Pendant l'année, le parc automobile détenu par le Ministère dans les missions et à l'administration centrale est passé à 808 véhicules contre 764 l'année précédente.

PLANIFICATION ET COORDINATION DE LA POLITIQUE

La Direction générale de la planification et de la coordination de la politique, qui relève d'un directeur général, comprend la Direction de l'analyse politique et stratégique, la Direction de l'analyse économique et commerciale, et la Direction de la liaison avec le Cabinet et le Parlement. La Direction générale est chargée d'offrir à la haute direction des conseils sur l'orientation globale de la politique étrangère canadienne et sur les grandes questions exigeant une coordination entre divers secteurs.

Au cours de l'année, la Direction générale a participé à une étude sur la politique du Canada dans la région Asie-Pacifique, en plus de poursuivre ses efforts en vue d'établir un dialogue sur la sécurité coopérative dans le Pacifique Nord. La Direction générale s'est aussi intéressée à des questions comme les mouvements migratoires, les évaluations environnementales et la fiabilité des approvisionnements énergétiques actuels. Elle a mis en lumière la politique du Ministère en matière de compétitivité, la politique commerciale du Canada en vue de relever les défis de l'avenir, ainsi que les liens entre l'aide extérieure et le commerce des armes.

La Direction générale a aussi poursuivi ses consultations bilatérales et multilatérales sur la politique étrangère du Canada, et ses membres ont voyagé un peu partout au Canada pour débattre des grandes questions de politique étrangère avec des universitaires et divers groupes d'intérêt.

En mars 1991, des universitaires ont été invités à participer à un colloque sur le développement de la démocratie, pour échanger des vues sur les façons d'encourager les efforts locaux en la matière ainsi que la démocratisation dans le monde.

En tant que membre du centre de crise, le Directeur général a participé aux activités courantes liées à la crise du golfe Persique. La Direction de l'analyse politique et stratégique a émis périodiquement des résumés analytiques de la situation, de même qu'un certain nombre d'analyses politiques à long terme. Elle a aussi coordonné les activités et les échanges de renseignements visant à tenir les membres du Cabinet et les députés au courant des derniers événements.

Cette année encore, la Direction générale a coordonné la participation du Canada aux discussions politiques qui se sont déroulées dans le cadre du Sommet économique tenu à Houston en juillet 1990.

La Direction générale a participé à la rédaction de discours portant sur les grandes orientations de la politique étrangère du Canada, pour les ministres, les hauts fonctionnaires ainsi que le Premier ministre. Elle a continué à publier régulièrement une analyse de la situation économique et commerciale, y compris une revue trimestrielle comportant des données statistiques sur le commerce au Canada.

Au chapitre des activités parlementaires, la Direction générale a aidé à organiser les échanges, les conférences et les visites, y compris les tournées d'inspection au Brésil, en Chine et dans la Corne de l'Afrique. Elle a maintenu la liaison avec les divers comités de la Chambre des communes et du Sénat. Elle a aussi établi des rapports et des notes documentaires à l'intention des ministres, afin d'aider ceux-ci à se préparer en vue des réunions du Cabinet.

À la suite d'une recommandation formulée dans le cadre de l'Examen ministériel, une unité de la correspondance ministérielle a été établie pour répondre au courrier adressé aux ministres. Cette mesure a réduit la charge de travail des diverses directions.

PERSONNEL

Les responsables du programme Fonction publique 2000 et ceux de l'examen interne du Ministère ont proposé des changements similaires axés sur l'efficacité et sur les services au public.

L'ajustement aux conclusions de ces deux exercices importants représentait un défi énorme pour la Direction générale de l'administration du personnel, qui a dû mener des consultations approfondies aussi bien en son sein qu'auprès des organismes centraux et des autres directions.

Cela a entraîné, entre autres, la décentralisation des pouvoirs aussi bien à l'administration centrale qu'à l'étranger. Par exemple, 127 chefs de missions ont été fondés de pleins pouvoirs en matière de classification, de rémunération et d'avantages sociaux en ce qui concerne 4 730 employés recrutés sur place.

Malgré les compressions qui ont touché d'autres secteurs, d'importantes ressources humaines et financières ont été consacrées à la formation et au perfectionnement du personnel. Le programme de formation a été revu et la formation obligatoire a été intensifiée. Le nombre d'années-personnes affectées à la formation de longue durée a été augmenté dans une proportion de 300 %. Chaque direction a nommé un nouveau coordonnateur de la formation pour toutes les catégories de personnel. Les centres de formation des directions sont en voie d'être renforcés, les besoins en matière de formation font l'objet d'une vérification et un centre de formation du Ministère a été établi.

Plus de 50 % des missions canadiennes ont maintenant des contrats de travail réciproques permettant aux conjoints et aux dépendants d'avoir accès à davantage d'emplois dans les pays étrangers. Il s'agit du pourcentage le plus élevé de tous les services extérieurs au monde. La mise en oeuvre de la politique d'emploi des conjoints représente un pas en avant très important, compte tenu que les familles à deux carrières et à deux revenus est le problème le plus crucial auquel doit faire face le Service extérieur.

Un inventaire informatisé du personnel non permutant en quête de nouveau défis a été établi, et des services d'orientation professionnelle ont été fournis à plus de 150 employés intéressés.

En juin 1990, les sous-ministres ont annoncé que le Ministère s'engageait à minimiser les conséquences des compressions de personnel pour les employés. Environ 275 employés ont démissionné de leur propre chef et les autres sont en cours de réaffectation. Le Ministère souhaite appliquer le même traitement aux compressions de personnel dans l'avenir.

Dans le cadre de ces changements, le Ministère a encouragé la participation des employés, notamment par le biais de réunions avec les sous-ministres. Tout groupe de 8 à 12 employés peut obtenir un rendez-vous avec le sous-secrétaire ou le sous-ministre de son choix, pour lui faire part de ses préoccupations et de ses idées en ce qui concerne l'administration et la gestion du Ministère.

Le programme de mentions et de récompenses du Ministère a été restructuré et renforcé. Parmi les plus récentes initiatives touchant les employés, signalons la création d'un bulletin des agents administratifs, et l'établissement d'un club de gestion conçu pour rehausser la formation et pour promouvoir la reconnaissance du travail des employés.

L'OMBUDSMAN DU MINISTÈRE

Le poste d'ombudsman, dont la création a été recommandée dans l'Examen ministériel de 1990, a été institué le 15 octobre. Le service qu'il offre au personnel vient en complément des services de redressement et d'orientation professionnelle déjà offerts aux employés; il ne remplace pas, par exemple, la procédure de règlement des griefs ou le Programme d'aide aux employés.

L'ombudsman n'est pas assujetti à la structure ministérielle et il rend compte au Sous-secrétaire s'il y a lieu. Son rôle est de recevoir et de chercher à régler les plaintes des employés en ce qui concerne les questions liées au travail. Ce service confidentiel s'adresse également aux employés de l'administration centrale et aux employés en poste à l'étranger.

Après un premier entretien avec le plaignant, l'ombudsman fait une enquête et détermine s'il y a lieu d'intervenir. Le plus souvent, il constate que le plaignant a été traité avec équité et en conformité avec les règlements régissant l'ensemble du personnel. Dans certains cas, toutefois, il peut recourir à des mesures correctives si le plaignant y consent en pleine connaissance de cause.

Faisant l'objet d'un projet pilote d'un an, la fonction d'ombudsman sera évaluée à la fin de cette période et l'on verra alors si elle doit être conservée ou non. L'ombudsman n'intervient activement que dans de rares cas, mais il est d'une grande utilité pour les employés de pouvoir discuter de leurs problèmes à titre confidentiel avec un haut fonctionnaire bien informé et impartial. Par le biais d'enquêtes amicales mais suivies, l'ombudsman peut également avoir une influence constructive sur les agissements du service du personnel.

SERVICES DU PROTOCOLE ET REPRÉSENTANTS DIPLOMATIQUES, CONSULAIRES ET AUTRES AU CANADA

Le Bureau du protocole coordonne les relations avec les diplomates étrangers en poste au Canada. Il s'occupe en outre de la logistique et du cérémonial lorsqu'un chef d'État ou de gouvernement ou un ministre des affaires étrangères ou du commerce d'un autre pays vient en visite officielle au Canada.

La Direction des visites et conférences organise les visites à l'étranger du ministre du Commerce extérieur, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et du ministre des Relations extérieures et du Développement international. Elle prend toutes les dispositions d'ordre logistique pour ces visites en se rendant sur place à l'avance, et elle assure un soutien direct aux ministres pendant leurs déplacements. Le directeur fournit le même soutien au gouverneur général quand celui-ci se rend à l'étranger.

Pendant l'année en cours, la Direction des visites et conférences a organisé les visites officielles ou les visites de travail au Canada de 30 chefs d'État et autres personnalités, dont le président Bush des États-Unis, le président Vassiliou de Chypre, M. Jean-Claude Paye, secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le président Gonzalez Márquez d'Espagne, le gouverneur Wilson de Hong-Kong, le secrétaire général des Nations Unies, M. Perez de Cuellar, le président Gorbatchev de l'URSS, le secrétaire général du Commonwealth, M. Ramphal, le président von Weizsaecker de la République fédérale d'Allemagne, le président Mugabe de la République du Zimbabwe, le président Koivisto de la République de Finlande, le président Diouf de la République du Sénégal, et le premier ministre Soglo de la République du Bénin.

Un voyage d'une semaine a été organisé dans les Territoires du Nord-Ouest et dans le Yukon à l'intention de 18 chefs de missions étrangers. Il s'agissait par là de promouvoir la souveraineté ainsi que les intérêts environnementaux, écologiques et commerciaux du Canada dans le Nord. Des arrêts ont eu lieu à Iqualuit, Resolute Bay, Dawson City, Whitehorse et Yellowknife. Ce voyage annuel permet aux diplomates de nombreux pays de visiter le Nord et de se familiariser avec ses vastes étendues.

Au cours de l'année, la Section de l'accueil a reçu 10 663 invités lors de plus de 365 déjeuners, dîners et réceptions qui ont été offerts dans l'édifice Pearson, dans la résidence officielle des invités, au 7, Rideau Gate, et en plusieurs autres endroits au Canada.

Le Service du corps diplomatique a continué à apporter son aide aux diplomates accrédités au Canada, ce qui a permis de promouvoir les intérêts de leurs homologues canadiens en poste à l'étranger.

Le Service est également chargé d'assurer la liaison entre les missions étrangères et la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) en ce qui concerne la protection physique des représentants diplomatiques et consulaires et de leurs locaux. La guerre du Golfe a exigé l'adoption de mesures spéciales pour assurer la protection des diplomates de pays directement ou indirectement engagés dans le conflit.

En matière de privilèges et d'immunité, la réciprocité demeure l'une des questions les plus importantes dont s'occupe le Service du corps diplomatique. Avec l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, il a fallu examiner la question des taxes sur la valeur ajoutée perçues dans tous les pays d'accréditation, et obtenir une exemption pour les diplomates canadiens. Des décisions ont été prises ensuite pour assurer la réciprocité aux diplomates étrangers en poste au Canada.

Le Service continue à remplacer les documents d'identité des diplomates résidant au Canada par des cartes établies par ordinateur. Il a également régularisé le statut de certains employés de gouvernements étrangers travaillant au Canada en vertu d'accords intergouvernementaux. Le conseiller en immigration a reçu plus de demandes de renseignements sur l'immigration, demandes qui émanaient des membres de corps diplomatiques étrangers.

COORDINATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada joue un important rôle de coordination des politiques et des activités du gouvernement fédéral et des provinces sur la scène internationale. Au cours de l'année, les gouvernements provinciaux, conformément à leurs objectifs économiques, ont continué d'affecter des ressources considérables à la promotion de leurs intérêts à l'étranger, et ils ont reçu, sous diverses formes, un appui notable du Ministère.

Le Ministère oriente aussi les provinces sur la scène internationale, où ces dernières deviennent plus actives. De fait, les provinces disposent de 61 bureaux à l'étranger, et 5 délégations provinciales occupent des locaux dans les missions canadiennes à Seoul (Ontario, Colombie-Britannique et Québec), Minneapolis (Saskatchewan), Hong-Kong (Terre-Neuve) et Abidjan (Québec). Il ne fait aucun doute que cette collaboration, qui augmente l'efficacité des relations fédérales-provinciales, ne fera que s'intensifier à l'avenir.

En vertu des nouveaux accords entre le Canada et le Québec pour la coopération en matière d'immigration, les deux parties continuent à partager les coûts de l'occupation des locaux des missions canadiennes par des agents de l'immigration du Québec. Le Québec est maintenant représenté dans 7 missions canadiennes.

Des consultations fédérales-provinciales plus intensives ont permis de veiller à ce que les intérêts des provinces soient pris en compte dans la formulation des politiques en matière de relations internationales, et que les autorités provinciales soient tenues informées de la position du gouvernement fédéral sur divers sujets d'intérêt commun.

Le Ministère a facilité la participation des provinces aux réunions d'organisations multilatérales comme l'OCDE, le Conseil de l'Europe, la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, le Commonwealth et les institutions de la francophonie. Il a également aidé à organiser les visites à l'étranger de premiers ministres et de délégations des provinces ainsi que celles de délégations étrangères dans les diverses provinces.

De plus, le réseau de communication du Ministère a fourni aux provinces un accès rapide aux divers services offerts par les missions diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger. Le Ministère a continué d'acheminer aux provinces les rapports, commentaires et documents de recherche, surtout ceux de nature économique et commerciale, que lui ont fait parvenir ses missions à l'étranger. Ces dernières ont en outre maintenu des contacts étroits avec les bureaux provinciaux dans leurs territoires respectifs.

SÉCURITÉ ET RENSEIGNEMENT

SÉCURITÉ

La Direction de la sécurité a géré l'intervention du Ministère dans toute une gamme de dossiers intéressant la sécurité internationale et elle a notamment coordonné les politiques canadiennes de lutte contre le terrorisme et les efforts déployés pour protéger la sécurité nationale. Elle a collaboré avec le Service canadien du renseignement de sécurité, la GRC et d'autres organismes gouvernementaux.

La Direction a mené le programme de sécurité matérielle et de sécurité du personnel à l'administration centrale et à l'étranger, et elle a assuré la protection des renseignements de l'État conformément à la politique du gouvernement en matière de sécurité. Elle a mis l'accent sur la sécurité dans le domaine du traitement électronique de l'information, qui a été plus menacé ces dernières années.

Lors des crises survenues à l'étranger, la Direction a suivi en permanence l'évolution de la conjoncture sur le plan de la sécurité, et elle a coordonné les mesures que le Ministère a prises seul ou conjointement avec d'autres ministères. Il y a lieu de citer tout particulièrement l'évacuation réussie de membres du personnel canadien et de leurs familles en poste dans divers pays du Moyen-Orient, après l'invasion du Koweït par l'Iraq en août 1990.

La crise et la guerre du Golfe ont justifié l'adoption d'importantes mesures de sécurité pour mieux protéger plusieurs missions canadiennes, surtout au Moyen-Orient. De plus, on a envoyé une vingtaine de membres de la police militaire canadienne dans des missions menacées par le terrorisme et l'agitation civile.

La Direction a continué à appliquer la procédure habituelle d'attribution des cotes de sécurité et elle a mené les enquêtes de sécurité nécessaires. Elle a également tenu des séances d'information à l'intention des nouveaux employés et de ceux qui se rendaient dans des missions à l'étranger.

RENSEIGNEMENT

En septembre 1990, la Direction générale du renseignement extérieur a été rebaptisée Direction générale de l'analyse extérieure, afin de mieux refléter son rôle au sein du Ministère. La Direction générale a continué à fournir des renseignements aux décideurs du Ministère. Elle a notamment créé le Groupe d'évaluation du Golfe, organisme multidisciplinaire chargé de remettre au Ministère, après évaluation, des renseignements sur la crise et la guerre qui s'en est suivie dans le golfe Persique.

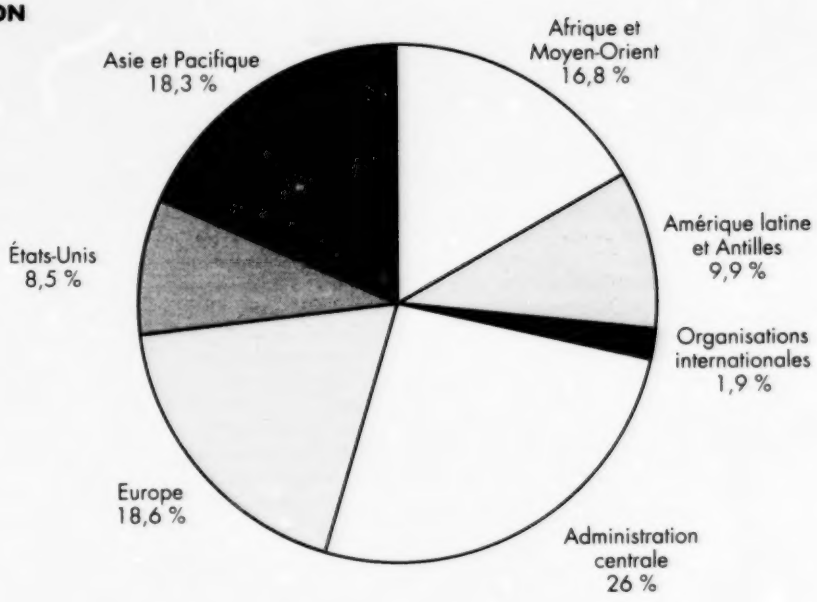
La Direction générale a recueilli, analysé et diffusé des informations classifiées en vue de communiquer, en temps voulu, à la haute direction et aux responsables de l'élaboration des politiques, des données évaluées pertinentes sur le rôle du Canada à l'échelle internationale et sur les intentions des États étrangers.

En outre, la Direction générale de l'analyse extérieure a pleinement assumé son mandat qui lui fait jouer un rôle dans la grande famille des services canadiens du renseignement, en assurant l'élaboration de la majeure partie d'une longue série de rapports contenant des renseignements ayant fait l'objet d'une évaluation, rapports qui ont été discutés lors de réunions interministérielles et publiés par le Comité consultatif des renseignements à l'intention des ministres et des hauts fonctionnaires dans l'ensemble du gouvernement.

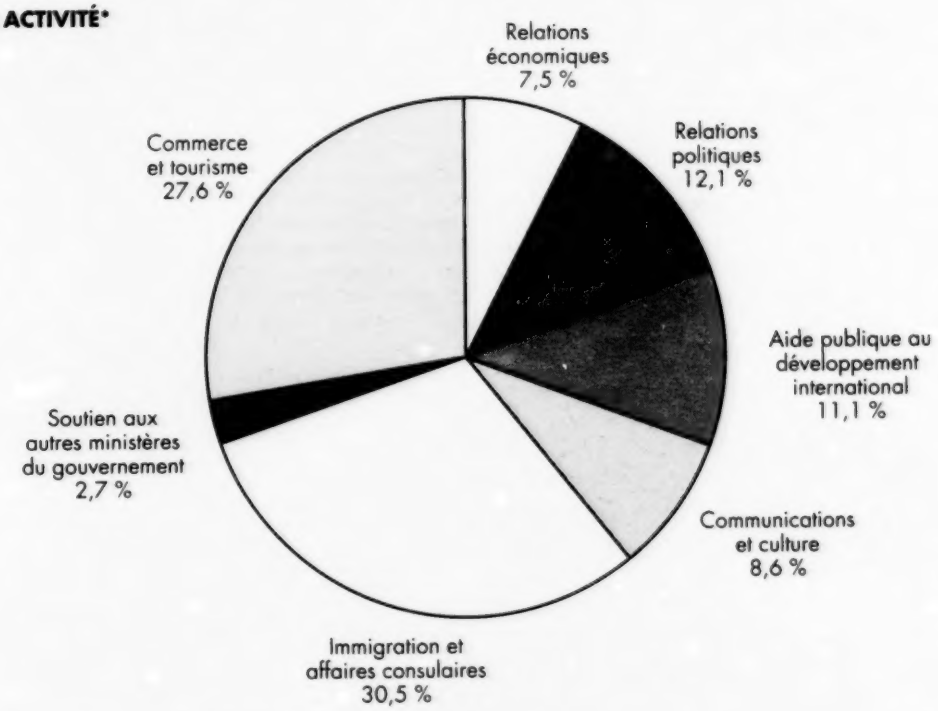
TABLEAU 10.2

RÉPARTITION DU PERSONNEL ENTRE L'ADMINISTRATION CENTRALE ET LES MISSIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER
(Employés canadiens et employés recrutés sur place)

PAR RÉGION



PAR ACTIVITÉ*



** N'inclut pas les Services de gestion et de soutien opérationnel*

TABLEAU 10.3

DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL DANS LES MISSIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER, PAR RÉGION

(Employés canadiens et employés recrutés sur place)

	Personnel de programme		Personnel de soutien	
	Canadien A	Recruté sur place B	Canadien C	Recruté sur place D
Europe	294	181	216	1 008
Asie et Pacifique	290	185	111	1 085
Afrique et Moyen-Orient	261	81	139	1 056
Amérique latine et Antilles	186	100	73	543
États-Unis	144	178	55	404
Organisations internationales	59	3	51	59
SOUS-TOTAL	1 234	728	645	4 155
TOTAL		**6 762**		

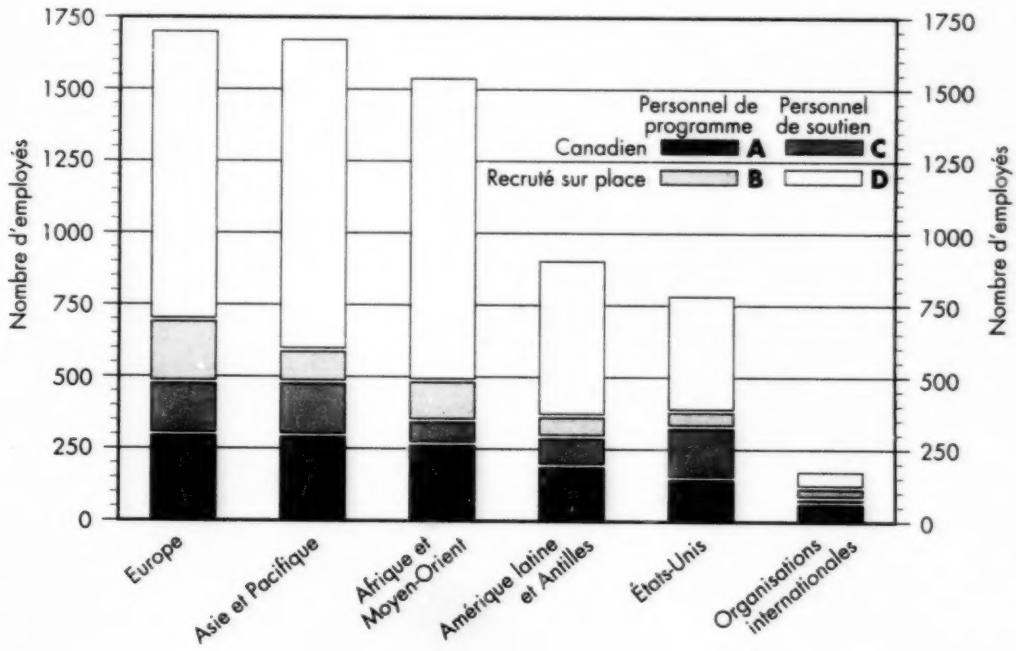
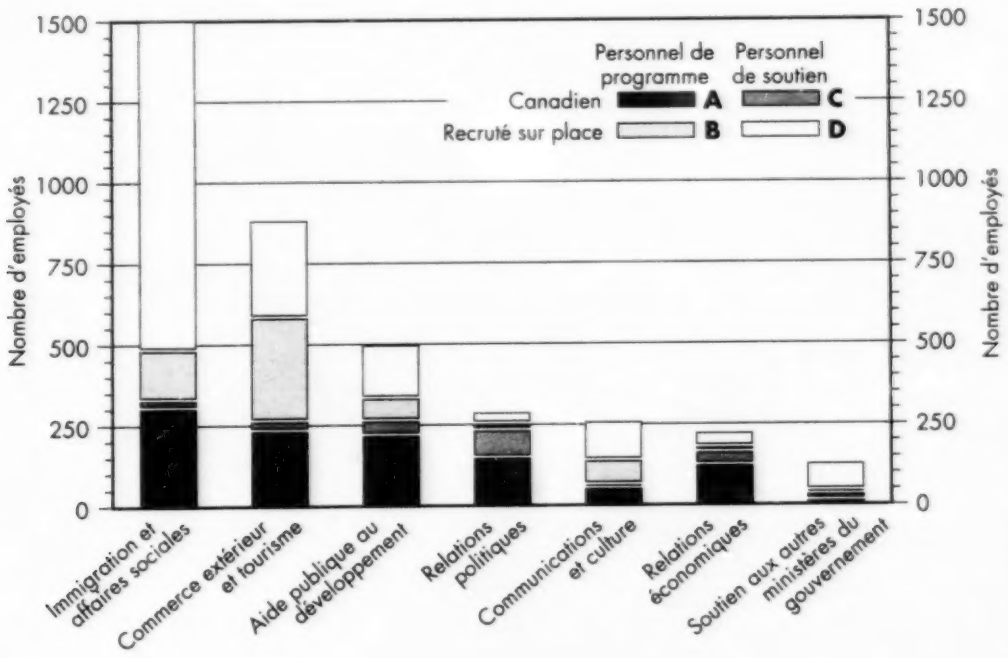


TABLEAU 10.4

DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL DANS LES MISSIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER, PAR PROGRAMME
(Employés canadiens et employés recrutés sur place)

	Personnel de programme		Personnel de soutien	
	Canadien A	Recruté sur place B	Canadien C	Recruté sur place D
Services de gestion	163,2	59,0	400,1	587,0
Expansion du commerce, de la technologie et de l'investissement	219,5	260,6	24,2	276,3
Tourisme	16,0	50,0	1,1	36,3
Relations politiques	148,5	17,3	83,5	34,7
Relations économiques	117,8	14,4	47,0	35,6
Aide publique au développement	217,3	83,4	24,6	169,4
Communications et culture	47,0	79,7	12,0	115,1
Immigration et affaires sociales	263,4	129,9	14,1	894,2
Affaires consulaires	37,0	25,8	12,9	117,3
Soutien opérationnel	0,0	0,3	0,0	1 801,1
Soutien aux autres ministères du gouvernement	4,3	7,6	25,5	88,0
SOUS-TOTAL	1 234	728	645	4 155
TOTAL			**6 762**	



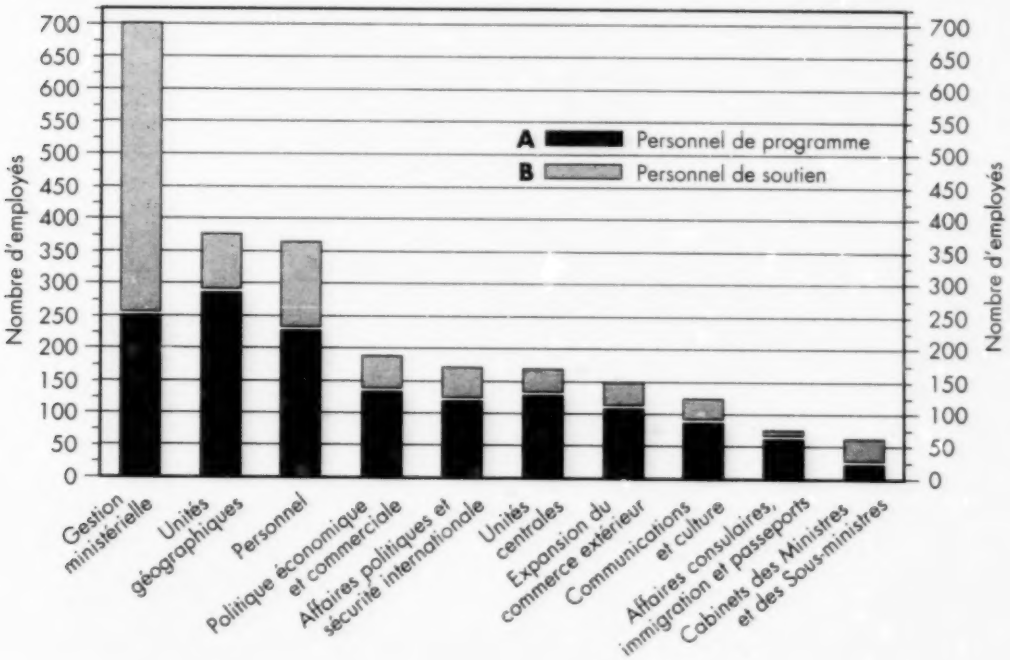
Le graphique n'inclut pas les Services de gestion et de soutien opérationnel.

TABLEAU 10.5

DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL À L'ADMINISTRATION CENTRALE PAR ACTIVITÉ ORGANISATIONNELLE
(Employés canadiens)

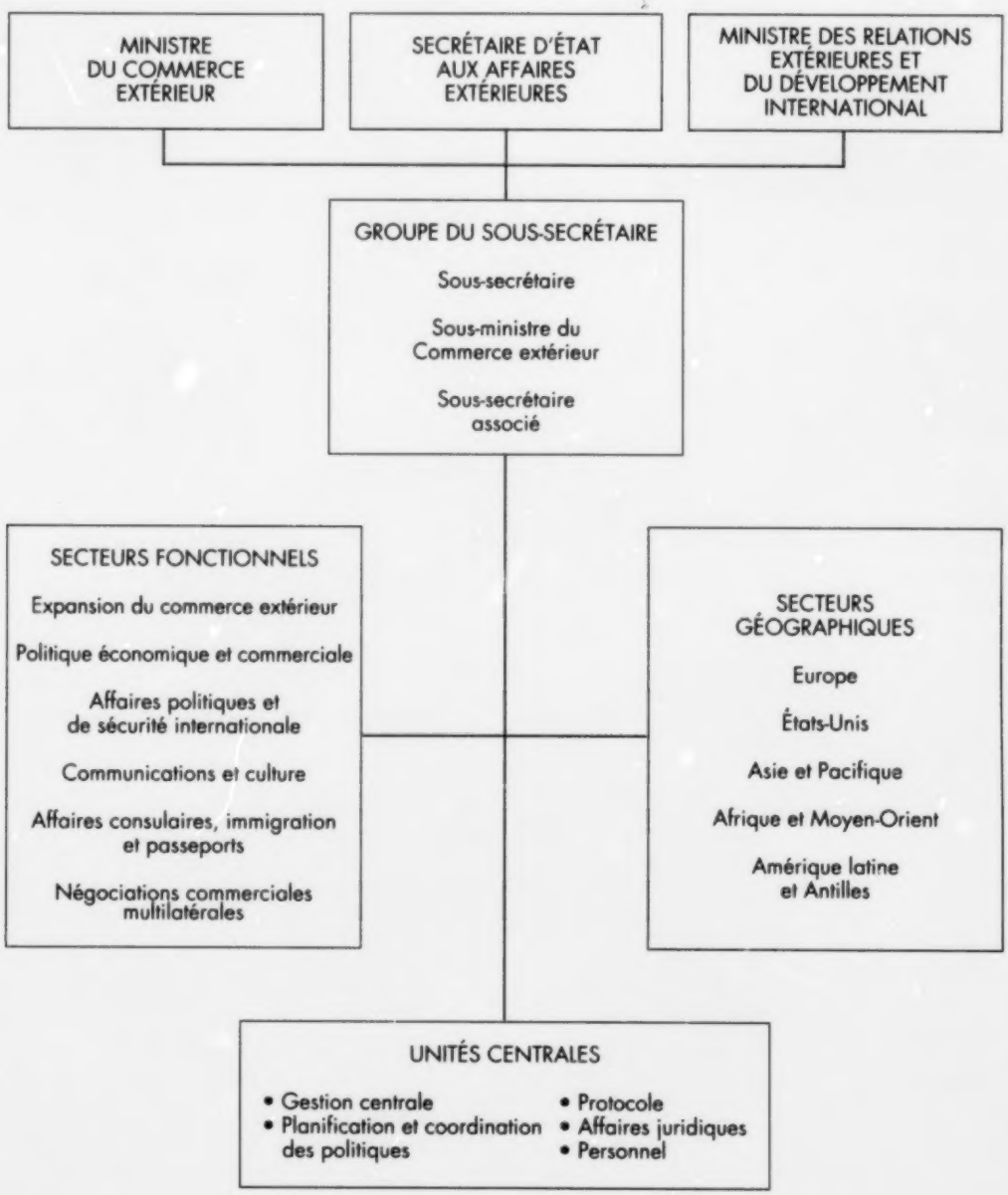
	Personnel de programme A	Personnel de soutien B
Cabinets des Ministres et des Sous-ministres	23	40
Unités géographiques	285	91
Expansion du commerce extérieur	108	41
Politique économique et commerciale	133	55
Affaires politiques et sécurité internationale	119	52
Personnel	*227	*137
Affaires consulaires, immigration et passeports	62	14
Communications et culture	87	37
Gestion ministérielle	250	452
Unités centrales	128	41
SOUS-TOTAL	1 422	960
TOTAL	**2 382**	

* Comprend les pools de recrutement et d'affectations spéciales



ANNEXE I

ORGANIGRAMME



ANNEXE II

MESURES PRISES PAR LE CANADA EN MATIÈRE DE TRAITÉS EN 1990

BILATÉRAUX — 1990

ARABIE SAOUDITE
AIR
Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite (avec annexe)
Riyadh, le 14 novembre 1990

ARGENTINE
CULTURE
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Argentine sur les relations cinématographiques
Montréal, le 22 septembre 1988
En vigueur le 11 octobre 1990
RTC 1990/27
NOTE : Signé et appliqué provisoirement le 22 septembre 1988. En vigueur le 11 octobre 1990.

AUSTRALIE
CULTURE
Accord de coproduction cinématographique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Australie (avec annexe)
Canberra, le 23 juillet 1990
En vigueur le 26 septembre 1990
RTC 1990/26

ENTRAIDE JURIDIQUE
Convention d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Australie (avec annexe)
Ottawa, le 19 juin 1989
En vigueur le 14 mars 1990
RTC 1990/2

SÉCURITÉ SOCIALE
Protocole modifiant l'Accord réciproque de sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Australie
Ottawa, le 11 octobre 1990

BAHAMAS
ENTRAIDE JURIDIQUE
Traité d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Commonwealth des Bahamas
Nassau, le 13 mars 1990
En vigueur le 10 juillet 1990
RTC 1990/3

BANGLADESH
GARANTIE DES INVESTISSEMENTS
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République Populaire du Bangladesh relatif à l'assurance-investissement
Dhaka, le 12 juillet 1990
En vigueur le 12 juillet 1990
RTC 1990/4

BÉLIZE
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Bélize
Belmopan, le 15 mai 1990

BRÉSIL
AIR
Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative du Brésil
Brasilia, le 15 mai 1986
En vigueur le 26 juillet 1990
RTC 1990/5

AIR
Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative du Brésil constituant un Accord modifiant l'Accord sur le transport aérien signé le 15 mai 1986
Ottawa, le 20 décembre 1990
En vigueur le 20 décembre 1990
RTC 1990/5

BULGARIE
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE
Accord à long terme entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Bulgarie sur le développement de la coopération commerciale, économique et industrielle
Sofia, le 22 mai 1990
En vigueur le 22 mai 1990
RTC 1990/6

BURUNDI
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
Accord général de coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Burundi (avec annexes)
Ottawa, le 24 septembre 1990
En vigueur le 24 septembre 1990
RTC 1990/29

CHILI
AIR
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Chili sur le transport aérien (avec annexe)
Santiago, le 6 juillet 1990
NOTE : Appliqué provisoirement à partir du 6 juillet 1990

CHYPRE
SÉCURITÉ SOCIALE
Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Chypre
Ottawa, le 24 janvier 1990

CÔTE D'IVOIRE
AIR
Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire (avec Mémoire d'entente)
Québec, le 3 septembre 1987
En vigueur le 23 avril 1990
RTC 1990/7
NOTE : Appliqué provisoirement le 3 septembre 1987

ESPAGNE
EMPLOI DE PERSONNES À CHARGE
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume d'Espagne relativement au libre exercice d'activités rémunératrices par des personnes à la charge d'employés de missions diplomatiques, de postes consulaires et missions permanentes auprès d'organisations internationales
Madrid, le 8 février 1990
NOTE : Appliqué provisoirement à compter du 8 février 1990

EXTRADITION
Traité d' extradition entre le Royaume-Uni et l'Espagne
Londres, le 4 juin 1878
En vigueur le 9 décembre 1878
TERMINÉ : le 15 août 1990

EXTRADITION
Traité d'extradition entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume d'Espagne
Madrid, le 31 mai 1989
En vigueur le 15 août 1990
RTC 1990/39

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
COMMERCE
Échange de Notes constituant un Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant les Appendices 1 et 2 de l'Annexe 705.4 de l'Accord de libre-échange
Washington, le 2 mai 1990
En vigueur le 2 mai 1990
RTC 1990/50

COMMERCE
Échange de Notes constituant un Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant les listes tarifaires contenues à l'Annexe 401.2-A et à l'Annexe 401.2-B de l'Accord de libre-échange (Washington et Palm Springs, 22 déc. 1987 et 2 janv. 1988)
Toronto, le 18 mai 1990
En vigueur le 18 mai 1990
RTC 1990/49

COMMERCE

Échange de Notes constituant un accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur les importations d'oeufs d'incubation de poulet de chair et de poussins

Washington, le 13 septembre 1990
En vigueur le 13 septembre 1990
RTC 1990/15

DÉFENSE

Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord relatif aux consultations intergouvernementales concernant la défense

Ottawa, le 21 août 1990
En vigueur le 21 août 1990
NOTE : Ce document est classifié

ÉDUCATION

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation

Ottawa, le 13 février 1990
En vigueur le 13 février 1990
RTC 1990/18

ENTRAIDE JURIDIQUE

Traité d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

Québec, le 18 mars 1985
En vigueur le 24 janvier 1990
RTC 1990/19
NOTE : Instrument de ratification canadien accompagné d'une déclaration

NAVIGATION

Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord prolongeant l'Accord prévoyant la coordination des activités de brisage des glaces dans les Grands lacs

Ottawa, le 4 décembre 1990
En vigueur le 5 décembre 1990
RTC 1990/46

PÊCHERIES

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'application de la législation sur les pêches

Ottawa, le 26 septembre 1990

RADIO

Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de la bande de fréquences de 88 à 108 mégahertz pour la radiodiffusion en modulation de fréquence (FM)

Washington, le 25 février 1991
En vigueur le 25 février 1991
RTC 1991/10

FINLANDE

AIR

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Finlande concernant le transport aérien entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexes)

Helsinki, le 28 mai 1990
NOTE : Appliqué provisoirement à partir de la date de signature

IMPÔTS

Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Finlande en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Helsinki, le 28 mai 1990

FORCE MULTINATIONALE ET OBSERVATEURS (FMO)

MAINTIEN DE LA PAIX

Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et la Force multinationale et d'Observateurs constituant un Accord modifiant davantage l'Accord relatif à la participation du Canada à la Force multinationale et d'Observateurs du Sinaï, signé le 28 juin 1985, tel que modifié le 18 mars 1986

Rome, le 14 mars 1990
En vigueur le 28 mars 1990
RTC 1990/11

FRANCE
CULTURE
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française relatif au développement de projets de coproduction audiovisuelle télévisée de langue française
Ottawa, le 14 mars 1990
En vigueur le 14 mars 1990
RTC 1990/8

CULTURE
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française concernant la coopération et les échanges dans le domaine des musées
Paris, le 26 novembre 1990
En vigueur le 1er avril 1991
RTC 1991/4

DÉLIMITATION DES FRONTIÈRES MARITIMES
Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française
Paris, le 10 juillet 1990
En vigueur le 10 juillet 1990
RTC 1990/28

DOUANES
Avenant a l'Accord d'assistance mutuelle entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la France visant à la prévention, la recherche et la répression des fraudes douanières par les administrations douanières des deux pays
Ottawa, le 6 novembre 1990

HONG-KONG
STUPÉFIANTS
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Hong-Kong concernant les enquêtes sur le trafic des drogues et la confiscation du produit du trafic des drogues
Hong-Kong, le 14 novembre 1990

IRLANDE
SÉCURITÉ SOCIALE
Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Irlande
Ottawa, le 29 novembre 1990

ITALIE
ENTRAIDE JURIDIQUE
Traité d'entraide en matière juridique entre le Canada et la République italienne
Rome, le 6 décembre 1990

JORDANIE
AIR
Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume Hachémite de Jordanie (avec annexes)
Amman, le 10 mai 1990
En vigueur le 10 mai 1990
RTC 1990/9

LUXEMBOURG
SÉCURITÉ SOCIALE
Convention sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Grand Duché de Luxembourg (avec protocole)
Ottawa, le 22 mai 1986
En vigueur le 1er avril 1990
RTC 1990/10

MEXIQUE
CULTURE
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Mexique concernant la coopération touristique
Ottawa, le 8 mai 1984
En vigueur le 17 janvier 1985
RTC 1985/20
TERMINÉ : le 21 septembre 1990

DOUANES
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique concernant l'assistance et la collaboration mutuelles entre leurs administrations douanières
Mexico, le 16 mars 1990
En vigueur le 21 septembre 1990
RTC 1990/31

ENTRAIDE JURIDIQUE
Traité d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique
Mexico, le 16 mars 1990
En vigueur le 21 septembre 1990
RTC 1990/34

ENVIRONNEMENT

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique
Mexico, le 16 mars 1990
En vigueur le 21 septembre 1990
RTC 1990/32

EXTRADITION

Traité entre le Royaume Uni et les États-Unis du Mexique pour l'extradition mutuelle de criminels fugitifs
Mexique, le 7 septembre 1886
En vigueur le 19 avril 1889
BSP 77/1253
TERMINÉ : le 21 octobre 1990

EXTRADITION

Traité d'extradition entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique
Mexico, le 16 mars 1990
En vigueur le 21 octobre 1990
RTC 1990/35

IMPÔTS

Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique sur l'échange de renseignements en matière fiscale
Mexico, le 16 mars 1990

TOURISME

Accord de coopération touristique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique
Mexico, le 16 mars 1990
En vigueur le 21 septembre 1990
RTC 1990/33

NATIONS UNIES

SIÈGE SOCIAL

Accord entre le gouvernement du Canada et l'Organisation des Nations Unies concernant l'établissement et le financement d'un bureau d'information pour l'Amérique du Nord et les Antilles du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat)
Nairobi, le 27 mars 1990
En vigueur le 27 mars 1990
RTC 1990/17
NOTE : Signé et entré en vigueur le 27 mars 1990 avec effet à partir du 1er octobre 1989.

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

Échange de lettres constituant un Accord provisoire entre le Canada et les Nations Unies sur le statut du Secrétariat du fonds multilatéral provisoire qui est chargé de la mise en oeuvre du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone
Montréal, le 17 décembre 1990
En vigueur le 17 décembre 1990
RTC 1990/38

NICARAGUA

COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Accord général sur la coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nicaragua (avec annexes)
Managua, le 18 décembre 1990
En vigueur le 18 décembre 1990
RTC 1990/47

OACI

AIR, SIÈGE SOCIAL

Accord de siège entre le gouvernement du Canada et l'Organisation de l'aviation civile internationale
Calgary et Montréal, le 4 octobre 1990
NOTE : Signé le 4 et le 9 octobre 1990

PAYS-BAS

AIR

Accord relatif au transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas
Ottawa, le 17 juin 1974
En vigueur le 15 juin 1975
RTC 1975/19
NOTE : Terminé pour les Pays-Bas
TERMINÉ : le 1er février 1990

AIR

Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas (avec annexe)
Ottawa, le 2 juin 1989
En vigueur le 1er février 1990
RTC 1990/12

AIR

Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas constituant un Accord relatif à l'exploitation de vols non réguliers (affrétés)
Ottawa, le 2 juin 1989
En vigueur le 1er février 1990
RTC 1990/13

CULTURE

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas sur les relations cinématographiques et audiovisuelles (avec règles de procédure)
Ottawa, le 18 octobre 1989
En vigueur le 26 novembre 1990
RTC 1990/37
NOTE : Appliqué à partir du jour de sa signature.

SÉCURITÉ SOCIALE

Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas
La Haye, le 26 février 1987
En vigueur le 1er octobre 1990
RTC 1990/14

SÉCURITÉ SOCIALE

Accord supplémentaire modifiant l'Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas
Ottawa, le 26 juillet 1989
En vigueur le 1er octobre 1990
RTC 1990/14

PHILIPPINES

EXTRADITION

Traité d'extradition entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République des Philippines
Ottawa, le 7 novembre 1989
En vigueur le 12 novembre 1990
RTC 1990/36

POLOGNE

PROTECTION DES INVESTISSEMENTS

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Pologne sur l'encouragement et la protection des investissements
Varsovie, le 6 avril 1990
En vigueur le 22 novembre 1990
RTC 1990/43

ROYAUME-UNI

ENTRAIDE JUDICIAIRE

Traité d'entraide en matière pénale (trafic de drogue) entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec annexe)
Ottawa, le 22 juin 1988
En vigueur le 4 août 1990
RTC 1990/16

RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE TCHÈQUE ET SLOVAQUE

IMPÔTS

Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune
Prague, le 30 août 1990

PROTECTION DES INVESTISSEMENTS

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque sur l'encouragement et la protection des investissements
Prague, le 15 novembre 1990

THAÏLANDE

DÉFENSE

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant le stage de formation au Canada de personnel des forces armées du Royaume de Thaïlande
Bangkok, le 30 juillet 1990
En vigueur le 30 juillet 1990
RTC 1990/24

VENEZUELA

AIR

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Venezuela relatif au transport aérien (avec annexes)
Caracas, le 26 juin 1990

IMPÔTS

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Venezuela tendant à éviter la double imposition dans le domaine du transport maritime et aérien
Caracas, le 26 juin 1990

MULTILATÉRAUX — 1990

AGRICULTURE, RECHERCHE

Convention portant création d'un réseau international pour l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain
Paris, le 27 octobre 1988
Signé par le Canada le 27 octobre 1988
Ratifié par le Canada le 8 septembre 1989
En vigueur pour le Canada le 18 octobre 1990
RTC 1990/45

AIR

Protocole portant amendement de la Convention relative à l'aviation civile internationale (article 50 a)
Montréal, le 26 octobre 1990
Ratifié par le Canada le 19 avril 1991

BREVETS

Traité de coopération en matière de brevets
Washington, le 19 juin 1970
Signé par le Canada le 19 juin 1970
Ratifié par le Canada le 2 octobre 1989
En vigueur pour le Canada le 2 janvier 1990
RTC 1990/22

CIMETIÈRES DE GUERRE

Accord entre les gouvernements du Canada, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et de l'Inde et le gouvernement de la République Tunisienne concernant les cimetières, sépultures et monuments militaires du Commonwealth en Tunisie
Tunis, le 2 mai 1990
Signé par le Canada le 2 mai 1990

CONSERVATION

Convention pour la protection des phoques de l'Antarctique
Londres, le 1er juin 1972
Adhésion par le Canada le 4 octobre 1990
En vigueur pour le Canada le 3 novembre 1990
RTC 1990/40

DÉFENSE

Échange de Notes constituant un Accord au sujet de la Convention entre les États parties à l'OTAN sur le statut de leurs forces, de l'Accord complétant cette Convention en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en RFA et des accords qui s'y rapportent
Bonn, le 25 septembre 1990
Signé par le Canada le 25 septembre 1990

DÉFENSE

Échange de Notes constituant un Accord au sujet de la Convention du 23 octobre 1954 sur la présence de forces étrangères en République fédérale d'Allemagne
Bonn, le 25 septembre 1990
Signé par le Canada le 25 septembre 1990
En vigueur pour le Canada le 25 septembre 1990
RTC 1990/30

DÉSARMEMENT

Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe (avec Protocoles)
Paris, le 19 novembre 1990
Signé par le Canada le 19 novembre 1990

DOUANES

Convention internationale d'assistance mutuelle administrative en vue de prévenir, de rechercher et de réprimer les infractions douanières
Nairobi, le 9 juin 1977
Adhésion par le Canada le 19 septembre 1990
En vigueur pour le Canada le 19 décembre 1990
RTC 1990/41

DROIT DE LA GUERRE

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II)
Genève, le 8 juin 1977
Signé par le Canada le 12 décembre 1977
Ratifié par le Canada le 20 novembre 1990
En vigueur pour le Canada le 20 mai 1991
RTC 1991/2

DROIT DE LA GUERRE

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I)
Genève, le 8 juin 1977
Signé par le Canada le 8 juin 1977
Ratifié par le Canada le 20 novembre 1990
En vigueur pour le Canada le 20 mai 1991
RTC 1991/2

DROITS DE LA PERSONNE

Convention relative aux droits de l'enfant
New York, le 20 novembre 1989
Signé par le Canada le 28 mai 1990
NOTE : La convention est entrée en vigueur le 2 septembre 1990, mais elle n'est pas encore en vigueur pour le Canada.

ÉDUCATION

Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les États de la région Europe
Paris, le 21 décembre 1979
Ratifié par le Canada le 6 mars 1990
En vigueur pour le Canada le 6 avril 1990
RTC 1990/20

ENVIRONNEMENT

Charte de fondation du Centre régional de l'environnement pour l'Europe centrale et l'Europe de l'Est
Budapest, le 20 juin 1990
Signé par le Canada le 5 septembre 1990
En vigueur pour le Canada le 5 septembre 1990
RTC 1990/25

ENVIRONNEMENT, COUCHE D'OZONE

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone
Londres, le 29 juin 1990
Adhésion par le Canada le 29 juin 1990

FINANCE

Accord portant création de la Banque Européenne pour la reconstruction et le développement
Paris, le 29 mai 1990
Signé par le Canada le 29 mai 1990
Ratifié par le Canada le 25 février 1991
En vigueur pour le Canada le 28 mars 1991

IMMIGRATION

Constitution de l'Organisation internationale pour les migrations
Venise, le 19 octobre 1953
Adhésion par le Canada le 9 novembre 1990
En vigueur pour le Canada le 23 mai 1990
RTC 1990/48

NATIONS UNIES

Résolutions concernant la situation dans le golfe Persique adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies, agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies
Washington, le 6 août 1990
Signé par le Canada le 6 août 1990
En vigueur pour le Canada le 6 août 1990
RTC 1990/44

NAVIGATION, SAUVETAGE

Convention sur le sauvetage
Londres, le 28 avril 1989
Signé par le Canada le 11 juin 1990

NUCLÉAIRE

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire
Vienne, le 26 septembre 1986
Signé par le Canada le 26 septembre 1986
Ratifié par le Canada le 19 janvier 1990
En vigueur pour le Canada le 18 février 1990
RTC 1990/21

ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS

Charte de l'Organisation des États Américains
Bogota, le 30 avril 1948
Signé par le Canada le 13 novembre 1989
Ratifié par le Canada le 8 janvier 1990
En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1990
RTC 1990/23
NOTE : Amendée le 27 février 1967 et le 5 décembre 1985. Déclaration du Canada annexée à l'Instrument de ratification.

STUPÉFIANTS

Convention contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes
Vienne, le 20 décembre 1988
Signé par le Canada le 20 décembre 1988
Ratifié par le Canada le 5 juillet 1990
En vigueur pour le Canada le 11 novembre 1990
RTC 1990/42

TÉLÉCOMMUNICATIONS

Actes Finals de la Conférence administrative régionale des radiocommunications chargée d'établir un Plan pour le service de radiodiffusion dans la bande 1 605 – 1 705 kHz dans la Région 2 (avec Accord, Annexes, Protocole Final, Résolutions et Recommandations)

Rio de Janeiro, le 8 juin 1988

Signé par le Canada le 8 juin 1988

TÉLÉCOMMUNICATIONS

Amendements de la Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT)

Londres, le 19 janvier 1989

Adhésion par le Canada le 13 juin 1990

■ **EMBASSIES/HIGH COMMISSIONS**
AMBASSADES ET HAUTS-COMMISSARIATS

● **CONSULATES GENERAL/CONSULATES**
CONSULATS GÉNÉRAUX ET CONSULATS

□ **INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

○ **SATELLITE TRADE OFFICES**
BUREAUX COMMERCIAUX SATELLITES

△ **INTERNATIONAL TRADE CENTRES IN CANADA**
CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL AU CANADA

HELSINKI
MOSCOW/MOSCOU
WARSAW/VARSOVIE
BUCHAREST
BELGRADE
MILAN
ANKARA
DAMASCUS/
DAMAS
ATHENS/ATHENE
BAGHDAD
TEHRAN/TEHERAN
AMMAN
KUWAIT CITY/KOWEIT
CAIRO/
LE CAIRE
TEL AVIV
RIYADH/RIYAD
ISLAMABAD
NEW DELHI
DHAKA/DACCA
BOMBAY
BEIJING
SEOUL/
SEOUL
TOKYO
OSAKA
SHANGHAI
HONG KONG
BANGKOK
MANILLE
ADDIS ABABA
COLOMBO
KUALA LUMPUR
SINGAPORE
SINGAPOUR
NAIROBI
DAR ES SALAAM
JAKARTA
DJAKARTA
LUSAKA
HARARE
PRETORIA
SYDNEY
MELBOURNE
CANBERRA
AUCKLAND
WELLINGTON